



Dokument s plenarne sjednice

A9-0234/2023

6.7.2023

*****I**
IZVJEŠĆE

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o suzbijanju nasilja nad ženama i nasilja u obitelji
(COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD))

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove
Odbor za prava žena i rodnu ravnopravnost (Zajednički postupak odbora – članak 58. Poslovnika)

Izvjestitelji: Frances Fitzgerald, Evin Incir

Izvjestiteljica za mišljenje pridruženog odbora u skladu s člankom 57.
Poslovnika:

Rosa Estaràs Ferragut, Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja

Oznake postupaka

- * Postupak savjetovanja
- *** Postupak suglasnosti
- ***I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- ***II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- ***III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca

Brisanja su označena ***podebljanim kurzivom*** u lijevom stupcu. Izmjene su označene ***podebljanim kurzivom*** u obama stupcima. Novi tekst označen je ***podebljanim kurzivom*** u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se ***podebljanim kurzivom***. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ■ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi ***podebljanim kurzivom***, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

	Stranica
NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA	4
OBRAZLOŽENJE	151
MIŠLJENJE ODBORA ZA PRAVNA PITANJA O PRAVNOJ OSNOVI	154
MIŠLJENJE ODBORA ZA ZAPOŠLJAVANJE I SOCIJALNA PITANJA	160
MIŠLJENJE ODBORA ZA PRORAČUNE.....	242
MIŠLJENJE ODBORA ZA PRAVNA PITANJA	268
POSTUPAK U NADLEŽNOM ODBORU	331
KONAČNO POIMENIČNO GLASOVANJE U NADLEŽNOM ODBORU	333

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o suzbijanju nasilja nad ženama i nasilja u obitelji
(COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD))**

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2022)0105),
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2., članak 82. stavak 2. i članak 83. stavak 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela Prijedlog Parlamentu (C9-0058/2022),
 - uzimajući u obzir mišljenje Odbora za pravna pitanja o predloženoj pravnoj osnovi,
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
 - uzimajući u obzir obrazloženo mišljenje češkog Zastupničkog doma, podneseno u okviru protokola br. 2 o primjeni načela supsidijarnosti i proporcionalnosti, u kojemu se izjavljuje da nacrt zakonodavnog akta nije u skladu s načelom supsidijarnosti,
 - uzimajući u obzir članke 59. i 40. Poslovnika,
 - uzimajući u obzir zajedničke rasprave Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove i Odbora za prava žena i rodnu ravnopravnost u skladu s člankom 58. Poslovnika,
 - uzimajući u obzir mišljenja Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja regionalni razvoj, Odbora za proračune te Odbora za pravna pitanja,
 - uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove i Odbora za prava žena i rodnu ravnopravnost (A9-0234/2023),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
 2. poziva Komisiju da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj Prijedlog;
 3. nalaže svojoj predsjednici da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

Amandman 1

**Prijedlog direktive
Pozivanje 1.**

Tekst koji je predložila Komisija

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 82. stavak 2. i članak 83. **stavak 1.**,

Amandman 2

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) Svrha je ove Direktive osigurati sveobuhvatan okvir za učinkovito suzbijanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji u cijeloj Uniji. To se postiže jačanjem i uvođenjem mjera u sljedećim područjima: definicija relevantnih kaznenih djela i kazni, zaštita žrtava i pristup pravosuđu, potpora žrtvama, prevencija, koordinacija i suradnja.

Amandman 3

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

(2) Ravnopravnost žena i muškaraca i nediskriminacija temeljne su vrijednosti Unije i temeljna prava utvrđena u članku 2. Ugovora o Europskoj uniji odnosno u člancima 21. i 23. Povelje Europske unije o temeljnim pravima („Povelja”). Nasilje nad ženama i nasilje u obitelji ugrožavaju ta načela te narušavaju prava žena, djevojaka i djevojčica na ravnopravnost u svim područjima života.

Izmjena

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 82. stavak 2. i članak 83. **stavke 1. i 2.**,

Izmjena

(1) Svrha je ove Direktive osigurati sveobuhvatan okvir za učinkovito **sprečavanje i** suzbijanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji u cijeloj Uniji. To se postiže jačanjem i uvođenjem mjera u sljedećim područjima: definicija relevantnih kaznenih djela i kazni, zaštita žrtava i pristup pravosuđu, potpora **i naknade** žrtvama, **poboljšano prikupljanje podataka**, prevencija, koordinacija i suradnja.

(2) Ravnopravnost žena i muškaraca i nediskriminacija temeljne su vrijednosti Unije i temeljna prava utvrđena u članku 2. Ugovora o Europskoj uniji odnosno u člancima 21. i 23. Povelje Europske unije o temeljnim pravima („Povelja”). Nasilje nad ženama i nasilje u obitelji ugrožavaju ta načela te narušavaju prava žena, djevojaka i djevojčica na ravnopravnost u svim područjima života **i sprečavaju potpuno napredovanje žena, djevojaka, djevojčica i naših društava u cjelini.**

Amandman 4

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija

(3) *Nasiljem* nad ženama i *nasiljem* u obitelji *krše se temeljna* prava, kao što su pravo na ljudsko dostojanstvo, pravo na život i integritet osobe, zabrana nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja, pravo na poštovanje privatnog i obiteljskog života, zaštita osobnih podataka i prava djeteta, kako su sadržana u Povelji Europske unije o temeljnim pravima.

Izmjena

(3) *Nasilje* nad ženama i *nasilje* u obitelji *predstavljaju kršenje temeljnih* prava, kao što su pravo na ljudsko dostojanstvo, pravo na život i integritet osobe, zabrana nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja, pravo na poštovanje privatnog i obiteljskog života, *pravo na slobodu i sigurnost*, zaštita osobnih podataka, *pravo na nediskriminaciju, među ostalim na temelju spola*, i prava djeteta, kako su sadržana u Povelji Europske unije o temeljnim pravima *i Konvenciji Ujedinjenih naroda o pravima djeteta*.

Amandman 5

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija

(4) Ova Direktiva trebala bi se primjenjivati na kriminalno ponašanje koje predstavlja nasilje nad ženama ili nasilje u obitelji, kako je kriminalizirano na temelju prava Unije ili nacionalnog prava. To uključuje kaznena djela definirana u ovoj Direktivi, konkretno silovanje, sakaćenje ženskih spolnih organa, dijeljenje intimnog ili manipuliranog materijala bez pristanka, uhođenje na internetu, uznemiravanje na internetu, poticanje na nasilje ili mržnju na internetu i kriminalno ponašanje obuhvaćeno drugim instrumentima Unije, posebno direktivama 2011/36/EU² i 2011/93/EU³ Europskog parlamenta i Vijeća, kojima se definiraju kaznena djela povezana sa seksualnim iskorištavanjem

Izmjena

(4) Ova Direktiva trebala bi se primjenjivati na kriminalno ponašanje koje predstavlja nasilje nad ženama ili nasilje u obitelji, kako je kriminalizirano na temelju prava Unije ili nacionalnog prava. To uključuje kaznena djela definirana u ovoj Direktivi, konkretno silovanje, *seksualni napad*, sakaćenje ženskih spolnih organa, *sakaćenje spolnih organa interseksualnih osoba, prisilnu sterilizaciju, prisilni brak, seksualno uznemiravanje na radnom mjestu*, dijeljenje intimnog ili manipuliranog materijala bez pristanka, uhođenje na internetu, uznemiravanje na internetu, *neželjeno primanje seksualno eksplicitnog materijala*, poticanje na nasilje ili mržnju na internetu i kriminalno

djece i trgovanjem ljudima u svrhu seksualnog iskorištavanja. Naposljetku, određena su kaznena djela prema nacionalnom pravu obuhvaćena definicijom nasilja nad ženama. To uključuje kaznena djela kao što su femicid, seksualno uznemiravanje, seksualno zlostavljanje, uhođenje, rani *i* prisilni **brak**, **prisilni pobačaj**, **prisilna sterilizacija** i različiti oblici nasilja na internetu, kao što su seksualno uznemiravanje na internetu, zlostavljanje na internetu *ili neželjeno primanje seksualno eksplicitnog materijala*. Nasilje u obitelji oblik je nasilja koje se može posebno kriminalizirati u skladu s nacionalnim pravom ili biti obuhvaćeno kaznenim djelima počinjenima unutar obitelji ili kućanstva ili između bivših ili sadašnjih bračnih drugova.

ponašanje obuhvaćeno drugim instrumentima Unije, posebno direktivama 2011/36/EU² i 2011/93/EU³ Europskog parlamenta i Vijeća, kojima se definiraju kaznena djela povezana sa seksualnim iskorištavanjem djece i trgovanjem ljudima u svrhu seksualnog iskorištavanja. Naposljetku, određena su kaznena djela prema nacionalnom pravu obuhvaćena definicijom nasilja nad ženama. To uključuje kaznena djela kao što su femicid, **nasilje intimnog partnera**, seksualno uznemiravanje, seksualno zlostavljanje, uhođenje, rani prisilni **pobačaj**, **seksualno iskorištavanje prostitucijom drugih**, **sprečavanje ili pokušaj sprečavanja dobrovoljnog prekida trudnoće** i različiti oblici nasilja na internetu, kao što su seksualno uznemiravanje na internetu *ili* zlostavljanje na internetu. Nasilje u obitelji oblik je nasilja koje se može posebno kriminalizirati u skladu s nacionalnim pravom ili biti obuhvaćeno kaznenim djelima počinjenima unutar obitelji ili kućanstva ili između bivših ili sadašnjih bračnih drugova *ili partnera, bez obzira na to žive li u istom kućanstvu. Međutim, kako bi se u potpunosti dovršio zakonodavni okvir za rješavanje problema svih oblika rodno uvjetovanog nasilja, nužno je da se područja kriminaliteta navedena u članku 83. stavku 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) prošire i na rodno uvjetovano nasilje.*

² Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.–11.).

³ Direktiva 2011/93/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o suzbijanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece i dječje pornografije te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2004/68/PUP, SL L 335, 17.12.2011., str. 1.–14.

² Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.).

³ Direktiva 2011/93/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o suzbijanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece i dječje pornografije te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2004/68/PUP (SL L 335, 17.12.2011., str. 1.).

Amandman 6

Prijedlog direktive Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) Mjere u okviru ove Direktive osmišljene su kako bi se odgovorilo na posebne potrebe žena, djevojaka i djevojčica, s obzirom na to da su nerazmjerno pogođene oblicima nasilja obuhvaćenima ovom Direktivom, konkretno nasiljem nad ženama i nasiljem u obitelji. **Međutim**, ovom se Direktivom priznaje da i druge osobe mogu biti žrtve tih oblika nasilja te da bi i one trebale imati koristi od mjera koje su njome predviđene. Stoga bi se pojam „žrtva” trebao odnositi na sve osobe, bez obzira na njihov spol ili rod.

Izmjena

(5) Mjere u okviru ove Direktive osmišljene su kako bi se odgovorilo na posebne potrebe žena, djevojaka i djevojčica, s obzirom na to da su nerazmjerno, **ali ne isključivo**, pogođene oblicima nasilja obuhvaćenima ovom Direktivom, konkretno nasiljem nad ženama i nasiljem u obitelji. **Prema podacima Eurostata iz 2015., devet od deset žrtava silovanja i osam od deset žrtava seksualnog napada u Uniji su žene. Među zatvorenima za počinjenje takvih zločina 99 % su muškarci.** Ovom se Direktivom priznaje da i druge osobe mogu biti žrtve tih oblika nasilja te da bi i one trebale imati koristi od mjera koje su njome predviđene. Stoga bi se pojam „žrtva” trebao odnositi na sve osobe, bez obzira na njihov spol ili rod.

Amandman 7

Prijedlog direktive Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) Zbog svoje ranjivosti, djeca koja svjedoče nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji trpe izravnu emocionalnu štetu, što utječe na njihov razvoj. Stoga bi se takva djeca trebala smatrati žrtvama i imati koristi od ciljanih mjera zaštite.

Izmjena

(6) Zbog svoje ranjivosti, djeca koja svjedoče nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji trpe izravnu emocionalnu **i psihološku** štetu, što utječe na njihov razvoj. Stoga bi se takva djeca trebala smatrati žrtvama i imati koristi od ciljanih **i specijaliziranih** mjera zaštite, **ciljanih i specijaliziranih preventivnih mjera te ciljanih i specijaliziranih mjera potpore. Države članice posebno bi trebale osigurati da djeca roditelja koji je ubijen kao posljedica nasilja nad ženama ili**

nasilja u obitelji dobiju potrebnu potporu, među ostalim s pomoću ciljanih mjera zaštite i potpore, posebno tijekom relevantnih sudskih postupaka, zbog posebno osjetljive situacije u kojoj se nalaze. Ciljane mjere za djecu trebale bi se temeljiti na sveobuhvatnom i rodno specifičnom razumijevanju dinamike nasilnih odnosa te bi se njima trebalo osigurati da se spriječi ponovna viktimizacija djeteta te da su djetetova prava zajamčena. To je osobito važno kada se razmatraju prava na skrb nad djetetom i prava na posjećivanje.

Amandman 8

Prijedlog direktive Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) Nasilje nad ženama **trajna** je manifestacija strukturne diskriminacije žena, koja proizlazi iz povijesno nejednakih odnosa moći između žena i muškaraca. To je oblik rodno uvjetovanog nasilja, koje prvenstveno provode muškarci nad ženama, djevojkama i djevojčicama. Njegovi korijeni leže u društveno oblikovanim ulogama, ponašanjima, aktivnostima i značajkama koje određeno društvo smatra primjerenima za žene i muškarce, što se općenito naziva pojmom „rod”.

Izmjena

(7) Nasilje nad ženama **smatra se kršenjem ljudskih prava i velikim javnozdravstvenim problemom, koji predstavlja trajnu manifestaciju** strukturne diskriminacije žena **u svoj njihovoj raznolikosti**, koja proizlazi iz povijesno nejednakih odnosa moći između žena i muškaraca. To je oblik rodno uvjetovanog nasilja, koje prvenstveno provode muškarci nad ženama, djevojkama i djevojčicama. Njegovi korijeni leže u društveno oblikovanim ulogama, ponašanjima, **rodnim stereotipima**, aktivnostima i značajkama koje određeno društvo smatra primjerenima za žene i muškarce, što se općenito naziva pojmom „rod”. **I dalje je rašireno i pogađa žene svih društvenih slojeva, neovisno o dobi, obrazovanju, primanjima, društvenom položaju ili zemlji podrijetla ili boravka. To je jedna od najozbiljnijih prepreka postizanju rodne ravnopravnosti.**

Amandman 9

Prijedlog direktive Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Nasilje u obitelji ozbiljan je društveni problem koji često ostaje skriven. Može dovesti do teške psihološke i tjelesne traume s teškim posljedicama, jer je počinitelj obično osoba koja je **žrtvama** poznata i za koju bi **one očekivale** da u nju **moгу** imati povjerenja. Takvo nasilje može poprimiti različite oblike, uključujući tjelesno, seksualno, psihološko i ekonomsko nasilje. Nasilje u obitelji može se dogoditi bez obzira na to dijeli li počinitelj ili je dijelio kućanstvo sa žrtvom.

Izmjena

(8) Nasilje u obitelji ozbiljan je društveni problem koji često ostaje skriven, **kao rezultat društvene stigmatizacije**. Može dovesti do teške psihološke i tjelesne traume s teškim posljedicama **za privatni i profesionalni život žrtve** jer je počinitelj obično osoba koja je **žrtvi** poznata i za koju bi **žrtva očekivala** da u nju **može** imati povjerenja. Takvo nasilje može poprimiti različite oblike, uključujući tjelesno, seksualno, psihološko i ekonomsko nasilje **te se može dogoditi u raznim vrstama odnosa**. Nasilje u obitelji **često uključuje prisilnu kontrolu i** može se dogoditi bez obzira na to dijeli li počinitelj ili je dijelio kućanstvo sa žrtvom.

Amandman 10

Prijedlog direktive Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) S obzirom na posebnosti povezane s tim vrstama kaznenih djela, potrebno je utvrditi sveobuhvatan skup pravila kojima se **ciljano** rješava trajni problem nasilja nad ženama i nasilja u obitelji te se uzimaju u obzir posebne potrebe žrtava takvog nasilja. Postojeće odredbe na razini Unije i na nacionalnoj razini pokazale su se nedovoljnima za učinkovito suzbijanje i sprečavanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Direktive 2011/36/EU i 2011/93/EU osobito su usmjerene na posebne oblike takvog nasilja, dok se Direktivom 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća⁴ utvrđuje opći okvir za žrtve kaznenih djela. Iako pruža određene zaštitne mjere za žrtve nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, ne predviđa rješavanje

Izmjena

(9) **Ustrajna ozbiljnost problema nasilja nad ženama i nasilja u obitelji u Uniji, koju jasno odražava činjenica da su se postojeći prani akti i njihova provedba pokazali nedostatnima, u kombinaciji s posebnostima tih kaznenih djela, opravdava postupanje prema žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji drukčije nego sa žrtvama drugih kaznenih djela u Uniji i opravdava posebne mjere uvedene ovom Direktivom u vezi sa žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji.** S obzirom na posebnosti povezane s tim vrstama kaznenih djela, potrebno je utvrditi sveobuhvatan skup pravila kojima se **na rodno osjetljiv i sveobuhvatan način** rješava trajni problem nasilja nad ženama i nasilja u obitelji te se uzimaju u obzir

njihovih specifičnih potreba.

posebne potrebe žrtava takvog nasilja. Postojeće odredbe na razini Unije i na nacionalnoj razini pokazale su se nedovoljnima za učinkovito suzbijanje i sprečavanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Direktive 2011/36/EU i 2011/93/EU osobito su usmjerene na posebne oblike takvog nasilja, dok se Direktivom 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća⁴ utvrđuje opći okvir za žrtve kaznenih djela. Iako pruža određene zaštitne mjere za žrtve nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, ne predviđa rješavanje njihovih specifičnih potreba.

⁴ Direktiva 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2001/220/PUP (SL L 315, 14.11.2012., str. 57.).

⁴ Direktiva 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2001/220/PUP (SL L 315, 14.11.2012., str. 57.).

Amandman 11

Prijedlog direktive Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) Ovom se Direktivom podupiru međunarodne obveze koje su države članice preuzele u cilju suzbijanja i sprečavanja nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, posebno Konvencija Ujedinjenih naroda o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW)⁵ i, gdje je to relevantno, Konvencija Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji („Istanbulska konvencija”)⁶ te Konvencija o iskorjenjivanju nasilja i uznemiravanja u svijetu rada Međunarodne organizacije rada, potpisana 21. lipnja 2019. u Ženevi.

Izmjena

(10) Ovom se Direktivom podupiru međunarodne obveze koje su države članice preuzele u cilju suzbijanja i sprečavanja nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, posebno Konvencija Ujedinjenih naroda o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW)⁵ i **opća preporuka br. 35 uz tu konvenciju o rodno uvjetovanom nasilju nad ženama kojom se ažurira opća preporuka br. 19., Konvencija Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom (CRPD)** i, gdje je to relevantno, Konvencija Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji („Istanbulska konvencija”)⁶, Konvencija o iskorjenjivanju nasilja i uznemiravanja u

svijetu rada Međunarodne organizacije rada, potpisana 21. lipnja 2019. u Ženevi ***i Konvencija Međunarodne organizacije rada o diskriminaciji u pogledu zapošljavanja i obavljanja zanimanja te Konvencija o dostojanstvenom radu za radnike u kućanstvu.***

⁵ Konvencija o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW), Opća skupština UN-a, 1979.

⁶ Konvencija o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji (Istanbulska konvencija), Vijeće Europe, 2011.

⁵ Konvencija o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW), Opća skupština UN-a, 1979.

⁶ Konvencija o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji (Istanbulska konvencija), Vijeće Europe, 2011.

Amandman 12

Prijedlog direktive Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Nasilje nad ženama i nasilje u obitelji mogu se dodatno pogoršati ako se isprepliću s diskriminacijom na temelju spola i ***diskriminacijom*** na drugim osnovama zabranjenima pravom Unije, konkretno nacionalnosti, rase, boje kože, etničkog ili društvenog podrijetla, genetskih osobina, jezika, vjere ili uvjerenja, političkog ili bilo kakvog drugog mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovine, rođenja, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije. Stoga bi države članice trebale posvećivati dužnu pažnju žrtvama pogođenima takvom višestrukom ili intersekcijskom diskriminacijom, i to osiguravanjem posebnih mjera u slučajevima kad su prisutni intersekcijski oblici diskriminacije. Osobito su lezbijke, biseksualne, transrodne, nebinarne, interseksualne i queer (LBTIQ) žene, žene s invaliditetom i žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla izložene povećanom riziku od rodno uvjetovanog nasilja.

Izmjena

(11) Nasilje nad ženama i nasilje u obitelji mogu se dodatno pogoršati ako se isprepliću s diskriminacijom ***i ne mogu razdvojiti od diskriminacije*** na temelju ***roda ili*** spola i ***diskriminacije*** na drugim osnovama zabranjenima pravom Unije, konkretno nacionalnosti, rase, boje kože, etničkog ili društvenog podrijetla, ***boravišnog statusa***, genetskih osobina, jezika, vjere ili uvjerenja, političkog ili bilo kakvog drugog mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovine, rođenja, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije, ***rodnog identiteta, rodnog izražavanja i spolnih obilježja***. Stoga bi države članice trebale posvećivati dužnu pažnju žrtvama pogođenima takvom višestrukom ili intersekcijskom diskriminacijom, i to osiguravanjem posebnih mjera u slučajevima kad su prisutni intersekcijski oblici diskriminacije. Osobito su lezbijke, biseksualne, transrodne, nebinarne, interseksualne i queer (LBTIQ) žene, žene

s invaliditetom, *trudnice, žene koje žive u ruralnim područjima* i žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla izložene povećanom riziku od rodno uvjetovanog nasilja *i nasilja u obitelji. Posebnu bi pozornost, na primjer, trebalo posvetiti rodno uvjetovanom nasilju kojim se želi kazniti žrtve zbog njihove seksualne orijentacije, rodnog izražavanja ili rodnog identiteta, kao što je takozvano korektivno silovanje. Osim toga, žene, djevojke i djevojčice izložene diskriminaciji i nasilju na temelju kombinacije njihova spola ili roda i drugih osnova nerazmjerno su pogođene nasiljem na internetu, uključujući uznemiravanje na internetu i poticanje na nasilje ili mržnju na internetu te bi se tim djelima stoga trebalo pristupiti s odgovarajućom razinom ozbiljnosti.*

Amandman 13

Prijedlog direktive Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Žrtve nasilja nad ženama i nasilja u obitelji izložene su povećanom riziku od zastrašivanja, osvete, sekundarne i ponovljene viktimizacije. Stoga bi posebnu pozornost trebalo posvetiti tim rizicima i potrebi zaštite *dostojanstva* i *tjelesnog* integriteta takvih žrtava.

Izmjena

(12) Žrtve nasilja nad ženama i nasilja u obitelji izložene su povećanom riziku od zastrašivanja, osvete, sekundarne i ponovljene viktimizacije. Stoga bi posebnu pozornost trebalo posvetiti tim rizicima i potrebi zaštite *tjelesnog* i *psihološkog dostojanstva* i integriteta takvih žrtava *u svim slučajevima, uključujući prije, tijekom i nakon kaznenog postupka, te njihovo pravo na zaštitu i potporu, uz istodobno osiguravanje pravde pozivanjem počinitelja na odgovornost. Prema izvješću Agencije Europske unije za temeljna prava naslovljenom „Nasilje nad ženama: Istraživanje na razini EU-a“, 67 % žrtava seksualnog nasilja prethodno je u nekoj mjeri poznavalo počinitelja ili je imalo odnos s njim te je stoga potrebna snažna zaštita žrtve kako*

bi se spriječili daljnji napadi.

Amandman 14

Prijedlog direktive Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Silovanje je jedno od najtežih kaznenih djela kojima se krši spolni integritet osobe i kazneno je djelo koje nerazmjerno pogađa žene. To dovodi do neravnoteže moći između počinitelja i žrtve, što počinitelju omogućuje da seksualno iskorištava žrtvu u svrhe kao što su osobno zadovoljenje, nametanje dominacije, stjecanje društvenog priznanja, napredovanje *ili* eventualno financijska korist. U mnogim državama članicama, kazneno djelo se kvalificira kao silovanje samo ako je pri njegovu počinjenju upotrebljena sila, prijetnja ili prisila. Druge države članice oslanjaju se samo na uvjet da žrtva nije pristala na spolnu radnju. Samo se potonjim pristupom postiže potpuna zaštita spolnog integriteta žrtava. Stoga je u cijeloj Uniji potrebno osigurati jednaku zaštitu utvrđivanjem konstitutivnih elemenata kaznenog djela silovanja žena. .

Amandman 15

Prijedlog direktive Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) Silovanje bi izričito trebalo uključivati sve vrste seksualnih penetracija, bilo kojim dijelom tijela ili predmetom. Izostanak pristanka trebao bi biti središnji i konstitutivan element definicije silovanja, s obzirom na to da počinjenje često ne

Izmjena

(13) Silovanje je jedno od najtežih kaznenih djela kojima se krši **dostojanstvo i spolni i tjelesni** integritet osobe i kazneno je djelo koje nerazmjerno pogađa žene. To dovodi do neravnoteže moći između počinitelja i žrtve, što počinitelju omogućuje da seksualno iskorištava žrtvu u svrhe kao što su osobno zadovoljenje, nametanje dominacije, stjecanje društvenog priznanja, napredovanje, eventualno financijska korist **ili kažnjavanje tzv. korektivnim silovanjem**. U mnogim državama članicama, kazneno djelo se kvalificira kao silovanje samo ako je pri njegovu počinjenju upotrebljena sila, prijetnja ili prisila. Druge države članice oslanjaju se samo na uvjet da žrtva nije pristala na spolnu radnju. Samo se potonjim pristupom postiže potpuna zaštita spolnog integriteta žrtava. Stoga je u cijeloj Uniji potrebno osigurati jednaku zaštitu utvrđivanjem konstitutivnih elemenata kaznenog djela silovanja žena **osobito**.

Izmjena

(14) Silovanje bi izričito trebalo uključivati sve vrste seksualnih penetracija, bilo kojim dijelom tijela ili predmetom. Izostanak pristanka trebao bi biti središnji i konstitutivan element definicije silovanja, s obzirom na to da počinjenje često ne

uključuje tjelesno nasilje ili upotrebu sile. **Početni** pristanak **morao** bi se moći povući u svakom trenutku tijekom radnje, u skladu sa spolnom autonomijom žrtve, te ne bi smio automatski podrazumijevati pristanak na buduće radnje. Seksualna penetracija bez pristanka trebala bi se smatrati silovanjem **čak** i kad je počinjena nad bračnim drugovima ili intimnim partnerima.

uključuje tjelesno nasilje ili upotrebu sile. Pristanak bi se **morao** moći povući u svakom trenutku tijekom radnje, u skladu sa spolnom autonomijom žrtve, te ne bi smio automatski podrazumijevati pristanak na buduće radnje. Seksualna penetracija bez pristanka trebala bi se smatrati silovanjem, **uključujući** i **situacije** kad je počinjena nad bračnim drugovima ili intimnim partnerima.

Amandman 16

Prijedlog direktive Uvodna izjava 14.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(14.a) Seksualni napad vrsta je seksualnog nasilja koje nerazmjerno više pogađa žene i ozbiljno narušava tjelesni integritet i tjelesnu autonomiju osobe. Nacionalno pravo o seksualnim napadima znatno se razlikuje među državama članicama te stoga postoji jasna potreba za utvrđivanjem pravila o seksualnim napadima na razini Unije. Seksualni napad obuhvaća djela seksualne prirode. Djela seksualne prirode uključuju radnje u kojima postoji fizički kontakt između tijela počinitelja i spolnih organa žrtve te radnje u kojima postoji kontakt između tijela žrtve i spolnih organa počinitelja.

Amandman 17

Prijedlog direktive Uvodna izjava 14.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(14.b) Pristanak bi se uvijek trebao dati slobodno i dobrovoljno. Pristanak bi se morao moći povući u svakom trenutku tijekom radnje, u skladu sa spolnom autonomijom žrtve, te ne bi smio

automatski podrazumijevati pristanak na buduće radnje. Postoje brojne situacije u kojima žrtva nije u stanju izraziti slobodnu volju pa bi se kaznena djela počinjena u tim situacijama trebala smatrati radnjama bez pristanka. Pri procjeni pojedinačne situacije u obzir bi trebalo uzeti osobne i vanjske okolnosti. U tom kontekstu strah nije ograničen na prijetnju kaznenim djelom. Izostanak pristanka zbog utjecaja opojnih tvari trebao bi obuhvaćati nesposobnost uzrokovanu drogama, alkoholom ili drugim opojnim tvarima. Posebno ranjive situacije uključuju situacije u kojima žrtve imaju jasno ograničene mogućnosti obrane svojeg tjelesnog i spolnog integriteta i izbjegavanja napada. Posebno ranjive situacije mogu uključivati i situacije osobito ozbiljne neravnoteže moći ili ozbiljne ekonomske ovisnosti. Tajni prestanak korištenja prezervativa (engl. stealthing) uključuje namjerno i tajno prekidanje primjene metode profilakse ili kontracepcije tijekom penetracije. Zbog činjenice da tajni prestanak korištenja prezervativa mijenja okolnosti u kojima je dan pristanak, mogao bi se smatrati silovanjem ili seksualnim napadom.

Amandman 18

Prijedlog direktive Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija

(15) *Kad je riječ o kaznenim djelima koja se smatraju silovanjem, počinitelje koji su prethodno osuđivani za kaznena djela iste prirode trebalo bi obvezati na sudjelovanje u interventnim programima kako bi se smanjio rizik od ponavljanja kaznenog djela.*

Izmjena

(15) Počinitelje koji su osuđivani za silovanje trebalo bi obvezati na sudjelovanje u interventnim programima zasnovanim na dokazima kako bi se smanjio rizik od ponavljanja kaznenog djela, osigurali sigurni odnosi i kako bi se na sveobuhvatan i informativan način uzela u obzir šteta prouzročena priznavanjem njihove odgovornosti te promijenili njihovi štetni stavovi i štetna

ponašanja. Nadležna tijela trebala bi obavijestiti pravosudna tijela o dostupnosti takvih programa.

Amandman 19

Prijedlog direktive Uvodna izjava 15.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(15.a) Prisilni brak oblik je iskorištavanja kojem su prvenstveno izložene žene, djevojke i djevojčice i čija je namjera potvrditi dominaciju nad njima. Prisilni brak oblik je nasilja koji obuhvaća ozbiljna kršenja temeljnih prava, a osobito prava žena, djevojaka i djevojčica na tjelesni integritet, slobodu, autonomiju, tjelesno i mentalno zdravlje, seksualno i reproduktivno zdravlje, obrazovanje i privatni život. Siromaštvo, nezaposlenost, običaji i sukobi čimbenici su koji promiču prisilne brakove. Fizičko i seksualno nasilje te prijetnje nasiljem često se koriste kako bi se žene, djevojke ili djevojčice prisililo na brak. Nakon prisilno sklopljenog braka, postoji veći rizik od seksualnog iskorištavanja i daljnjeg nasilja. U prisilnom braku često se javljaju i drugi oblici tjelesnog i psihološkog iskorištavanja i nasilja, kao što su seksualno iskorištavanje. Stoga je nužno da se prisilni brak prizna kao kazneno djelo u svim državama članicama, da se počinitelje podvrgne odgovarajućim sankcijama i da se omogući poništenje ili raskid takvog braka bez pretjeranog administrativnog ili financijskog opterećenja za žrtvu.

Amandman 20

Prijedlog direktive Uvodna izjava 16.

(16) Kako bi se riješilo pitanje ***nepopravljive i doživotne štete koju*** sakaćenje ženskih spolnih organa uzrokuje žrtvama, to bi se kazneno djelo trebalo rješavati na poseban i primjeren način u kaznenim zakonima. Sakaćenje ženskih spolnih organa izrabljivačka je praksa koja se odnosi na spolne organe djevojčice, djevojke ili žene i koja se provodi u svrhu očuvanja i nametanja dominacije nad ženama, djevojkama i djevojčicama te provođenja društvene kontrole nad seksualnošću djevojčica, djevojaka i žena. Ponekad se provodi u kontekstu dječjeg prisilnog braka ili nasilja u obitelji. Sakaćenje ženskih spolnih organa može se javljati kao tradicionalna praksa koju neke zajednice provode nad svojim pripadnicama. To bi kazneno djelo trebalo obuhvaćati prakse koje se provode iz nemedicinskih razloga. Pojam „izrezivanje” trebao bi se odnositi na djelomično ili potpuno uklanjanje klitorisa i velikih stidnih usana. „Infibulacija” bi trebala obuhvaćati spajanje velikih stidnih usana djelomičnim šivanjem vanjskih usana stidnice kako bi se suzio vaginalni otvor. Pojam „svako drugo sakaćenje” trebao bi se odnositi na sve druge fizičke izmjene ženskih spolnih organa.

Amandman 21

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 16.a (nova)

(16) Kako bi se riješilo pitanje ***teških i dugotrajnih tjelesnih i psiholoških posljedica koje*** sakaćenje ženskih spolnih organa uzrokuje žrtvama, to bi se kazneno djelo trebalo rješavati na poseban i primjeren način u kaznenim zakonima. Sakaćenje ženskih spolnih organa izrabljivačka je praksa koja se odnosi na spolne organe djevojčice, djevojke ili žene i koja se provodi u svrhu očuvanja i nametanja dominacije nad ženama, djevojkama i djevojčicama te provođenja društvene kontrole nad seksualnošću djevojčica, djevojaka i žena. Ponekad se provodi u kontekstu dječjeg prisilnog braka ili nasilja u obitelji. Sakaćenje ženskih spolnih organa može se javljati kao tradicionalna praksa koju neke zajednice provode nad svojim pripadnicama. To bi kazneno djelo trebalo obuhvaćati prakse koje se provode iz nemedicinskih razloga. Pojam „izrezivanje” trebao bi se odnositi na djelomično ili potpuno uklanjanje klitorisa i velikih stidnih usana. „Infibulacija” bi trebala obuhvaćati spajanje velikih stidnih usana djelomičnim šivanjem vanjskih usana stidnice kako bi se suzio vaginalni otvor. Pojam „svako drugo sakaćenje” trebao bi se odnositi na sve druge fizičke izmjene ženskih spolnih organa.

(16.a) Prisilna, iznuđena i svaka druga nedobrovoljna sterilizacija štetna je i izrabljivačka praksa kojom se žrtvama oduzima mogućnost spolne reprodukcije, često dovodi do teških posljedica za tjelesno, psihičko i socijalno zdravlje

osobe te se provodi u svrhu provođenja društvene kontrole nad ženama i djecom te njihovom seksualnošću. Njome se krše temeljna prava kao što su pravo na dostojanstvo, tjelesni integritet i privatnost, ne poštuje se zahtjev u pogledu davanja slobodnog i informiranog pristanka te je priznata kao oblik mučenja i lošeg postupanja. Prisilna, iznuđena i svaka druga nedobrovoljna sterilizacija često je duboko povezana s diskriminacijom i stereotipnim idejama o tome tko bi trebao nositi i imati djecu. Romske žene i djeca, žene, djevojke i djevojčice s invaliditetom, uključujući osobito one s intelektualnim i psihosocijalnim poteškoćama, žene koje žele obaviti promjenu spola te žene i djeca koji žive u ustanovama posebno su izloženi riziku od prisilne, iznuđene i svake druge nedobrovoljne sterilizacije. Poseban naglasak trebalo bi staviti na to da je za obavljanje sterilizacije potreban prethodni i informirani pristanak žene ili djeteta. Pristanak žene ili djeteta ne bi se smio zamijeniti pristankom zakonskog skrbnika. Odredbe o prisilnoj sterilizaciji navedene u ovoj Direktivi ne obuhvaćaju hitne medicinske intervencije ili kirurške postupke koji se provode, na primjer, radi spašavanja života žene.

Amandman 22

Prijedlog direktive Uvodna izjava 16.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(16.b) Sakaćenje spolnih organa interseksualnih osoba sa zdravstvenog je stajališta nepotreban kirurški ili medicinski postupak ili tretman koji nije od životne važnosti, koji se provodi nad osobom koja je rođena s varijacijama spolnih obilježja i koji za svrhu ili kao posljedicu ima izmjenu tih obilježja kako bi ih se uskladilo s obilježjima koja se

smatraju tipično ženskima ili muškima. Postupci i tretmani koji nisu od životne važnosti i za koji osoba nije dala pristanak, a koji se provode na interseksualnim ženama i interseksualnoj djeci temelje se na uvjerenju da je norma binarna opcija spolnih obilježja i da je svaka alternativa nenormalna i da ju je potrebno ispraviti. Postupci ili tretmani koji se odnose na spolna obilježja žena ili djece rođenih s varijacijama spolnih obilježja i koji nemaju sposobnost davanja pristanka trebali bi se provoditi samo ako postoji jasna i hitna potreba za očuvanjem njihova života ili sprečavanjem ozbiljne štete za njihovo fizičko zdravlje. Postupke ili tretmane koji nisu od životne važnosti, a koji za cilj ili kao posljedicu imaju promjenu spolnih obilježja trebalo bi provoditi samo uz potpuno informiranost i prethodni pristanak žene ili djeteta rođenih s varijacijama spolnih obilježja. Sakaćenje spolnih organa interseksualnih osoba može dovesti do cjeloživotnih tjelesnih i psihičkih oštećenja te mu stoga treba pristupiti s jednakom ozbiljnošću kao i pri sakaćenju ženskih spolnih organa. Stoga je važno pružiti odgovarajuću medicinsku i psihološku potporu interseksualnim osobama i njihovim obiteljima te poštovati njihovo pravo na donošenje informiranih odluka o vlastitom tijelu i zdravstvenoj skrbi.

Amandman 23

Prijedlog direktive Uvodna izjava 16.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(16.c) Seksualno uznemiravanje i uznemiravanje seksualne naravi općenito gledano su zabranjeni na nacionalnoj razini u okviru provedbe direktiva Unije o rodnoj ravnopravnosti. Međutim, pravni akti Unije nisu se pokazali dovoljno učinkovitima za suzbijanje tih pojava u

praksi, osobito u pogledu kazni. Ako se takvo ponašanje ne kazni prema kaznenom pravu, žrtve neće imati koristi od ciljane zaštite koju pruža ova Direktiva. Člankom 83. stavkom 2. UFEU-a omogućeno je uvođenje minimalnih pravila u vezi s definicijom kaznenih djela ako se usklađivanje kaznenih zakona država članica pokaže ključnim za osiguravanje učinkovite provedbe određene politike Unije u području koje podliježe mjerama usklađivanja. Direktivom 2006/54/EZ, Direktivom 2004/113/EZ i Direktivom 2010/41/EU, usklađena su, na razini Unije, pravila u vezi sa seksualnim uznemiravanjem na radnom mjestu i sa seksualnim uznemiravanjem pri pružanju robe i usluga te pristupu njima. S obzirom na taj kontekst i neučinkovitu provedbu politike Unije protiv spolnog uznemiravanja, u tom su području potrebna dodatna minimalna pravila.

Amandman 24

Prijedlog direktive Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija

(17) Potrebno je utvrditi usklađene definicije kaznenih djela i kazni za određene oblike nasilja na internetu. Nasilje na internetu posebno je usmjereno i utječe na političarke, novinarke i braniteljice ljudskih prava. Može imati učinak ušutkavanja žena i ometanja njihova društvenog sudjelovanja na ravnopravnoj osnovi s muškarcima. Nasilje na internetu također nerazmjerno pogađa žene, djevojke i djevojčice u obrazovnom okruženju, kao što su škole i sveučilišta, ima štetne posljedice za njihovo daljnje obrazovanje i mentalno zdravlje, što u ekstremnim slučajevima može dovesti do samoubojstva.

Izmjena

(17) Potrebno je utvrditi usklađene definicije kaznenih djela i kazni za određene oblike nasilja na internetu. Nasilje na internetu posebno je usmjereno i utječe na političarke, novinarke, braniteljice ljudskih prava, **aktiviste i osobe koje pripadaju marginaliziranim zajednicama ili su izložene intersekcijskim oblicima diskriminacije. Žene koje su izložene diskriminaciji ili nasilju na temelju njihova roda ili na nekoj drugoj osnovi nerazmjerno su pogođene nasiljem na internetu. Nasilje na internetu** može imati učinak ušutkavanja žena i ometanja njihova društvenog **i profesionalnog** sudjelovanja na ravnopravnoj osnovi s muškarcima. **Sve intenzivnije korištenje**

informacijskih i komunikacijskih tehnologija na radnom mjestu dovodi do porasta nasilja nad ženama na internetu. Zbog takvog porasta nasilja na internetu Europski gospodarski i socijalni odbor u mišljenju naslovljenom „Rad na daljinu i rodna ravnopravnost – uvjeti čiji je cilj da rad na daljinu ne pogorša nejednaku raspodjelu neplaćene skrbi i rada u kućanstvu između žena i muškaraca te da bude pokretač promicanja rodne ravnopravnosti” i Međunarodna organizacija rada izjavili su da je potrebno posvetiti posebnu pozornost preventivnim i zaštitnim mjerama u kontekstu rada. Nasilje na internetu također nerazmjerno pogađa žene, djevojke i djevojčice u obrazovnom okruženju, kao što su škole i sveučilišta, ima štetne posljedice za njihovo daljnje obrazovanje i mentalno zdravlje, što u ekstremnim slučajevima može dovesti do samoubojstva. Nadležna tijela za borbu protiv nasilja nad ženama trebala bi biti osposobljena kako bi mogla uspješno kazneno progoniti počinitelje kaznenih djela povezanih s nasiljem na internetu s ciljem uspješnog kaznenog progona takvih kaznenih djela i borbe protiv nekažnjavanja.

Amandman 25

Prijedlog direktive Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

(18) Upotreba informacijskih i komunikacijskih tehnologija nosi rizik od jednostavnog, brzog i rasprostranjenog **povećanja** određenih oblika nasilja na internetu s učinkom stvaranja ili **povećanja** duboke i dugotrajne štete za žrtvu. **Potencijal za takvo povećanje, što je** preduvjet za počinjenje nekoliko kaznenih djela nasilja na internetu definiranih u ovoj Direktivi, **trebao bi se odražavati** u

Izmjena

(18) Upotreba informacijskih i komunikacijskih tehnologija nosi rizik od jednostavnog, brzog i rasprostranjenog **širenja** određenih oblika nasilja na internetu s učinkom stvaranja ili **pogoršanja** duboke i dugotrajne štete za žrtvu. **Širenje** preduvjet za počinjenje nekoliko kaznenih djela nasilja na internetu definiranih u ovoj Direktivi **i odražava** se u elementu stavljanja određenih sadržaja na

elementu stavljanja određenih sadržaja na raspolaganje „**mnoštvu**” **krajnjih korisnika** putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija. Pojam „**mnoštvo**” trebalo bi tumačiti kao da se odnosi na dopiranje do **znatnog** broja krajnjih korisnika predmetnih tehnologija, čime se omogućuje **znatan** pristup i potencijalna daljnja distribucija tog materijala. Taj bi se pojam trebalo tumačiti i primjenjivati uzimajući u obzir relevantne okolnosti, uključujući tehnologije koje se upotrebljavaju kako bi se taj sadržaj učinio dostupnim i sredstva koja te tehnologije nude za **povećanje nasilja**.

Amandman 26

Prijedlog direktive Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

(19) **Posebno** zbog uglavnom jednostavne, brze i široke distribucije i počinjenja, kao i zbog intimne prirode tog djela, stavljanje **intimnih slika ili videozapisa** i sadržaja **koji prikazuju spolne radnje na raspolaganje mnoštvu krajnjih korisnika** pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka može biti vrlo štetno za žrtve. Kazneno djelo predviđeno ovom Direktivom trebalo bi obuhvaćati sve vrste takvih sadržaja, kao što su slike, fotografije i videozapisi, uključujući seksualizirane slike, audioisječke i videoisječke. To bi se trebalo odnositi na situacije u kojima se sadržaj stavlja na raspolaganje **mnoštvu krajnjih korisnika** pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka žrtve, čak i ako je žrtva dala pristanak za izradu takvog sadržaja ili ga je možda poslala određenoj osobi. Kazneno bi djelo trebalo uključivati i proizvodnju ili manipulaciju sadržaja bez pristanka, na primjer obradom slika, tako da izgleda kao da je neka druga osoba uključena u spolne

raspolaganje **drugim krajnjim korisnicima** putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija. Pojam „**drugi krajnji korisnici**” trebalo bi tumačiti kao da se odnosi na dopiranje do **određenog** broja krajnjih korisnika predmetnih tehnologija, čime se omogućuje pristup i potencijalna daljnja distribucija tog materijala. Taj bi se pojam trebalo tumačiti i primjenjivati uzimajući u obzir relevantne okolnosti, uključujući tehnologije koje se upotrebljavaju kako bi se taj sadržaj učinio dostupnim i sredstva koja te tehnologije nude za **širenje**.

Izmjena

(19) Zbog uglavnom jednostavne, brze i široke distribucije i počinjenja, kao i zbog intimne prirode tog djela, stavljanje **na raspolaganje intimnog sadržaja** i sadržaja **seksualne naravi drugim krajnjim korisnicima** pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka može biti vrlo štetno za žrtve. Kazneno djelo predviđeno ovom Direktivom trebalo bi obuhvaćati sve vrste takvih sadržaja, kao što su slike, fotografije i videozapisi, uključujući seksualizirane slike, audioisječke i videoisječke. To bi se trebalo odnositi na situacije u kojima se sadržaj stavlja na raspolaganje **drugim krajnjim korisnicima** pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka žrtve, čak i ako je žrtva dala pristanak za izradu takvog sadržaja ili ga je možda poslala određenoj osobi. Kazneno bi djelo trebalo uključivati i proizvodnju ili manipulaciju sadržaja bez pristanka, na primjer obradom slika, **uključujući s pomoću umjetne inteligencije**, tako da izgleda kao da je

radnje, ako se naknadno omogućiti dostupnost tog sadržaja **mnoštvu krajnjih korisnika** putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka te osobe. Takva proizvodnja ili manipulacija trebala bi uključivati izradu uvjerljivo krivotvorenog sadržaja (engl. deepfake), kod kojeg sadržaj **znatno nalikuje nekoj postojećoj osobi, predmetima, mjestima ili drugim subjektima ili događajima, prikazujući spolne radnje neke druge osobe**, a drugima bi ostavljao lažni dojam da je autentičan ili istinit. U interesu učinkovite zaštite žrtava takvog ponašanja, trebalo bi obuhvatiti i prijetnju takvim ponašanjem.

neka druga osoba uključena u spolne radnje, ako se naknadno omogućiti dostupnost tog sadržaja **krajnjim korisnicima** putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka te osobe. Takva proizvodnja ili manipulacija trebala bi uključivati izradu uvjerljivo krivotvorenog sadržaja (engl. deepfake), kod kojeg sadržaj **koji predstavlja intimni sadržaj ili sadržaj seksualne naravi prikazuje osobu koja znatno nalikuje nekoj postojećoj osobi**, a drugima bi ostavljao lažni dojam da je autentičan ili istinit. U interesu učinkovite zaštite žrtava takvog ponašanja, trebalo bi obuhvatiti i prijetnju takvim ponašanjem. **Osim toga, s obzirom na to da je neželjeno pokazivanje intimnog sadržaja na internetu (engl. cyber-flashing) vrlo česta metoda zastrašivanja i ušutkivanja žena, kazneno djelo nezatraženog slanja slika, videozapisa ili drugog materijala koji prikazuje genitalije stoga bi trebalo biti obuhvaćeno ovom Direktivom.**

Amandman 27

Prijedlog direktive Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija

(20) Uhođenje na internetu moderan je oblik nasilja koji se često provodi nad članovima obitelji ili osobama koje žive u istom kućanstvu, ali ga provode i bivši partneri ili poznanici. Počinitelj obično zlorabi tehnologiju kako bi nastavio intenzivirati prisilu i kontrolirajuće ponašanje, manipulaciju i nadzor, čime se povećava strah, tjeskoba i postupna izolacija žrtve od prijatelja i **obitelji**. Stoga bi trebalo utvrditi minimalna pravila o uhođenju na internetu. Kazneno djelo uhođenja na internetu trebalo bi obuhvaćati stalni nadzor žrtve pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez njezina pristanka ili zakonskog odobrenja. To bi

Izmjena

(20) Uhođenje na internetu moderan je oblik nasilja koji se često provodi nad članovima obitelji ili osobama koje žive u istom kućanstvu, ali ga provode i bivši partneri ili poznanici. Počinitelj obično zlorabi tehnologiju kako bi nastavio intenzivirati prisilu i kontrolirajuće ponašanje, manipulaciju i nadzor, čime se povećava strah, tjeskoba i postupna izolacija žrtve od prijatelja, **obitelji i radne okoline**. Stoga bi trebalo utvrditi minimalna pravila o uhođenju na internetu. Kazneno djelo uhođenja na internetu trebalo bi obuhvaćati stalni nadzor žrtve pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez njezina pristanka ili

moglo postati moguće obradom osobnih podataka žrtve, na primjer krađom identiteta ili pribavljanjem takvih podataka špijuniranjem na različitim društvenim mrežama ili platformama za razmjenu poruka, e-pošti i telefonu žrtve, krađom lozinki ili hakiranjem uređaja kako bi se pristupilo privatnim prostorima žrtve, instalacijom aplikacija za geolokalizaciju, uključujući softver za uhođenje, ili krađom žrtvinih uređaja. Nadalje, uhođenje bi trebalo obuhvaćati praćenje žrtve bez pristanka ili odobrenja te osobe putem tehnoloških uređaja povezanih kroz internet stvari, kao što su pametni kućanski uređaji.

zakonskog odobrenja. To bi moglo postati moguće obradom osobnih podataka žrtve, na primjer krađom identiteta ili pribavljanjem takvih podataka špijuniranjem na različitim društvenim mrežama ili platformama za razmjenu poruka, e-pošti i telefonu žrtve, krađom lozinki ili hakiranjem uređaja **ili tajnim aktiviranjem softvera za prijavu** kako bi se pristupilo privatnim prostorima žrtve, instalacijom aplikacija za geolokalizaciju, uključujući softver za uhođenje, ili krađom žrtvinih uređaja. Nadalje, uhođenje bi trebalo obuhvaćati praćenje žrtve bez pristanka ili odobrenja te osobe putem tehnoloških uređaja povezanih kroz internet stvari, kao što su pametni kućanski uređaji. **Osim toga, budući da je opetovano slanje prijetećih i uvredljivih poruka u privatnim razgovorima vrlo čest oblik nasilja nad ženama, potrebno ga je obuhvatiti ovom Direktivom.**

Amandman 28

Prijedlog direktive Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija

(21) Trebalo bi utvrditi minimalna pravila o kaznenom djelu uznemiravanja na internetu, kako bi se spriječilo pokretanje napada **s trećim stranama ili** sudjelovanje u takvom napadu usmjerenom na drugu osobu stavljanjem prijetećih ili uvredljivih sadržaja na raspolaganje **mnoštvu krajnjih korisnika**. Takvi široki napadi, uključujući koordinirane napade nasilne svjetine na internetu, mogu se pretvoriti u napad izvan interneta ili uzrokovati znatnu psihološku ozljedu, a u ekstremnim slučajevima dovesti do samoubojstva žrtve. Često su usmjereni na istaknute političarke, novinarke ili druge poznate osobe, ali mogu se pojaviti i u različitim kontekstima, primjerice u kampusima ili školama. Takvo nasilje na internetu trebalo bi suzbijati

Izmjena

(21) Trebalo bi utvrditi minimalna pravila o kaznenom djelu uznemiravanja na internetu, kako bi se spriječilo pokretanje napada sudjelovanje u takvom napadu usmjerenom na drugu osobu stavljanjem prijetećih ili uvredljivih sadržaja na raspolaganje **drugim krajnjim korisnicima**. Takvi široki napadi, uključujući koordinirane napade nasilne svjetine na internetu, mogu se pretvoriti u napad izvan interneta ili uzrokovati znatnu psihološku ozljedu, a u ekstremnim slučajevima dovesti do samoubojstva žrtve. Često su usmjereni na istaknute političarke, novinarke, **braniteljice ljudskih prava** ili druge poznate osobe, ali mogu se pojaviti i u različitim kontekstima, primjerice u kampusima ili školama **i na radnom**

osobito ako su ti napadi širokih razmjera, na primjer u obliku grupnog uznemiravanja (engl. pile-on) koje provodi znatan broj ljudi.

Amandman 29

Prijedlog direktive Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija

(22) Posljednjih je godina **porast** korištenja interneta i društvenih medija **doveo** do naglog porasta javnog poticanja na nasilje i mržnju, među ostalim na temelju spola ili roda. Jednostavno i brzo dijeljenje govora mržnje velikom broju ljudi u digitalnom svijetu pojačava učinak dezinhibicije na internetu, jer pretpostavljena anonimnost na internetu i osjećaj nekažnjivosti smanjuju inhibicije ljudi da sudjeluju u takvom govoru. Žene su često meta seksističke i mizogine mržnje na internetu, što može eskalirati u zločin iz mržnje izvan interneta. To treba zaustaviti u ranoj fazi. Jezik koji se upotrebljava u toj vrsti poticanja ne odnosi se uvijek izravno na spol ili rod osobe ili osoba na koje je usmjereno, ali iz općeg sadržaja ili konteksta poticanja se može zaključiti da je riječ o pristranoj motivaciji.

mjestu. Takvo nasilje na internetu trebalo bi suzbijati osobito ako su ti napadi širokih razmjera, na primjer u obliku grupnog uznemiravanja (engl. pile-on) koje provodi znatan broj ljudi.

Izmjena

(22) Posljednjih je godina **raširenost dominantnih internetskih platformi imala važnu ulogu u porastu** korištenja interneta i društvenih medija **i dovela** do naglog porasta javnog poticanja na nasilje i mržnju, među ostalim na temelju spola ili roda, **osobito u kombinaciji s drugim osnovama**. Jednostavno i brzo dijeljenje govora mržnje velikom broju ljudi u digitalnom svijetu pojačava učinak dezinhibicije na internetu, jer pretpostavljena anonimnost na internetu i osjećaj nekažnjivosti smanjuju inhibicije ljudi da sudjeluju u takvom govoru. **Međutim, anonimnost može također biti ključna za osobe koje su preživjele rodno uvjetovano nasilje i za druge ugrožene zajednice**. Žene su često meta seksističke i mizogine mržnje na internetu, što može eskalirati u zločin iz mržnje izvan interneta. **Djeca i mladi također mogu biti meta nasilja na internetu koje se često odnosi na osobne karakteristike kao što su invaliditet, rasno ili etničko podrijetlo, seksualna orijentacija, rodni identitet, rodno izražavanje, spolna obilježja ili druge osnove koje, ako se zanemare, mogu dovesti do socijalne isključenosti, tjeskobe, poticanja na samoozljeđivanje te u iznimnim slučajevima suicidalne misli, pokušaja samoubojstva ili samoubojstva**. To treba **spriječiti ili** zaustaviti u ranoj fazi. Jezik koji se upotrebljava u toj vrsti poticanja ne odnosi se uvijek izravno na spol ili rod osobe ili osoba na koje je

usmjereno, ali iz općeg sadržaja ili konteksta poticanja se može zaključiti da je riječ o pristranoj motivaciji.

Amandman 30

Prijedlog direktive Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija

(23) Kazneno djelo poticanja na nasilje ili mržnju na internetu pretpostavlja da se poticanje ne izražava u isključivo privatnom kontekstu, nego javno upotrebom informacijskih i komunikacijskih tehnologija. Stoga bi moralo uključivati širenje u javnosti, što bi trebalo tumačiti tako da podrazumijeva stavljanje predmetnog sadržaja kojim se potiče na nasilje ili mržnju na raspolaganje potencijalno neograničenom broju osoba, odnosno da se taj sadržaj učini lako dostupnim korisnicima općenito a da se ne zahtijeva dodatno djelovanje osobe koja je sadržaj objavila, bez obzira na to hoće li te osobe uistinu pristupiti tim informacijama. Prema tome, ako pristup sadržaju zahtijeva registraciju ili prijam u grupu korisnika, trebalo bi se smatrati da se te informacije šire u javnosti samo kad su korisnici koji žele pristupiti sadržaju automatski registrirani ili primljeni bez ljudskog utjecaja na odluku ili odabir kome će se odobriti pristup. Procjenjujući može li se sadržaj smatrati poticanjem na mržnju ili nasilje, nadležna tijela trebala bi uzeti u obzir temeljna prava na slobodu izražavanja sadržana u članku 11. Povelje.

Izmjena

(23) Kazneno djelo poticanja na nasilje ili mržnju na internetu pretpostavlja da se poticanje ne izražava u isključivo privatnom kontekstu, nego javno upotrebom informacijskih i komunikacijskih tehnologija. Stoga bi moralo uključivati širenje u javnosti, što bi trebalo tumačiti tako da podrazumijeva stavljanje predmetnog sadržaja kojim se potiče na nasilje ili mržnju na raspolaganje potencijalno neograničenom broju osoba, odnosno da se taj sadržaj učini lako dostupnim korisnicima općenito a da se ne zahtijeva dodatno djelovanje osobe koja je sadržaj objavila, bez obzira na to hoće li te osobe uistinu pristupiti tim informacijama. Prema tome, ako pristup sadržaju zahtijeva registraciju ili prijam u grupu korisnika, trebalo bi se smatrati da se te informacije šire u javnosti samo kad su korisnici koji žele pristupiti sadržaju automatski registrirani ili primljeni bez ljudskog utjecaja na odluku ili odabir kome će se odobriti pristup. Procjenjujući može li se sadržaj smatrati poticanjem na mržnju ili nasilje, nadležna tijela trebala bi uzeti u obzir temeljna prava na slobodu izražavanja sadržana u članku 11. Povelje. ***Kako bi se osiguralo da se internetski sadržaj kvalificira kao poticanje na nasilje ili mržnju na internetu, države članice trebale bi osigurati da se takav sadržaj ocjenjuje, na pojedinačnoj osnovi, na temelju kriterija utvrđenih u Akcijskom planu Ujedinjenih naroda iz Rabata za zabranu zagovaranja nacionalne, rasne ili vjerske mržnje koja predstavlja poticanje***

na diskriminaciju, neprijateljstvo ili nasilje, posebno uzimajući u obzir društveni i politički kontekst poruke, status govornika, sadržaj i oblik govora, namjeru te vjerojatnost i neminovnost štete.

Amandman 31

Prijedlog direktive Uvodna izjava 23.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(23.a) Države članice trebale bi osigurati da se činjenica da je kazneno djelo počinjeno s namjerom ostvarivanja dobiti ili prihoda ili da je kaznenim djelom zaista ostvarena dobit ili prihod, na primjer ucjenjivanjem u slučaju nasilja na internetu ili zarađivanjem izvođenjem sakaćenja ženskih spolnih organa ili prisilne sterilizacije, smatra otegotnom okolnošću jer dobit ili prihod dokazuje da je postojao sustavan i metodičan pristup kaznenom djelu, čime se naglašava njegova težina.

Amandman 32

Prijedlog direktive Uvodna izjava 23.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(23.b) Takozvani zločini iz časti počinjavaju se da bi se postigla drukčija svrha od neposrednog učinka kaznenog djela ili dodatna svrha uz takav učinak. Ta svrha može biti vraćanje obiteljske „časti” ili želja da se na počinitelja gleda kao na nekog tko poštuje tradiciju ili postupa u skladu s percipiranim vjerskim, kulturnim ili običajnim zahtjevima određene zajednice. Takvim se kaznenim djelima stavlja ozbiljan pritisak na žrtvu,

ona mogu dovesti do kršenja ljudskih prava žrtve i takva su da utječu na čitav život osobe, zbog čega žrtva postaje posebno ranjiva.

Amandman 33

Prijedlog direktive Uvodna izjava 23.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(23.c) Rodno osjetljiva perspektiva podrazumijeva uzimanje u obzir posebnosti koje se odnose na živote i žena i muškaraca, uz istodobno nastojanje da se uklone nejednakosti i promiče rodna ravnopravnost, čime se rješava i uzima u obzir rodna dimenzija. Stoga bi države članice u provedbu ove Direktive i ocjenjivanje njezine provedbe trebale uključiti rodno osjetljivu perspektivu. Rodno osjetljiva perspektiva uključuje i strukturno razumijevanje korijena rodno uvjetovanog nasilja, uključujući nasilje nad ženama i nasilje u obitelji kao sustavne pojave i posljedice sveprisutne neravnopravnosti žena i diskriminacije nad ženama, koja stvara plodno tlo za toleriranje nasilja nad ženama.

Amandman 34

Prijedlog direktive Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(24) Žrtve bi trebale moći lako prijaviti kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji bez izlaganja sekundarnoj ili ponovljenoj viktimizaciji. U tu bi svrhu države članice trebale pružiti mogućnost podnošenja pritužbi putem interneta ili putem drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija za

(24) Žrtve bi trebale moći lako prijaviti kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji **i pružiti dokaze** bez izlaganja sekundarnoj ili ponovljenoj viktimizaciji. **Vodeći računa o posebnostima kaznenih djela obuhvaćenih ovom Direktivom i jasnom riziku da bi žrtve mogle povući svoju kaznenu prijavu, države članice**

prijavljivanje takvih kaznenih djela. **Žrtve nasilja na internetu trebale** bi moći učitati sadržaje koji se odnose na njihovu prijavu, kao što su snimke zaslona navodnog nasilnog ponašanja.

trebale bi osigurati da nadležna tijela poduzmu sve potrebne mjere kako bi se osiguralo da se dokazi prikupljaju na sveobuhvatan način što je prije moguće. Države članice potiče se na razmjenu primjera najbolje prakse o tome kako osigurati zaštitu dokaza u istragama takvih kaznenih djela, među ostalim omogućavanjem snimanja videozapisa prvog razgovora sa žrtvom, ovisno o potrebi. Iako žrtva to možda ne spominje, nadležna tijela uvijek bi trebala uzeti u obzir da su kaznena djela obuhvaćena ovom Direktivom nasilje nad ženama ili nasilje u obitelji te bi stoga trebala razmotriti procjenu tog aspekta tijekom istrage. U tu bi svrhu države članice **osim osobnog podnošenja prijave** trebale pružiti mogućnost podnošenja pritužbi putem interneta ili putem drugih **pristupačnih** informacijskih i komunikacijskih tehnologija za prijavljivanje takvih kaznenih djela **u sigurnom okruženju.** **Sustavi prijavljivanja putem interneta trebali bi ispunjavati sigurnosne standarde i ne bi smjeli ugrožavati sigurnost žrtve. Države članice trebale bi žrtvama, u svoj njihovoj raznolikosti, olakšati prijavljivanje, među ostalim, osiguravanjem jednostavnih i pristupačnih opcija za one koji žive u udaljenim područjima i pružanjem usluga potpore osobama koje ne znaju čitati, osobama smještenima u ustanovama ili osobama s invaliditetom, uključujući s pomoću Brailleova pisma i znakovnog jezika. Žrtve bi trebale moći učitati sadržaje koji se odnose na njihovu prijavu, kao što su snimke zaslona navodnog nasilnog ponašanja. Žrtve bi pri prijavljivanju kaznenih djela i tijekom sudskih postupaka trebale imati pristup besplatnoj pravnoj pomoći na jeziku koji u razumnoj mjeri razumiju.**

Amandman 35

Prijedlog direktive Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija

(25) U slučaju nasilja u obitelji i nasilja nad ženama, posebno kad su ih počinili članovi uže obitelji ili intimni partneri, žrtve mogu biti pod takvom prisilom počinitelja da se boje obratiti nadležnim tijelima, čak i ako su im životi u opasnosti. Stoga bi države članice trebale osigurati da njihova pravila o povjerljivosti ne predstavljaju prepreku tome da relevantno stručno osoblje, kao što su zdravstveni djelatnici, prijavi nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da je život žrtve u **neposrednom** riziku od **teških** tjelesnih ozljeda. Slično tome, slučajeve nasilja u obitelji ili nasilja nad ženama koji pogađaju djecu često prekidaju tek treće strane koje primijete nezakonito ponašanje ili tjelesnu štetu nanесenu djetetu. Djecu je potrebno učinkovito zaštititi od takvih oblika nasilja te je potrebno odmah poduzeti odgovarajuće mjere. Stoga ni relevantno stručno osoblje koje dolazi u kontakt s djecom žrtvama ili djecom potencijalnim žrtvama, uključujući zdravstvene ili obrazovne djelatnike, ne bi trebalo biti ograničeno povjerljivošću kad ima opravdane razloge vjerovati da su **teška** djela nasilja na temelju ove Direktive počinjena nad djetetom ili da se mogu očekivati daljnja teška djela nasilja. Kad stručno osoblje prijavi takve slučajeve nasilja, države članice trebale bi osigurati da ga se ne smatra odgovornim za povredu povjerljivosti.

Izmjena

(25) U slučaju nasilja u obitelji i nasilja nad ženama, posebno kad su ih počinili članovi uže obitelji ili intimni partneri, žrtve mogu biti pod takvom prisilom počinitelja da se boje obratiti nadležnim tijelima, čak i ako su im životi u opasnosti. Stoga bi države članice trebale osigurati da njihova pravila o povjerljivosti ne predstavljaju prepreku tome da relevantno stručno osoblje, kao što su zdravstveni djelatnici, prijavi nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da je život žrtve u **ozbiljnom** riziku od tjelesnih ozljeda. **Takve prijave trećih strana opravdane su kao ciljana mjera za nasilje nad ženama i nasilje u obitelji jer se takvo nasilje često odvija u bliskim odnosima ili obiteljskom kontekstu te se možda neće smatrati kaznenim djelom i stoga ga možda neće prijaviti osobe koje su mu izložene ili mu izravno svjedoče.** Slično tome, slučajeve nasilja u obitelji ili nasilja nad ženama koji pogađaju djecu često prekidaju tek treće strane koje primijete nezakonito ponašanje ili tjelesnu štetu nanесenu djetetu. Djecu je potrebno učinkovito zaštititi od takvih oblika nasilja **s obzirom na dugotrajne štetne posljedice koje ono ima za njih** te je potrebno odmah poduzeti odgovarajuće mjere. Stoga ni relevantno stručno osoblje koje dolazi u kontakt s djecom žrtvama ili djecom potencijalnim žrtvama, uključujući zdravstvene ili obrazovne djelatnike, ne bi trebalo biti ograničeno povjerljivošću **i trebalo bi poduzeti mjere** kad ima opravdane razloge vjerovati da su djela nasilja na temelju ove Direktive počinjena nad djetetom ili da se mogu očekivati daljnja teška djela nasilja. Kad stručno osoblje prijavi takve slučajeve nasilja, države članice trebale bi osigurati da ga se ne smatra odgovornim za povredu

povjerljivosti.

Amandman 36

Prijedlog direktive Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija

(26) Kako bi se riješio problem nedovoljnog prijavljivanja u slučajevima kad je žrtva djeteta, trebalo bi uspostaviti sigurne postupke prijave prilagođene djeci. To može uključivati upotrebu jednostavnog i pristupačnog jezika u ispitivanjima koja provode nadležna tijela.

Izmjena

(26) Kako bi se riješio problem nedovoljnog prijavljivanja u slučajevima kad je žrtva djeteta, trebalo bi uspostaviti sigurne postupke prijave prilagođene djeci. To može uključivati upotrebu jednostavnog i pristupačnog jezika u ispitivanjima koja provode nadležna tijela. ***Kako bi se sačuvali najbolji interesi djeteta, države članice trebale bi osigurati dostupnost stručnjaka specijaliziranih za skrb i potporu djeci koji pomažu u postupcima prijavljivanja.***

Amandman 37

Prijedlog direktive Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija

(27) Odugovlačenje u obradi prijava nasilja nad ženama i nasilja u obitelji može predstavljati poseban rizik za žrtve nasilja, s obzirom na to da bi one i dalje mogle biti u neposrednoj opasnosti jer počinitelji često mogu biti članovi uže obitelji ili bračni drugovi. Stoga bi nadležna tijela trebala imati dovoljno stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela.

Izmjena

(27) Odugovlačenje u obradi prijava nasilja nad ženama i nasilja u obitelji može predstavljati poseban rizik za žrtve nasilja, s obzirom na to da bi one i dalje mogle biti u neposrednoj opasnosti jer počinitelji često mogu biti članovi uže obitelji ili bračni drugovi. Stoga bi nadležna tijela ***za istragu i kazneni progon takve prijave trebala obrađivati bez odgađanja. Činjenica da je žrtva dostavila prijavu ili da namjerava prekinuti odnos može značiti povećanu opasnost za nju. Nadležna tijela trebala bi imati dovoljno specijalističkog stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela bez nepotrebnog odgađanja jer ustrajno***

nasilje znači da čak i ono djelo koje se smatra najmanje štetnim može biti prvo takvo djelo koje će ozbiljno eskalirati.

Amandman 38

Prijedlog direktive Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija

(28) Žrtvama nasilja u obitelji i nasilja nad ženama obično je potrebna neposredna zaštita **ili** posebna potpora, na primjer u slučaju nasilja koje vrše intimni partneri, gdje je stopa ponavljanja kaznenih djela obično visoka. Stoga bi se individualna procjena za utvrđivanje potreba za zaštitom žrtve trebala provesti odmah nakon prvog kontakta nadležnih tijela sa žrtvom ili čim se pojavi sumnja da je osoba žrtva nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. To se može učiniti prije nego što žrtva službeno prijavi kazneno djelo ili proaktivno ako treća strana prijavi kazneno djelo.

Izmjena

(28) Žrtvama nasilja u obitelji i nasilja nad ženama obično je potrebna neposredna zaštita **i** posebna potpora, na primjer u slučaju nasilja koje vrše intimni partneri **ili seksualnog nasilja**, gdje je stopa ponavljanja kaznenih djela obično visoka. Stoga bi se **rodno osjetljiva** individualna procjena za utvrđivanje potreba za zaštitom žrtve **i zdravstvene i specijalističke potpore** trebala provesti odmah nakon prvog kontakta nadležnih tijela sa žrtvom ili čim se pojavi sumnja da je osoba žrtva nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. To se može učiniti prije nego što žrtva službeno prijavi kazneno djelo ili proaktivno ako treća strana prijavi kazneno djelo.

Amandman 39

Prijedlog direktive Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija

(29) Pri procjeni potreba za zaštitom i potporom žrtve glavna briga trebala bi biti zaštita sigurnosti žrtve i pružanje prilagođene potpore, uzimajući u obzir, među ostalim, individualne okolnosti žrtve. Takve okolnosti koje zahtijevaju posebnu pozornost mogle bi uključivati trudnoću žrtve **ili** njezinu ovisnost o počinitelju ili njezin odnos s počiniteljem.

Izmjena

(29) Pri procjeni potreba za zaštitom i potporom žrtve glavna briga trebala bi biti zaštita sigurnosti žrtve i **uzdržavane osobe te prava i potrebe žrtve i** pružanje prilagođene **zaštite i** potpore, uzimajući u obzir, među ostalim, individualne okolnosti **i ranjivost** žrtve. Takve okolnosti koje zahtijevaju posebnu pozornost mogle bi uključivati trudnoću žrtve, **njezino tjelesno i mentalno zdravlje, invaliditet, probleme sa zlouporabom opojnih sredstava,**

prisutnost djece, prisutnost kućnih ljubimaca, njezinu ovisnost o počinitelju ili njezin odnos s počiniteljem, uključujući ekonomsku ovisnost ili ovisnost iz razloga povezanih s boravišnim statusom ili činjenicu da žrtva ima zajedničko dijete s počiniteljem.

Amandman 40

Prijedlog direktive Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija

(30) Kako bi se žrtvama osigurala sveobuhvatna potpora i zaštita, sva nadležna i relevantna tijela, koja nisu ograničena na tijela kaznenog progona i pravosudna tijela, trebala bi biti uključena u procjenu rizika za žrtve i odgovarajuće mjere potpore na temelju jasnih smjernica koje izdaju države članice. Takve smjernice trebale bi uključivati čimbenike koje je potrebno uzeti u obzir pri procjeni rizika koji dolazi od počinitelja ili osumnjičenika, **uključujući** činjenicu da osumnjičenici optuženi za lakša kaznena djela mogu biti jednako opasni kao oni optuženi za teža kaznena djela, posebno u slučajevima nasilja u obitelji i uhođenja.

Izmjena

(30) Kako bi se žrtvama osigurala sveobuhvatna, **odgovarajuća i koordinirana** potpora i zaštita, **potrebno je usvojiti standardizirani pristup procjeni rizika kojim se promiče zajedničko razumijevanje rizika tijekom cijelog postupka i zajednički jezik za komunikaciju o rizicima.** Sva nadležna i relevantna tijela, koja nisu ograničena na tijela kaznenog progona i pravosudna tijela, trebala bi biti uključena u procjenu rizika za žrtve i odgovarajuće mjere potpore **i zaštite. To je potrebno provesti na temelju rodno i kulturno osjetljivih protokola za procjenu rizika i jasnih smjernica koje izdaju države članice, razvijenih u suradnji sa specijaliziranim službama za potporu ženama i Europskim institutom za ravnopravnost spolova.** Takve smjernice trebale bi uključivati čimbenike koje je potrebno uzeti u obzir pri procjeni rizika koji dolazi od **specifičnosti oblika nasilja obuhvaćenih ovom Direktivom, uključujući prisiljavajuće i kontrolirajuće ponašanje počinitelja ili osumnjičenika i činjenicu da osumnjičenici optuženi za lakša ili prvi put počinjena** kaznena djela mogu biti jednako opasni kao oni optuženi za teža kaznena djela **ili opetovano počinjena djela,** posebno u slučajevima nasilja u obitelji i uhođenja. **Specijalizirano osposobljavanje za stručno osoblje na terenu o upotrebi**

alata za procjenu rizika također je ključno. Procjenu rizika trebalo bi revidirati u važnim trenucima u postupku, kao što su početak sudskog postupka, izricanje presude ili rasprava o reviziji dogovora o skrbništvu.

Amandman 41

Prijedlog direktive Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija

(31) Zbog svoje ranjivosti u pogledu sekundarne i ponovljene viktimizacije, zastrašivanja i odmazde te zbog činjenice da trpe emocionalnu štetu koja dovodi u pitanje njihov razvoj, djeca žrtava trebala bi dobiti iste zaštitne mjere koje se dodjeljuju žrtvi. Druge osobe koje ovise o žrtvi, kao što su odrasle osobe s invaliditetom ili starije uzdržavane odrasle osobe kojima žrtva pruža skrb, mogu doživjeti sličnu emocionalnu štetu te bi im stoga trebale biti odobrene iste mjere zaštite.

Izmjena

(31) Zbog svoje ranjivosti u pogledu sekundarne i ponovljene viktimizacije, zastrašivanja i odmazde te zbog činjenice da trpe emocionalnu štetu koja dovodi u pitanje njihov razvoj, djeca žrtava trebala bi dobiti iste zaštitne mjere koje se dodjeljuju žrtvi. Druge osobe koje ovise o žrtvi, kao što su odrasle osobe s invaliditetom ili starije uzdržavane odrasle osobe kojima žrtva pruža skrb, mogu doživjeti sličnu emocionalnu štetu te bi im stoga trebale biti odobrene iste mjere zaštite. ***U kontekstu nasilja nad ženama, loše postupanje počinitelja prema djeci može se koristiti kako bi se iskazivala moć i vršilo nasilje nad majkama, što je vrsta neizravnog nasilja nad ženama koje je u nekim državama članicama poznato kao posredno nasilje. Životinje se također često koriste kao poluga u iskazivanju moći od strane počinitelja. Stoga je ključno da države članice osiguraju odgovarajuće osposobljavanje nadležnih tijela o složenoj dinamici zlostavljačkih odnosa kako bi mogla odobriti takve zaštitne mjere gdje god i kad god je to primjereno.***

Amandman 42

Prijedlog direktive Uvodna izjava 32.

(32) Žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji često **je potrebna posebna potpora**. Kako bi se osiguralo da učinkovito dobivaju ponude za potporu, nadležna tijela trebala bi žrtve uputiti odgovarajućim službama za potporu. Tako bi se trebalo postupiti osobito kad se individualnom procjenom utvrde posebne potrebe žrtve za potporom. U tom bi slučaju službe za potporu trebale moći pomoći žrtvi čak i bez njezina pristanka. Kad nadležna tijela obrađuju povezane osobne podatke, države članice trebale bi osigurati da se to temelji na pravu, u skladu s člankom 6. stavkom 1. točkom (c) u vezi s člankom 6. stavcima 2. i 3. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća⁷. Takvi zakoni trebali bi uključivati odgovarajuće zaštitne mjere za osobne podatke kojima se poštuje bit prava na zaštitu podataka i predvidjeti odgovarajuće i posebne mjere za zaštitu temeljnih prava i interesa pojedinaca. Kad u svrhu upućivanja žrtava nadležna tijela službama za potporu prosljeđuju osobne podatke žrtava, trebala bi osigurati da proslijeđeni podaci budu ograničeni na ono što je potrebno za obavljanje službi o okolnostima slučaja, kako bi žrtve dobile odgovarajuću potporu i zaštitu.

(32) Žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji često **su potrebne posebne usluge potpore koje pružaju osposobljeni stručnjaci i zdravstvena skrb**. Kako bi se osiguralo da učinkovito dobivaju ponude za potporu, nadležna tijela trebala bi žrtve **odmah** uputiti odgovarajućim službama za potporu, **uključujući zdravstvene službe**. Tako bi se trebalo postupiti osobito kad se individualnom procjenom utvrde posebne potrebe žrtve za potporom **i zdravstvene potrebe**. U tom bi slučaju službe za potporu trebale moći pomoći žrtvi čak i bez njezina pristanka, **ali bi pritom trebale voditi računa o sigurnosti žrtve i uzeti u obzir njezine potrebe te spriječiti daljnju ili sekundarnu viktimizaciju. Međutim, u tom je smislu potreban oprez jer bi žrtva mogla biti dovedena u opasnost ako službe za potporu pristupe žrtvi bez njezina pristanka, na primjer ako žrtva živi s kontrolirajućim počiniteljem. Stoga postoji opasnost i da će zbog straha potpora žrtvama biti još udaljenija. Stoga bi službe za potporu trebale pristupiti žrtvama bez njihova pristanka samo ako smatraju da je to ključno za sigurnost i dobrobit žrtava**. Kad nadležna tijela obrađuju povezane osobne podatke, države članice trebale bi osigurati da se to temelji na pravu, u skladu s člankom 6. stavkom 1. točkom (c) u vezi s člankom 6. stavcima 2. i 3. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća⁷ **i Direktivom (EU) 2016/680**. Takvi zakoni trebali bi uključivati odgovarajuće zaštitne mjere za osobne podatke kojima se poštuje bit prava na zaštitu podataka i predvidjeti odgovarajuće i posebne mjere za zaštitu temeljnih prava i interesa pojedinaca. Kad u svrhu upućivanja žrtava nadležna tijela službama za potporu **i zdravstvenim službama** prosljeđuju osobne podatke žrtava, trebala bi osigurati da proslijeđeni podaci budu ograničeni na ono što je potrebno za obavljanje službi o

okolnostima slučaja, kako bi žrtve dobile odgovarajuću *zdravstvenu skrb*, potporu i zaštitu. *Trebalo bi osigurati da samo ograničen broj osoba ima pristup podacima i da su razdoblja pristupa jasno utvrđena. Žrtvama bi trebalo pružiti informacije o koracima u postupku i o tome kako se mogu osigurati dokazi za moguće buduće kaznene postupke.*

⁷ Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (*Tekst značajan za EGP*) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.–88.).

⁷ Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

Amandman 43

Prijedlog direktive Uvodna izjava 32.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(32.a) Vrlo je važno osigurati prisutnost specijaliziranog osoblja u tijelima za provedbu zakona, tužiteljstvima i pravosudnim tijelima država članica. Osnivanje specijaliziranih sudova ili vijeća i određivanje tužiteljstava specijaliziranih za nasilje nad ženama i nasilje u obitelji trebalo bi uzeti u obzir kao mogućnost kojom države članice mogu osigurati rodno osjetljiv pristup suzbijanju tih kaznenih djela. Države članice trebale bi osigurati da nadležna tijela dobiju dostatna sredstva za istragu kaznenih djela obuhvaćenih ovom Direktivom kako bi se izbjegla situacija u kojoj neodgovarajuća istraga dovodi do neučinkovitog progona počinitelja kaznenog djela i kako bi se izbjeglo povećanje nekažnjavanja.

Amandman 44

Prijedlog direktive Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija

(33) Države članice trebale bi poduzeti potrebne mjere kako bi osigurale raspoloživost hitnih naloga za udaljavanje i naloga o zaštiti, kako bi se osigurala učinkovita zaštita žrtava i njihovih uzdržavanika.

Izmjena

(33) Države članice trebale bi poduzeti potrebne mjere kako bi osigurale **brzu** raspoloživost hitnih naloga za udaljavanje i naloga o zaštiti **te upotrebu mjera uhićenja i zadržavanja**, kako bi se osigurala učinkovita zaštita žrtava i njihovih uzdržavanika.

Amandman 45

Prijedlog direktive Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija

(34) Države članice trebale bi osigurati da se hitni nalozi za udaljavanje mogu izdavati u situacijama neposredne opasnosti, na primjer ako je izvjesno da će se šteta dogoditi u najskorijoj budućnosti ili se već dogodila i ako je vjerojatno da će biti ponovno nanescena.

Izmjena

(34) Države članice trebale bi osigurati da se hitni nalozi za udaljavanje mogu izdavati u situacijama neposredne opasnosti, na primjer ako je izvjesno da će se šteta dogoditi u najskorijoj budućnosti ili se već dogodila i ako je vjerojatno da će biti ponovno nanescena **žrtvama ili njihovim uzdržavanicima**.

Amandman 46

Prijedlog direktive Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija

(35) Nalozi za zaštitu mogu uključivati zabranu počinitelju ili osumnjičeniku da pristupi određenim mjestima, da se približi žrtvi ili uzdržavanoj osobi bliže od propisane udaljenosti **ili da uspostavi** kontakt sa žrtvom, među ostalim upotrebom internetskih sučelja, te da posjeduje vatreno oružje ili smrtonosno

Izmjena

(35) **Nalozi o zabrani pristupa i** nalozi za zaštitu mogu uključivati zabranu počinitelju ili osumnjičeniku da pristupi određenim mjestima, **lokacijama ili utvrđenim područjima u kojima boravi žrtva ili uzdržavana osoba ili koja posjećuje**, da se približi žrtvi ili uzdržavanoj osobi bliže od propisane

oružje, ako je potrebno.

udaljenosti, **da stupi u** kontakt sa žrtvom **ili uzdržavanom osobom**, među ostalim upotrebom internetskih sučelja, te da posjeduje vatreno oružje ili smrtonosno oružje, ako je potrebno. **Takve naloge treba izdati svaki put kada je to preporučljivo s obzirom na rizičnost situacije za žrtvu, bez obzira na to je li žrtva podnijela kaznenu prijavu.**

Amandman 47

Prijedlog direktive Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija

(36) Kako bi se zaštitila učinkovitost hitnih naloga za udaljavanje i naloga o zabrani pristupa i zaštiti, kršenja takvih naloga trebala bi podlijevati sankcijama. Te kazne mogu biti kaznenopravne ili druge pravne prirode i mogu uključivati kazne zatvora, novčane kazne ili svaku drugu pravnu sankciju koja je učinkovita, razmjerna i odvraćajuća.

Izmjena

(36) Kako bi se zaštitila učinkovitost hitnih naloga za udaljavanje i naloga o zabrani pristupa i zaštiti, kršenja takvih naloga trebala bi podlijevati sankcijama. Te kazne mogu biti kaznenopravne ili druge pravne prirode i mogu uključivati kazne zatvora, novčane kazne ili svaku drugu pravnu sankciju koja je učinkovita, razmjerna i odvraćajuća. **Države članice trebale bi osigurati da se u situacijama u kojima se izdaju nalozi za udaljavanje, zabranu pristupa i zaštitu počinitelje obavijesti o specijaliziranim programima kojima se rješava nasilno ponašanje počinitelja i da ih se potakne da im dobrovoljno pristupe. Nužno je da se žrtve obavijesti o svakom kršenju naloga za udaljavanje, naloga o zabrani pristupa i naloga o zaštiti. S obzirom na to da se kršenjem naloga za udaljavanje, naloga o zabrani pristupa i naloga o zaštiti mogu povećati rizici i da je zbog njih potrebna uspostava dodatne zaštite, nakon evidentiranog kršenja odmah bi se trebala provesti ponovna procjena naloga.**

Amandman 48

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 36.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(36.a) Kako bi se osigurala provedba hitnih naloga za udaljavanje, naloga o zabrani pristupa i naloga o zaštiti, trebalo bi primjenjivati elektroničko praćenje. Elektroničkim praćenjem omogućuje se osiguravanje poštovanja hitnih naloga za udaljavanje, naloga o zabrani pristupa i naloga o zaštiti, bilježenje dokaza o kršenju takvih naloga i poboljšani nadzor nad počiniteljima. Žrtve bi uvijek trebalo informirati o mogućnostima i ograničenjima elektroničkog praćenja.

Amandman 49

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 37.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(37) Predstavljanje dokaza o seksualnom ponašanju u prošlosti kako bi se dovelo u pitanje vjerodostojnost i nedostatak pristanka žrtava u slučajevima seksualnog nasilja, posebno u slučajevima silovanja, moglo bi pojačati perpetuiranje štetnih stereotipa o žrtvama i dovesti do ponovne ili sekundarne viktimizacije. Stoga u kaznenim istragama i sudskim postupcima ne bi trebala biti dopuštena pitanja, upiti i dokazi o seksualnom ponašanju žrtve u prošlosti, ne dovodeći u pitanje prava na obranu.

(37) Predstavljanje dokaza o seksualnom ponašanju u prošlosti, **seksualnih sklonosti žrtve i odjeće žrtve** kako bi se dovelo u pitanje vjerodostojnost i nedostatak pristanka žrtava u slučajevima seksualnog nasilja, posebno u slučajevima silovanja, moglo bi pojačati perpetuiranje štetnih stereotipa o žrtvama i dovesti do ponovne ili sekundarne viktimizacije. Stoga u kaznenim istragama i sudskim postupcima ne bi trebala biti dopuštena pitanja, upiti i dokazi o seksualnom ponašanju žrtve u prošlosti, ne dovodeći u pitanje prava na obranu. **U sudskim postupcima trebalo bi biti moguće koristiti samo bilješke koje su sastavili savjetnici ili terapeuti uz suglasnost osobe koja je razgovarala s savjetnikom ili terapeutom.**

Amandman 50

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 37.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(37.a) Specijalizirane službe za skrb o ženama imaju ključnu ulogu u pružanju potpore žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. One pružaju usluge u kojima se primjenjuju rodno osjetljive metodologije kako bi se pružila potpora ženama i djeci koji doživljavaju nasilje nad ženama i nasilje u obitelji. Takve bi usluge trebale uključivati centre za potporu ženama, skloništa za žene, telefonske linije za pomoć, krizne centre za žrtve silovanja ili referentne centre za žrtve seksualnog nasilja i usluge primarne prevencije. Te usluge često pružaju nevladine organizacije koje vode žene.

Amandman 51

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(38) S obzirom na složenost i težinu kaznenih djela nasilja nad ženama i nasilja u obitelji te posebne potrebe žrtava za potporom, države članice trebale bi osigurati da imenovana tijela pružaju dodatnu potporu i sprečavaju takva kaznena djela. S obzirom na svoju stručnost u pitanjima diskriminacije na temelju spola, nacionalna tijela za ravnopravnost, osnovana u skladu s direktivama 2004/113/EZ⁸, 2006/54/EZ⁹ i 2010/41/EU¹⁰ Europskog parlamenta i Vijeća u dobrom **su** položaju da ispune te zadaće. Takva bi tijela **usto trebala** imati aktivnu procesnu legitimaciju da nastupaju u ime žrtava ili pružaju potporu žrtvama svih oblika nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji u sudskim postupcima, uključujući podnošenje zahtjeva za naknadu i uklanjanje nezakonitog sadržaja na

(38) S obzirom na složenost i težinu kaznenih djela nasilja nad ženama i nasilja u obitelji te posebne potrebe žrtava za potporom, države članice trebale bi osigurati da **specijalizirane službe i** imenovana **nacionalna tijela**, tijela za **ravnopravnost i drugi relevantni dionici** pružaju dodatnu potporu i sprečavaju takva kaznena djela. S obzirom na svoju stručnost u pitanjima diskriminacije na temelju **rasnog i etničkog podrijetla i** spola, nacionalna tijela za ravnopravnost, osnovana u skladu s direktivama **2000/43/EZ**, 2004/113/EZ⁸, 2006/54/EZ⁹ i 2010/41/EU¹⁰ Europskog parlamenta i Vijeća **mogla bi biti** u dobrom položaju da ispune te zadaće **pod uvjetom da imaju odgovarajuće specijalističko stručno znanje u području nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. U skladu s pravnom**

internetu, uz odobrenje žrtava. To bi trebalo uključivati i mogućnost pružanja potpore ili nastupanja u ime više žrtava zajedno. Kako bi se tim tijelima omogućilo učinkovito izvršavanje zadaća, države članice trebale bi im osigurati dostatne ljudske i financijske resurse.

tradicijom i kulturom pojedine države članice takva bi tijela ***i drugi specijalizirani relevantni dionici trebali moći poduprijeti prikupljanje podataka te bi trebali*** imati aktivnu procesnu legitimaciju da nastupaju u ime žrtava ili pružaju potporu žrtvama svih oblika nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji u sudskim postupcima, uključujući podnošenje zahtjeva za naknadu i uklanjanje nezakonitog sadržaja na internetu, uz odobrenje žrtava. To bi trebalo uključivati i mogućnost pružanja potpore ili nastupanja u ime više žrtava zajedno. Kako bi se tim tijelima omogućilo učinkovito izvršavanje zadaća, države članice trebale bi im osigurati dostatne ljudske i financijske resurse ***i odgovarajuće osposobljavanje kako bi ona bila u korak s razvojem novih tehnologija koje se upotrebljavaju u vezi s kaznenim djelima obuhvaćenima ovom Direktivom.***

⁸ Direktiva Vijeća 2004/113/EZ od 13. prosinca 2004. o provedbi načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pristupu i nabavi robe, odnosno pružanju usluga (SL L 373, 21.12.2004., str. 37.).

⁹ Direktiva 2006/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o provedbi načela jednakih mogućnosti i jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pitanjima zapošljavanja i rada (preinaka) (SL L 204, 26.7.2006., str. 23.).

¹⁰ Direktiva 2010/41/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 7. srpnja 2010. o primjeni načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama koji su samozaposleni i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 86/613/EEZ (SL L 180, 15.7.2010., str. 1.).

⁸ Direktiva Vijeća 2004/113/EZ od 13. prosinca 2004. o provedbi načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pristupu i nabavi robe, odnosno pružanju usluga (SL L 373, 21.12.2004., str. 37.).

⁹ Direktiva 2006/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o provedbi načela jednakih mogućnosti i jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pitanjima zapošljavanja i rada (preinaka) (SL L 204, 26.7.2006., str. 23.).

¹⁰ Direktiva 2010/41/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 7. srpnja 2010. o primjeni načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama koji su samozaposleni i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 86/613/EEZ (SL L 180, 15.7.2010., str. 1.).

Amandman 52

Prijedlog direktive Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija

(39) Određena kaznena djela obuhvaćena ovom Direktivom uključuju povećani rizik od ponovljene, produljene ili čak trajne viktimizacije. Taj se rizik posebno javlja u vezi s kaznenim djelima koja uključuju stavljanje sadržaja koji proizlaze iz određenih kaznenih djela nasilja na internetu na raspolaganje ***mnoštvu krajnjih korisnika*** putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija, s obzirom na lakoću i brzinu kojom se takvi sadržaji mogu distribuirati u velikim razmjerima i poteškoće koje često postoje kad je riječ o uklanjanju takvih sadržaja. Ta opasnost obično i dalje postoji čak i nakon osude. Stoga, kako bi se učinkovito zaštitila prava žrtava tih kaznenih djela, od država članica trebalo bi zahtijevati da poduzmu odgovarajuće mjere u cilju uklanjanja predmetnog sadržaja. S obzirom na to da uklanjanje na izvoru možda nije uvijek izvedivo, na primjer zbog pravnih ili praktičnih poteškoća povezanih s izvršenjem ili prisilnim izvršenjem naloga za uklanjanje, državama članicama trebalo bi dopustiti i da predvide mjere za onemogućavanje pristupa takvom sadržaju.

Amandman 53

Prijedlog direktive Uvodna izjava 42.

Tekst koji je predložila Komisija

(42) Odredbe ove Direktive o nalogima i drugim mjerama za uklanjanje i onemogućavanje pristupa relevantnim sadržajima ne bi smjele utjecati na relevantna pravila sadržana u Uredbi ***XX/YYYY [predložena uredba o jedinstvenom tržištu digitalnih usluga]***. Ti

Izmjena

(39) Određena kaznena djela obuhvaćena ovom Direktivom uključuju povećani rizik od ponovljene, produljene ili čak trajne viktimizacije. Taj se rizik posebno javlja u vezi s kaznenim djelima koja uključuju stavljanje sadržaja koji proizlaze iz određenih kaznenih djela nasilja na internetu na raspolaganje ***drugim krajnjim korisnicima*** putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija, s obzirom na lakoću i brzinu kojom se takvi sadržaji mogu distribuirati u velikim razmjerima i poteškoće koje često postoje kad je riječ o uklanjanju takvih sadržaja. Ta opasnost obično i dalje postoji čak i nakon osude. Stoga, kako bi se učinkovito zaštitila prava žrtava tih kaznenih djela, od država članica trebalo bi zahtijevati da poduzmu odgovarajuće mjere u cilju uklanjanja predmetnog sadržaja. S obzirom na to da uklanjanje na izvoru možda nije uvijek izvedivo, na primjer zbog pravnih ili praktičnih poteškoća povezanih s izvršenjem ili prisilnim izvršenjem naloga za uklanjanje, državama članicama trebalo bi dopustiti i da predvide mjere za onemogućavanje pristupa takvom sadržaju.

Izmjena

(42) Odredbe ove Direktive o nalogima i drugim mjerama za uklanjanje i onemogućavanje pristupa relevantnim sadržajima ne bi smjele utjecati na relevantna pravila sadržana u Uredbi ***(EU) 2022/2065***. Ti bi nalozi osobito trebali biti u skladu sa zabranom nametanja općih

bi nalozi osobito trebali biti u skladu sa zabranom nametanja općih obveza praćenja ili aktivnog utvrđivanja činjenica i s posebnim zahtjevima iz te uredbe koji se odnose na naloge za uklanjanje nezakonitog sadržaja s interneta.

obveza praćenja ili aktivnog utvrđivanja činjenica i s posebnim zahtjevima iz te uredbe koji se odnose na naloge za uklanjanje nezakonitog sadržaja s interneta.

Amandman 54

Prijedlog direktive Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija

(43) S obzirom na potencijalnu važnost sadržaja koji može biti predmet naloga ili drugih mjera poduzetih u skladu s ovom Direktivom radi uklanjanja ili onemogućavanja pristupa sadržaju za istragu ili kazneni progon relevantnih kaznenih djela u skladu s kaznenim pravom, trebalo bi poduzeti potrebne mjere kako bi se nadležnim tijelima omogućilo pribavljanje ili osiguravanje takvog sadržaja kad je to potrebno. Te bi se mjere, na primjer, mogle sastojati od toga da se od relevantnih posrednih pružatelja usluga zatraži da taj sadržaj pošalju tim tijelima ili da ga čuvaju tijekom ograničenog razdoblja, ne dužeg no što je potrebno. Sve takve mjere trebale bi jamčiti sigurnost sadržaja, ostati ograničene na ono što je razumno i biti u skladu s primjenjivim pravilima o zaštiti osobnih podataka.

Izmjena

(43) S obzirom na potencijalnu važnost sadržaja koji može biti predmet naloga ili drugih mjera poduzetih u skladu s ovom Direktivom radi uklanjanja ili onemogućavanja pristupa sadržaju za istragu ili kazneni progon relevantnih kaznenih djela u skladu s kaznenim pravom, trebalo bi poduzeti potrebne mjere kako bi se nadležnim tijelima omogućilo pribavljanje ili osiguravanje takvog sadržaja **radi pružanja dokaza** kad je to potrebno. Te bi se mjere, na primjer, mogle sastojati od toga da se od relevantnih posrednih pružatelja usluga zatraži da taj sadržaj pošalju tim tijelima ili da ga čuvaju tijekom ograničenog razdoblja, ne dužeg no što je potrebno **u okviru istrage i da je podupiru**. Sve takve mjere trebale bi jamčiti sigurnost sadržaja, ostati ograničene na ono što je razumno, **nužno i razmjerno** i biti u skladu s primjenjivim pravilima o zaštiti osobnih podataka.

Amandman 55

Prijedlog direktive Uvodna izjava 44.

Tekst koji je predložila Komisija

(44) Kako bi se izbjegla sekundarna viktimizacija, žrtve bi trebale moći dobiti

Izmjena

(44) Kako bi se izbjegla sekundarna viktimizacija, žrtve bi trebale moći dobiti

naknadu tijekom kaznenog postupka. Naknada od počinitelja trebala bi biti potpuna i ne bi trebala biti ograničena fiksnom gornjom granicom. Trebala bi pokriti svu štetu i traumu koju su pretrpjele žrtve te troškove nastale zbog upravljanja štetom, uključujući, među ostalim, troškove liječenja, utjecaj na situaciju žrtve u pogledu zaposlenja, gubitak zarade, psihološku štetu i moralne predrasude zbog povrede dostojanstva. Iznos naknade trebao bi odražavati činjenicu da će se žrtve nasilja u obitelji u potrazi za sigurnošću možda morati preseliti s mjesta gdje su izgradile život, što podrazumijeva moguću promjenu zaposlenja ili pronalaženje novih škola za djecu ili čak stvaranje novog identiteta.

naknadu tijekom kaznenog postupka. Naknada od počinitelja trebala bi biti potpuna i ne bi trebala biti ograničena fiksnom gornjom granicom. Trebala bi pokriti svu štetu i traumu koju su pretrpjele žrtve te troškove nastale zbog upravljanja štetom, uključujući, među ostalim, troškove **zdravstvenih usluga, uključujući usluge u području seksualnog i reproduktivnog zdravlja te psihološke usluge, rehabilitaciju, troškove** liječenja, utjecaj na situaciju žrtve u pogledu zaposlenja, gubitak zarade, psihološku štetu i moralne predrasude zbog povrede dostojanstva. Iznos naknade trebao bi odražavati činjenicu da će se žrtve nasilja **nad ženama i nasilja** u obitelji u potrazi za sigurnošću možda morati preseliti s mjesta gdje su izgradile život, što podrazumijeva moguću promjenu **boravišta ili** zaposlenja ili pronalaženje novih škola za djecu ili čak stvaranje novog identiteta. **Naknada bi žrtvama trebala biti dostupna što prije.**

Amandman 56

Prijedlog direktive Uvodna izjava 45.

Tekst koji je predložila Komisija

(45) Pomoć i potporu žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji trebalo bi pružati prije, za vrijeme i tijekom odgovarajućeg razdoblja nakon završetka kaznenog postupka, na primjer ako je još uvijek potrebno liječenje kako bi se riješile teške tjelesne ili psihološke posljedice nasilja ili ako je sigurnost žrtve posebno ugrožena zbog izjava koje je dala u tom postupku.

Izmjena

(45) Pomoć i potporu žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji trebalo bi **bez odgađanja** pružati prije, za vrijeme i tijekom odgovarajućeg razdoblja nakon završetka kaznenog postupka, na primjer ako je još uvijek potrebno liječenje kako bi se riješile teške tjelesne ili psihološke posljedice nasilja ili ako je sigurnost žrtve posebno ugrožena zbog izjava koje je dala u tom postupku. **Pomoć i potpora trebale bi biti dostupne žrtvama bez obzira na to je li pokrenut kazneni postupak.**

Amandman 57

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 46.

Tekst koji je predložila Komisija

(46) Specijalizirane službe za potporu trebale bi pružati potporu žrtvama svih oblika nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, uključujući seksualno nasilje, sakaćenje ženskih spolnih organa, prisilni brak, prisilni pobačaj i sterilizaciju, seksualno uznemiravanje i različite oblike nasilja na internetu.

Amandman

(46) Specijalizirane službe za potporu trebale bi pružati potporu, **savjete i informacije o svim relevantnim pravnim i praktičnim pitanjima, kao i uputnice za liječničke forenzičke preglede i sveobuhvatne zdravstvene usluge** žrtvama svih oblika nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, uključujući seksualno nasilje, **seksualno iskorištavanje prostitucijom drugih**, sakaćenje ženskih **i interseksualnih** spolnih organa, prisilni brak, prisilni pobačaj i sterilizaciju, seksualno uznemiravanje i različite oblike nasilja na internetu.

Amandman 58

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 47.

Tekst koji je predložila Komisija

(47) Specijalističkom potporom žrtvama bi se trebala pružati potpora prilagođena njihovim posebnim potrebama i bez obzira na službenu prijavu. Takve usluge **može** bi se pružati uz opće usluge za potporu žrtvama ili kao njihov sastavni dio, za što bi se moglo obratiti postojećim tijelima koja pružaju specijalističku potporu. Specijaliziranu potporu mogu pružati nacionalna tijela, organizacije za potporu žrtvama ili druge nevladine organizacije. Trebalo bi im dodijeliti dostatne ljudske i financijske resurse, a ako usluge pružaju nevladine organizacije, države članice trebale bi im osigurati odgovarajuća sredstva.

Amandman

(47) Specijalističkom potporom žrtvama bi se trebala pružati potpora, **uključujući zdravstvenu skrb**, prilagođena njihovim posebnim potrebama i bez obzira na službenu prijavu. Takve usluge **trebale** bi se pružati uz opće usluge za potporu žrtvama ili kao njihov sastavni dio, za što bi se moglo obratiti postojećim tijelima koja pružaju specijalističku potporu, **posebice sa specijaliziranim službama za žene. Trebalo bi uspostaviti sustave upućivanja i suradnje između općih službi za potporu žrtvama i specijaliziranu potporu za žene.** Specijaliziranu potporu mogu pružati nacionalna, **regionalna ili lokalna** tijela, organizacije za potporu žrtvama ili druge nevladine organizacije. Trebalo bi im dodijeliti dostatne ljudske i financijske resurse, a ako usluge pružaju nevladine organizacije, države članice trebale bi im osigurati odgovarajuća

sredstva. *Pri planiranju organizacije specijaliziranih službi za potporu države članice trebale bi uzeti u obzir strukture i sinergije između postojećih specijaliziranih usluga potpore koje pružaju nevladine organizacije i vrsta specijaliziranih usluga potpore koje nude nevladine organizacije kako bi se osigurala jasna koordinacija među akterima i, posljedično, olakšao pristup žena tim uslugama.*

Amandman 59

Prijedlog direktive Uvodna izjava 48.

Tekst koji je predložila Komisija

(48) Žrtve nasilja u obitelji i nasilja nad ženama obično imaju višestruke potrebe za zaštitom i **potporom**. Kako bi se učinkovito odgovorilo na **njih**, države članice takve bi usluge trebale pružati u istom prostoru ili **ih** koordinirati putem središnjeg mjesta za kontakt. Kako bi se doprlo **i do** žrtava u udaljenim područjima ili žrtava koje ne mogu fizički doći do takvih centara, države članice trebale bi omogućiti internetski pristup takvim uslugama. To bi trebalo uključivati uspostavu jedinstvenih i ažurnih internetskih stranica sa svim relevantnim informacijama o dostupnim uslugama podrške i zaštite te pristup tim uslugama (jedinstveni internetski pristup). Te internetske stranice trebale bi biti u skladu sa zahtjevima za pristupačnost za osobe s invaliditetom.

Amandman

(48) Žrtve nasilja u obitelji i nasilja nad ženama obično imaju višestruke potrebe za zaštitom, potporom i **zdravstvenom skrbi**. **Tu vrstu potpore najbolje osiguravaju ženske organizacije s obzirom na nerazmjeran učinak koji nasilje nad ženama ima na njih. Nacionalna tijela trebala bi podupirati i priznavati specijalizirane službe za žene. Specijalizirane službe za žene trebale bi se sustavno uključivati u postupke koordinacije više agencija za procjenu rizika i upravljanje rizikom.** Kako bi se učinkovito odgovorilo na **višestruke potrebe za zaštitom i medicinskim potrebama te potrebama za potporom žrtava nasilja u obitelji i nasilja nad ženama**, države članice takve bi usluge trebale pružati u istom prostoru ili, **ako to nije moguće**, koordinirati **ih** putem središnjeg mjesta za kontakt. **Države članice trebale bi osigurati da takve službe budu geografski ravnomjerno raspoređene.** Kako bi se doprlo **do svih** žrtava, **među ostalim onih** u udaljenim područjima ili žrtava koje ne mogu fizički doći do takvih centara, države članice trebale bi omogućiti internetski **daljinski** pristup takvim uslugama **izrdom**

aplikacije, internetske stranice i telefonske linije za pomoć koja je dostupna 24 sata svih sedam dana u tjednu. To bi trebalo uključivati, među ostalim, uspostavu jedinstvenih i ažurnih internetskih stranica sa svim relevantnim informacijama o dostupnim uslugama podrške, uživo i na internetu, i zaštite te pristup tim uslugama (jedinstveni internetski pristup). Te internetske stranice trebale bi biti u skladu sa zahtjevima za pristupačnost za osobe s invaliditetom, kao što su oni utvrđeni u Prilogu I. Direktivi (EU) 2019/882. Sve usluge, i uživo i na internetu, trebale bi biti potpuno pristupačne i nediskriminirajuće.

Amandman 60

Prijedlog direktive Uvodna izjava 48.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(48.a) Države članice trebale bi, uz savjetovanje i suradnju s, među ostalim, specijaliziranim službama za potporu ženama, centrima za zaštitu žrtava, zdravstvenim djelatnicima i drugim relevantnim akterima, na temelju dokaza, njihova stručnog znanja i najboljih praksi te uzimajući u obzir postupak provedbe i sadržaj specijaliziranih pojedinačnih procjena kako bi se utvrdile potrebe žrtava za zaštitom i pojedinačne procjene potreba žrtava za potporom u skladu s ovom Direktivom, redovito izdavati i preispitivati te, prema potrebi, ažurirati, s obzirom na njihovu praktičnu primjenu, smjernice i protokole za opće službe za potporu žrtvama. Takve smjernice i protokoli trebali bi uključivati informacije o tome kako postupati sa žrtvama, a da se vodi računa o traumi, rodu i dječjoj dobi, na način kojim se izbjegavaju rodni stereotipi i na način kojim se sprečava sekundarna ili ponovljena viktimizacija.

Amandman 61

Prijedlog direktive Uvodna izjava 49.

Tekst koji je predložila Komisija

(49) Specijalizirane službe za potporu, uključujući skloništa i krizne centre za žrtve silovanja, trebalo bi se smatrati ključnima tijekom kriza i izvanrednih stanja, među ostalim tijekom zdravstvenih kriza. Te bi se usluge trebalo i dalje nuditi u tim situacijama, kad broj slučajeva nasilja u obitelji i nasilja nad ženama ima tendenciju porasta.

Amandman

(49) Specijalizirane službe za potporu, uključujući skloništa i krizne centre za žrtve silovanja, **savjetovaništa za žene, referentne centre za žrtve seksualnog nasilja, specijalizirane centre za LGBTIQ osobe, telefonske linije za pomoć i programe kojima je cilj rehabilitacija počinitelja nasilja i klinička obrada u slučaju silovanja**, trebalo bi se smatrati ključnima tijekom kriza i izvanrednih stanja, među ostalim tijekom zdravstvenih kriza. Te bi se usluge trebalo i dalje nuditi u tim situacijama, kad broj slučajeva nasilja u obitelji i nasilja nad ženama ima tendenciju porasta.

Amandman 62

Prijedlog direktive Uvodna izjava 50.

Tekst koji je predložila Komisija

(50) Traumatična priroda seksualnog nasilja, uključujući silovanje, zahtijeva **posebno** osjetljiv odgovor osposobljenog i specijaliziranog osoblja. Žrtvama te vrste nasilja potrebna je hitna medicinska skrb i **potpora za traume u kombinaciji s hitnim forenzičkim pregledima kako bi se prikupili dokazi potrebni za kazneni progon**. Krizni centri za žrtve silovanja ili referentni centri za žrtve seksualnog nasilja trebali bi biti dostupni u dovoljnom broju i primjereno raspoređeni na području svake države članice. Slično tome, žrtvama **sakaćenje** ženskih spolnih organa, koje su često djevojke i djevojčice, obično je potrebna **ciljana** potpora. Stoga bi države

Amandman

(50) Traumatična priroda seksualnog nasilja, uključujući silovanje, zahtijeva **rodno** osjetljiv odgovor osposobljenog i specijaliziranog osoblja. Žrtvama te vrste nasilja potrebna je hitna, **sveobuhvatna i dugoročna** medicinska skrb, **uključujući zdravstvenu skrb u području spolnog i reproduktivnog zdravlja i kliničku obradu u pogledu silovanja, uključujući hitna kontracepcijska sredstva, profilaksu nakon izlaganja spolno prenosivim bolestima te pristup sigurnom i zakonitom pobačaju i potpora u slučaju traume, kao i mogućnost dugoročne potpore, uključujući savjetovanje**. Krizni centri za žrtve silovanja ili referentni centri za žrtve

članice trebale osigurati pružanje namjenske potpore prilagođene tim žrtvama.

seksualnog nasilja trebali bi ***nuditi hitne forenzičke preglede kako bi se prikupili dokazi potrebni za kazneni progon te bi trebali biti dostupni 24 sata dnevno*** u dovoljnom broju i primjereno raspoređeni na području svake države članice. Slično tome, žrtvama ***sakaćenja ženskih i interseksualnih spolnih organa te ostalih štetnih praksi***, koje su često djevojke i djevojčice, obično je potrebna ***prilagođena*** potpora. Stoga bi države članice trebale osigurati pružanje namjenske potpore prilagođene tim žrtvama ***s pomoću multidisciplinarnog pristupa usmjerenog na žrtve i pružanjem ciljanog osposobljavanja svim relevantnim stručnjacima koji mogu doći u kontakt sa žrtvom ili ugroženom osobom. Takva specijalizirana potpora trebala bi se pružati uz najviše standarde privatnosti, intimnosti i povjerljivosti.***

Amandman 63

Prijedlog direktive Uvodna izjava 50.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(50.a) Žrtvama sakaćenja ženskih spolnih organa, koje su često djevojke i djevojčice, i žrtvama prisilne sterilizacije obično je potrebna ciljana potpora. Stoga bi države članice trebale osigurati namjensku potporu prilagođenu tim žrtvama, kao i pružanje tih specijaliziranih usluga potpore u skladu s najvišim standardima privatnosti, intimnosti i povjerljivosti.

Amandman 64

Prijedlog direktive Uvodna izjava 50.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(50.b) Budući da se nasilje na internetu u velikoj mjeri nedovoljno prijavljuje, pružatelji specijaliziranih usluga potpore žrtvama nasilja na internetu trebali bi biti primjereno opremljeni, a takve bi usluge trebale biti lako dostupne. Takve bi usluge trebale uključivati psihološku potporu, pravno savjetovanje i pomoć.

Amandman 65

Prijedlog direktive Uvodna izjava 50.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(50.c) Nasilje na radnom mjestu i uznemiravanje u svijetu rada neprihvatljivi su i nespojivi s dostojanstvenim radom. Oni utječu na psihološko, fizičko i seksualno zdravlje, dostojanstvo te obiteljsko i društveno okruženje ljudi i na kvalitetu javnih i privatnih usluga. Osobito, mogu spriječiti ljude, a posebno žene, da pristupe tržištu rada te da ostanu i napreduju na njemu te stoga predstavljaju prijetnju jednakim mogućnostima. Negativno utječu i na organizaciju rada, odnose na radnom mjestu, angažman radnika, ugled poduzeća i produktivnost.

Amandman 66

Prijedlog direktive Uvodna izjava 51.

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(51) Uznemiravanje na radnom mjestu smatra se diskriminacijom na temelju spola u direktivama 2004/113/EZ, 2006/54/EZ i 2010/41/EU. S obzirom na to da seksualno

(51) Uznemiravanje na radnom mjestu smatra se diskriminacijom na temelju spola u direktivama 2004/113/EZ, 2006/54/EZ i 2010/41/EU. S obzirom na to da **je**

uznemiravanje **na radnom mjestu** ima znatne negativne posljedice i za žrtve i za poslodavce, vanjske **savjetodavne** službe trebale bi i žrtvama i poslodavcima pružati savjete o odgovarajućem rješavanju takvih slučajeva **na radnom mjestu**, o pravnim lijekovima dostupnima poslodavcu za udaljšavanje počinitelja s radnog mjesta te o pružanju mogućnosti ranog mirenja, ako to žrtva želi.

seksualno uznemiravanje **u svijetu rada** **oblik diskriminacije koji** ima znatne negativne posljedice i za žrtve i za poslodavce, vanjske **specijalizirane i obučene** službe trebale bi i žrtvama i poslodavcima pružati savjete o odgovarajućem **sprečavanju i** rješavanju takvih slučajeva **u svijetu rada**, o pravnim lijekovima dostupnima poslodavcu za udaljšavanje počinitelja s radnog mjesta te o pružanju mogućnosti ranog mirenja, ako to žrtva želi. **Seksualno uznemiravanje u svijetu rada i nasilje na radnom mjestu trebalo bi rješavati socijalnim dijalogom ili pravnim aktima ili kombinacijom istih, uzimajući u obzir sve lokacije na radnom mjestu kako je utvrđeno Konvencijom Međunarodne organizacije rada o iskorjenjivanju nasilja i uznemiravanja u svijetu rada.**

Amandman 67

Prijedlog direktive Uvodna izjava 51.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(51.a) Socijalni partneri mogu imati ključnu ulogu u rješavanju problema seksualnog uznemiravanja u svijetu rada i nasilja u obitelji putem relevantnih mjera. S obzirom na sve veću dostupnost rada na daljinu od kuće, mjesto nasilja u obitelji zapravo može biti radno mjesto žrtve. Poslodavci i sindikati također mogu doprinijeti utvrđivanju slučajeva nasilja u obitelji, pružanju potpore žrtvama i sanaciji posljedica nasilja u obitelji na profesionalni život. Već postoje brojni primjeri dobre prakse i dogovora u pogledu politika na radnome mjestu kojima se pruža potpora žrtvama nasilja u obitelji, čime im se omogućuje nastavak sigurnog rada.

Amandman 68

Prijedlog direktive Uvodna izjava 52.

Tekst koji je predložila Komisija

(52) Države članice trebale bi uvesti nacionalne telefonske linije za pomoć pod jedinstvenim europskim brojem [116 016] i taj bi se broj trebao naširoko oglašavati kao javni broj, besplatno dostupan 24 sata dnevno. Pružena potpora trebala bi uključivati savjetovanje u kriznim situacijama te bi se u okviru te potpore trebalo moći uputiti žrtve na usluge koje uključuju neposredni kontakt, kao što su skloništa, *savjetovališta* ili *policija*.

Amandman

(52) Države članice trebale bi uvesti nacionalne telefonske linije za pomoć *za žrtve koje traže podršku koje su dostupne* pod jedinstvenim europskim brojem [116 016] *ili bilo kojim drugim postojećim brojem* i taj bi se broj trebao naširoko oglašavati kao javni broj, besplatno dostupan 24 sata dnevno. Pružena potpora trebala bi uključivati savjetovanje u kriznim situacijama *koje pružaju specijalizirane službe za potporu* te bi se u okviru te potpore trebalo moći uputiti žrtve na usluge koje uključuju neposredni kontakt, kao što su skloništa, *specijalizirane službe za potporu ženama i druge socijalne, zdravstvene i pravne službe. Takve telefonske linije za pomoć trebale bi biti odvojene od drugih telefonskih linija za pomoć žrtvama kaznenih djela, a osoblje koje radi na takvim linijama za pomoć trebalo bi pružati sve nacionalne brojeve za hitne slučajeve. Ako se žrtve nasilja nad ženama i nasilja u obitelji koriste općom telefonskom linijom za podršku žrtvama, njihov poziv trebalo bi preusmjeriti na specijaliziranu telefonsku liniju za pomoć pod brojem usklađenim na razini EU-a ili drugim postojećim brojem radi ciljanog savjetovanja. Države članice trebale bi uspostaviti nacionalnu telefonsku liniju za pomoć u slučaju da takva linija već ne postoji.*

Amandman 69

Prijedlog direktive Uvodna izjava 53.

Tekst koji je predložila Komisija

(53) Skloništa imaju ključnu ulogu u zaštiti žrtava od nasilja. Osim pružanja sigurnog mjesta za boravak, utočišta bi žrtvama trebala pružati potrebnu potporu u vezi s povezanim problemima koji se odnose na zdravlje, financijsku situaciju i dobrobit njihove djece, čime bi ih se u konačnici pripremlilo za samostalan život.

Amandman

(53) Skloništa imaju ključnu ulogu u zaštiti žrtava od nasilja. Osim pružanja sigurnog mjesta za boravak utočišta bi žrtvama trebala pružati **osnovne pravne upute**, potrebnu potporu u vezi s povezanim problemima koji se odnose na zdravlje, **uključujući mentalno zdravlje**, financijsku situaciju i dobrobit njihove djece, čime bi ih se u konačnici pripremlilo za samostalan život. **Države članice trebale bi osigurati dovoljan broj dostupnih namjenskih skloništa za nasilje u obitelji. Države članice osiguravaju odgovarajuću geografsku raspodjelu tih skloništa. Ta bi skloništa trebala biti dostupna isključivo žrtvama nasilja, a njihova lokacija trebala bi ostati povjerljiva kako bi se osigurala sigurnost žena. Na raspolaganju bi trebali biti različiti modeli skloništa, među ostalim skloništa samo za žene, čime bi se žrtvama osigurala maksimalna fleksibilnost. Skloništa bi uvijek trebala biti besplatna za žrtve te bi trebala osigurati aktivnu i trajnu fizičku prisutnost osposobljenog i specijaliziranog osoblja da se bavi žrtvama i pruža im potporu. Skloništa i drugi prikladni privremeni smještaj trebali bi biti u stanju zadovoljiti posebne potrebe žrtava s invaliditetom.**

Amandman 70

**Prijedlog direktive
Uvodna izjava 53.a (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(53.a) Nasilje u obitelji često utječe na zaposlenost i produktivnost žrtve te na zdravlje i sigurnost na radu zbog stresa i straha. Počinitelji često sprečavaju svoje partnere ili bivše partnere da pristupe radnom mjestu. Osim toga, žrtvama će često biti potrebno dodatno odsustvo s

posla kako bi obavljale liječničke preglede, sudjelovale u sudskim postupcima ili socijalnim aktivnostima kao što je traženje novog smještaja. Države članice stoga bi trebale provesti mjere kako bi osigurale da poslodavci koji su obaviješteni o okolnostima žrtve ne smiju diskriminirati ili na bilo koji način staviti žrtvu u nepovoljan položaj neposredno nakon nasilja i zbog utjecaja čimbenika koji se odnose na nasilje. Umjesto toga, kako bi se žrtvama pružila potpora u teškim tranzicijama i kako bi im se pomoglo da ostanu na radnom mjestu, čime bi se zaštitili njihovi gospodarski resursi i financijska neovisnost, žrtve bi trebale imati pravo na plaćeni dopust i fleksibilne radne uvjete tijekom odgovarajućeg trajanja.

Amandman 71

Prijedlog direktive Uvodna izjava 54.

Tekst koji je predložila Komisija

(54) Kako bi se učinkovito riješile negativne posljedice za djecu žrtve, mjere potpore djeci trebale bi uključivati psihološko savjetovanje prilagođeno dobi, uz pedijatrijsku skrb prema potrebi, te bi ih trebalo pružiti čim nadležna tijela imaju opravdane razloge vjerovati da su djeca možda bila žrtve, uključujući djecu svjedoke nasilja. Pri pružanju potpore djeci žrtvama prvenstveno bi trebalo voditi računa o pravima djeteta kako su utvrđena u članku 24. Povelje.

Amandman

(54) Kako bi se učinkovito riješile negativne posljedice za djecu žrtve, mjere potpore djeci trebale bi uključivati psihološko savjetovanje **s obučanim stručnjacima** prilagođeno dobi, uz pedijatrijsku skrb prema potrebi, te bi ih trebalo pružiti čim nadležna tijela imaju opravdane razloge vjerovati da su djeca možda bila žrtve, uključujući djecu svjedoke nasilja. **Za takve mjere potpore ne bi trebala biti potrebna prethodna suglasnost nositelja roditeljske odgovornosti ako je ta osoba počinitelj ili osumnjičenik te bi one trebale biti u skladu s načelima utvrđenima u Konvenciji UN-a o pravima djeteta, a posebno njezinim člancima 9. i 12. Te bi mjere trebale biti dostupne dugoročno, ovisno o potrebama žrtve.** Pri pružanju potpore djeci žrtvama prvenstveno bi trebalo voditi računa o pravima djeteta

kako su utvrđena u članku 24. Povelje. ***Trebalo bi osigurati suradnju između nadležnih tijela i mjesta koja dijete često posjećuje, kao što je škola, u cilju pružanja potpore predmetnom djetetu te drugoj djeci i roditeljima. Slučajevi sindroma otuđenja od roditelja i slični pojmovi i termini koji okrivljavaju majke za „otuđenje” njihove djece od oca često su povezani sa slučajevima nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, što može ugroziti sigurnost djeteta i prouzročiti sekundarnu viktimizaciju, dodatni psihološki stres i traumu za žrtve. Upućivanjem na takve pojmove dovode se u pitanje roditeljske vještine žrtava, zanemaruju svjedočanstva djece i rizici od nasilja kojima su djeca izložena te ugrožavaju prava i sigurnost majki i djece.***

Amandman 72

Prijedlog direktive Uvodna izjava 55.

Tekst koji je predložila Komisija

(55) Kako bi se osigurala sigurnost djece tijekom mogućih posjeta počinitelju ili osumnjičeniku koji ima roditeljsku odgovornost s pravom na susrete, države članice trebale bi osigurati dostupnost neutralnih mjesta pod nadzorom, uključujući službe za zaštitu djece ili socijalne skrbi, kako bi se takvi posjeti tamo mogli odvijati u najboljem interesu djeteta. Ako je potrebno, posjeti bi se trebali odvijati u prisutnosti djelatnika službi za zaštitu djece ili socijalnih službi. Ako je potrebno osigurati privremeni smještaj, djecu bi prvenstveno trebalo smjestiti zajedno s nositeljem roditeljske odgovornosti koji nije počinitelj ili osumnjičenik, kao što je djetetova majka. Uvijek bi trebalo uzeti u obzir najbolji interes djeteta.

Amandman

(55) Kako bi se osigurala sigurnost djece tijekom mogućih posjeta počinitelju ili osumnjičeniku koji ima roditeljsku odgovornost s pravom na susrete, države članice trebale bi osigurati dostupnost neutralnih mjesta pod nadzorom, uključujući službe za zaštitu djece ili socijalne skrbi, kako bi se takvi posjeti tamo mogli odvijati u najboljem interesu djeteta. ***Nadzirana neutralna mjesta za posjete s počiniteljem trebala bi osigurati sigurnost i djeteta i, prema potrebi, nositelja roditeljske odgovornosti koji nije zlostavljač te bi trebala omogućiti izbjegavanje kontakta između počinitelja ili osumnjičenika i nenasilnog roditelja ili njegove rodbine kada prate dijete na sastanak.*** Ako je potrebno, posjeti bi se trebali odvijati u prisutnosti djelatnika službi za zaštitu djece ili socijalnih službi.

Ako je potrebno osigurati privremeni smještaj, djecu bi prvenstveno trebalo smjestiti zajedno s nositeljem roditeljske odgovornosti koji nije počinitelj ili osumnjičenik, kao što je djetetova majka. Najbolji interes djeteta uvijek bi trebalo uzeti u obzir ***te bi on trebao imati prednost pred zahtjevom nasilnog roditelja za zajedničkim skrbništvom ili pravom na kontakt s djetetom. Trebalo bi osigurati odgovarajuće upućivanje počinitelja kako bi se riješilo pitanje nasilja prema članovima njihovih obitelji.***

Amandman 73

Prijedlog direktive Uvodna izjava 55.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(55.a) Države članice trebale bi poduzeti mjere za sprečavanje pristranosti pri utvrđivanju „najboljeg interesa djeteta”. Ta pristranost može uključivati uvjerenje da je u najboljem interesu djeteta održavati kontakt s oba roditelja ili s rodbinom pod svaku cijenu, bez obzira na nasilje kojem je dijete svjedočilo, što ima štetne i opasne posljedice za dijete i za drugog roditelja. Pravo djeteta na održavanje kontakta s oba roditelja trebalo bi, ako je potrebno, ograničiti.

Amandman 74

Prijedlog direktive Uvodna izjava 56.

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(56) Žrtve sa specifičnim potrebama i skupine izložene riziku od nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, kao što su žene s invaliditetom, žene s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika,

(56) Žrtve sa specifičnim potrebama i skupine izložene riziku od nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji ***koje se suočavaju s intersekcijskom diskriminacijom***, kao što su žene s

migrantice bez osobnih dokumenata, tražiteljice međunarodne zaštite, žene koje bježe od ratnih sukoba, beskućnice, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, žene koje žive u ruralnim područjima, seksualne *radnice*, pritvorenice ili starije žene, trebale bi dobiti posebnu zaštitu i potporu.

invaliditetom, žene *koje žive u ustanovama za institucijsku skrb*, žene s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika, migrantice bez osobnih dokumenata, tražiteljice međunarodne zaštite, žene koje bježe od ratnih sukoba, beskućnice, žene *s nisko plaćenim poslovima, nezaposlene žene, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, žrtve takozvanih „zločina iz časti“*, žene koje žive u ruralnim područjima *ili manje naprednim regijama, žene koje se bave prostitucijom*, seksualne *ili rodne manjine, žene koje pate od ovisnosti*, pritvorenice, starije *žene* ili *LGBTIQ+* žene trebale bi dobiti posebnu zaštitu, *zdravstvenu skrb* i potporu. *Žrtve nasilja obuhvaćene ovom Direktivom koje podnose zahtjev za međunarodnu zaštitu trebale bi se smatrati podnositeljima zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom kako je definirano u Direktivi 2013/33/EU Europskog parlamenta i Vijeća^{1a}.*

^{1a} *Direktiva 2013/33/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju standarda za prihvatanje podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu (SL L 180, 29.6.2013., str. 96.).*

Amandman 75

Prijedlog direktive Uvodna izjava 57.

Tekst koji je predložila Komisija

(57) Žene s invaliditetom nerazmjerno su izložene nasilju nad ženama i nasilju u obitelji te zbog svojeg invaliditeta često imaju poteškoća u pristupu mjerama zaštite i potpore. Stoga bi im države članice trebale *osigurati* da mogu u potpunosti iskoristiti prava utvrđena u ovoj Direktivi ravnopravno s drugima, istodobno posvećujući dužnu pozornost posebnoj ranjivosti takvih žrtava i njihovim

Amandman

(57) Žene s invaliditetom nerazmjerno su izložene nasilju nad ženama i nasilju u obitelji te zbog svojeg invaliditeta često imaju poteškoća u pristupu mjerama zaštite i potpore. *Postupak prijavljivanja nasilja često je nepristupačan zbog neodgovarajućih politika i standarda, negativnih stavova, fizičkih prepreka, manjka informacija i komunikacije, nedostatka usluga, neodgovarajućeg*

vjerojatnim poteškoćama u pronalaženju pomoći.

financiranja i neuključivanja žrtava s invaliditetom u donošenje odluka koje im izravno utječu na živote. Stoga bi države članice trebale prilagoditi svoje usluge potpore u skladu s tim da osiguraju da mogu u potpunosti iskoristiti prava utvrđena u ovoj Direktivi ravnopravno s drugima, istodobno posvećujući dužnu pozornost posebnoj ranjivosti takvih žrtava i njihovim vjerojatnim poteškoćama u pronalaženju pomoći.

Amandman 76

Prijedlog direktive Uvodna izjava 57.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(57.a) Mjere za sprečavanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji trebale bi se temeljiti na trodijelnom pristupu koji se sastoji od primarnih, sekundarnih i tercijarnih preventivnih mjera. Trebalo bi osigurati odgovarajuću koordinaciju tih triju pristupa. Primarne preventivne mjere trebale bi biti usmjerene na sprečavanje nasilja i trebale bi uključivati kampanje za podizanje svijesti kako bi se u široj javnosti povećalo razumijevanje različitih oblika nasilja i njihovih posljedica. Sekundarne preventivne mjere trebale bi biti usmjerene na rano otkrivanje nasilja i sprečavanje njegova napredovanja ili eskalacije u ranoj fazi. Tercijarna prevencija trebala bi biti usmjerena na sprečavanje ponovnog počinjenja kaznenog djela i ponovne viktimizacije te na pravilno upravljanje posljedicama nasilja. Te bi mjere trebale uključivati promicanje intervencije promatrača, centara za ranu intervenciju i interventnih programa.

Amandman 77

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 58.

Tekst koji je predložila Komisija

(58) Države članice trebale bi osigurati poduzimanje preventivnih mjera, kao što su kampanje informiranja, kako bi se suzbilo nasilje nad ženama i nasilje u obitelji. Prevencija bi se trebala odvijati i u formalnom obrazovanju, posebno jačanjem **spolnog** odgoja i društveno-emocionalnih kompetencija, empatijom i razvojem zdravih odnosa punih poštovanja.

Amandman

(58) Države članice trebale bi osigurati poduzimanje preventivnih mjera **utemeljenih na dokazima**, kao što su **dugoročne** kampanje informiranja, kako bi se suzbilo nasilje nad ženama i nasilje u obitelji **kroz promjene socijalnog i kulturnog ponašanja žena i muškaraca**. **Takve kampanje trebale bi uključivati potpuno pružanje informacija o različitim manifestacijama nasilja i učinku takvog nasilja na djecu te bi trebale promicati pristup usmjeren na ljudska prava**. Prevencija bi se trebala odvijati i u formalnom **i neformalnom** obrazovanju, posebno jačanjem **obuhvatnog odgoja prilagođenog uzrastu o spolu i vezama** i društveno-emocionalnih kompetencija, empatijom i razvojem zdravih **sporazumnih** odnosa punih poštovanja. **Posebnu bi pozornost trebalo posvetiti usmjeravanju takvih kampanja na mjesta koja često posjećuju muškarci. U te bi kampanje trebali biti uključeni relevantni lokalni dionici. Preventivne mjere trebale bi biti osmišljene u suradnji s relevantnim pogodnim zajednicama kako bi se osigurala potpuna pokrivenost njihovih potreba, kao i osjetljiva, odgovarajuća i nestigmatizirajuća komunikacija.**

Amandman 78

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 58.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(58.a) Rodna ravnopravnost i osnaživanje žena te ulaganje u rodno ravnopravno društvo u kojem su žene financijski i društveno neovisne najbolje su strategije sprečavanja raznih oblika nasilja nad ženama i nasilja u obitelji.

Države članice trebale bi osigurati da žene imaju sredstva i mogućnosti koje su im potrebne da napuste nasilan odnos tako da im omoguće pristup socijalnoj potpori, gdje je to potrebno.

Amandman 79

Prijedlog direktive Uvodna izjava 59.

Tekst koji je predložila Komisija

(59) Države članice trebale bi poduzeti mjere za sprečavanje razvijanja štetnih rodnih stereotipa kako bi se iskorijenila ideja inferiornosti žena ili stereotipnih uloga žena i muškaraca. To bi moglo uključivati i mjere kojima je cilj osigurati da se kultura, običaji, religija, tradicija ili čast ne smatraju opravdanjem za počinjenje kaznenih djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji ili za blaže postupanje u slučaju počinjenja takvih djela. S obzirom na to da su djeca od vrlo rane dobi izložena rodnim ulogama koje oblikuju njihovu percepciju i utječu na njihove akademske i profesionalne odluke, kao i na očekivanja povezana s ulogama koje imaju kao žene i muškarci tijekom cijelog života, ključno je posvetiti se problemu rodnih stereotipa u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju.

Amandman

(59) Države članice trebale bi poduzeti mjere za sprečavanje razvijanja štetnih rodnih stereotipa kako bi se iskorijenila ideja inferiornosti žena ili stereotipnih uloga žena i muškaraca. To bi moglo uključivati i mjere kojima je cilj osigurati da se kultura, običaji, religija, tradicija ili čast ne smatraju opravdanjem za počinjenje kaznenih djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji ili za blaže postupanje u slučaju počinjenja takvih djela, ***već otegotnom okolnošću. Budući da se takozvani zločini iz časti u velikoj mjeri nedovoljno prijavljuju u Uniji, važno je da nadležna tijela dobiju odgovarajuće osposobljavanje kako bi mogla prepoznati te zločine i rješavati ih na ispravan način.*** S obzirom na to da su djeca od vrlo rane dobi izložena rodnim ulogama koje oblikuju njihovu percepciju i utječu na njihove akademske i profesionalne odluke, kao i na očekivanja povezana s ulogama koje imaju kao žene i muškarci tijekom cijelog života, ključno je posvetiti se problemu rodnih stereotipa u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju. ***Prekomjerna izloženost pornografiji koja doprinosi rodnim stereotipima i često je za mlade jedina referentna točka za seksualne odnose, posebno ako ne postoji pristup sveobuhvatnom spolnom odgoju i odgoju o odnosima, dovodi do iskrivljene i nasilne slike o seksualnosti. Države članice bi stoga trebale uzeti u obzir utjecaj pornografije na mlade i rizik da bi***

oni mogli reproducirati nasilno ponašanje.

Amandman 80

Prijedlog direktive Uvodna izjava 60.

Tekst koji je predložila Komisija

(60) Kako bi se osiguralo prepoznavanje žrtava nasilja nad ženama i nasilja u obitelji i odgovarajuća potpora tim žrtvama, države članice trebale bi osigurati da stručno osoblje koje bi moglo doći u kontakt sa žrtvama **bude osposobljeno** i dobije ciljane informacije. Osposobljavanjem bi se trebao obuhvatiti rizik od zastrašivanja te ponovljene i sekundarne viktimizacije, njihovo sprečavanje te dostupnost mjera zaštite i potpore za žrtve. ***Kako bi se spriječili i na odgovarajući način riješili slučajevi seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu, osposobljavanje bi trebale proći i osobe s nadzornim funkcijama. Tim bi se osposobljavanjem trebale obuhvatiti i procjene povezane sa seksualnim uznemiravanjem na radnom mjestu i povezanim psihosocijalnim rizicima za sigurnost i zdravlje kako je navedeno u Direktivi 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća⁴⁵. Aktivnosti osposobljavanja trebale bi obuhvaćati i rizik od nasilja treće strane. Nasilje trećih strana odnosi se na nasilje koje osoblje može pretrpjeti na radnom mjestu, ali ne od suradnika, i uključuje, primjerice, slučajeve medicinskih sestara koje seksualno uznemiravaju pacijenti.***

Amandman

(60) Kako bi se osiguralo prepoznavanje žrtava nasilja nad ženama i nasilja u obitelji i odgovarajuća potpora tim žrtvama ***te kako bi se žrtvama omogućilo podizanje pritužbe***, države članice trebale bi osigurati da stručno osoblje koje bi moglo doći u kontakt sa žrtvama dobije ***adekvatno i prilagođeno osposobljavanje i*** ciljane informacije ***kako bi pospješio njihov pristup pravosuđu. Takvo osposobljavanje, uključujući popratni materijal, trebalo bi biti besplatno i trebalo bi se odvijati tijekom radnog vremena.*** Osposobljavanjem bi se trebao obuhvatiti rizik od zastrašivanja te ponovljene i sekundarne viktimizacije, njihovo sprečavanje te dostupnost mjera zaštite i potpore ***te zdravstvenih mjera*** za žrtve. ***Takvo osposobljavanje posebno bi trebalo biti dostupno stručnjacima koji rade sa ženama u ustanovama kao što su domovi za starije i nemoćne, centri za azil i zatvori te stručnjacima koji rade ili volontiraju u skloništimu. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti specijaliziranom osposobljavanju nadležnih tijela koja stupaju u kontakt sa žrtvama, uključujući posebno osposobljavanje o tome kako izbjeći stavove i ponašanja kojima se okrivljuje žrtva, pravodobno upućivanje žrtava specijaliziranim službama, uključujući specijalizirane službe za žene, te postupanje s podacima kako bi se olakšalo prijavljivanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Takvo osposobljavanje trebalo bi obuhvaćati i rodnu ravnopravnost i diskriminaciju, uključujući interseksijsku***

diskriminaciju, sprečavanje sekundarne viktimizacije, komunikacijske vještine te sprečavanje i identifikaciju seksualnog uznemiravanja marginaliziranih skupina. Takvo bi osposobljavanje trebali pružati kvalificirani instruktori koji se pridržavaju strogih standarda kvalitete u smislu trajanja, učestalosti, metoda i ishoda osposobljavanja u skladu s ciljevima ove Direktive.

⁴⁵ *Direktiva Vijeća 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).*

Amandman 81

Prijedlog direktive Uvodna izjava 60.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(60.a) Kako bi se spriječili i na odgovarajući način riješili slučajevi seksualnog uznemiravanja u svijetu rada te prepoznali i riješili slučajevi nasilja u obitelji i njegove posljedice, osposobljavanje bi trebale proći osobe s nadzornim funkcijama te inspektori rada. Takvim bi se osposobljavanjem trebale obuhvatiti procjene povezane sa seksualnim uznemiravanjem na radnom mjestu i povezanim psihosocijalnim rizicima za sigurnost i zdravlje koji su navedeni u Direktivi 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća^{1a} i koji ispunjavaju uvjete iz te direktive. Takvim bi se osposobljavanjem trebali obuhvatiti i rizici od nasilja trećih strana i činjenica da bi trebala postojati potpora za žrtve takvog nasilja kao dio sigurnosti i zdravlja na radu. Nasilje trećih strana odnosi se na nasilje koje bi osoblje na radnom mjestu moglo pretrpjeti od osobe koja nije

radni kolega. Države članice trebale bi osigurati da poslodavci, u dogovoru s predstavnicima radnika u skladu s Direktivom 89/391/EEZ, donesu uključive, integrirane i specijalizirane strategije za ublažavanje i sprečavanje seksualnog uznemiravanja u svijetu rada.

*1a Direktiva Vijeća 89/391/EEZ
Europskog parlamenta i Vijeća od
12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za
poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja
radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989.,
str. 1.).*

Amandman 82

Prijedlog direktive Uvodna izjava 61.

Tekst koji je predložila Komisija

(61) Kako bi se suzbilo nedovoljno prijavljivanje, države članice trebale bi se povezati i s tijelima kaznenog progona u osmišljavanju osposobljavanja, posebno u vezi sa štetnim rodnim stereotipima, ali i u sprečavanju kaznenih djela, s obzirom na njihov uobičajeni bliski kontakt sa skupinama koje su izložene riziku od nasilja i žrtvama.

Amandman

(61) Kako bi se suzbilo nedovoljno prijavljivanje ***i spriječila sekundarna viktimizacija***, države članice trebale bi se povezati i s tijelima kaznenog progona, ***pravosudnim tijelima, civilnim društvom, organizacijama u lokalnim zajednicama, Europskim institutom za ravnopravnost spolova i drugim relevantnim specijaliziranim dionicima*** u osmišljavanju osposobljavanja, posebno u vezi sa štetnim rodnim stereotipima ***i zabludama u pogledu seksualnog nasilja i nasilja u obitelji***, ali i u sprečavanju kaznenih djela, s obzirom na njihov uobičajeni bliski kontakt sa skupinama koje su izložene riziku od nasilja, žrtvama i ***počiniteljima. Osposobljavanje tijela kaznenog progona o tome kako primiti žrtvu rodno uvjetovanog nasilja, nasilja u obitelji ili nasilja na internetu ključno je za primjerenu pomoć žrtvi u podnošenju pritužbe i za pravilnu procjenu njezine situacije.***

Amandman 83

Prijedlog direktive Uvodna izjava 61.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(61.a) Države članice trebale bi ženske organizacije civilnog društva, uključujući organizacije koje rade sa ženama koje su izložene povećanom riziku od rodno uvjetovanog nasilja smatrati partnerima u razvoju i provedbi politika te bi ih trebale, prema potrebi, uključiti u rad državnih tijela i odbora koji rade na suzbijanju nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Osim toga, o relevantnim bi se pitanjima trebalo savjetovati s drugim relevantnim dionicima, na primjer sa socijalnim partnerima o seksualnom uznemiravanju u svijetu rada.

Amandman 84

Prijedlog direktive Uvodna izjava 62.

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(62) Trebalo bi uspostaviti interventne programe kako bi se spriječio i sveo na najmanju moguću mjeru rizik od (ponavljanih) kaznenih djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. Programi bi posebno trebali biti usmjereni na poučavanje počinitelja ili potencijalnih počinitelja kaznenih djela tome kako da u međuljudskim odnosima prihvate nenasilno ponašanje i da se suprotstave nasilnim obrascima ponašanja. Programi bi trebali potaknuti počinitelje da preuzmu odgovornost za svoje postupke i ispituju svoje stavove i uvjerenja o ženama.

(62) Trebalo bi uspostaviti interventne programe kako bi se spriječio i sveo na najmanju moguću mjeru rizik od (ponavljanih) kaznenih djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. **Trebali bi ih provoditi osposobljeni i kvalificirani stručnjaci te u bliskoj suradnji sa specijaliziranim službama za potporu žrtvama.** Programi bi posebno trebali biti usmjereni na poučavanje počinitelja ili potencijalnih počinitelja kaznenih djela tome kako da u međuljudskim odnosima prihvate nenasilno ponašanje i da se suprotstave nasilnim obrascima ponašanja. **Ako žrtva pristane na interakciju s počiniteljem ili ako se žrtva nalazi u neposrednoj fizičkoj blizini počinitelja uz njezin pristanak, posebnu pozornost trebalo bi posvetiti sigurnosti žrtve tijekom**

takvih interventnih programa. Programi bi trebali potaknuti počinitelje da preuzmu odgovornost za svoje postupke i ispituju svoje stavove i uvjerenja o ženama. ***Programi bi trebali nastojati pomoći prekršiteljima da razumiju i prepoznaju da su odgovorni, da promijene svoje štetne stavove i ponašanja te da prihvate nenasilno ponašanje u međuljudskim odnosima.***

Amandman 85

Prijedlog direktive Uvodna izjava 62.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(62.a) Države članice trebale bi osigurati da su programi intervencije u skladu s minimalnim standardima i najboljom praksom. Programe intervencije trebalo bi pružati osposobljeno osoblje te bi u okviru programa trebalo primjenjivati pristup temeljen na rodu i usmjeren na žrtve, uz potpunu procjenu rizika počinitelja i kao dio višeagencijskih mreža, nastojati uspostaviti snažnu suradnju sa specijaliziranim službama za potporu, uključujući specijalizirane službe za potporu ženama, pružati smjernice za evaluaciju ishoda. Države članice trebale bi surađivati s Europskim institutom za ravnopravnost spolova na uspostavi zajedničkih standarda i smjernica.

Amandman 86

Prijedlog direktive Uvodna izjava 62.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(62.b) Sve mjere određene ovom Direktivom moraju biti popraćene dostatnim, predvidljivim i održivim

financiranjem. To je posebno važno kako bi se osiguralo da nacionalna tijela i pružatelji specijalističkih usluga podrške, uključujući nevladine specijalističke službe za žena, imaju dostatna financijska sredstva te ljudske, tehničke i tehnološke resurse za učinkovitu i sveobuhvatnu provedbu ove Direktive. Države članice trebale bi uključiti specijalizirane službe za potporu ženama kao sastavni dio provedbe nacionalnog sustava potpore žrtvama rodno uvjetovanog nasilja.

Amandman 87

Prijedlog direktive Uvodna izjava 63.

Tekst koji je predložila Komisija

(63) Kako bi se osiguralo da žrtve kaznenih djela nasilja na internetu iz ove Direktive mogu učinkovito ostvariti svoja prava na uklanjanje nezakonitih sadržaja povezanih s takvim kaznenim djelima, države članice trebale bi poticati suradnju među pružateljima posredničkih usluga. Kako bi se osiguralo rano otkrivanje takvih sadržaja i učinkovito rješavanje problema te odgovarajuća pomoć i potpora žrtvama tih kaznenih djela, države članice isto bi tako trebale olakšati uspostavu ili upotrebu postojećih dobrovoljnih samoregulatornih mjera, kao što su kodeksi ponašanja, među ostalim za otkrivanje sustavnih rizika povezanih s takvim nasiljem na internetu i osposobljavanje zaposlenika pružatelja usluga na koje se odnosi sprečavanje takvog nasilja i pružanje pomoći žrtvama.

Amandman

(63) Kako bi se osiguralo da žrtve kaznenih djela nasilja na internetu iz ove Direktive mogu učinkovito ostvariti svoja prava na uklanjanje nezakonitih sadržaja povezanih s takvim kaznenim djelima, države članice trebale bi poticati suradnju među pružateljima posredničkih usluga, ***tijelima i organizacijama civilnog društva, primjerice uspostavom pouzdanih prijavitelja u skladu s Uredbom (EU) 2022/2065.*** Kako bi se osiguralo rano otkrivanje takvih sadržaja i učinkovito rješavanje problema te odgovarajuća pomoć i potpora žrtvama tih kaznenih djela, države članice isto bi tako trebale olakšati uspostavu ili upotrebu postojećih dobrovoljnih samoregulatornih mjera, kao što su kodeksi ponašanja, među ostalim za otkrivanje sustavnih rizika povezanih s takvim nasiljem na internetu i osposobljavanje zaposlenika pružatelja usluga na koje se odnosi sprečavanje takvog nasilja i pružanje pomoći žrtvama.

Amandman 88

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 63.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(63.a) Države članice trebale bi pokazati svoju predanost sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji izradom nacionalnih akcijskih planova u tom pogledu.

Amandman 89

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 63.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(63.b) S ciljem razvoja konsolidirane strategije Unije za borbu protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji radi daljnjeg jačanja predanosti i učinjenih napora od strane Unije i država članica u njegovu sprečavanju i suzbijanju, države članice bi trebale olakšati uspostavljanje koordinatora za suzbijanje rodno uvjetovanog nasilja i njegove zadaće („koordinator Unije”). Zadaće koordinatora Unije trebale bi, primjerice, uključivati poboljšanje koordinacije i usklađivanja, izbjegavanje dvostrukih napora između institucija Unije i agencija te država članica i međunarodnih sudionika, doprinos razvoju postojećih ili novih politika i strategija Unije u vezi borbe protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji i izvješćivanja institucija Unije.

Amandman 90

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 64.

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(64) Politike za odgovarajuću borbu

(64) Politike za odgovarajuću borbu

protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji mogu se oblikovati samo na temelju sveobuhvatnih i usporedivih razvrstanih podataka. Kako bi se učinkovito pratila kretanja u državama članicama i popunile praznine u usporedivim podacima, države članice trebale bi redovito provoditi istraživanja koristeći se usklađenom metodologijom Komisije (Eurostata) za prikupljanje podataka i dostavu tih podataka Komisiji (Eurostatu).

protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji mogu se oblikovati samo na temelju sveobuhvatnih i usporedivih razvrstanih podataka. Kako bi se učinkovito pratila kretanja u državama članicama i popunile praznine u usporedivim podacima, države članice trebale bi redovito provoditi istraživanja koristeći se usklađenom metodologijom Komisije (Eurostata) za prikupljanje podataka i dostavu tih podataka Komisiji (Eurostatu). ***Osим toga, potrebno je upotrebljavati kvalitativne podatke jer oni mogu pružiti jedinstveni uvid u trenutačnu situaciju u borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji te napredak u provedbi ove Direktive. Podaci bi se trebali prikupljati u istoj fazi postupka kako bi rezultati bili usporedivi i razumljivi. Nevladine organizacije koje rade na sprečavanju i suzbijanju nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, uključujući organizacije žena, specijalizirane službe potpore za žene i druge specijalizirane službe za potporu, trebale bi biti uključene u razvoj metodologija za prikupljanje podataka.***

Amandman 91

Prijedlog direktive Uvodna izjava 65.

Tekst koji je predložila Komisija

(65) Države članice trebale bi osigurati da su prikupljeni podaci ograničeni na ono što je nužno za potporu praćenju raširenosti i trendova nasilja nad ženama i nasilja u obitelji te osmisliti nove strategije politike u tom području. Pri razmjeni prikupljenih podataka ne bi trebalo uključiti osobne podatke.

Amandman

(65) Države članice trebale bi osigurati da su prikupljeni podaci ograničeni na ono što je nužno za potporu praćenju raširenosti i trendova nasilja nad ženama i nasilja u obitelji te osmisliti nove strategije politike u tom području. ***Države članice trebale bi dostavljati relevantne podatke i informacije relevantnim institucijama kao što su Europski institut za ravnopravnost spolova i Eurofound kako bi se omogućila usporedivost, procjena i analiza tih podataka na razini Unije. Prikupljeni podaci trebali bi uključivati kontekst u kojem se kazneno djelo dogodilo, na***

primjer činjenicu da je počinjeno kod kuće, na radnom mjestu ili na internetu, te informacije o tome je li žrtva izložena povećanom riziku od rodno uvjetovanog nasilja jer će to poslužiti kao osnova za buduće ciljane mjere politike. Ti bi podaci također trebali uključivati informacije o tome je li nasilje počinjeno nad žrtvama koje su pogođene intersekcijskom diskriminacijom. Kako bi se zaštitila anonimnost i povjerljivost, poštovala ključna načela zaštite podataka i poštovala temeljna prava, pri razmjeni prikupljenih podataka ne bi trebalo uključiti osobne podatke.

Amandman 92

Prijedlog direktive Uvodna izjava 65.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(65.a) Prikupljanje podataka u statističke svrhe trebalo bi se odvijati kontinuirano kako bi se pratili trendovi i utvrdile dobre prakse i područja u kojima su potrebna poboljšanja. Eurostat i Europski institut za ravnopravnost spolova trebali bi redovito pripremati izvješća o statističkim podacima povezanim s provedbom ove Direktive te ih dostavljati koordinatoru Unije, Europskom parlamentu i Vijeću. Komisija bi trebala osigurati da se za takvo izvješćivanje dodijele dostatna sredstva.

Amandman 93

Prijedlog direktive Uvodna izjava 71.

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(71) Provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu

(71) Provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu

podataka u skladu s člankom 42.
stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725 te je
on *dao mišljenje [XX. XX 2022.]*

podataka u skladu s člankom 42.
stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725 te je
on *dostavio svoje komentare 4. travnja*
2022.

Amandman 94

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) zaštitu žrtava i potporu *žrtvama*.

Amandman

(c) *pravo* žrtava *na* zaštitu i potporu.

Amandman 95

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman
(ca) prevenciju i ranu intervenciju.

Amandman 96

Prijedlog direktive

Članak 2. stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Pri provedbi mjera na temelju ove Direktive države članice uzimaju u obzir povećani rizik od nasilja s kojim se suočavaju žrtve koje trpe diskriminaciju na temelju kombinacije spola i drugih osnova kako bi se zadovoljile njihove potrebe za pojačanom zaštitom i potporom, kako je utvrđeno u članku 18. stavku 4., članku 27. stavku 5. i članku 37. stavku 7.

Amandman

1. Pri provedbi mjera na temelju ove Direktive države članice uzimaju u obzir povećani rizik od nasilja s kojim se suočavaju žrtve koje trpe *intersekcijsku* diskriminaciju na temelju kombinacije spola *ili roda* i drugih osnova kako bi se zadovoljile njihove potrebe za pojačanom zaštitom i potporom, kako je utvrđeno u članku 18. stavku 4., članku 27. stavku 5., *članku 35. stavku 1.* i članku 37. stavku 7.

Amandman 97

Prijedlog direktive
Članak 2. stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice osiguravaju da se u primjeni ove Direktive posebna pozornost posveti riziku od zastrašivanja, odmazde, sekundarne i ponovljene viktimizacije te potrebi zaštite dostojanstva i **tjelesnog integriteta** žrtava.

Amandman

2. Države članice osiguravaju da se u primjeni ove Direktive posebna pozornost posveti riziku od zastrašivanja, odmazde, sekundarne i ponovljene viktimizacije te potrebi zaštite dostojanstva i **prava** žrtava, **uključujući njihov tjelesni i psihološki integritet te njihovu privatnost i sigurnost.**

Amandman 98

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Za potrebe ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:

Amandman

(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

Amandman 99

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) „nasilje nad ženama” znači rodno **uvjetovano nasilje usmjereno** protiv žene, djevojke ili djevojčice zato što je žena, djevojka ili djevojčica, ili nasilje koje nerazmjerno pogađa žene, djevojke ili djevojčice, uključujući sva djela takvog nasilja koja imaju ili će vjerojatno imati za posljedicu tjelesnu, seksualnu, psihološku ili ekonomsku štetu ili patnju, uključujući prijetnje takvim djelima, prisilu ili proizvoljno oduzimanje slobode, bez obzira na to je li do njih došlo u javnom ili u privatnom životu;

Amandman

(a) „nasilje nad ženama” znači **sva djela** rodno **uvjetovanog nasilja usmjerena** protiv žene, djevojke ili djevojčice zato što je žena, djevojka ili djevojčica ili nasilje koje nerazmjerno pogađa žene, djevojke ili djevojčice **u svoj njihovoj raznolikosti**, uključujući sva djela takvog nasilja koja imaju ili će vjerojatno imati za posljedicu tjelesnu, seksualnu, psihološku ili ekonomsku štetu ili patnju, uključujući prijetnje takvim djelima, prisilu ili proizvoljno oduzimanje slobode, bez obzira na to je li do njih došlo u javnom ili u privatnom životu;

Amandman 100

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) „nasilje u obitelji” znači sva djela nasilja koja imaju ili će vjerojatno imati za posljedicu **tjelesnu, seksualnu, psihološku ili ekonomsku** štetu ili patnju do koje dolazi unutar obitelji ili kućanstva, neovisno o biološkim ili zakonskim obiteljskim vezama, ili između bivših ili sadašnjih bračnih drugova ili partnera, bez obzira na to dijeli li počinitelj ili je dijelio **boravište** sa žrtvom;

Amandman

(b) „nasilje u obitelji” znači sva djela nasilja **ili prijetnje djelima tjelesnog, seksualnog, psihološkog ili ekonomskog nasilja** koja imaju ili će vjerojatno imati za posljedicu štetu ili patnju do koje dolazi unutar obitelji ili kućanstva, neovisno o biološkim ili zakonskim obiteljskim vezama, ili između bivših ili sadašnjih bračnih drugova ili partnera, bez obzira na to dijeli li počinitelj ili je dijelio **kućanstvo** sa žrtvom;

Amandman 101

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) „**pružatelji** posredničkih usluga” znači **pružatelji usluga** kako **su definirani** u članku 2. točki (f) Uredbe (EU) **YYYY/XXX** Europskog parlamenta i Vijeća¹⁷ [**Uredba o jedinstvenom tržištu digitalnih usluga**];

¹⁷ Uredba (EU) **YYYY/XXX** Europskog parlamenta i Vijeća o jedinstvenom tržištu digitalnih usluga (SL L ...).

Amandman

(f) „**pružatelj** posredničkih usluga” znači **pružatelj posredničke usluge** kako **je definiran** u članku 3. točki (g) Uredbe (EU) **2022/2065** Europskog parlamenta i Vijeća¹⁷;

¹⁷ Uredba (EU) **2022/2065** Europskog parlamenta i Vijeća **od 19. listopada 2022.** o jedinstvenom tržištu digitalnih usluga **i izmjeni Direktive 2000/31/EZ (Akt o digitalnim uslugama)** (SL L 277, **27.10.2022., str. 1.**).

Amandman 102

Prijedlog direktive

Članak 4. stavak 1.– točka g

Tekst koji je predložila Komisija

(g) „seksualno uznemiravanje **na radnom mjestu**” znači svaki oblik neželjenog verbalnog, neverbalnog ili fizičkog ponašanja seksualne naravi, do kojega dolazi tijekom ili u vezi s pitanjima zapošljavanja, obavljanja zanimanja ili samozaposlenja, u cilju ili s učinkom povrede dostojanstva žrtve, posebno kad to ponašanje stvara zastrašujuće, neprijateljsko, degradirajuće, ponižavajuće ili uvredljivo okruženje;

Amandman

(g) „seksualno uznemiravanje **u svijetu rada**” znači svaki oblik neželjenog verbalnog, neverbalnog ili fizičkog ponašanja seksualne naravi, do kojega dolazi tijekom ili u vezi s pitanjima zapošljavanja, obavljanja zanimanja ili samozaposlenja, **neformalnog i nedokumentiranog rada, traženja posla ili osposobljavanja, uključujući u javnim i privatnim radnim prostorima, mjestima na kojima je radnik plaćen, na odmoru, pauzi ili konzumira obrok ili se koristi sanitarnim objektima, objektima za pranje ili presvlačenje, tijekom poslovnog puta, putovanja, osposobljavanja, događanja ili društvenih aktivnosti, putem komunikacija povezanih s radom, uključujući one koje omogućuju informacijske i komunikacijske tehnologije, u smještaju koji pruža poslodavac ili pri putovanju na posao i s posla**, u cilju ili s učinkom povrede dostojanstva žrtve, posebno kad to ponašanje stvara zastrašujuće, neprijateljsko, degradirajuće, ponižavajuće ili uvredljivo okruženje, **uključujući slučajeve u kojima se odbijanje ili prihvaćanje takvog ponašanja od strane te osobe izričito ili implicitno koristi kao temelj za donošenje odluka povezanih s poslom.**;

Amandman 103

**Prijedlog direktive
Članak 5. stavak 2.**

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice osiguravaju da se činom bez pristanka smatra čin koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka žene ili u slučajevima kad žena ne može izraziti slobodnu volju zbog svojeg tjelesnog ili mentalnog stanja, čime se iskorištava

Amandman

2. Države članice osiguravaju da se činom bez pristanka smatra čin koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka žene ili u slučajevima kad žena ne može izraziti slobodnu volju zbog svojeg tjelesnog ili mentalnog stanja, čime se iskorištava

njezina nesposobnost za formiranje slobodne volje, kao što je stanje nedostatka svijesti, opijenosti, spavanja, bolesti, tjelesne ozljede ili invaliditeta.

njezina nesposobnost za formiranje slobodne volje, kao što je stanje **straha, zastrašenosti**, nedostatka svijesti, opijenosti, spavanja, bolesti, tjelesne ozljede, invaliditeta ili **neko drugo posebno ranjivo stanje**.

Amandman 104

Prijedlog direktive Članak 5. stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Pristanak se može povući u svakom trenutku za vrijeme trajanja radnje. Izostanak pristanka ne može se opovrgnuti **isključivo** ženinom šutnjom, nedostatkom verbalnog ili fizičkog protivljenja ili njezinim seksualnim ponašanjem u prošlosti.

Amandman

3. Pristanak se može povući u svakom trenutku za vrijeme trajanja radnje. Izostanak pristanka ne može se opovrgnuti ženinom šutnjom, nedostatkom verbalnog ili fizičkog protivljenja ili njezinim seksualnim ponašanjem u prošlosti **ili postojećim ili prošlim odnosom s počiniteljem, uključujući bračno ili drugo partnerstvo. Pristanak mora biti dobrovoljan kao rezultat slobodne volje, a procjenjuje se u kontekstu okolnosti slučaja.**

Amandman 105

Prijedlog direktive Članak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

Članak 5.a

Seksualni napad

1. **Države članice osiguravaju da sljedeće namjerno postupanje bude kažnjivo kao kazneno djelo:**

(a) **upuštanje u bilo kakvu radnju seksualne prirode sa ženom bez njezina pristanka, osim radnji iz članka 5. stavka 1. točke (a);**

(b) **navođenje žene bez njezina pristanka da se upušta u bilo kakvu**

radnju seksualne prirode s drugom osobom, osim radnji iz članka 5. stavka 1. točke (b);

2. Države članice osiguravaju da se radnjom bez pristanka smatra radnja koja se obavlja bez dobrovoljnog pristanka žene ili u slučajevima kad žena ne može formirati slobodnu volju zbog svojega tjelesnog ili mentalnog stanja te kad se iskorištava njezina nesposobnost za formiranje slobodne volje, kao što je stanje straha, zastrašenosti, nedostatka svijesti, opijenosti, spavanja, bolesti, tjelesne ozljede ili invaliditeta ili neko drugo posebno ranjivo stanje.

3. Pristanak se može povući u svakom trenutku za vrijeme trajanja radnje. Izostanak pristanka ne može se opovrgnuti ženinom šutnjom, nedostatkom verbalnog ili fizičkog protivljenja ili njezinim seksualnim ponašanjem u prošlosti ili postojećim ili prošlim odnosom s počiniteljem, uključujući bračno ili drugo partnerstvo. Pristanak mora biti dobrovoljan kao rezultat slobodne volje, a procjenjuje se u kontekstu okolnosti slučaja.

Amandman 106

Prijedlog direktive Članak 6.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

Članak 6.a

Sakaćenje interseksualnih spolnih organa.

1. Države članice osiguravaju da sljedeće namjerno postupanje bude kažnjivo kao kazneno djelo:

(a) obavljanje bilo kojeg medicinski nepotrebnog kirurškog ili medicinskog postupka ili hormonskog liječenja spolnih obilježja zdrave žene ili djeteta rođenih s

varijacijama spolnih obilježja, a da prethodno nije ishođen informirani pristanak i da žena ili dijete ne razumiju postupak ili liječenje, s ciljem ili učinkom izmjene tih spolnih obilježja kako bi ih se uskladilo sa spolnim obilježjima koja se obično smatraju ženskim ili muškim;

(b) prisiljavanje zdrave žene ili djeteta da se podvrgnu bilo kakvom postupku navedenom u točki (a).

2. Države članice osiguravaju da se prethodni i informirani pristanak žene ili djeteta na postupak ili liječenje navedene u stavku 1. ne može zamijeniti pristankom zakonskog skrbnika žene ili djeteta.

Amandman 107

Prijedlog direktive Članak 6.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

Članak 6.b

Prisilna sterilizacija

1. Države članice osiguravaju da sljedeće namjerno postupanje bude kažnjivo kao kazneno djelo:

(a) obavljanje operacije kojoj je svrha ili posljedica prekid sposobnosti žene, djevojke ili djevojčice za prirodnu reprodukciju, a da prethodno nije ishođen informirani pristanak i da žena ili dijete ne razumiju postupak ili liječenje, uključujući kao preduvjet za druge medicinske zahvate;

(b) prisiljavanje ili utjecanje na ženu ili dijete da se podvrgne operaciji navedenoj u točki (a).

2. Države članice osiguravaju da se prethodni i informirani pristanak žene ili djeteta na postupak naveden u stavku 1.točki (a) ne može zamijeniti pristankom zakonskog skrbnika žene ili djeteta.

Amandman 108

Prijedlog direktive Članak 6.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

Članak 6.c

Prisilni brak

Države članice osiguravaju da sljedeće namjerno postupanje bude kažnjivo kao kazneno djelo:

(a) prisiljavanje žene ili djeteta da stupi u brak;

(b) mamljenje žene ili djeteta na državno područje države koja nije država u kojoj žena ili dijete borave kako bi se tu osobu prisililo na sklapanje braka.

Amandman 109

Prijedlog direktive Članak 6.d (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

Članak 6d

Seksualno uznemiravanje u svijetu rada

Države članice osiguravaju da namjerno počinjenje seksualnog uznemiravanja u svijetu rada bude kažnjivo kao kazneno djelo.

Amandman 110

Prijedlog direktive Članak 7. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(a) stavljanje intimnih **slika, videozapisa ili drugih** sadržaja kojima se

(a) stavljanje intimnih sadržaja kojima se **prikazuje druga osoba** na raspolaganje

prikazuju spolne radnje druge osobe na raspolaganje *mnoštvu krajnjih korisnika* s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka te osobe;

drugim krajnjim korisnicima s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka te osobe;

Amandman 111

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) izrada *slika, videozapisa* ili drugih sadržaja na kojima se čini kao da je druga osoba uključena u spolne radnje ili manipuliranje njima, nakon čega se stavljaju na raspolaganje *mnoštvu krajnjih korisnika* s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka te osobe;

Amandman

(b) izrada *intimnih* ili drugih sadržaja na kojima se čini kao da je druga osoba uključena u spolne radnje ili manipuliranje njima, nakon čega se stavljaju na raspolaganje *drugim krajnjim korisnicima* s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka te osobe;

Amandman 112

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) prijetnja uključivanjem u postupanje koje se navodi u točkama (a) i (b) *kako bi se drugu osobu prisililo da izvrši ili prihvati određenu radnju ili se suzdrži od nje.*

Amandman

(c) prijetnja uključivanjem u postupanje koje se navodi u točkama (a) *ili* (b);

Amandman 113

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

Za potrebe ovog članka, pojam „intimni sadržaj” tumači se tako da uključuje slike, fotografije i videozapise privatne, osobne i

seksualne prirode ili golotinje.

Amandman 114

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) stavljanje sadržaja koji uključuju osobne podatke druge osobe na raspolaganje **mnoštvu krajnjih korisnika** s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija, bez pristanka te osobe, kako bi se **te krajnje korisnike** potaknulo na nanošenje fizičke **ili znatne** psihološke štete toj osobi.

Amandman

(c) stavljanje sadržaja koji uključuju **ili otkrivaju** osobne podatke druge osobe na raspolaganje **drugim krajnjim korisnicima** s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija, bez pristanka te osobe, kako bi se potaknulo **druge** na nanošenje fizičke, psihološke **ili ekonomske** štete toj osobi.

Amandman 115

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) započinjanje napada **trećih strana** na drugu osobu stavljanjem **uvredljivog** ili prijetećeg sadržaja na raspolaganje **mnoštvu krajnjih korisnika** s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija, čime se uzrokuje **znatna** psihološka šteta napadnutoj osobi;

Amandman

(a) započinjanje napada na drugu osobu stavljanjem **zlostavljačkog** ili prijetećeg sadržaja na raspolaganje **drugim krajnjim korisnicima** s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija, čime se uzrokuje psihološka **ili ekonomska** šteta napadnutoj osobi;

Amandman 116

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) sudjelovanje **s trećim stranama** u napadima iz točke (a).

Amandman

(b) sudjelovanje u napadima iz točke (a).

Amandman 117

Prijedlog direktive
Članak 9. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(ba) nezatraženo slanje, s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija, slike, videozapisa ili drugog materijala koji prikazuje genitalne organe osobi s učinkom nanošenja psihološke štete toj osobi.

Amandman 118

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

Države članice osiguravaju da se namjerno poticanje na nasilje ili mržnju protiv skupine osoba ili pripadnika takve skupine definirane na temelju *spola* ili roda javnim širenjem sadržaja koji uključuje takvo poticanje putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija kažnjava kao kazneno djelo.

Države članice osiguravaju da se namjerno poticanje na nasilje ili mržnju protiv skupine osoba ili pripadnika takve skupine definirane na temelju *seksualne orijentacije, roda, rodnog izražavanja, rodnog identiteta* ili *spolnih obilježja* javnim širenjem sadržaja koji uključuje takvo poticanje putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija kažnjava kao kazneno djelo.

Amandman 119

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

2. Države članice osiguravaju da pokušaj počinjenja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka 5. i 6. bude kažnjiv kao kazneno djelo.

2. Države članice osiguravaju da pokušaj počinjenja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka 5., **5.a, 6., 6.a, 6.b** i **6.c** bude kažnjiv kao kazneno djelo.

Amandman 120

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

2.a *Države članice osiguravaju da kazneno djelo iz članka 5. bude kažnjivo najvišom kaznom od najmanje tri godine zatvora i najmanje pet godina zatvora ako je kazneno djelo počinjeno u otegotnim okolnostima iz članka 13.*

Amandman 121

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

2.b *Države članice osiguravaju da kaznena djela iz članka 6.d budu kažnjiva najvišom kaznom od najmanje jedne godine zatvora.*

Amandman 122

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

3. Države članice osiguravaju da počinitelj kaznenog djela iz članka 5. ***koji je prethodno osuđen za kaznena djela iste naravi*** obvezno sudjeluje u interventnom programu iz članka 38.

3. Države članice osiguravaju da počinitelj kaznenog djela iz članka 5. obvezno sudjeluje u interventnom programu iz članka 38. ***odmah nakon što bude osuđen.***

Amandman 123

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

4. Države članice osiguravaju da

4. Države članice osiguravaju da

kazneno djelo iz članka 6. **bude kažnjivo** najvišom kaznom od najmanje pet godina zatvora i najmanje sedam godina zatvora ako je kazneno djelo počinjeno u otegotnim okolnostima iz članka 13.

kaznena djela iz članaka 6., 6.a, 6. i 6.c **budu kažnjiva** najvišom kaznom od najmanje pet godina zatvora i najmanje sedam godina zatvora ako je kazneno djelo počinjeno u otegotnim okolnostima iz članka 13.

Amandman 124

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) kazneno djelo počinjeno je protiv osobe koja je zbog posebnih okolnosti postala ranjiva, kao što su stanje ovisnosti ili tjelesnog, mentalnog, intelektualnog ili osjetilnog invaliditeta, ili živi u ustanovi;

Amandman

(b) kazneno djelo počinjeno je protiv osobe koja je zbog posebnih okolnosti postala ranjiva, kao što su **boravišni status, trudnoća**, stanje ovisnosti ili tjelesnog, mentalnog, intelektualnog ili osjetilnog invaliditeta **ili patnje, status žrtve trgovine ljudima**, ili živi u ustanovi, **uključujući domove za umirovljenike, dječje domove, prihvatne centre, ustanove za zadržavanje ili centre za smještaj tražitelja azila**;

Amandman 125

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) kaznenom djelu prethodilo je nasilje jačeg intenziteta ili je djelo popraćeno takvim nasiljem;

Amandman

(f) kaznenom djelu prethodilo je nasilje jačeg intenziteta ili je djelo popraćeno takvim nasiljem **ili posebno nehumanom, degradirajućem ili ponižavajućem postupanju**;

Amandman 126

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1. – točka i

Tekst koji je predložila Komisija

(i) kazneno djelo imalo je za posljedicu smrt ili samoubojstvo žrtve ili tešku tjelesnu ili psihičku štetu za žrtvu;

Amandman

(i) kazneno djelo imalo je za posljedicu smrt ili samoubojstvo žrtve ili tešku tjelesnu ili psihičku štetu za žrtvu **ili uzdržavanike**;

Amandman 127

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1. – točka j

Tekst koji je predložila Komisija

(j) počinitelj je prethodno bio osuđivan za kaznena djela **iste** vrste;

Amandman

(j) počinitelj je prethodno bio osuđivan za kaznena djela **slične** vrste;

Amandman 128

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1. – točka oa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(oa) kazneno djelo počinjeno je protiv javnog predstavnika, novinara ili branitelja ljudskih prava;

Amandman

Amandman 129

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1. – točka ob (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(ob) kaznenim djelom ostvarena je dobit ili prihod ili je njegova namjera bila ostvarivanje dobiti ili prihoda;

Amandman

Amandman 130

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1. – točka oc (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(oc) namjera kaznenog djela bila je očuvanje ili vraćanje „časti” osobe, obitelji, zajednice ili druge slične skupine;

Amandman 131

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1. – točka od (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

(od) namjera kaznenog djela bila je kazniti žrtve zbog njihove seksualne orijentacije, rodnog izražavanja, rodnog identiteta, spolnih karakteristika, boje kože, vjere, društvenog podrijetla ili političkih uvjerenja.

Amandman 132

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

2. Država članica obavješćuje Komisiju ako odluči proširiti svoju nadležnost na kaznena djela iz članka od 5. do 11. koja su počinjena izvan njezina državnog područja u bilo kojoj od sljedećih situacija:

2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi uspostavile svoju nadležnost nad kaznenim djelima iz članka 5. i 6. koja su počinjena izvan njezina državnog područja u bilo kojoj od sljedećih situacija:

Amandman 133

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

2.a Države članice obavješćuju Komisiju ako odluče uspostaviti svoju nadležnost nad kaznenim djelima iz

članka 5.a i članaka od 6.a do 11. koja su počinjena izvan njezina državnog područja, a koja su počinjena ili:

(a) protiv njihovih državljana ili osoba s uobičajenim boravištem na njihovu državnom području; ili

(b) od strane počinitelja s uobičajenim boravištem na njihovu državnom području.

Amandman 134

Prijedlog direktive Članak 15. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale rok zastare za kaznena djela iz **članka 5.** od najmanje 20 godina od trenutka počinjenja kaznenog djela.

Amandman

2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale rok zastare za kaznena djela iz **članaka 5. i 6.** od najmanje 20 godina od trenutka počinjenja kaznenog djela.

Amandman 135

Prijedlog direktive Članak 15. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale rok zastare za kaznena djela iz **članka 6.** od najmanje 10 godina od trenutka počinjenja kaznenog djela.

Amandman

3. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale rok zastare za kaznena djela iz **članaka 5.a., 6.a, 6.b i 6.c** od najmanje 10 godina od trenutka počinjenja kaznenog djela.

Amandman 136

Prijedlog direktive Članak 15. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Države članice poduzimaju

Amandman

4. Države članice poduzimaju

potrebne mjere kako bi osigurale rok zastare za kaznena djela iz članaka 7. i 9. od najmanje pet godina nakon prestanka kaznenog djela ili nakon što je žrtva saznala za njega.

potrebne mjere kako bi osigurale rok zastare za kaznena djela iz članaka **6.d**, 7. i 9. od najmanje pet godina nakon prestanka kaznenog djela ili nakon što je žrtva saznala za njega.

Amandman 137

Prijedlog direktive

Članak 16. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Uz prava žrtava pri podnošenju prijave u skladu s člankom 5. Direktive 2012/29/EU, države članice osiguravaju da žrtve mogu nadležnim tijelima na jednostavan i lako dostupan način prijaviti kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. To uključuje mogućnost prijavljivanja kaznenih djela putem interneta ili drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući i mogućnost podnošenja dokaza, posebno ako se prijavljuju kaznena djela nasilja na internetu.

Amandman

1. Uz prava žrtava pri podnošenju prijave u skladu s člankom 5. Direktive 2012/29/EU, države članice osiguravaju da žrtve mogu nadležnim tijelima na jednostavan, **siguran** i lako dostupan način **kojim se poštuje njihova privatnost** prijaviti kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. To uključuje mogućnost prijavljivanja kaznenih djela putem interneta ili drugih **dostupnih i sigurnih** informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući i mogućnost podnošenja dokaza, posebno ako se prijavljuju kaznena djela nasilja na internetu.

Amandman 138

Prijedlog direktive

Članak 16. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

1.a Države članice žrtvama pri prijavljivanju kaznenih djela i tijekom sudskih postupaka osiguravaju pristup besplatnoj pravnoj pomoći i podršci na jeziku koji razumiju.

Amandman

Amandman 139

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

1.b *Države članice osiguravaju da nadležna tijela poduzimaju sve potrebne mjere kako bi sve dokaze osigurala u što ranijem trenutku, među ostalim i putem odgovarajućih tehničkih sredstava.*

Amandman 140

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 1.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

1.c *Države članice osiguravaju da se žrtve upućuju specijaliziranoj osobi za kontakt unutar nadležnog tijela bez obzira na to je li podnesena kaznena prijava.*

Amandman 141

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi potaknule svaku osobu da prijavi nadležnim tijelima ako u dobroj vjeri zna ili sumnja da je došlo do kaznenih djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji ili da se očekuju daljnja djela nasilja.

2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi potaknule svaku osobu da prijavi nadležnim tijelima ako u dobroj vjeri zna ili sumnja da je došlo do kaznenih djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji ili da se očekuju daljnja djela nasilja ***bez straha od negativnih posljedica.***

Amandman 142

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice osiguravaju da zbog pravila o povjerljivosti kojima na temelju nacionalnog prava podliježe relevantno stručno osoblje, kao što su zdravstveni djelatnici, to stručno osoblje ne bude spriječeno da prijavi nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da postoji **neposredna** opasnost da će osoba pretrpjeti **ozbiljnu** tjelesnu štetu zbog toga što je izložena bilo kojim od kaznenih djela obuhvaćenih ovom Direktivom. Ako je žrtva dijete, relevantno stručno osoblje može prijaviti nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da je počinjeno **teško** nasilje obuhvaćeno ovom Direktivom ili da se mogu očekivati daljnja djela **teškog** nasilja.

Amandman 143

Prijedlog direktive

Članak 16. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Ako djeca prijavljuju kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, države članice osiguravaju da postupci prijave budu sigurni i povjerljivi te osmišljeni i dostupni na način i na jeziku prilagođenom djeci, u skladu s njihovom dobi i zrelošću. **Ako je u kazneno djelo uključen nositelj roditeljske odgovornosti**, države članice **trebale bi osigurati** da izvješćivanje ne bude uvjetovano pristankom **te osobe**.

Amandman 144

Amandman

3. Države članice osiguravaju da zbog pravila o povjerljivosti kojima na temelju nacionalnog prava podliježe relevantno stručno osoblje, kao što su zdravstveni **i obrazovni** djelatnici, to stručno osoblje ne bude spriječeno da prijavi nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da postoji **ozbiljna** opasnost da će osoba pretrpjeti tjelesnu **ili psihološku** štetu zbog toga što je izložena bilo kojim od kaznenih djela obuhvaćenih ovom Direktivom. Ako je žrtva dijete, relevantno stručno osoblje može prijaviti nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da je počinjeno nasilje obuhvaćeno ovom Direktivom ili da se mogu očekivati daljnja djela nasilja.

Amandman

4. Ako djeca prijavljuju kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, države članice osiguravaju da postupci prijave budu sigurni i povjerljivi te osmišljeni i dostupni na način i na jeziku prilagođenom djeci, u skladu s njihovom dobi i zrelošću. **Države članice osiguravaju da stručnjaci osposobljeni za rad s djecom pomažu u postupcima izvješćivanja kako bi se osiguralo da su u najboljem interesu djeteta.** Države članice **osiguravaju** da izvješćivanje ne bude uvjetovano pristankom **roditelja i da ne postoji obveza nadležnih tijela da odmah obavijeste nositelja roditeljske odgovornosti o prijavi.**

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Države članice osiguravaju da se nadležnim tijelima **koja** dolaze u kontakt sa žrtvom koja prijavljuje kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji zabrani prijenos osobnih podataka koji se odnose na boravišni status žrtve tijelima nadležnima za migracije, **barem do dovršetka prve pojedinačne procjene iz članka 18.**

Amandman 145

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da osobe, jedinice ili službe koje istražuju i kazneno gone nasilje nad ženama ili nasilje u obitelji imaju dovoljno stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za učinkovitu istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela, posebno za prikupljanje, analizu i osiguravanje elektroničkih dokaza u slučajevima nasilja na internetu.

Amandman 146

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice osiguravaju da se prijavljena kaznena djela nasilja nad ženama ili djela nasilja u obitelji bez odgode obrade i prenesu tijelima nadležnima za **kazneni progon** i **istragu**.

Amandman

5. Države članice osiguravaju da se nadležnim tijelima **i drugim službama koje** dolaze u kontakt sa žrtvom koja prijavljuje kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji zabrani prijenos osobnih podataka koji se odnose na boravišni status žrtve tijelima nadležnima za migracije.

Amandman

1. Države članice osiguravaju da osobe, jedinice ili službe koje istražuju i kazneno gone nasilje nad ženama ili nasilje u obitelji imaju dovoljno stručnog **i specijaliziranog** znanja i učinkovitih istražnih alata za učinkovitu istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela, posebno za prikupljanje, analizu i osiguravanje elektroničkih dokaza u slučajevima nasilja na internetu.

Amandman

2. Države članice osiguravaju da se prijavljena kaznena djela nasilja nad ženama ili djela nasilja u obitelji bez odgode obrade i prenesu tijelima nadležnima za **donošenje mjera za zaštitu**,

istragu i **kazneni progon**.

Amandman 147

Prijedlog direktive Članak 17. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Nadležna tijela odmah i učinkovito evidentiraju i istražuju navode o nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji te osiguravaju da se u svim slučajevima **podnese službena prijava**.

Amandman

3. Nadležna tijela odmah i učinkovito evidentiraju i istražuju navode o nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji te osiguravaju da se u svim slučajevima **vodi administrativna evidencija i čuvaju dokazi, neovisno o tome nastavlja li se istraga**.

Amandman 148

Prijedlog direktive Članak 17. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Nadležna tijela odmah upućuju žrtve relevantnim zdravstvenim djelatnicima ili službama za potporu iz članaka 27., 28. i 29. kako bi pomogli u osiguravanju dokaza, posebno u slučajevima seksualnog nasilja, **ako žrtva želi podnijeti optužnicu i koristiti se takvim uslugama**.

Amandman

4. Nadležna tijela odmah upućuju žrtve relevantnim zdravstvenim djelatnicima ili **specijaliziranim** službama za potporu iz članaka 27., 28., **29.** i **29.a** kako bi pomogli u osiguravanju dokaza, posebno u slučajevima seksualnog nasilja. **Nadležna tijela osiguravaju da žrtve budu obaviještene o važnosti prikupljanja dokaza što je prije moguće**.

Amandman 149

Prijedlog direktive Članak 17. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Istrage ili progon kaznenih djela iz članka 5. ne ovise o prijavi ili optužbama žrtve ili njezina zastupnika, a kazneni postupak nastavlja se čak i ako su prijava

Amandman

5. Istrage ili progon kaznenih djela iz članka 5., **6. i 6.c** ne ovise o prijavi ili optužbama žrtve ili njezina zastupnika, a kazneni postupak nastavlja se čak i ako su

ili optužbe povučene.

prijava ili optužbe povučene.

Amandman 150

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. U okviru pojedinačne procjene koja se provodi u skladu s člankom 22. Direktive 2012/29/EU, države članice osiguravaju da se u vezi sa žrtvama obuhvaćenima ovom Direktivom procijene dodatni elementi kako su utvrđeni u stavcima od 2. do 7. ovog članka.

Amandman

1. U okviru pojedinačne procjene koja se provodi u skladu s člankom 22. Direktive 2012/29/EU, države članice osiguravaju da se u vezi sa žrtvama obuhvaćenima ovom Direktivom procijene dodatni elementi kako su utvrđeni u stavcima od 2. do 7. ovog članka (*„specijalizirana pojedinačna procjena“*).

Amandman 151

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. *Ta* pojedinačna procjena pokreće se nakon prvog kontakta žrtve s nadležnim tijelima. Nadležna pravosudna tijela najkasnije do pokretanja kaznenog postupka provjeravaju je li provedena procjena. Ako to nije slučaj, ta će tijela *što je prije moguće* ispraviti situaciju provođenjem procjene.

Amandman

2. *Specijalizirana* pojedinačna procjena pokreće se *odmah* nakon prvog kontakta žrtve s nadležnim tijelima *te je provode stručnjaci sa stručnim znanjem u tom području*. Nadležna pravosudna tijela *pravovremeno i* najkasnije do pokretanja kaznenog postupka provjeravaju je li provedena *takva* procjena. Ako to nije slučaj, ta će tijela ispraviti situaciju provođenjem *specijalizirane pojedinačne* procjene.

Amandman 152

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Pojedinačna procjena usmjerena je

Amandman

3. *Specijalizirana* pojedinačna

na rizik koji potječe od počinitelja ili osumnjičenika, uključujući rizik od ponovljenog nasilja, rizik od tjelesnih ozljeda, od uporabe oružja, rizik koji nastaje zbog činjenice da počinitelj ili osumnjičenik živi sa žrtvom, rizik uzrokovan činjenicom da počinitelj ili osumnjičenik zlouporabljuje drogu ili alkohol te rizik od zlostavljanja djece, problema s mentalnim zdravljem ili uhođenja.

procjena usmjerena je na rizik koji potječe od počinitelja ili osumnjičenika, uključujući rizik od ponovljenog nasilja, **stupanj kontrole počinitelja ili osumnjičenika nad žrtvom i njezin mogući učinak na čuvanje dokaza**, rizik od tjelesnih ozljeda **ili psihološke štete**, od **moguće** uporabe oružja **ili pristupa oružju**, rizik koji nastaje zbog činjenice da počinitelj ili osumnjičenik živi sa žrtvom, rizik uzrokovan činjenicom da počinitelj ili osumnjičenik zlouporabljuje drogu ili alkohol te rizik od zlostavljanja djece, problema s mentalnim zdravljem, **uključujući rizik od samoubojstva**, ili uhođenja.

Amandman 153

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. U procjeni se uzimaju u obzir specifične okolnosti povezane sa žrtvom, uključujući i činjenicu je li žrtva doživjela diskriminaciju na temelju kombinacije spola i drugih osnova te se stoga suočava s povećanim rizikom od nasilja, **kao i žrtvino viđenje i procjena** situacije. Provodi se u najboljem interesu žrtve, pri čemu se posebna pozornost posvećuje potrebi izbjegavanja sekundarne ili ponovljene viktimizacije.

Amandman

4. U **specijaliziranoj pojedinačnoj** procjeni se uzimaju u obzir specifične okolnosti povezane sa žrtvom, uključujući i činjenicu je li žrtva doživjela diskriminaciju na temelju kombinacije spola, **roda** i drugih osnova **iz članka 35. stavka 1.** te se stoga suočava s povećanim rizikom od nasilja, kao i žrtvino viđenje i procjena **situacije. Okolnosti koje zahtijevaju posebnu pozornost uključuju činjenicu da je žrtva trudna, ovisnost žrtve o počinitelju ili njezin odnos s počiniteljem, rizik od povratka žrtve počinitelju ili osumnjičeniku, nedavna rastava od počinitelja ili osumnjičenika, mogući rizik da se djeca i kućni ljubimci koriste za kontrolu nad žrtvom te rizike za žrtve s invaliditetom. Posebna pozornost posvećuje se i žrtvinom viđenju i procjeni** situacije. Provodi se u najboljem interesu žrtve, pri čemu se posebna pozornost posvećuje potrebi izbjegavanja sekundarne ili ponovljene viktimizacije.

Amandman 154

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 5. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

5. Države članice na temelju pojedinačne procjene osiguravaju poduzimanje odgovarajućih zaštitnih mjera, kao što su:

Amandman

5. Države članice na temelju **specijalizirane** pojedinačne procjene osiguravaju poduzimanje odgovarajućih zaštitnih mjera, kao što su:

Amandman 155

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 5. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) izdavanje hitnih naloga za udaljavanje ili naloga o zabrani pristupa i zaštiti u skladu s člankom 21. ove Direktive;

Amandman

(b) izdavanje hitnih naloga za udaljavanje ili naloga o zabrani pristupa i zaštiti **te primjena mjera uhićenja i zadržavanja** u skladu s člankom 21. ove Direktive;

Amandman 156

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Pojedinačna procjena provodi se u suradnji sa svim relevantnim nadležnim tijelima ovisno o fazi postupka i relevantnim službama za potporu, kao što su centri za zaštitu žrtava i **skloništa** za žene, socijalne službe i zdravstveni djelatnici.

Amandman

6. **Specijalizirana** pojedinačna procjena provodi se u suradnji sa svim relevantnim nadležnim tijelima ovisno o fazi postupka i relevantnim službama za potporu, kao što su centri za zaštitu žrtava i **specijalizirane službe** za žene i djecu, skloništa, socijalne službe, **službe za zaštitu djece ili socijalnu skrb**, zdravstveni djelatnici, **specijalizirane službe za potporu LGBTIQ žrtvama i drugi relevantni dionici**.

Amandman 157

Prijedlog direktive Članak 18. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. Nadležna tijela ažuriraju pojedinačnu procjenu u redovitim vremenskim razmacima kako bi osigurala da se mjere zaštite odnose na aktualnu situaciju žrtve. **To** uključuje **procjenu** je li potrebno prilagoditi ili poduzeti zaštitne mjere, posebno na temelju članka 21.

Amandman

7. Nadležna tijela ažuriraju **specijaliziranu** pojedinačnu procjenu u redovitim vremenskim razmacima, **među ostalim u važnim trenucima u postupku i kad dođe do promjene skrbništva ili prava pristupa**, kako bi osigurala da se mjere zaštite odnose na aktualnu situaciju žrtve. **Specijalizirana individualna procjena** uključuje **evaluaciju** je li potrebno prilagoditi ili poduzeti zaštitne mjere, posebno na temelju članka 21.

Amandman 158

Prijedlog direktive Članak 18. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija

8. Pretpostavlja se da uzdržavanici žrtava imaju posebne potrebe zaštite, iako se ne podvrgavaju **procjeni iz stavaka od 1. do 6.**

Amandman

8. Pretpostavlja se da uzdržavanici žrtava imaju posebne potrebe zaštite, iako se ne podvrgavaju **specijaliziranoj pojedinačnoj procjeni.**

Amandman 159

Prijedlog direktive Članak 19. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da, uzimajući u obzir pojedinačnu procjenu **iz članka 18.**, nadležna tijela procjenjuju pojedinačne potrebe žrtve i njezina uzdržavanika za potporom kako je predviđeno u poglavlju 4.

Amandman

1. Države članice osiguravaju da, uzimajući u obzir **specijaliziranu** pojedinačnu procjenu, nadležna tijela **redovito** procjenjuju pojedinačne potrebe žrtve i njezina uzdržavanika za potporom kako je predviđeno u poglavlju 4. **(„pojedinačna procjena potreba žrtava za potporom”).**

Amandman 160

Prijedlog direktive

Članak 19. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

1.a *Pojedinačna procjena potreba žrtava za potporom i pružanje usluga potpore ne ovise o tom je li žrtva prijavila kazneno djelo.*

Amandman 161

Prijedlog direktive

Članak 19. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

2. Članak 18. stavci 4. i 7. primjenjuju se na pojedinačnu procjenu potreba za potporom **iz stavka 1. ovog članka.**

2. Članak 18. stavci 4., **6.** i 7. primjenjuju se **mutatis mutandis** na pojedinačnu procjenu potreba **žrtava** za potporom.

Amandman 162

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

1. Ako su **procjenama iz članaka 18. i 19.** utvrđene posebne potrebe za **potporom** ili zaštitom ili ako žrtva zatraži potporu, države članice osiguravaju da službe za potporu stupe u kontakt sa žrtvama kako bi **im** ponudile potporu.

1. Ako su **specijaliziranom pojedinačnom procjenom i pojedinačnom procjenom potreba za potporom žrtava** utvrđene posebne potrebe za zaštitom ili **potporom** ili ako žrtva zatraži potporu, države članice osiguravaju da službe za potporu, **uključujući specijalizirane službe za potporu ženama**, stupe u kontakt sa žrtvama kako bi ponudile potporu, **vodeći računa o njihovoj sigurnosti.**

Amandman 163

Prijedlog direktive
Članak 20. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Nadležna tijela **pravodobno** i koordinirano odgovaraju na zahtjeve za zaštitu i potporu.

Amandman

2. Nadležna tijela **bez odgode** i koordinirano odgovaraju na zahtjeve za zaštitu i potporu, **što se odnosi i na medicinsku skrb**.

Amandman 164

Prijedlog direktive
Članak 20. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Prema potrebi mogu uputiti djecu žrtve, uključujući svjedoke, na službe za potporu bez prethodnog pristanka nositelja roditeljske odgovornosti.

Amandman

3. Prema potrebi **države članice osiguravaju da nadležna tijela** mogu uputiti djecu žrtve, uključujući svjedoke, na **specijalističke** službe za potporu bez prethodnog pristanka nositelja roditeljske odgovornosti.

Amandman 165

Prijedlog direktive
Članak 21. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Hitni nalozi za udaljavanje, nalozi o zabrani pristupa i zaštiti

Amandman

Hitni nalozi za udaljavanje, nalozi o zabrani pristupa i zaštiti, **uhićenje i zadržavanje**

Amandman 166

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da u situacijama **neposredne** opasnosti za

Amandman

1. Države članice osiguravaju da u situacijama opasnosti za zdravlje ili

zdravlje ili sigurnost žrtve ili njezina uzdržavanika nadležna tijela izdaju naloge upućene počinitelju ili osumnjičeniku za nasilje obuhvaćeno ovom Direktivom, kako bi ga se uklonilo iz boravišta žrtve ili njezinih uzdržavanika na dovoljno razdoblje i kako bi se počinitelju ili osumnjičeniku zabranilo da dolazi na radno mjesto žrtve ili da na bilo koji način stupi u kontakt sa žrtvom ili njezinim **uzdržavanicima**. Takvi nalozi imaju trenutčan učinak i ne ovise o tome je li žrtva prijavila kazneno djelo.

sigurnost žrtve ili njezina uzdržavanika nadležna tijela **bez odgode** izdaju naloge upućene počinitelju ili osumnjičeniku za nasilje obuhvaćeno ovom Direktivom, kako bi ga se uklonilo iz boravišta žrtve ili njezinih uzdržavanika na dovoljno razdoblje i kako bi se počinitelju ili osumnjičeniku zabranilo da dolazi na radno mjesto žrtve ili da **mu se približava na udaljenost manju od propisane ili da** na bilo koji način stupi u kontakt sa žrtvom, **njezinim** uzdržavanicima ili njezinim **radnim mjestom**. Takvi nalozi imaju trenutčan učinak i ne ovise o tome je li žrtva prijavila kazneno djelo. **Takvi nalozi mogu biti dopuna nalogima iz stavaka 2. i 2.a.**

Amandman 167

Prijedlog direktive

Članak 21. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman

2.a *Države članice osiguravaju uporabu elektroničkog praćenja ili drugih mjera nadzora kako bi osigurale izvršenje naloga iz stavaka 1. i 2. i povećale zaštitu žrtve.*

Amandman 168

Prijedlog direktive

Članak 21. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.b *Države članice osiguravaju da nadležna tijela bez odgode razmotre mogućnost izdavanja naloga uhićenja i zadržavanja osumnjičenika u situacijama neposredne opasnosti za žrtvu ili uzdržavanike te u svrhu očuvanja dokaza.*

Amandman 169

Prijedlog direktive Članak 21. – stavak 2.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.c *Države članice osiguravaju da hitni nalozi za udaljavanje, nalozi o zabrani pristupa ili zaštiti ne budu zamjena za uhićenje i zadržavanje u slučajevima kad za žrtvu ili uzdržavanike postoji opasnost od ponovljenog i teškog nasilja.*

Amandman 170

Prijedlog direktive Članak 21. – stavak 2.d (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.d *Ako je počinitelju nasilja određena mjera zadržavanja, nadležna tijela osiguravaju da se žrtva obavijesti o njegovu puštanju na slobodu.*

Amandman 171

Prijedlog direktive Članak 21. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. Svako kršenje hitnih naloga za udaljavanje, naloga o zabrani pristupa i zaštiti podliježe učinkovitim, proporcionalnim i odvraćajućim kaznenim ili drugim pravnim sankcijama.

4. Svako kršenje hitnih naloga za udaljavanje, naloga o zabrani pristupa i zaštiti podliježe učinkovitim, proporcionalnim i odvraćajućim kaznenim ili drugim pravnim sankcijama. **Države članice dužne su osigurati da se žrtve obavijesti o svim kršenjima takvih naloga. Ako se takav nalog prekrši, države članice osiguravaju da nadležna tijela odmah procijene eventualni rizik od neposredne opasnosti i poduzmu potrebne zaštitne mjere.**

Amandman 172

Prijedlog direktive

Članak 21. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4.a Države članice osiguravaju da se u situacijama u kojima se izdaju nalozi o udaljavanju, zabrani pristupa i zaštiti počinitelji o obavijesti o specijaliziranim programima koji se bave rodno uvjetovanim nasiljem.

Amandman 173

Prijedlog direktive

Članak 23. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Države članice izdaju smjernice za nadležna tijela koja djeluju u kaznenim postupcima, uključujući smjernice za tužiteljstvo i sudstvo, u vezi sa slučajevima nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. Te smjernice **uključuju sljedeće** upute:

Države članice izdaju **specijalizirane** smjernice za nadležna tijela koja djeluju u kaznenim postupcima **i, po potrebi, građanskim postupcima, kao što je postupak za utvrđivanje skrbništva**, uključujući smjernice za tužiteljstvo i sudstvo, u vezi sa slučajevima nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. Te **su** smjernice **rodno osjetljive i uključuju** upute **o**:

Amandman 174

Prijedlog direktive

Članak 23. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) kako osigurati pravilnu identifikaciju svih oblika takvog nasilja;

(a) kako osigurati pravilnu identifikaciju svih oblika takvog nasilja **te prikupljanje i čuvanje relevantnih dokaza, uključujući dokaze na internetu**;

Amandman 175

Prijedlog direktive Članak 23. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) kako provesti pojedinačnu procjenu *u skladu s člancima 18. i 19.*;

Izmjena

(b) kako provesti *specijaliziranu pojedinačnu procjenu i pojedinačnu procjenu potreba žrtava za potporom, uključujući učestalost ažuriranja takvih procjena*;

Amandman 176

Prijedlog direktive Članak 23. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) kako bez odgode ishoditi hitne naloge za zabranu, zabranu pristupa ili naloge za zaštitu, uključujući one s trenutačnim učinkom;

Amandman 177

Prijedlog direktive Članak 23. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) kako postupati prema žrtvama na način koji je prilagođen osobama koje su doživjele traumu i djeci te *rodno osjetljiv*;

Izmjena

(c) kako postupati prema žrtvama na *rodno osjetljiv način i* način koji je prilagođen osobama koje su doživjele traumu, *osobama s invaliditetom* i djeci te *kako voditi računa o pravu djeteta da se čuje njegov glas i o najboljem interesu djeteta*;

Amandman 178

Prijedlog direktive Članak 23. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija

(d) kako osigurati da se postupak vodi na način kojim se sprečava sekundarna ili ponovljena viktimizacija;

Izmjena

(d) kako osigurati da **sa žrtvama postupa s poštovanjem i da** se postupak vodi na način kojim se sprečava sekundarna ili ponovljena viktimizacija;

Amandman 179

Prijedlog direktive

Članak 23. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija

(e) kako zadovoljiti potrebe za pojačanom zaštitom i potporom žrtava diskriminacije na temelju kombinacije spola i drugih osnova;

Izmjena

(e) kako zadovoljiti potrebe za pojačanom zaštitom i **zdravstvenom** potporom žrtava **interseksijske** diskriminacije na temelju kombinacije spola, **roda** i drugih osnova **kako je navedeno u članku 35. stavku 1.**;

Amandman 180

Prijedlog direktive

Članak 23. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) kako izbjeći rodne stereotipe;

Izmjena

(f) kako **utvrditi i** izbjeći rodne stereotipe;

Amandman 181

Prijedlog direktive

Članak 23. – stavak 1.– točka g

Tekst koji je predložila Komisija

(g) kako uputiti žrtve službama za potporu kako bi se osiguralo odgovarajuće postupanje sa žrtvama i rješavanje slučajeva nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji.

Izmjena

(g) kako uputiti žrtve **specijaliziranim** službama za potporu, **među ostalim i zdravstvenim službama**, kako bi se osiguralo odgovarajuće postupanje sa žrtvama i rješavanje slučajeva nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji **bez odgode**.

Amandman 182

Prijedlog direktive

Članak 23. – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Smjernice iz prvog stavka redovito se preispituju i ažuriraju, uzimajući u obzir način na koji se primjenjuju u praksi, uz savjetovanje i suradnju sa specijaliziranim službama, uključujući specijalizirane službe za potporu ženama.

Amandman 183

Prijedlog direktive

Članak 24. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Uloga nacionalnih tijela *i* tijela za ravnopravnost

Uloga nacionalnih tijela, tijela za ravnopravnost ***i drugih specijaliziranih relevantnih dionika***

Amandman 184

Prijedlog direktive

Članak 24. – stavak 1. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Države članice određuju i poduzimaju potrebne mjere kako bi jedno ili više tijela ***obavljalo*** sljedeće zadaće:

Države članice određuju i poduzimaju potrebne mjere kako bi jedno ili više tijela ***ili drugi specijalizirani relevantni dionici obavljali*** sljedeće zadaće:

Amandman 185

Prijedlog direktive

Članak 24. – stavak 1. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) objavljivanje nezavisnih izvješća i izdavanje preporuka o svim pitanjima koja se odnose na takve oblike nasilja;

Izmjena

(b) objavljivanje nezavisnih izvješća i izdavanje preporuka o svim pitanjima koja se odnose na takve oblike nasilja, ***uključujući prikupljanje postojećih najboljih praksi;***

Amandman 186

Prijedlog direktive

Članak 24. – stavak 1. – podstavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) ***razmjena*** dostupnih informacija s odgovarajućim europskim tijelima kao što je Europski institut za ravnopravnost spolova.

Izmjena

(c) ***potpora u pogledu prikupljanja podataka i razmjene*** dostupnih informacija s odgovarajućim europskim tijelima kao što je Europski institut za ravnopravnost spolova;

Amandman 187

Prijedlog direktive

Članak 24. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice osiguravaju da tijela iz stavka 1. mogu djelovati u ime ili kao potpora jednoj ili više žrtava nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji u sudskim postupcima, uključujući zahtjev za naknadu iz članka 26. i uklanjanje internetskog sadržaja iz članka 25., uz odobrenje žrtava.

Izmjena

2. Države članice osiguravaju da tijela ***ili drugi specijalizirani relevantni akteri*** iz stavka 1. mogu djelovati u ime ili kao potpora jednoj ili više žrtava nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji u sudskim postupcima, uključujući zahtjev za naknadu iz članka 26. i uklanjanje internetskog sadržaja iz članka 25., uz odobrenje žrtava.

Amandman 188

Prijedlog direktive

Članak 25. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale brzo uklanjanje sadržaja iz članka 7. točaka (a) i (b), članka 8. **točke** (c) i članaka 9. i 10. Te mjere uključuju mogućnost da njihova nadležna pravosudna tijela na zahtjev žrtve izdaju obvezujuće pravne naloge za uklanjanje takvih sadržaja ili onemogućavanje pristupa tim sadržajima, koji se upućuju relevantnim pružateljima posredničkih usluga.

Amandman 189

Prijedlog direktive

Članak 25. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice osiguravaju da se nalozi iz **stavka 1.** mogu izdati u postupku privremene pravne zaštite, čak i prije okončanja ijednog kaznenog postupka povezanog s kaznenim djelima iz članka 7. točaka (a) i (b), članka 8. **točke** (c), članka 9. ili članka 10. ako nadležno pravosudno tijelo smatra:

Amandman 190

Prijedlog direktive

Članak 25. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) da su predočeni dostatni dokazi koji opravdavaju zaključak da je ponašanje iz članka 7. točaka (a) i (b), članka 8. **točke** (c), članka 9. ili članka 10. vjerojatno

Izmjena

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale brzo uklanjanje sadržaja **ili onemogućavanje pristupa sadržaju** iz članka 7. točaka (a) i (b), članka 8. **točaka (a) i** (c) i članaka 9. i 10. **koji je javno dostupan na internetu.** Te mjere uključuju mogućnost da njihova nadležna pravosudna tijela na zahtjev žrtve izdaju obvezujuće pravne naloge za uklanjanje takvih sadržaja ili onemogućavanje pristupa tim sadržajima, koji se upućuju relevantnim pružateljima posredničkih usluga.

Izmjena

2. Države članice osiguravaju da se nalozi **za onemogućavanje pristupa sadržaju** iz **članak 7. točaka (a) i (b) ili članka 9. ili 10.** mogu izdati u postupku privremene pravne zaštite, čak i prije okončanja ijednog kaznenog postupka povezanog s kaznenim djelima iz članka 7. točaka (a) i (b), članka 8. **točaka (a) i** (c), članka 9. ili članka 10. ako nadležno pravosudno tijelo smatra:

Izmjena

(a) da su predočeni dostatni dokazi koji opravdavaju zaključak da je ponašanje iz članka 7. točaka (a) i (b), članka 8. **točaka (a) i** (c), članka 9. ili članka 10. vjerojatno

bilo usmjereno na podnositelja zahtjeva i da je sadržaj koji je predmet zahtjeva upravo sadržaj naveden u tim člancima;

bilo usmjereno na podnositelja zahtjeva i da je sadržaj koji je predmet zahtjeva upravo sadržaj naveden u tim člancima;

Amandman 191

Prijedlog direktive

Članak 25. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) da je uklanjanje tog sadržaja potrebno kako bi se spriječila ili ograničila znatna šteta za žrtvu;

Izmjena

(b) da je uklanjanje tog sadržaja **ili onemogućavanje pristupa tom sadržaju** potrebno kako bi se spriječila ili ograničila znatna šteta za žrtvu;

Amandman 192

Prijedlog direktive

Članak 25. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice osiguravaju da nalozi iz stavaka 1. i 2. budu valjani tijekom odgovarajućeg razdoblja od najviše godinu dana, podložno produljenju za dodatno odgovarajuće razdoblje, na zahtjev žrtve, ako nadležno pravosudno tijelo smatra da su i dalje ispunjeni uvjeti iz stavka 2. Međutim, države članice osiguravaju da u slučaju da se okončaju kazneni postupci povezani s kaznenim djelima iz članka 7. točaka (a) ili (b), članka 8. točke (c), članka 9. ili članka 10., a pritom se ne utvrdi počinjenje kaznenog djela, nalozi budu poništeni i da se o tome obavijesti dotični pružatelj posredničkih usluga.

Izmjena

3. Države članice osiguravaju da nalozi iz stavaka 1. i 2. budu valjani tijekom odgovarajućeg razdoblja od najviše godinu dana, podložno produljenju za dodatno odgovarajuće razdoblje, na zahtjev žrtve, ako nadležno pravosudno tijelo smatra da su i dalje ispunjeni uvjeti iz stavka 2. Međutim, države članice osiguravaju da u slučaju da se okončaju kazneni postupci povezani s kaznenim djelima iz članka 7. točaka (a) ili (b), članka 8. točke (a) **i, ako se odnosi na javno dostupan materijal, točke (c)**, članka 9. ili članka 10., a pritom se ne utvrdi počinjenje kaznenog djela, nalozi budu poništeni i da se o tome obavijesti dotični pružatelj posredničkih usluga. **Države članice osiguravaju da, u slučaju da se kazneni postupci povezani s kaznenim djelima iz članka 7. točaka (a) ili (b), članka 8. točaka (a) ili (c), članka 9. ili članka 10. okončaju sa zaključkom da je počinjeno kazneno djelo,**

nalozi iz stavaka 1. i 2. ovog članka postaju trajni.

Amandman 193

Prijedlog direktive Članak 25. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Države članice osiguravaju da izdavanje naloga i donošenje drugih mjera iz stavaka 1. i 2. budu u skladu s transparentnim postupcima i da podliježu odgovarajućim zaštitnim mjerama, posebno kako bi se osiguralo da ti nalozi i druge mjere budu ograničeni na ono što je nužno i razmjerno te da se uzimaju u obzir prava i interesi svih uključenih strana.

Izmjena

4. Države članice osiguravaju da izdavanje naloga i donošenje drugih mjera iz stavaka 1. i 2. budu u skladu s transparentnim postupcima i da podliježu odgovarajućim zaštitnim mjerama, posebno kako bi se osiguralo da ti nalozi i druge mjere budu ograničeni na ono što je nužno i razmjerno te da se uzimaju u obzir prava i interesi svih uključenih strana, **uključujući njihova temeljna prava u skladu s Poveljom.**

Amandman 194

Prijedlog direktive Članak 25. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Države članice osiguravaju da dotični pružatelji posredničkih usluga, prema potrebi, obavijeste **krajnje korisnike** relevantnih usluga o razlozima uklanjanja ili onemogućavanja pristupa sadržaju na temelju naloga ili drugih mjera iz stavaka 1. i 2. te da ti krajnji korisnici imaju pristup sudskoj zaštiti.

Izmjena

5. Države članice osiguravaju da dotični pružatelji posredničkih usluga, prema potrebi, obavijeste **krajnjeg korisnika** relevantnih usluga **koji je materijal koji podliježe sudskom nalogu postavio na internet** o razlozima uklanjanja ili onemogućavanja pristupa sadržaju na temelju naloga ili drugih mjera iz stavaka 1. i 2. te da ti krajnji korisnici imaju pristup sudskoj zaštiti.

Amandman 195

Prijedlog direktive Članak 25. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Države članice osiguravaju da uklanjanje sadržaja ili onemogućavanje pristupa sadržaju na temelju naloga ili drugih mjera iz stavaka 1. i 2. ne sprečava nadležna tijela da prikupe ili osiguraju dokaze potrebne za istragu i kazneni progon zbog kaznenih djela iz članka 7. točkaka (a) i (b), članka 8. točke (c), članka 9. ili članka 10.

Izmjena

6. Države članice osiguravaju da **se nakon prijave kaznenog djela dokazi prikupe i osiguraju bez nepotrebne odgode. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da** uklanjanje sadržaja ili onemogućavanje pristupa sadržaju na temelju naloga ili drugih mjera iz stavaka 1. i 2. ne sprečava nadležna tijela da prikupe ili osiguraju dokaze potrebne za istragu i kazneni progon zbog kaznenih djela iz članka 7. točkaka (a) i (b), članka 8. točke **(a) i, ako je odnosi na javno dostupan sadržaj, točke** (c), članka 9. ili članka 10.

Amandman 196

Prijedlog direktive

Članak 26. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju žrtvama pravo na punu naknadu štete od počinitelja kaznenih djela za štetu koja proizlazi iz svih oblika nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju žrtvama pravo na punu naknadu štete od počinitelja kaznenih djela za štetu koja proizlazi iz svih oblika nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. **Države članice osiguravaju da žrtve, ako počinitelji ne poštuju odluku o isplati naknade žrtvi u dogovorenom roku, imaju pristup postojećim sustavima naknade štete.**

Amandman 197

Prijedlog direktive

Članak 26. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Šteta uključuje troškove za zdravstvene usluge, usluge pružanja potpore, rehabilitaciju, gubitak prihoda i druge razumne troškove koji su nastali kao

Izmjena

4. Šteta uključuje troškove za **usluge u području seksualnog i reproduktivnog zdravlja te psihološke** zdravstvene usluge, usluge pružanja potpore, rehabilitaciju,

posljedica kaznenog djela ili upravljanja njegovim posljedicama. Iznosom dodijeljene naknade štete nadoknađuje se *i* tjelesna *i* psihološka šteta te neimovinska šteta.

gubitak prihoda i druge razumne troškove koji su nastali kao posljedica kaznenog djela ili upravljanja njegovim posljedicama. Iznosom dodijeljene naknade štete nadoknađuje se tjelesna *ili* psihološka šteta, *kao što je sekundarna viktimizacija*, te neimovinska šteta.

Amandman 198

Prijedlog direktive

Članak 26. – stavak 5. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

5. **Rok** zastare za podnošenje zahtjeva za naknadu štete *mora iznositi najmanje* pet godina od trenutka počinjenja kaznenog djela.

Izmjena

5. **Rokovi zastare za podnošenje zahtjeva za naknadu štete za kaznena djela iz članka od 5. do 11. ne smiju biti kraći od odgovarajućih rokova zastare za ta kaznena djela utvrđenih u članku 15.** *Rokovi* zastare za podnošenje zahtjeva za naknadu štete *za djela nasilja nad ženama ili obiteljskog nasilja koja su kriminalizirana na temelju drugih instrumenata prava Unije i za sva druga djela nasilja nad ženama ili obiteljskog nasilja koja su kriminalizirana u skladu s nacionalnim pravom ne smiju biti kraća od* pet godina od trenutka počinjenja kaznenog djela.

Amandman 199

Prijedlog direktive

Članak 26. – stavak 5. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Rok zastare za podnošenje zahtjeva za naknadu štete za kaznena djela iz *članka 7.* počinje teći po žrtvinu saznanju o kaznenom djelu.

Izmjena

Rok zastare za podnošenje zahtjeva za naknadu štete za kaznena djela iz *članaka od 7. do 10.* počinje teći po žrtvinu saznanju o kaznenom djelu.

Amandman 200

Prijedlog direktive
Članak 26. – stavak 5. – podstavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Rok zastare za podnošenje zahtjeva za naknadu štete za kaznena djela iz članaka od 5. do 6.a počinje teći od trenutka počinjenja kaznenog djela.

Amandman 201

Prijedlog direktive
Članak 27. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Specijalistička potpora žrtvama

Opća i specijalistička potpora žrtvama

Amandman 202

Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da ***specijalističke*** službe za potporu iz ***članka 9. stavka 3.*** Direktive 2012/29/EU ***budu dostupne žrtvama nasilja obuhvaćenima ovom Direktivom.*** ***Specijalističke*** službe za potporu nude sljedeće vrste potpore:

1. Države članice osiguravaju da ***su za žrtve nasilja obuhvaćene ovom Direktivom dostupne opće službe za potporu žrtvama i specijalizirane*** službe za potporu iz ***članka 8. i 9.*** Direktive 2012/29/EU ***te da pružatelji tih usluga međusobno surađuju kako bi osigurali koordinirano pružanje tih usluga. Opće*** službe za potporu ***žrtvama u što ranijoj fazi*** nude sljedeće vrste potpore:

Amandman 203

Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) pružanje savjeta i informacija o

(a) pružanje savjeta i informacija o

svim relevantnim pravnim ili praktičnim pitanjima koja nastaju kao posljedica kaznenog djela, među ostalim o pristupu stanovanju, obrazovanju i osposobljavanju te o pomoći za ostanak na radnom mjestu ili pronalaženje zaposlenja;

svim relevantnim pravnim, **socijalnim** ili praktičnim pitanjima koja nastaju kao posljedica kaznenog djela, među ostalim o pristupu **zdravstvenoj skrbi**, stanovanju, obrazovanju i osposobljavanju te o pomoći za ostanak na radnom mjestu ili pronalaženje zaposlenja, **skrbi za djecu, financijskoj pomoći i naknadama, kao i upućivanje na relevantne opće službe za potporu, uključujući relevantne usluge koje se odnose na izlazak iz situacije;**

Amandman 204

Prijedlog direktive

Članak 27. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) upućivanje na medicinske i forenzičke preglede;

Izmjena

(b) upućivanje na medicinske i forenzičke preglede, **uključujući sveobuhvatne usluge zdravstvene skrbi, psihološko savjetovanje, krizne centre za žrtve silovanja, centre za potporu ženama, skloništa za žene, referentne centre za žrtve seksualnog nasilja i usluge primarne prevencije;**

Amandman 205

Prijedlog direktive

Članak 27. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) pružanje potpore žrtvama nasilja na internetu, uključujući savjete o pravnim lijekovima za uklanjanje internetskog sadržaja povezanog s kaznenim djelom.

Izmjena

(c) pružanje potpore žrtvama nasilja na internetu, uključujući **kako osigurati dokaze i** savjete o pravnim lijekovima za uklanjanje internetskog sadržaja povezanog s kaznenim djelom;

Amandman 206

Prijedlog direktive

Članak 27. – stavak 1.a (novi)

1.a Specijalističke službe za potporu u što ranijoj fazi nude sljedeće vrste potpore:

(a) savjete i informacije o svim relevantnim pravnim, socijalnim ili praktičnim pitanjima koja proizlaze iz nasilja nad ženama i obiteljskog nasilja, posebno o pristupu specijaliziranim uslugama za žene, uključujući ženske centre za podršku, skloništa za žene, telefonske linije za pomoć, centre za upućivanje u slučaju silovanja ili seksualnog nasilja, primarne usluge prevencije, usluge koje se odnose na izlazak iz situacije i pristup drugim specijaliziranim službama za potporu iz članka 29.;

(b) kratkoročno i dugoročno psihološko savjetovanje, skrb u slučaju traume, pravno savjetovanje, usluge zagovaranja i informiranja javnosti te posebne usluge za djecu kao žrtve ili svjedoke;

(c) savjete o prikupljanju forenzičkih medicinskih dokaza u slučajevima silovanja i seksualnog napada;

(d) potporu žrtvama nasilja nad ženama i obiteljskog nasilja uz primjenu intersekcijskog pristupa, provedbom metodologija osnaživanja koje se pružaju u sigurnom prostoru i prilagođene su potrebama žrtava, uz poštovanje utjecaja žrtava na donošenje odluka i tijekom procesa oporavka.

Amandman 207

**Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 2.**

2. Specijalizirana potpora iz stavka 1.

2. Specijalizirana potpora iz

nudi se osobno i mora biti lako dostupna, među ostalim na internetu ili putem drugih odgovarajućih sredstava, kao što su informacijske i komunikacijske tehnologije, te prilagođena potrebama žrtava nasilja nad ženama i nasilja u obitelji.

stavka 1.a nudi se osobno i mora biti lako dostupna, među ostalim na internetu ili putem drugih odgovarajućih sredstava, kao što su informacijske i komunikacijske tehnologije, **geografski dovoljno rasprostranjena, izbjegavati tehnološka ograničenja** te prilagođena potrebama žrtava nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. **Cilj je takve specijalizirane potpore osigurati složenu zadaću osnaživanja žrtava putem optimalne potpore i pomoći prilagođene njihovim posebnim potrebama. Potpora se pruža na jeziku koji žrtva razumije i na način koji odgovara dobi žrtve.**

Amandman 208

Prijedlog direktive Članak 27. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. **Države članice osiguravaju dostatne ljudske i financijske resurse za pružanje usluga iz stavka 1., posebno onih iz točke (c) tog stavka, među ostalim ako takve usluge pružaju nevladine organizacije.**

Izmjena

Briše se.

Amandman 209

Prijedlog direktive Članak 27. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Države članice osiguravaju zaštitu i specijalizirane službe za potporu potrebne za sveobuhvatno zadovoljavanje višestrukih potreba žrtava u istim prostorijama ili koordiniraju takve usluge putem središnje kontaktne točke ili **putem** jedinstvenog internetskog pristupa takvim uslugama. Takva kombinirana ponuda usluga mora uključiti barem medicinsku

Izmjena

4. Države članice osiguravaju zaštitu, **medicinsku skrb** i specijalizirane službe za potporu potrebne za sveobuhvatno zadovoljavanje višestrukih potreba žrtava **nasilja nad ženama i obiteljskog nasilja** u istim prostorijama ili koordiniraju takve usluge putem **višestranog pristupa, kao i putem** središnje kontaktne točke ili jedinstvenog internetskog pristupa takvim

skrb *i socijalne usluge* iz prve ruke, psihosocijalnu potporu te usluge pravne službe i policije.

uslugama, ***uključujući one koje pružaju nevladine organizacije. Takve usluge moraju imati jasne protokole upućivanja.*** Takva kombinirana ponuda usluga mora uključiti barem medicinsku skrb iz prve ruke, ***upućivanje na daljnje oblike medicinske skrbi, socijalne usluge i psihosocijalnu potporu te usluge pravne službe i policije. Prema potrebi, putem specijaliziranih službi za potporu omogućavaju se rehabilitacija i socioekonomska integracija nakon seksualnog iskorištavanja;***

Amandman 210

Prijedlog direktive Članak 27. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Države članice izdaju smjernice i protokole za zdravstvene i socijalne djelatnike o utvrđivanju i pružanju odgovarajuće potpore žrtvama svih oblika nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, među ostalim o upućivanju žrtava relevantnim službama za potporu. U tim se smjernicama i protokolima navodi i način zadovoljenja posebnih potreba žrtava koje su izložene povećanom riziku od takvog nasilja zbog diskriminacije koju doživljavaju na temelju kombinacije spola i drugih osnova za diskriminaciju.

Izmjena

5. Države članice izdaju smjernice i protokole za ***opće službe za potpora žrtvama kao što su usluge zdravstvene i socijalne skrbi te zaštite djece, za djelatnike o utvrđivanju i pružanju odgovarajuće potpore žrtvama svih oblika nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, među ostalim o upućivanju žrtava relevantnim zdravstvenim i specijalističkim službama te službama za potporu te o izbjegavanju sekundarne viktimizacije.*** U tim se smjernicama i protokolima navodi i način zadovoljenja posebnih potreba žrtava koje su izložene povećanom riziku od takvog nasilja zbog diskriminacije koju doživljavaju na temelju kombinacije spola, ***roda*** i drugih osnova za diskriminaciju. ***Takve se smjernice izrađuju na prilagođen način ako je riječ o djeci, imajući razumijevanja za njihovu traumu i spol u suradnji s pružateljima općih usluga potpore žrtvama i pružateljima specijaliziranih usluga potpore te se redovito preispituju;***

Amandman 211

Prijedlog direktive Članak 27. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Države članice osiguravaju da specijalizirane službe za potporu ostanu u potpunosti operativne za žrtve nasilja nad ženama i nasilja u obitelji u kriznim vremenima kao što su zdravstvene krize ili druga izvanredna stanja.

Izmjena

6. Države članice osiguravaju da specijalizirane službe za potporu, **uključujući službe za medicinsku potporu**, ostanu u potpunosti operativne za žrtve nasilja nad ženama i nasilja u obitelji u kriznim vremenima kao što su zdravstvene krize ili druga izvanredna stanja.

Amandman 212

Prijedlog direktive Članak 27. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. Države članice osiguravaju da specijalizirane službe za potporu **budu** dostupne žrtvama **prije i tijekom kaznenog postupka te u odgovarajućem razdoblju** nakon **njega**.

Izmjena

7. Države članice osiguravaju da **su sve opće službe za potporu žrtvama i** specijalizirane službe za potporu, **uključujući službe za medicinsku potporu**, dostupne žrtvama **bez odgode i besplatno. Pristup takvim uslugama ne ovisi o spremnosti žrtve da nadležnom tijelu podnese pritužbu protiv počinitelja. Pristup takvim uslugama mora biti dostupan prije, tijekom i odgovarajuće vrijeme** nakon **kaznenog postupka**;

Amandman 213

Prijedlog direktive Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju odgovarajuće opremljene i lako dostupne referentne krizne centre za žrtve silovanja ili seksualnog nasilja kako bi se osigurala učinkovita potpora žrtvama seksualnog

Izmjena

1. Države članice osiguravaju odgovarajuće opremljene i lako dostupne referentne krizne centre za žrtve silovanja ili seksualnog nasilja kako bi se osigurala učinkovita potpora žrtvama seksualnog

nasilja, uključujući pomoć pri čuvanju i dokumentiranju dokaza. Ti centri osiguravaju *liječničke* i forenzičke preglede, potporu u slučaju traume i psihološko savjetovanje nakon počinjenja kaznenog djela, ali i kasnije sve dok je to potrebno. Ako je žrtva dijete, takve se usluge pružaju na način prilagođen djeci.

nasilja, uključujući pomoć pri čuvanju i dokumentiranju dokaza. Ti centri osiguravaju *zdravstvenu skrb* i forenzičke preglede, *pravodobno upućivanje na druge oblike zdravstvene skrbi, uključujući spolnu i reproduktivnu zdravstvenu skrb kao dio kliničke obrade u slučaju silovanja*, potporu u slučaju traume i psihološko savjetovanje nakon počinjenja kaznenog djela, ali i kasnije sve dok je to potrebno. Ako je žrtva dijete, takve se usluge pružaju na način prilagođen djeci. *Razgovori s djecom koja su doživjela seksualno nasilje ograničeni su. Samo specijalisti koji su osposobljeni za razgovor s djecom razgovaraju s djecom koja su doživjela seksualno nasilje;*

Amandman 214

Prijedlog direktive

Članak 28. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1.a Države članice jamče da žrtve seksualnog nasilja imaju pravodoban pristup sveobuhvatnim zdravstvenim uslugama, uključujući spolnu i reproduktivnu zdravstvenu skrb, hitnu kontracepciju te testiranje na spolno prenosive infekcije i profilaksu nakon izlaganja takvim infekcijama, kao i siguran i zakonit pobačaj.

Amandman 215

Prijedlog direktive

Članak 28. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Usluge iz *stavka* 1. moraju biti besplatne i dostupne svaki dan u tjednu. Mogu biti dio usluga iz članka 27.

2. Usluge iz *stavaka* 1. i *1.a* moraju biti besplatne i dostupne svaki dan u tjednu. Mogu biti dio usluga iz članka 27.

Amandman 216

Prijedlog direktive Članak 28. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice osiguravaju dostatnu geografsku pokrivenost i dostatni kapacitet tih usluga u cijeloj državi članici.

Izmjena

3. Države članice osiguravaju dostatnu geografsku pokrivenost i dostatni kapacitet tih usluga u cijeloj državi članici ***te žrtvama osiguravaju sigurnost i povjerljivost. Države članice osiguravaju najmanje jedan referentni krizni centar za žrtve silovanja na 200 000 stanovnika.***

Amandman 217

Prijedlog direktive Članak 28. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Članak 27. ***stavci 3. i 6.*** primjenjuju se na pružanje potpore žrtvama seksualnog nasilja.

Izmjena

4. Članak 27. primjenjuju se na pružanje potpore žrtvama seksualnog nasilja;

Amandman 218

Prijedlog direktive Članak 29. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Specijalizirana potpora žrtvama sakaćenja ženskih spolnih organa

Izmjena

Specijalizirana potpora žrtvama sakaćenja ženskih ***i interseksualnih*** spolnih organa

Amandman 219

Prijedlog direktive Članak 29. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju učinkovitu potporu žrtvama sakaćenja ženskih spolnih organa koja je primjerena njihovoj dobi, među ostalim pružanjem ginekološke, seksološke i psihološke skrbi i skrbi u slučaju traume te savjetovanjem prilagođenim posebnim potrebama takvih žrtava, nakon počinjenja kaznenog djela, ali i kasnije sve dok je to potrebno. To uključuje i pružanje informacija o odjelima u javnim bolnicama **koji vrše rekonstrukciju** klitorisa. Takvu potporu mogu pružiti referentni centri iz članka 28. ili svaki specijalistički zdravstveni centar.

Amandman 220

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Članak 27. **stavci 3. i 6. te** članak 28. stavak 2. primjenjuju se na pružanje potpore žrtvama sakaćenja ženskih spolnih organa.

Amandman 221

Prijedlog direktive
Članak 29.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Države članice osiguravaju učinkovitu **i pristupačnu** potporu žrtvama sakaćenja ženskih **i interseksualnih** spolnih organa koja je primjerena njihovoj dobi, među ostalim pružanjem ginekološke, seksološke i psihološke skrbi i skrbi u slučaju traume te savjetovanjem prilagođenim posebnim potrebama takvih žrtava, nakon počinjenja kaznenog djela, ali i kasnije sve dok je to potrebno. To uključuje i pružanje informacija o odjelima u javnim bolnicama **koje se bave genitalnom rekonstrukcijom i rekonstrukcijom** klitorisa **u slučaju genitalnog sakaćenja žena te pristup liječenju i lijekovima koji su potrebni kao posljedica genitalnog sakaćenja interseksualnih osoba**. Takvu potporu mogu pružiti referentni centri iz članka 28. ili svaki specijalistički zdravstveni centar;

Izmjena

2. Članak 27. i članak 28. stavak 2. primjenjuju se **mutatis mutandis** na pružanje potpore žrtvama sakaćenja ženskih **i interseksualnih** spolnih organa **kako je navedeno u stavcima 6. i 6.a ovog članka**.

Izmjena

Članak 29.a

Specijalizirana potpora žrtvama prisilne sterilizacije

1. Države članice osiguravaju učinkovitu potporu žrtvama prisilne sterilizacije prilagođenu dobi, uključujući ginekološku skrb, psihološku skrb i skrb u slučaju traume prilagođenu posebnim potrebama takvih žrtava, nakon počinjena kaznenog djela, ali i kasnije sve dok je to potrebno.

2. Članak 27. i članak 28. stavak 2. primjenjuju se mutatis mutandis na pružanje potpore žrtvama prisilne sterilizacije kako je navedeno u članku 6.b.

Amandman 222

**Prijedlog direktive
Članak 29.b (novi)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 29.b

Specijalizirana potpora žrtvama kibernetičkog nasilja

1. Države članice osiguravaju adekvatno opremljene i lako dostupne usluge kako bi se pružila djelotvorna potpora žrtvama kibernetičkog nasilja, uključujući psihološku potporu, pravno savjetovanje i pomoć za ishođenje sudskih naloga za uklanjanje određenog internetskog materijala ili onemogućavanje pristupa tom materijalu, kako je navedeno u članku 25., pomoć u komunikaciji s relevantnim pružateljima internetskih posredničkih usluga, među ostalim upotrebom mehanizama obavješćivanja i djelovanja te po potrebi pomoć u čuvanju i dokumentiranju dokaza;

2. Članak 27. primjenjuje se na pružanje potpore žrtvama kibernetičkog nasilja.

Amandman 223

Prijedlog direktive Članak 30. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Specijalizirana potpora **žrtvama** seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu

Izmjena

Specijalizirana potpora **za rješavanje problema** seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu

Amandman 224

Prijedlog direktive Članak 30. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice **osiguravaju dostupnost vanjskih usluga savjetovanja žrtvama i poslodavcima u slučajevima** seksualnog uznemiravanja **na radnom mjestu. Te službe uključuju savjete o odgovarajućem načinu postupanja u takvim slučajevima na radnom mjestu, o pravnim lijekovima dostupnima poslodavcu za udaljšavanje počinitelja s radnog mjesta i o mogućnosti ranog mirenja ako žrtva to želi.**

Izmjena

1. U dogovoru sa socijalnim partnerima države članice pružaju smjernice o postupcima za borbu protiv nasilja na radnom mjestu i seksualnog uznemiravanja u svijetu rada. Takve smjernice uključuju postupke izvješćivanja te odgovarajuće i učinkovite pravne lijekove. Države članice osiguravaju da poduzeća, skupina poduzeća ili franšize uspostavljaju, kada je to primjenjivo, putem kolektivnih pregovara sa sindikatima, programe osposobljavanja i politike za sprečavanje i suzbijanje seksualnog uznemiravanja u svijetu rada i kibernetičkog nasilja i nasilja od trećih strana na radnom mjestu te pružaju dostupne i učinkovite mehanizme za podnošenje pritužbi za žrtve takvog uznemiravanja ili nasilja.

Amandman 225

Prijedlog direktive Članak 30. – stavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Države članice osiguravaju da žrtve

seksualnog uznemiravanja u svijetu rada imaju besplatan pristup specijaliziranim službama za potporu te sigurnim, povjerljivim i učinkovitim mehanizmima za podnošenje pritužbi, uključujući vanjsko savjetovanje i savjete o odgovarajućem sprečavanju i rješavanju slučajeva nasilja na radnom mjestu i seksualnog uznemiravanja u svijetu rada. Predstavnici sindikata mogu podupirati radnike u svim relevantnim postupcima. Žrtve seksualnog zlostavljanja u svijetu rada moraju biti zaštićene od daljnje viktimizacije u skladu s Direktivom Vijeća 2000/78/EZ^{1.a}. Države članice osiguravaju da se s identitetom žrtava seksualnog zlostavljanja u svijetu rada postupa povjerljivo ili uz dužno poštovanje njihove anonimnosti.

1.a Direktiva Vijeća 2000/78/EZ od 27. studenoga 2000. o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja (SL L 303, 2.12.2000., str. 16.).

Amandman 226

Prijedlog direktive

Članak 30. – stavak 3. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. Države članice osiguravaju dostupnost vanjskih usluga savjetovanja poslodavcima u slučaju seksualnog uznemiravanja u svijetu rada, uključujući smjernice o pravnim lijekovima za udaljavanje počinitelja s radnog mjesta i o mogućnosti ranog mirenja ako žrtva to želi.

Amandman 227

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 4. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da radnici koji su izloženi rodno uvjetovanom nasilju ili obiteljskom nasilju imaju pravo zatražiti kratkoročne fleksibilne radne uvjete. Države članice određuju trajanje i detaljna pravila za takve radne uvjete.

Amandman 228

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 5. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5. Države članice osiguravaju da socijalni partneri imaju mogućnost kolektivno pregovarati o mjerama na radnome mjestu kako bi se spriječili i riješili svi oblici rodno uvjetovanog nasilja u svijetu rada te kako bi se doprinijelo identificiranju i podupiranju žrtava takvog nasilja, osobito u pogledu preventivnih mjera iz članka 36. stavka 8. te osposobljavanja i informiranja za stručnjake iz članka 37. Države članice poduzimaju mjere za promicanje takvog kolektivnog pregovaranja, među ostalim kampanjama informiranja i osposobljavanjem socijalnih partnera i predstavnika u području zdravlja i sigurnosti na radu.

Amandman 229

Prijedlog direktive
Članak 31. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Države članice **uspostavljaju** širom

1. Države članice **dužne su**

zemlje besplatne telefonske linije za pomoć (24 sata dnevno, sedam dana u tjednu) za pružanje savjeta žrtvama nasilja nad ženama i nasilja **u obitelji. Savjeti se** pružaju **uz poštovanje povjerljivosti** ili uz dužno poštovanje anonimnosti. Države članice osiguravaju pružanje takvih usluga i putem drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući internetske aplikacije.

uspostaviti, uz pomoć specijaliziranih službi za podršku ženama, širom zemlje besplatne telefonske linije za pomoć (24 sata dnevno, sedam dana u tjednu) za pružanje **informacija i** savjeta žrtvama nasilja nad ženama i **obiteljskog** nasilja. **Specijalizirane službe za potporu, uključujući specijalizirane službe za potporu ženama**, pružaju **te savjete na povjerljiv način** ili uz dužno poštovanje anonimnosti **žrtava**. Države članice osiguravaju pružanje takvih usluga i putem drugih **sigurnih i dostupnih** informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući internetske aplikacije;

Amandman 230

Prijedlog direktive Članak 31. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1.a Telefonske linije za pomoć iz stavka 1. ne zamjenjuju druge postojeće telefonske linije specijalizirane za nasilje nad ženama ili obiteljsko nasilje u državama članicama, uključujući one kojima upravljaju nevladine organizacije;

Amandman 231

Prijedlog direktive Članak 31. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale pristupačnost usluga iz stavka 1. krajnjim korisnicima s invaliditetom, uključujući pružanje podrške na lako razumljivom jeziku. Te usluge moraju biti pristupačne u skladu sa zahtjevima za pristupačnost elektroničkih komunikacijskih usluga utvrđenima u Prilogu I. Direktivi (EU)

2. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale pristupačnost usluga iz stavka 1. krajnjim korisnicima s invaliditetom, uključujući pružanje podrške na lako razumljivom jeziku. Te usluge moraju biti pristupačne u skladu sa zahtjevima za pristupačnost elektroničkih komunikacijskih usluga utvrđenima u Prilogu I. Direktivi (EU)

2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁸.

2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁸.
Države članice također su dužne osigurati da se te usluge pružaju na jeziku koji žrtve razumiju, uključujući putem telefonskog usmenog prevođenja.

¹⁸ Direktiva (EU) 2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o zahtjevima za pristupačnost proizvoda i usluga, SL L 151, 7.6.2019., str. 70.–115.

¹⁸ Direktiva (EU) 2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o zahtjevima za pristupačnost proizvoda i usluga (SL L 151, 7.6.2019., str. 70.)

Amandman 232

Prijedlog direktive Članak 31. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Članak 27. **stavci 3. i 6. primjenjuju** se na pružanje telefonskih linija za pomoć i potporu putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija iz ovog članka.

Izmjena

3. Članak 27. **stavak 6. primjenjuje** se na pružanje telefonskih linija za pomoć i potporu putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija iz ovog članka.

Amandman 233

Prijedlog direktive Članak 31. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. [Države članice osiguravaju da se usluga iz stavka 1. za žrtve nasilja nad ženama pruža pod jedinstvenim europskim brojem „116 016” **te da su krajnji korisnici na odgovarajući način obaviješteni o postojanju i uporabi tog broja.]**

Izmjena

4. [Države članice osiguravaju da se usluga iz stavka 1. za žrtve nasilja nad ženama **i obiteljskog nasilja** pruža pod jedinstvenim europskim brojem „116 016”.

Amandman 234

Prijedlog direktive Članak 31. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4.a *Države članice osiguravaju da krajnji korisnici budu primjereno informirani o postojanju i broju telefonskih linija za pomoć, među ostalim putem redovitih kampanja senzibilizacije;*

Amandman 235

Prijedlog direktive Članak 31.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 31.a

Potpora žrtvama nasilja nad ženama i obiteljskog nasilja na radnom mjestu

1. Države članice dužne su, uz savjetovanje sa socijalnim partnerima, poduzeti mjere kako bi osigurale da poslodavci zbog tog nasilja ne diskriminiraju ili na bilo koji način stavljaju u nepovoljan položaj radnike koji su žrtve obiteljskog nasilja ili seksualnog nasilja;

2. Države članice dužne su, uz savjetovanje sa socijalnim partnerima, osigurati da žrtve nasilja nad ženama i obiteljskog nasilja imaju pravo na plaćeni dopust u odgovarajućem trajanju kako bi mogle pristupiti službama za potporu i prisustvovati pravnim i sudskim postupcima. Države članice mogu odrediti opseg, trajanje i uvjete takvog dopusta u skladu s nacionalnim pravom ili praksom.

Amandman 236

Prijedlog direktive Članak 32. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Utočišta i drugi prikladni privremeni smještaji kako je predviđeno u članku 9. stavku 3. točki (a) Direktive 2012/29/EU **služe da** bi se zadovoljile posebne potrebe žena **žrtava nasilja u obitelji i** seksualnog nasilja. Pomažu **im** u oporavku pružajući im primjerene i odgovarajuće životne uvjete kako bi se vratile u samostalan život.

Izmjena

1. Utočišta i drugi prikladni privremeni smještaji kako je predviđeno u članku 9. stavku 3. točki (a) Direktive 2012/29/EU **pružaju se isključivo kako** bi se zadovoljile posebne potrebe žena **koje su žrtve obiteljskog nasilja**, seksualnog nasilja **ili iskorištavanja, između ostalog pružanjem utočišta namijenjenih isključivo ženama**. Pomažu **žrtvama** u oporavku pružajući im **sigurne, dostupne**, primjerene i odgovarajuće životne uvjete kako bi se vratile u samostalan život **te pružajući potrebne usluge potpore kao što je upućivanje na daljnju zdravstvenu skrb;**

Amandman 237

Prijedlog direktive

Članak 32. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Skloništa i drugi prikladni privremeni smještaji moraju biti opremljeni za zadovoljavanje posebnih potreba djece, uključujući djecu žrtve.

Izmjena

2. Skloništa i drugi prikladni privremeni smještaji moraju biti opremljeni za zadovoljavanje posebnih **prava i** potreba djece, uključujući djecu žrtve;

Amandman 238

Prijedlog direktive

Članak 32. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Skloništa i drugi prikladni privremeni smještaji moraju biti dostupni žrtvama bez obzira na njihovu nacionalnost, državljanstvo, mjesto boravišta ili boravišni status.

Izmjena

3. Skloništa i drugi prikladni privremeni smještaji moraju biti dostupni žrtvama **i njihovim uzdržavanicima** bez obzira na njihovu nacionalnost, državljanstvo, mjesto boravišta ili boravišni status. **Specijalizirana skloništa za žene moraju biti dostupna u svakoj regiji, s jednim obiteljskim centrom na 10**

Amandman 239

Prijedlog direktive

Članak 32. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Članak 27. stavci 3. i 6. primjenjuju se na skloništa i **druge prikladne privremene smještaje**.

Izmjena

4. Članak 27. **stavak 6. te članak 28.** stavci 2. i 3. primjenjuju se na skloništa i **drugi prikladni privremeni smještaj**;

Amandman 240

Prijedlog direktive

Članak 33. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da se djeci pruži odgovarajuća potpora čim nadležna tijela imaju opravdane razloge vjerovati da su djeca možda bila izložena ili da su svjedočila nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji. Potpora koja se pruža djeci mora biti specijalistička i prikladna za njihovu dob, poštujući njihove najbolje interese.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da se djeci pruži odgovarajuća potpora čim nadležna tijela imaju opravdane razloge vjerovati da su djeca možda bila izložena ili da su svjedočila nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji **i koliko god je potrebno nakon toga**. Potpora koja se pruža djeci mora biti specijalistička i prikladna za njihovu dob, poštujući njihove najbolje interese;

Amandman 241

Prijedlog direktive

Članak 33. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.a Države članice osiguravaju da djeca žrtava koje su ubijene zbog nasilja nad ženama ili obiteljskog nasilja i njihova rodbina dobiju posebnu odgovarajuću potporu tijekom relevantnih sudskih postupaka;

Amandman 242

Prijedlog direktive Članak 33. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Ako je potrebno osigurati privremeni smještaj, djeca se najprije zajedno s drugim članovima obitelji, točnije s nenasilnim roditeljem upućuju u trajni ili privremeni smještaj u kojemu su prisutne službe za potporu. Smještaj u skloništa zadnje je rješenje.

Izmjena

3. Ako je potrebno osigurati privremeni smještaj, djeca se, ***nakon što ih se sasluša***, najprije zajedno s drugim članovima obitelji, točnije s nenasilnim roditeljem upućuju u trajni ili privremeni smještaj u kojemu su prisutne službe za potporu ***i koji je prilagođen specifičnim potrebama djece žrtava i ne razdvajaju se od braće ili sestara***. Smještaj u skloništa zadnje je rješenje;

Amandman 243

Prijedlog direktive Članak 33. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3.a Članak 27. stavak 6. te članak 28. stavci 2. i 3. primjenjuju se na potporu djeci žrtvama;

Amandman 244

Prijedlog direktive Članak 34. – stavak -1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

-1. Države članice osiguravaju da se slučajevi nasilja uzimaju u obzir u sudskim odlukama koje se odnose na dijete i da su najbolji interesi djeteta uvijek na prvom mjestu u svim odlukama koje se odnose na djecu te da imaju prednost pred roditeljskim pravima počinitelja ili osumnjičenika za nasilje nad ženama ili obiteljsko nasilje. Države članice osiguravaju da se mišljenje djeteta

uzme u obzir u skladu s njegovom dobi i zrelošću. Države članice osiguravaju sigurnost nenasilnog nositelja roditeljske odgovornosti tijekom postupaka;

Amandman 245

Prijedlog direktive

Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice uspostavljaju i održavaju sigurna mjesta kojima se omogućuje da se kontakt između djeteta i nositelja roditeljske odgovornosti koji je počinitelj nasilja ili osumnjičenik za nasilje nad ženama ili u obitelji ostvari na siguran način, u mjeri u kojoj potonji ima pravo na susret s djetetom. Države članice prema potrebi i u najboljem interesu djeteta osiguravaju nadzor koji obavlja osposobljeno stručno osoblje.

Izmjena

U mjeri u kojoj počinitelj ili osumnjičenik za nasilje nad ženama ili obiteljsko nasilje ima pravo na posjet, države članice uspostavljaju i održavaju sigurna mjesta koja omogućuju siguran kontakt između djeteta i nositelja roditeljske odgovornosti. Države članice prema potrebi i u najboljem interesu djeteta osiguravaju nadzor koji obavlja osposobljeno stručno osoblje.

Amandman 246

Prijedlog direktive

Članak 35. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Ciljana potpora žrtvama s **posebnim** potrebama i povećanim rizikom od nasilja

Izmjena

Ciljana potpora žrtvama s **intersekcijским** potrebama i povećanim rizikom od nasilja

Amandman 247

Prijedlog direktive

Članak 35. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju pružanje posebne potpore žrtvama s povećanim rizikom od nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, kao što su žene s

Izmjena

1. **Na temelju intersekcijske diskriminacije** države članice osiguravaju pružanje posebne potpore žrtvama s povećanim rizikom od nasilja nad ženama

invaliditetom, žene koje žive u ruralnim područjima, žene s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika, migrantice bez osobnih dokumenata, podnositeljice zahtjeva za međunarodnu zaštitu, žene koje bježe od oružanog sukoba, beskućnice, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, **seksualne radnice**, pritvorenice ili starije žene.

ili nasilja u obitelji, kao što su žene s invaliditetom, žene koje žive u ruralnim područjima, žene s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika, migrantice bez osobnih dokumenata, podnositeljice zahtjeva za međunarodnu zaštitu, žene koje bježe od oružanog sukoba, beskućnice, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, **LBTIQ+ žene, žene u prostituciji, žrtve takozvanih zločina iz časti**, pritvorenice, **žene koje se bore s ovisnošću, trudnice** ili starije žene.

Amandman 248

Prijedlog direktive Članak 35. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Službe za potporu moraju biti dostupne državljanima i državljkankama trećih zemalja koji su žrtve nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, među ostalim za podnositeljice i podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, za osobe bez osobnih dokumenata i za osobe u pritvoru koje su u postupku vraćanja. Države članice osiguravaju da žrtve koje to zatraže mogu **biti odvojene od osoba drugog spola** u ustanovama za zadržavanje državljkana trećih zemalja koji podliježu postupcima vraćanja ili smještene odvojeno u prihvatnim centrima za podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

Izmjena

3. Službe za potporu moraju biti dostupne državljanima i državljkankama trećih zemalja koji su žrtve nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, među ostalim za podnositeljice i podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, za osobe bez osobnih dokumenata i za osobe u pritvoru koje su u postupku vraćanja. Države članice osiguravaju da žrtve koje to zatraže mogu **boraviti u jedinicama namijenjenima isključivo ženama ili djeci** u ustanovama za zadržavanje državljkana trećih zemalja koji podliježu postupcima vraćanja ili smještene odvojeno u prihvatnim centrima za podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu;

Amandman 249

Prijedlog direktive Članak 35. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Države članice osiguravaju da osobe mogu odgovarajućem osoblju

Izmjena

4. Države članice osiguravaju da osobe mogu odgovarajućem osoblju

prijaviti slučajeve nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji u prihvatnim centrima i ustanovama za zadržavanje te da su uspostavljeni protokoli za primjereno i brzo rješavanje takvih prijava u skladu sa zahtjevima iz članaka 18., 19. i 20.

prijaviti slučajeve nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji u *institucijama i* prihvatnim centrima i ustanovama za zadržavanje te da su uspostavljeni protokoli za primjereno i brzo rješavanje takvih prijava u skladu sa zahtjevima iz članaka 18., 19. i 20.;

Amandman 250

Prijedlog direktive Poglavlje 5. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

PREVENCIJA

PREVENCIJA *I RANA INTERVENCIJA*

Amandman 251

Prijedlog direktive Članak 36. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za sprečavanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji.

1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za sprečavanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji *donešenjem sveobuhvatnog višeslojnog pristupa;*

Amandman 252

Prijedlog direktive Članak 36. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Preventivne mjere uključuju kampanje informiranja, *programe* istraživanja i obrazovanja, prema potrebi osmišljene u suradnji s odgovarajućim organizacijama civilnog društva, socijalnim partnerima, pogođenim zajednicama i drugim dionicima.

2. Preventivne mjere uključuju kampanje informiranja *u cilju poboljšanja razumijevanja šire javnosti o različitim vrstama nasilja putem programa* istraživanja i obrazovanja, *uključujući sveobuhvatan spolni odgoj i odgoj o odnosima prilagođen dobi i programe rane intervencije*, prema potrebi osmišljene u suradnji s odgovarajućim

organizacijama civilnog društva, **specijaliziranim službama**, socijalnim partnerima, pogođenim zajednicama, **lokalnim i regionalnim vlastima ili tijelima** i drugim dionicima.

Amandman 253

Prijedlog direktive Članak 36. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice **široj javnosti** stavljaju na raspolaganje informacije o preventivnim mjerama, pravima žrtava, pristupu pravosuđu i odvjetniku te **dostupnim** mjerama zaštite i potpore.

Izmjena

3. Države članice stavljaju na raspolaganje informacije o preventivnim mjerama, pravima žrtava, pristupu pravosuđu i odvjetniku te mjerama zaštite i potpore, **uključujući zdravstvenu skrb, koje su široj javnosti dostupne i lako pristupačne putem različitih informacijskih i komunikacijskih tehnologija, na odgovarajućim jezicima te u različitim formatima, uključujući za osobe s invaliditetom.**

Amandman 254

Prijedlog direktive Članak 36. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Ciljano djelovanje usmjereno je na **ugrožene skupine, uključujući** djecu, u skladu s njihovom dobi i zrelošću, te na osobe s invaliditetom, uzimajući u obzir jezične barijere i različite razine pismenosti i sposobnosti. Informacije za djecu moraju biti sastavljene na način prilagođen djeci.

Izmjena

4. Ciljano djelovanje usmjereno je na **skupine s povećanim rizikom od nasilja nad ženama ili obiteljskog nasilja zbog interseksijske diskriminacije poput onih i članka 35. stavka 1.,** djecu, u skladu s njihovom dobi i zrelošću, te na osobe s invaliditetom, uzimajući u obzir jezične barijere i različite razine pismenosti i sposobnosti. Informacije za djecu moraju biti sastavljene na način prilagođen djeci;

Amandman 255

Prijedlog direktive
Članak 36. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. **Preventivne mjere** posebno su usmjerene na suzbijanje štetnih rodni stereotipa, promicanje ravnopravnosti žena i muškaraca, poticanje svih, uključujući muškarce i dječake, da budu pozitivni uzori **i podupru odgovarajuće promjene** ponašanja društva u cjelini, u skladu s ciljevima ove Direktive.

Izmjena

5. **Preventivnim mjerama** posebno se nastoji osnažiti položaj žena i djevojčica informiranjem o konceptu pristanka, kako bi se doveli u pitanje štetni rodni stereotipi, posebno za muškarce i dječake, promicala rodna ravnopravnost, uzajamno poštovanje, pravo na osobni integritet, poticalo sve, uključujući muškarce i dječake, da djeluju kao pozitivni uzori **za potporu odgovarajućim promjenama** ponašanja u društvu u cjelini u skladu s ciljevima ove Direktive **te kako bi se povećala svijest o posebnom eskalirajućem obrascu nasilja nad ženama i nasilja u obitelji.**

Amandman 256

Prijedlog direktive
Članak 36. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5.a Preventivne mjere imaju za cilj ciljanje i smanjenje potražnje za žrtvama seksualnog iskorištavanja.

Amandman 257

Prijedlog direktive
Članak 36. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

6. Preventivne mjere razvijaju **i/ili** povećavaju osjetljivost na štetnu praksu sakaćenja ženskih spolnih organa.

6. Preventivne mjere razvijaju ili povećavaju osjetljivost na štetnu praksu sakaćenja ženskih **ili interseksualnih** spolnih organa, **prisilne brakove i prisilne sterilizacije.**

Amandman 258

Prijedlog direktive Članak 36. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. Preventivne mjere posebno su usmjerene i na nasilje na internetu. Konkretno, države članice osiguravaju da obrazovne mjere uključuju razvoj vještina u području digitalne pismenosti, uključujući kritičko promišljanje pri upotrebi digitalnog prostora, kako bi se korisnicima omogućilo da prepoznaju slučajeve ***nasilja na internetu i da se bore protiv njih***, da traže potporu i sprečavaju počinjenje takvog nasilja. Države članice potiču multidisciplinarnu suradnju i suradnju dionika, uključujući posredničke službe i nadležna tijela, u cilju razvoja i provedbe mjera za suzbijanje nasilja na internetu.

Izmjena

7. Preventivne mjere posebno su usmjerene i na nasilje na internetu. Konkretno, države članice osiguravaju da obrazovne mjere uključuju razvoj vještina u području digitalne pismenosti, uključujući kritičko promišljanje pri upotrebi digitalnog prostora ***i kritičko razmišljanje***, kako bi se korisnicima omogućilo da prepoznaju slučajeve ***kibernetičkog nasilja te da prepoznaju njegove različite oblike***, da traže potporu i sprečavaju počinjenje takvog nasilja. Države članice potiču multidisciplinarnu suradnju i suradnju dionika, uključujući posredničke službe i nadležna tijela, u cilju razvoja i provedbe mjera za suzbijanje nasilja na internetu;

Amandman 259

Prijedlog direktive Članak 36. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija

8. Države članice osiguravaju da se odgovarajućim nacionalnim politikama nastoji riješiti pitanje seksualnog uznemiravanja ***na radnom mjestu***. Tim se nacionalnim politikama utvrđuju i uspostavljaju ciljne mjere ***iz stavka 2.*** za sektore u kojima su radnice i radnici najizloženiji.

Izmjena

8. ***U dogovoru sa socijalnim partnerima*** države članice osiguravaju da se odgovarajućim nacionalnim politikama nastoji riješiti pitanje seksualnog uznemiravanja ***u svijetu rada***. Tim se nacionalnim politikama utvrđuju i uspostavljaju ciljne mjere ***kako je navedeno u stavku 2.*** za sektore u kojima su radnice i radnici najizloženiji. ***Države članice osiguravaju da poslodavci u svojim politikama o sigurnosti i zdravlju u obzir uzimaju mogućnost nasilja i seksualnog uznemiravanja u svijetu rada, kako je navedeno u Direktivi 89/391/EEZ. Radnici imaju pravo na potporu sindikata i predstavnika za zdravlje i sigurnost na***

Amandman 260

Prijedlog direktive

Članak 37. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da stručno osoblje za koje je vjerojatno da će se u radu susresti sa žrtvama, uključujući tijela za provedbu zakona, sudsko osoblje, suce i tužitelje, odvjetnike, pružatelje usluga potpore žrtvama, službe za popravljavanje štete, zdravstvene djelatnike, socijalne službe, osoblje koje je zaposleno u obrazovanju i drugo relevantno osoblje, prolazi i opće i specijalističko osposobljavanje te da dobije ciljane informacije do razine prikladne za njegov kontakt sa žrtvama, kako bi mu se omogućilo da utvrdi i spriječi slučajeve nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji i da se suoči s njima te da postupa prema žrtvama na prilagođen način ako je riječ o djeci, imajući razumijevanja za njihovu traumu i vodeći računa o rodnoj osjetljivosti.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da stručno osoblje za koje je vjerojatno da će se u radu susresti sa žrtvama **i počiniteljima ili prijestupnicima**, uključujući tijela za provedbu zakona, sudsko **medicinsko osoblje, sudsko osoblje**, suce i tužitelje, odvjetnike, pružatelje usluga potpore žrtvama, **uključujući specijalizirane** službe, **stručnjake koji rade u programima za počinitelje, pružatelje usluga** za popravljavanje štete, zdravstvene djelatnike, socijalne službe, osoblje koje je zaposleno u obrazovanju i drugo relevantno osoblje, prolazi i opće i specijalističko osposobljavanje te da dobije ciljane informacije do razine prikladne za njegov kontakt sa žrtvama **ili počiniteljima**, kako bi mu se omogućilo da utvrdi i spriječi slučajeve nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji i da se suoči s njima, **kako bi se izbjegla ponovna viktimizacija**, te da postupa prema žrtvama na prilagođen način ako je riječ o djeci, imajući razumijevanja za njihovu traumu i vodeći računa o rodnoj osjetljivosti, **invaliditetu i jeziku**.

Amandman 261

Prijedlog direktive

Članak 37. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Odgovarajući zdravstveni djelatnici, uključujući pedijatre i **primanje**, prolaze ciljano osposobljavanje kako bi na

Izmjena

2. Odgovarajući zdravstveni djelatnici, uključujući pedijatre, **ginekologe, opstetričare, primanje i osoblje**

kulturno osjetljiv način utvrdili tjelesne, psihološke i seksualne posljedice sakaćenja ženskih spolnih organa i suočili se s njima.

za pružanje psihološke pomoći, prolaze ciljano osposobljavanje kako bi na kulturno osjetljiv način utvrdili tjelesne, psihološke i seksualne posljedice sakaćenja ženskih *i interseksualnih* spolnih organa, *prisilne sterilizacije, takozvanih zločina iz časti i drugih štetnih praksi* i suočili se s njima.

Amandman 262

Prijedlog direktive

Članak 37. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Osobe koje imaju nadzorne funkcije na radnom mjestu, i u javnom i u privatnom sektoru, prolaze osposobljavanje o tome kako prepoznati i spriječiti seksualno uznemiravanje **na radnom mjestu** te se suočiti s njime, uključujući osposobljavanje o procjenama rizika u pogledu rizika za sigurnost i zdravlje na radu, kako bi se primjereno reagiralo i pružila potpora pogođenim žrtvama. Te osobe i poslodavci dobivaju informacije o učincima nasilja nad ženama i nasilja u obitelji na rad te o riziku od nasilja trećih osoba.

Izmjena

3. Osobe koje imaju nadzorne funkcije na radnom mjestu, **uključujući predstavnike za sigurnost i zdravlje i inspektore rada**, i u javnom i u privatnom sektoru, prolaze osposobljavanje o tome kako prepoznati i spriječiti seksualno uznemiravanje **u svijetu rada** te se suočiti s njime, uključujući osposobljavanje o procjenama rizika u pogledu rizika za sigurnost i zdravlje na radu, kako bi se primjereno reagiralo i pružila potpora pogođenim žrtvama, **u skladu s osposobljavanjem predviđenim u Direktivi 89/391/EEZ**. Te osobe i poslodavci dobivaju informacije, **osposobljavanje i smjernice** o učincima nasilja nad ženama i nasilja u obitelji na rad te o riziku od nasilja trećih osoba **te o tome kako na radnom mjestu pružiti potporu žrtvama obiteljskog nasilja**.

Amandman 263

Prijedlog direktive

Članak 37. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Aktivnosti osposobljavanja iz stavaka 1. i 2. uključuju osposobljavanje o koordiniranoj **višeagencijskoj** suradnji

Izmjena

4. Aktivnosti osposobljavanja iz stavaka 1. i 2. uključuju osposobljavanje o koordiniranoj **višestranoj i**

kako bi se omogućilo sveobuhvatno i primjereno postupanje s prijavama u slučajevima nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji.

multidisciplinarnoj suradnji kako bi se omogućilo sveobuhvatno i primjereno postupanje s prijavama u slučajevima nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji.

Amandman 264

Prijedlog direktive

Članak 37. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Države članice osiguravaju da tijela nadležna za zaprimanje prijava kaznenih djela od žrtava budu primjereno osposobljena kako bi se olakšalo prijavljivanje takvih kaznenih djela i pomoglo žrtvama u tom postupku.

Izmjena

6. Države članice osiguravaju da tijela nadležna za zaprimanje prijava kaznenih djela od žrtava budu primjereno osposobljena kako bi se olakšalo prijavljivanje takvih kaznenih djela i pomoglo žrtvama u tom postupku ***te kako bi se u obzir uzele posebne potrebe žrtava.***

Amandman 265

Prijedlog direktive

Članak 37. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. Aktivnosti osposobljavanja iz stavaka 1. i 2. redovite su i obvezne, uključujući one o nasilju na internetu, a temelje se na posebnostima nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Aktivnosti osposobljavanja uključuju osposobljavanje o tome kako prepoznati i pronaći rješenje za žrtve koje imaju posebne potrebe za zaštitom i potporom jer su suočene s povećanim rizikom od nasilja zbog diskriminacije na osnovi spola i drugih razloga.

Izmjena

7. Aktivnosti osposobljavanja iz stavaka 1., 2. i 3. redovite su i obvezne, uključujući one o nasilju na internetu, a temelje se na posebnostima nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Aktivnosti osposobljavanja uključuju osposobljavanje o tome kako prepoznati i pronaći rješenje za žrtve koje imaju posebne potrebe za zaštitom i potporom jer su suočene s povećanim rizikom od nasilja zbog diskriminacije na osnovi ***roda ili*** spola i drugih razloga ***kako je navedeno u članku 35. stavku 1.;***

Amandman 266

Prijedlog direktive

Članak 37. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

7.a *Države članice uspostavljaju postupke kojima se osigurava da se ishod i praktična primjena osposobljavanja na temelju ovog članka periodično i neovisno prate i ocjenjuju.*

Amandman 267

Prijedlog direktive

Članak 38. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale uspostavu ciljanih i učinkovitih interventnih programa za sprečavanje i svođenje na najmanju moguću mjeru rizika od počinjenja kaznenih djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji ili ponovnog počinjenja kaznenih djela.

1. Države članice **u suradnji sa specijaliziranim službama za pružanje potpore** poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale uspostavu ciljanih i učinkovitih interventnih programa za sprečavanje i svođenje na najmanju moguću mjeru rizika od počinjenja kaznenih djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji ili ponovnog počinjenja kaznenih djela.

Amandman 268

Prijedlog direktive

Članak 39. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. To tijelo koordinira prikupljanje podataka iz članka 44. **te** analizira i distribuira rezultate.

3. To tijelo koordinira prikupljanje podataka iz članka 44., analizira i distribuira rezultate **te daje preporuke i prijedloge za poboljšanje pokazatelja i sustava za prikupljanje informacija i podataka.**

Amandman 269

Prijedlog direktive

Članak 39.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 39.a

Nacionalni akcijski planovi za eliminiranje nasilja nad ženama i obiteljskog nasilja

1. Do ... [dvije godine nakon datuma stupanja na snagu ove Direktive] države članice izrađuju nacionalne akcijske planove za borbu protiv rodno uvjetovanog nasilja („nacionalni akcijski planovi”), uz savjetovanje sa specijaliziranim službama za potporu i koordinatorom Unije te uz njihovo sudjelovanje.

2. U nacionalnim akcijskim planovima utvrđuje se sljedeće:

(a) prioriteti i mjere za suzbijanje nasilja nad ženama i obiteljskog nasilja,

(b) ciljevi i mehanizmi praćenja za prioritete i mjere iz točke (a),

(c) sredstva potrebna za ostvarivanje prioriteta i mjera iz točke (a) i način njihove dodjele.

3. Države članice osiguravaju da se nacionalni akcijski planovi preispituju i ažuriraju svakih pet godina.

Amandman 270

Prijedlog direktive Članak 40. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Višeagencijska koordinacija i suradnja

Izmjena

***Višestrana i multidisciplinarna
koordinacija i suradnja***

Amandman 271

Prijedlog direktive Članak 40. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice uspostavljaju odgovarajuće mehanizme kako bi na nacionalnoj razini osigurale učinkovitu koordinaciju i suradnju **relevantnih tijela i agencija**, uključujući lokalna i regionalna tijela, agencije za izvršavanje zakonodavstva, pravosuđe, državne odvjetnike, pružatelje usluga potpore te nevladine organizacije, socijalne službe, uključujući tijela za socijalnu skrb ili za zaštitu djece, pružatelje obrazovnih usluga i usluga zdravstvene skrbi, socijalne partnere, ne dovodeći u pitanje njihovu autonomiju, te drugih relevantnih organizacija i subjekata.

Amandman 272

Prijedlog direktive

Članak 40. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Ti se mehanizmi **posebno odnose** na pojedinačne procjene na temelju članaka 18. i 19. i na pružanje mjera zaštite i potpore na temelju članka 21. i poglavlja 4., na smjernice za tijela za izvršavanje zakonodavstva i pravosudna tijela iz članka 23. te na osposobljavanje stručnog osoblja iz članka 37.

Amandman 273

Prijedlog direktive

Članak 41. – stavak 1.

Izmjena

1. Države članice uspostavljaju odgovarajuće mehanizme kako bi na nacionalnoj razini osigurale učinkovitu, **strukturiranu i redovitu** koordinaciju i suradnju **među relevantnim tijelima i agencijama**, uključujući lokalna i regionalna tijela, **inspektorate rada**, agencije za izvršavanje zakonodavstva, pravosuđe, državne odvjetnike, pružatelje usluga potpore te nevladine organizacije, **posebno specijalizirane službe za pružanje potpore**, socijalne službe, uključujući tijela za socijalnu skrb ili za zaštitu djece, pružatelje obrazovnih usluga i usluga zdravstvene skrbi, socijalne partnere, ne dovodeći u pitanje njihovu autonomiju, te drugih relevantnih organizacija i subjekata.

Izmjena

2. Ti se mehanizmi **odnose na sva područja utvrđena ovom Direktivom, posebno** na pojedinačne procjene na temelju članaka 18. i 19. i na pružanje mjera zaštite i potpore na temelju članka 21. i poglavlja 4., na smjernice za tijela za izvršavanje zakonodavstva i pravosudna tijela iz članka 23. te na osposobljavanje stručnog osoblja iz članka 37.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice **suraduju i savjetuju se** s organizacijama civilnog društva, uključujući nevladine organizacije koje se susreću sa žrtvama nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, posebno u pogledu pružanja potpore žrtvama, **u vezi s inicijativama** izrade politika, **kampanjama** informiranja, **programima** istraživanja i obrazovanja te **u pogledu** osposobljavanja, praćenja i evaluacije učinka mjera za potporu i zaštitu žrtava.

Izmjena

Države članice **osnivaju održive strukture za savjetovanje i partnerstva s relevantnim** organizacijama civilnog društva, uključujući nevladine organizacije koje rade sa žrtvama nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji **te sa ženskim organizacijama civilnog društva**, posebno u pogledu pružanja **odgovarajuće** potpore žrtvama **i onima koji rade na rehabilitaciji počinitelja, za potrebe oblikovanja i provedbe inicijativa** izrade politika, **kampanja** informiranja, **programa** istraživanja i obrazovanja te **za potrebe** osposobljavanja, praćenja i evaluacije učinka mjera za potporu i zaštitu žrtava, **uključujući prikupljanje podataka**.

Amandman 274

Prijedlog direktive

Članak 42. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice pružateljima usluga posredovanja olakšavaju da poduzmu samoregulatorne mjere povezane s ovom Direktivom, posebno kako bi ojačale unutarnje mehanizme za uklanjanje internetskog sadržaja iz članka 25. stavka 1. i **poboljšale osposobljavanje** svojih zaposlenika za pomaganje i pružanje potpore žrtvama te sprečavanje spomenutih kaznenih djela.

Izmjena

Države članice pružateljima usluga posredovanja olakšavaju da poduzmu samoregulatorne mjere povezane s ovom Direktivom, posebno kako bi ojačale unutarnje mehanizme za uklanjanje internetskog sadržaja iz članka 25. stavka 1. **Države članice omogućavaju tehnološka rješenja za otkrivanje, prijavu i uklanjanje sadržaja iz članka 25. i poboljšanje osposobljavanja** svojih zaposlenika za pomaganje i pružanje potpore žrtvama te sprečavanje spomenutih kaznenih djela.

Amandman 275

Prijedlog direktive

Članak 43. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Suradnja na razini Unije

Izmjena

Suradnja na razini Unije **i koordinator Unije**

Amandman 276

Prijedlog direktive

Članak 43. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi olakšale međusobnu suradnju u cilju poboljšanja provedbe ove Direktive. Takva suradnja ima za cilj barem:

Izmjena

1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi olakšale međusobnu suradnju, **kao i suradnju s institucijama, agencijama, uredima i tijelima EU-a** u cilju poboljšanja provedbe ove Direktive. Takva suradnja ima za cilj barem:

Amandman 277

Prijedlog direktive

Članak 43. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) razmjenu najboljih praksi i međusobno savjetovanje u pojedinačnim predmetima, među ostalim putem Eurojusta i Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima;

Izmjena

(a) **redovitu i strukturiranu** razmjenu najboljih praksi **na nacionalnoj razini i na razini EU-a te** međusobno savjetovanje u pojedinačnim predmetima, među ostalim putem Eurojusta i Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima;

Amandman 278

Prijedlog direktive

Članak 43. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) razmjenu informacija i najboljih praksi s relevantnim agencijama Unije;

Izmjena

(b) razmjenu informacija i najboljih praksi s relevantnim **tijelima, uredima i agencijama Unije, kao što su koordinator**

Unije i Europski institut za ravnopravnost spolova, te suradnju s njima na uspostavi zajedničkih standarda i smjernica;

Amandman 279

Prijedlog direktive

Članak 43. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) pružanje pomoći mrežama Unije koje rade na pitanjima koja su izravno povezana s nasiljem nad ženama i nasiljem u obitelji.

Izmjena

(c) pružanje pomoći mrežama Unije, ***krovnim organizacijama i nevladinim organizacijama na razini Unije*** koje rade na pitanjima koja su izravno povezana s nasiljem nad ženama i nasiljem u obitelji.

Amandman 280

Prijedlog direktive

Članak 43. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Kako bi se doprinijelo ostvarivanju zadaća utvrđenih u ovoj Direktivi i borbi protiv nasilja nad ženama i obiteljskog nasilja, države članice olakšavaju zadaće koordinatora Unije za borbu protiv rodno uvjetovanog nasilja („koordinator Unije”). Koordinator Unije odgovoran je za poboljšanje koordinacije i usklađenosti mjera koje poduzimaju institucije, tijela, uredi i agencije Unije te države članice i međunarodni akteri u pogledu borbe protiv nasilja nad ženama i obiteljskog nasilja te za razvoj i praćenje provedbe i prenošenja politika Unije za suzbijanje rodno uvjetovanog nasilja. Države članice dostavljaju koordinatoru Unije podatke navedene u članku 39.a stavku 2. i podatke predviđene člankom 44. Na temelju tih informacija i podataka koordinator Unije svake dvije godine doprinosi izvješćivanju Komisije u skladu s ovom Direktivom o napretku

postignutom u borbi protiv nasilja nad ženama.

Amandman 281

Prijedlog direktive Članak 44. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice uspostavljaju sustav za prikupljanje, razvoj, izradu i distribuciju statističkih podataka o nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji, uključujući oblike nasilja iz članaka od 5. do 10.

Izmjena

1. Države članice uspostavljaju sustav za **redovito** prikupljanje, razvoj, izradu i distribuciju statističkih podataka o nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji, uključujući oblike nasilja iz članaka od 5. do 10. **putem kvalitativnih i kvantitativnih podataka.**

Amandman 282

Prijedlog direktive Članak 44. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

2. Statistika uključuje sljedeće podatke razvrstane prema spolu, dobi žrtve i počinitelja, odnosu između žrtve i počinitelja **te** vrsti kaznenog djela:

Izmjena

2. Statistika uključuje sljedeće **uspoředive** podatke razvrstane prema spolu **ili rodu, invaliditetu**, dobi žrtve i počinitelja, odnosu između žrtve i počinitelja, vrsti kaznenog djela, **prema tome ima li žrtva invaliditet te u kontekstu u kojem se kazneno djelo dogodilo:**

Amandman 283

Prijedlog direktive Članak 44. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) informacije o godišnjem broju žrtava, **prijavljenim** kaznenim djelima, osobama protiv kojih se vodi kazneni postupak i koje su osuđene za takve oblike nasilja dobivene od nacionalnih

Izmjena

(b) informacije o godišnjem broju žrtava, kaznenim djelima **prijavljenima tijelima za izvršavanje zakonodavstva**, osobama protiv kojih se vodi kazneni postupak i koje su osuđene za takve oblike

administrativnih izvora.

nasilja, izrečenim kaznama prema vrsti kaznenog djela, odbacivanju ili povlačenju tužbe i razlogu obustave istrage, dobivene od nacionalnih administrativnih izvora.

Amandman 284

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 2. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) motive, oblike i utjecaj nasilja nad ženama i obiteljskog nasilja;

Amandman 285

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 2. – točka bb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(bb) broj žrtava koje su ubijene zbog nasilja nad ženama ili obiteljskog nasilja te jesu li prethodno podnijele pritužbu;

Amandman 286

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 2. – točka bc (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(bc) broj skloništa i obiteljskih centara po državi članici;

Amandman 287

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 2. – točka bd (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(bd) dostupnost usluga potpore žrtvama i broj žrtava koje su im pristupile ili koje čekaju na takve usluge;

Amandman 288

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 2. – točka be (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(be) broj poziva upućenih nacionalnim telefonskim linijama za pomoć.

Amandman 289

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. Kako bi se osigurala usporedivost administrativnih podataka u cijeloj Uniji, države članice prikupljaju **administrativne podatke** na temelju zajedničkih kriterija razvrstavanja osmišljenih u suradnji s Europskim institutom za ravnopravnost spolova i u skladu s metodologijom koju je razvio taj institut, u skladu sa stavkom 5. Države članice dostavljaju te podatke Europskom institutu za ravnopravnost spolova svake godine. Dostavljeni podaci ne smiju sadržavati osobne podatke.

4. Kako bi se osigurala usporedivost **i standardizaciju** administrativnih podataka u cijeloj Uniji, države članice prikupljaju **podatke iz stavka 2.** na temelju zajedničkih kriterija razvrstavanja osmišljenih u suradnji s Europskim institutom za ravnopravnost spolova i u skladu s metodologijom koju je razvio taj institut, u skladu sa stavkom 5. **te osiguravaju da su ti podaci dostupni u strojno čitljivom obliku.** Države članice dostavljaju te podatke Europskom institutu za ravnopravnost spolova svake godine. **Europski institut za ravnopravnost spolova redovito objavljuje izvješće na temelju statističkih podataka koje su dostavile države članice.** Dostavljeni podaci ne smiju sadržavati osobne podatke.

Amandman 290

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Države članice prikupljene statističke podatke stavljaju na raspolaganje javnosti. Statistika ne smije sadržavati osobne podatke.

Izmjena

6. Države članice prikupljene statističke podatke stavljaju na raspolaganje javnosti ***na lako pristupačan način***. Statistika ne smije sadržavati osobne podatke.

Amandman 291

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. Države članice podupiru istraživanja temeljnih uzroka, učinaka, učestalosti i stopa osuda oblika nasilja koji su obuhvaćeni ovom Direktivom.

Izmjena

7. Države članice podupiru istraživanja temeljnih uzroka, učinaka, učestalosti i stopa osuda oblika nasilja koji su obuhvaćeni ovom Direktivom, ***uključujući intersekcijsku diskriminaciju, koristeći se iskustvom i žrtava i počinitelja u bliskoj suradnji s relevantnim nadležnim tijelima i specijaliziranim službama potpore. Takvo istraživanje omogućuje utvrđivanje nedostataka u zaštiti i služi za poboljšanje i daljnji razvoj preventivnih mjera.***

Amandman 292

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

7.a Države članice osiguravaju da se podaci iz stavka 2. prikupljaju neovisno o drugim obvezama prikupljanja podataka na temelju međunarodnog prava i prava Unije.

Amandman 293

Prijedlog direktive
Članak 44.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 44.a

Sredstva

Države članice dodjeljuju dostatne, predvidljive i održive resurse, uključujući financijska sredstva i ljudske resurse, za provedbu svih mjera utvrđenih u ovoj Direktivi. Sredstva se stavljaju na raspolaganje državnim tijelima i agencijama te drugim relevantnim akterima kao što su nevladine organizacije, uključujući specijalizirane službe za potporu ženama, koji provode mjere kako je utvrđeno u ovoj Direktivi.

Amandman 294

Prijedlog direktive
Članak 45.

Direktiva 2011/93/EU
Članak 3. – stavak 9.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

9. Za potrebe stavka 8. države članice osiguravaju da se radnjom bez pristanka smatra radnja koja se obavlja bez djetetova dobrovoljnog pristanka ili kad dijete ne može formirati slobodnu volju uslijed okolnosti iz stavka 5., uključujući djetetovo tjelesno ili duševno stanje kao što je stanje nesvijesti, intoksikacije, spavanja, bolesti ili tjelesne ozljede.

Pristanak se može povući u svakom trenutku za vrijeme trajanja radnje. Nedostatak pristanka ne može se opovrgnuti isključivo djetetovom šutnjom, nepružanjem verbalnog ili tjelesnog otpora ili seksualnim ponašanjem u prošlosti.

9. Za potrebe stavka 8. države članice osiguravaju da se radnjom bez pristanka smatra radnja koja se obavlja bez djetetova dobrovoljnog pristanka ili kad dijete ne može formirati slobodnu volju uslijed okolnosti iz stavka 5., uključujući djetetovo tjelesno ili duševno stanje kao što je stanje ***straha, zastrašenosti***, nesvijesti, intoksikacije, spavanja, bolesti ili tjelesne ozljede, ***invaliditeta ili kad se nalazi u posebno osjetljivoj situaciji***.

Pristanak se može povući u svakom trenutku za vrijeme trajanja radnje. Nedostatak pristanka ne može se opovrgnuti isključivo djetetovom šutnjom, nepružanjem verbalnog ili tjelesnog otpora ili seksualnim ponašanjem u prošlosti ***ili***

postojećim ili prošlim odnosom s počiniteljem. Pristanak se procjenjuje u kontekstu popratnih okolnosti.”

Amandman 295

Prijedlog direktive

Članak 47. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Najkasnije do *[sedam* godina nakon stupanja na snagu ove Direktive] *države članice* dostavljaju Komisiji sve relevantne informacije o primjeni ove Direktive koje su Komisiji potrebne za sastavljanje izvješća o primjeni ove Direktive.

Izmjena

1. *Države članice* najkasnije do *[pet* godina nakon stupanja na snagu ove Direktive] *i nakon toga svakih pet godina* dostavljaju Komisiji sve relevantne informacije o primjeni ove Direktive koje su Komisiji potrebne za sastavljanje izvješća o primjeni ove Direktive.

Amandman 296

Prijedlog direktive

Članak 47. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Na temelju informacija koje su države članice dostavile u skladu sa stavkom 1., Komisija podnosi Europskom parlamentu i Vijeću izvješće u kojem preispituje primjenu ove Direktive.

Izmjena

2. Na temelju informacija koje su države članice dostavile u skladu sa stavkom 1., Komisija *redovno i u skladu s obvezama izvješćivanja država članica u skladu s ovom Direktivom* podnosi Europskom parlamentu i Vijeću izvješće u kojem preispituje primjenu ove Direktive.

Amandman 297

Prijedlog direktive

Članak 49. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Nijedna odredba ove Direktive ne tumači se kao snižavanje, ograničavanje ili odstupanje od bilo kojeg prava i postupovnih jamstava zajamčenih pravom

Izmjena

Nijedna odredba ove Direktive ne tumači se kao snižavanje, ograničavanje ili odstupanje od bilo kojeg prava i postupovnih jamstava zajamčenih

bilo koje države članice koja pruža višu razinu zaštite. Države članice ne smiju sniziti tu višu razinu zaštite zajamčenu u trenutku stupanja na snagu ove Direktive.

međunaordnim instrumentima koji su obvezujući za države članice i pravom bilo koje države članice koja pruža višu razinu zaštite. Države članice ne smiju sniziti tu višu razinu zaštite zajamčenu u trenutku stupanja na snagu ove Direktive.

OBRAZLOŽENJE

Na Međunarodni dan žena, 8. ožujka 2022., Europska komisija predstavila je dugo očekivani prijedlog Direktive o suzbijanju nasilja nad ženama i nasilja u obitelji (2022/0066 (COD)). Prijedlog se temelji na članku 82. stavku 2. i članku 83. stavku 1. UFEU-a i cilj mu je učinkovito suzbijanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji u cijelom EU-u.

Direktiva je vrlo dobrodošao odgovor na dugogodišnji poziv Europskog parlamenta. Parlament je 2009. donio rezolucije u kojima poziva na direktivu o sprečavanju i suzbijanju svih oblika nasilja nad ženama, djevojkama i djevojčicama u Uniji. EU još uvijek nema obvezujući instrument osmišljen posebno za zaštitu žena, djevojaka i djevojčica od nasilja. Nasilje nad ženama, djevojkama i djevojčicama raširen je fenomen u EU-u, a svaka treća žena doživjela je tjelesno ili seksualno nasilje. Svaki tjedan otprilike 50 žena izgubi život zbog nasilja u obitelji, 75 % žena doživjelo je seksualno uznemiravanje¹ u poslovnom okruženju, a procjenjuje se da je svaka druga mlada žena doživjela rodno uvjetovano nasilje na internetu². U procjeni Komisije o kriminalizaciji rodno uvjetovanog nasilja nad ženama u europskim državama, uključujući nasilje potpomognuto IKT-om, doista postoji zaključak da se problem rodno uvjetovanog nasilja nad ženama treba hitno rješavati na europskoj razini. Ta užasna kaznena djela više se ne smiju nastaviti u našoj Uniji.

Rodno uvjetovanim nasiljem krše se ljudska prava i to je ekstremni oblik rodno uvjetovane strukturne diskriminacije. Može poprimiti mnoge oblike, uključujući psihološko, tjelesno, seksualno, ekonomsko ili digitalno nasilje te uznemiravanje i još mnogo toga. Posljednjih se godina pojavilo rodno uvjetovano nasilje na internetu koje je potencijalno pogoršano pandemijom koronavirusa jer se još veći dio društvenog života ljudi preselio na internet³. Međutim, pogoršale su se sve vrste rodno uvjetovanog nasilja jer su tijekom zabrane kretanja zbog pandemije bolesti COVID-19 žene, djevojke i djevojčice bile prisiljene ostati kod kuće s počiniteljima. Milijuni žena u Uniji žive u stalnom strahu od sljedećeg udara. To moramo zaustaviti.

Suizvjestiteljice pozdravljaju povijesni prijedlog Komisije kojim se problem nasilja nad ženama i nasilja u obitelji konačno rješava sveobuhvatno na zajedničkoj europskoj razini. Smatraju međutim da se prijedlog mora dodatno ojačati kako bi se osiguralo da se njime može ispravno odgovoriti na potrebe žena, djevojaka i djevojčica i kako bi Europa postala sigurnije mjesto. Stoga iznose niz prijedloga.

Kao prvo, suizvjestiteljice naglašavaju da je sprečavanje kaznenih djela presudno i ključno za uklanjanje rizika od njihova počinjenja, iako su ugovorima o EU-u predviđene samo ograničene mogućnosti djelovanja u tom području. Ipak žele istaknuti važnost informiranja od najranije dobi budući da nasilje muškaraca nad ženama često počinje nasiljem dječaka nad djevojčicama. Informiranje mora uključivati i razgovore o štetnim rodnim stereotipima te sveobuhvatan spolni odgoj primjeren dobi. Nadalje, relevantni bi stručnjaci, na primjer u

¹ <https://www.europarl.europa.eu/news/en/press-room/20210910IPR11927/make-gender-based-violence-a-crime-under-eu-law-meps-say>

² Služba Europskog parlamenta za istraživanja (EPRS), Borba protiv rodno uvjetovanog nasilja: nasilje na internetu, procjena europske dodane vrijednosti, 2021.

³ Služba Europskog parlamenta za istraživanja (EPRS), Borba protiv rodno uvjetovanog nasilja: nasilje na internetu, procjena europske dodane vrijednosti, 2021.

području kaznenog progona ili pravosuđa ili zdravstveni djelatnici i obrazovno osoblje, trebali proći osposobljavanje i informiranje kako bi razumjeli specifične značajke rodno uvjetovanih kaznenih djela, naučili prepoznati potencijalne slučajeve i djelovati na odgovarajući način kad se takvi slučajevi pojave. Osim toga mora se povećati i koordinacija i suradnja među relevantnim akterima na središnjoj, regionalnoj i lokalnoj razini, posebno kad je u pitanju prijava kaznenih djela nasilja nad ženama i nasilja u obitelji.

Kao drugo, kad se kaznena djela dogode, pravni postupci moraju se temeljiti na potrebama žena i ne bi trebali rezultirati dodatnim napadima. Nevažna privatna pitanja žrtvi nikad se ne smiju dopustiti u sudnici, u pravosudnom se sustavu mora jasno poboljšati znanje o specifičnim obilježjima tih kaznenih djela, a ženu se uvijek mora ozbiljno shvatiti već od prve prijave zločina.

Kao treće, Unija više ne može prihvaćati činjenicu da samo mali broj svih prijavljenih kaznenih djela rezultira konačnom osudom. Dugotrajno i rasprostranjeno nekažnjavanje počinitelja nasilja nad ženama i nasilja u obitelji mora prestati. Suizvjestiteljice stoga predlažu pojačane mjere za sigurnost žrtava tijekom postupka naglašavajući potrebu primjene naloga za udaljavanje, naloga o zabrani pristupa i zaštiti te provedbu uhićenja i zadržavanja kao načina za zaštitu žena, osiguravanje dokaza, sprečavanje da počinitelj nagovori ženu da povuče svoju priču te kao jamstvo zaštite na koju žena ima zakonsko pravo. Tijela država članica moraju više napora uložiti i u osiguravanje dokaza, na internetu i izvan njega, u što ranijem trenutku te bi trebala primjenjivati elektroničko praćenje, na primjer u obliku narukvica za praćenje, kako bi se osiguralo poštovanje naloga za udaljavanje, naloga o zabrani pristupa i zaštiti i poduzimanje daljnjih aktivnosti po tom pitanju.

Kao četvrto, što se tiče značajnih odredbi o kaznenim djelima uključenima u prijedlog, suizvjestiteljice predlažu da se definicija silovanja proširi tako da osim penetracije uključuje i sudjelovanje bez pristanka u bilo kojem drugom činu seksualne naravi koji je, s obzirom na težinu, usporediv s penetracijom, jer su takvi činovi jednako štetni za žrtvu. Suizvjestiteljice žele proširiti i definiciju pristanka, ističući da se prilikom procjenjivanja u obzir moraju uzeti sve popratne okolnosti, uključujući situacije u kojima se ne može smatrati da žena ima slobodan i pravi izbor ili u kojima ne može odbiti ili povući privolu bez štete jer je u stanju straha, zastrašenosti, nesvjestice, opijenosti, spavanja, bolesti, tjelesne ozljede, invaliditeta ili u nekoj drugoj posebno ranjivoj situaciji. Predložile su i poseban članak o silovanju iz nehaja povezanom s nedostatkom pristanka kojim su obuhvaćene situacije u kojima je počinitelj djelovao iz krajnjeg nehaja u pogledu nedostatka pristanka.

Dodaju i prisilnu sterilizaciju kao novo kazneno djelo jer je to štetna i izrabljivačka praksa koja se provodi u svrhu očuvanja i nametanja dominacije nad ženama, djevojkama i djevojčicama te provođenja društvene kontrole nad seksualnošću djevojčica, djevojaka i žena. Nadalje, suizvjestiteljice dodaju kazneno djelo seksualnog iskorištavanja kroz prostituciju drugih i kazneno djelo kupnje seksualnih radnji, budući da se tim djelima jasno iskorištavaju žene u ionako ranjivim situacijama i da predstavljaju tešku povredu prava osobe na tjelesni integritet te podrazumijevaju da se i osoba i njezin pristanak na seksualnu aktivnost mogu kupiti za određeni iznos. Iz istog bi se razloga pojam „seksualne radnice” iz prijedloga trebao zamijeniti međunarodno dogovorenim pojmom „žene u prostituciji” jer EU ne može i ne smije aktivnost iskorištavanja osobe smatrati „radom”.

Kako bi se zaustavilo postojeće uznemiravanje žena na internetu i kako bi se zaštitilo žene od

porasta nasilja na internetu i uznemiravanja, suizvjestiteljice predlažu da se opseg kaznenih djela na internetu iz prijedloga proširi na više situacija. Nadalje, budući da je nasilje na internetu posebno usmjereno na javne osobe kao što su političarke, novinarka i braniteljice ljudskih prava i da na njih utječe, popis otegotnih okolnosti trebao bi obuhvaćati situacije u kojima je kazneno djelo počinjeno protiv javnog predstavnika, novinara ili branitelja ljudskih prava jer su ti napadi jasna prijetnja demokraciji unutar Unije. Na popisu otegotnih okolnosti trebala bi biti i kaznena djela nasilja nad ženama koja se počine radi očuvanja ili vraćanja „časti” osobe, obitelji ili zajednice te bi Unija suzbijanju takvih kaznenih djela očito trebala posvetiti više pozornosti.

Naposljetku, suizvjestiteljice žele istaknuti da je važno uvijek posvetiti pozornost djeci koja su svjedočila nasilju nad ženama i nasilju u obitelji kao žrtve i predlažu konkretna poboljšanja kako bi se osiguralo da se najboljim interesima djeteta pridaje dužna važnost. To uključuje osiguravanje dječjih prava u skloništima i zahtijevanje da države članice osiguraju da najbolji interes djeteta ima prednost pred pravima počinitelja na pristup.

27.6.2023

MIŠLJENJE ODBORA ZA PRAVNA PITANJA O PRAVNOJ OSNOVI

g. Juan Fernando LÓPEZ AGUILAR
Predsjednik
Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove
BRUXELLES

g. Robert BIEDROŃ
Predsjednik
Odbor za prava žena i rodnu ravnopravnost
BRUXELLES

Predmet: Mišljenje o pravnoj osnovi Prijedloga direktive o suzbijanju nasilja nad ženama i nasilja u obitelji (COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD))

Poštovani predsjednici,

u pismu od 3. svibnja 2023.⁴ predsjednik Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (LIBE) i predsjednik Odbora za prava žena i rodnu ravnopravnost (FEMM) zatražili su od Odbora za pravna pitanja (JURI), u skladu s člankom 40. stavkom 2. Poslovnika, da dostavi mišljenje o primjerenosti dodavanja članka 83. stavka 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) kao pravne osnove za Prijedlog direktive o suzbijanju nasilja nad ženama i nasilja u obitelji (2022/0066(COD))⁵ (dalje u tekstu „Prijedlog direktive”).

Odbor JURI razmotrio je spomenuto pitanje na svojoj sjednici od 27. lipnja 2023.

I. – Kontekst

Odbori LIBE i FEMM u skladu s člankom 58. Poslovnika zajednički rade na Prijedlogu direktive.

Prijedlog Komisije temeljio se na članku 82. stavku 2. i članku 83. stavku 1. UFEU-a.

Suizvjestitelji su predložili dodavanje članka 83. stavka 2. UFEU-a kao dodatne pravne osnove za Prijedlog direktive, što je povezano s novom odredbom o kaznenim djelima seksualnog uznemiravanja u svijetu rada, koju žele dodati u Prijedlog direktive. Izvjestitelji u sjeni te koordinatori odbora FEMM i LIBE složili su se da će zatražiti mišljenje odbora JURI o primjerenosti predložene nove pravne osnove, u skladu s člankom 40. Poslovnika.

⁴ D(2023)16808.

⁵ COM(2022) 105, 8.3.2022.

II. – Relevantni članci Ugovora

Poglavlje 4. („Pravosudna suradnja u kaznenim stvarima”) glave V. trećeg dijela UFEU-a glasi, među ostalim (isticanje naknadno dodano):

Članak 82.

(bivši članak 31. UEU-a)

1. Pravosudna suradnja u kaznenim stvarima u Uniji temelji se na načelu uzajamnog priznavanja presuda i sudskih odluka te uključuje usklađivanje zakona i drugih propisa država članica u područjima iz stavka 2. i članka 83.

Europski parlament i Vijeće, odlučujući u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom, usvajaju mjere za:

- (a) utvrđivanje pravila i postupaka kojima se osigurava priznavanje svih oblika presuda i sudskih odluka u čitavoj Uniji;
 - (b) sprečavanje i rješavanje sukoba nadležnosti među državama članicama;
 - (c) potporu osposobljavanju sudaca i sudskog osoblja;
 - (d) olakšavanje suradnje među sudskim ili drugim odgovarajućim tijelima država članica u vezi s kaznenim postupcima i izvršenjem odluka.
2. Europski parlament i Vijeće mogu direktivama donesenima u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom utvrditi minimalna pravila potrebna za olakšavanje uzajamnog priznavanja presuda i sudskih odluka te policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima s prekograničnim elementima. U tim se pravilima uzimaju u obzir razlike pravnih tradicija i sustava država članica.

Pravila se odnose na:

- (a) uzajamno prihvaćanje dokaza među državama članicama;
- (b) prava pojedinaca u kaznenom postupku;
- (c) prava žrtava kaznenog djela;
- (d) sve druge posebne aspekte kaznenog postupka koje je Vijeće unaprijed odredilo odlukom; takvu odluku Vijeće donosi jednoglasno uz prethodnu suglasnost Europskog parlamenta.

Usvajanje minimalnih pravila iz ovog stavka ne sprečava države članice da zadrže ili uvedu višu razinu zaštite pojedinaca.

3. Ako član Vijeća smatra da bi nacrt direktive iz stavka 2. mogao utjecati na temeljne aspekte njegova kaznenopravnog sustava, može zatražiti da se nacrt te direktive uputi Europskom vijeću. U tom se slučaju redovni zakonodavni postupak suspendira. Nakon

rasprave i u slučaju konsenzusa, Europsko vijeće u roku od četiri mjeseca od te suspenzije vraća nacrt Vijeću koje prekida suspenziju redovnog zakonodavnog postupka.

U istom roku, u slučaju neslaganja i ako najmanje devet država članica želi uspostaviti pojačanu suradnju na temelju nacrtu dotične direktive, one u skladu s tim izvješćuju Europski parlament, Vijeće i Komisiju. U tom se slučaju smatra da je ovlaštenje za nastavak pojačane suradnje iz članaka 20. stavka 2. Ugovora o Europskoj uniji i članka 329. stavka 1. ovog Ugovora dano i primjenjuju se odredbe o pojačanoj suradnji.

Članak 83.
(bivši članak 31. UEU-a)

1. Europski parlament i Vijeće mogu direktivama donesenima u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom utvrditi minimalna pravila o definiranju kaznenih djela i sankcija u području osobito teškog kriminaliteta s prekograničnim elementima koji proizlaze iz prirode ili učinka takvih kaznenih djela ili iz posebne potrebe njihova zajedničkog suzbijanja.

Ta su područja kriminaliteta sljedeća: terorizam, trgovanje ljudima i seksualno iskorištavanje žena i djece, nezakonita trgovina drogom, nezakonita trgovina oružjem, pranje novca, korupcija, krivotvorenje sredstava plaćanja, računalni kriminal i organizirani kriminal.

S obzirom na razvoj kriminaliteta, Vijeće može usvojiti odluku kojom se utvrđuju ostala područja kriminaliteta koja ispunjavaju kriterije definirane u ovom stavku. Vijeće odlučuje jednoglasno uz prethodnu suglasnost Europskog parlamenta.

2. Ako se pokaže da je za osiguranje učinkovite provedbe politike Unije u području koje podliježe mjerama usklađivanja nužno usklađivanje kaznenih zakona i drugih propisa država članica, direktivama se mogu utvrditi minimalna pravila za definiranje kaznenih djela i sankcija u dotičnom području. Te se direktive donose istim redovnim ili posebnim zakonodavnim postupkom koji se primjenjivao za donošenje dotičnih mjera za usklađivanje, ne dovodeći u pitanje članak 76.
3. Ako član Vijeća smatra da bi nacrt direktive iz stavka 1. ili stavka 2. mogao utjecati na temeljne aspekte njegova kaznenopravnog sustava, može zatražiti da se nacrt te direktive uputi Europskom vijeću. U tom se slučaju redovni zakonodavni postupak suspendira. Nakon rasprave i u slučaju konsenzusa, Europsko vijeće u roku od četiri mjeseca od te suspenzije vraća nacrt Vijeću koje prekida suspenziju redovnog zakonodavnog postupka.

U istom roku, u slučaju neslaganja i ako najmanje devet država članica želi uspostaviti pojačanu suradnju na temelju nacrtu dotične direktive, one u skladu s tim izvješćuju Europski parlament, Vijeće i Komisiju. U tom se slučaju smatra da je ovlaštenje za nastavak pojačane suradnje iz članaka 20. stavka 2. Ugovora o Europskoj uniji i članka 329. stavka 1. ovog Ugovora dano i primjenjuju se odredbe o pojačanoj suradnji.

III. – Sudska praksa Suda Europske unije o izboru pravne osnove

Sud Europske unije na odabir primjerene pravne osnove tradicionalno gleda kao na pitanje od ustavnopravnog značaja kojim se jamči poštovanje načela dodjeljivanja ovlasti (članak 5. Ugovora o Europskoj uniji) i utvrđuje priroda i područje nadležnosti Unije⁶.

Prema ustaljenoj sudskoj praksi pravna osnova akta Unije ne ovisi o uvjerenju institucije o cilju koji se nastoji ostvariti, već se mora odrediti na temelju objektivnih kriterija podložnih sudskom preispitivanju, koji posebno uključuju cilj i sadržaj mjere⁷.

Ako se ispitivanjem mjere ustanovi da ona ima dvostruku svrhu ili dvije sastavnice i ako se može utvrditi da je jedna od tih svrha ili sastavnica glavna ili prevladavajuća, a druga tek sporedna, ta se mjera mora temeljiti na jednoj pravnoj osnovi, odnosno onoj koja je potrebna za glavnu ili prevladavajuću svrhu ili sastavnicu⁸. Samo iznimno, ako se utvrdi da akt istovremeno ima više neodvojivo povezanih ciljeva, a da ni jedan od njih nije sekundaran ili neizravan u odnosu na drugi, takav akt može se temeljiti na različitim odgovarajućim pravnim osnovama⁹. Međutim, to bi bilo moguće samo ako postupci utvrđeni za odgovarajuće pravne osnove nisu nespojivi i ako se njima ne ugrožava pravo Europskog parlamenta¹⁰.

IV. - Cilj i sadržaj Prijedloga direktive

Cilj je Prijedloga direktive učinkovito suzbijanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji u cijeloj Uniji. Obuhvaća različita područja: kriminalizaciju relevantnih kaznenih djela i sankcije za relevantna kaznena djela; zaštitu žrtava i pristup pravosuđu; potporu žrtvama; prevenciju; koordinaciju i suradnju.

U Prijedlogu direktive ciljevi se pokušavaju ostvariti na tri različita načina: (1) povećava se učinkovitost postojećih pravnih instrumenata Unije za suzbijanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji; (2) stvara se uzlazna konvergencija i popunjavaju se praznine u području zaštite, pristupa pravosuđu, potpore, prevencije te koordinacije i suradnje; (3) usklađuje se pravo Unije s utvrđenim međunarodnim standardima. Osim toga, Prijedlogom se uzimaju u obzir nedavne pojave nasilja nad ženama na internetu.

Trenutačno se nijedan konkretan zakonodavni akt Unije ne bavi nasiljem nad ženama i nasiljem u obitelji na sveobuhvatan način. Ta bi direktiva bila prvi takav akt. Predloženim ciljanim mjerama za kaznena djela i prava žrtava utvrđuju se minimalna pravila kojima bi se državama članicama omogućilo da postave više standarde, pri čemu bi im se ostavila dovoljna fleksibilnost kako bi se u obzir mogle uzeti specifičnosti svake zemlje. Prijedlogom direktive predvide se, među ostalim, kriminalizacija određenih oblika nasilja koji nerazmjerno pogađaju žene i koji nisu dovoljno uzeti u obzir na nacionalnoj razini i spadaju u nadležnosti Unije, na temelju postojećih pravnih osnova.

U kontekstu izvornog prijedloga odbori LIBE i FEMM predlažu uvođenje novog članka 6.d

⁶ *Mišljenje 2/00 („Kartagenski protokol“)*, ECLI:EU:C:2001:664, točka 5.

⁷ Predmet C-300/89, *Komisija/Vijeće („Titanijev dioksid“)*, ECLI:EU:C:1991:244, točka 10.

⁸ Ibid. točka 30. i predmet C-137/12, *Komisija/Vijeće*, ECLI:EU:C:2013:675, točka 53. i navedena sudska praksa.

⁹ Predmet C-300/89, točke 13. i 17.; Predmet C-42/97, *Parlament/Vijeće*, ECLI:EU:C:1999:81, točka 38.;

Mišljenje 2/00, točka 23.; Predmet C-94/03, *Komisija/Vijeće („Roterdamska konvencija“)*, ECLI:EU:C:2006:2 i predmet C-178/03, *Komisija/Parlament i Vijeće*, ECLI:EU:C:2006:4, točke 36. i 43.

¹⁰ Predmet C-300/89, točke od 17. do 25.; Predmet C-268/94, *Portugal/Vijeće*, ECLI:EU:C:1996:461.

kojim bi se posebno kriminaliziralo seksualno uznemiravanje na radnom mjestu: „*Države članice brinu se za to da namjerno i ozbiljno neželjeno postupanje seksualne naravi na radnom mjestu ili u kontekstu pristupa zapošljavanju, samozaposlenju, strukovnom osposobljavanju ili napredovanju, čija je svrha ili posljedica povreda dostojanstva druge osobe, bude kažnjivo kao kazneno djelo.*”

Čini se da je nadahnuće došlo iz tzv. „direktiva o rodnoj ravnopravnosti” (Direktiva 2004/113/EZ¹¹ i Direktiva 2006/54/EZ¹²). Definicija seksualnog uznemiravanja u tim direktivama slična je onoj koju su predložili odbori LIBE i FEMM te se u njima seksualno uznemiravanje zabranjuje kao diskriminacija.

Komisija nije predložila kriminalizaciju seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu, pri čemu se u uvodnoj izjavi br. 4 navodi da bi se predložena „*Direktiva trebala [...] primjenjivati na kriminalno ponašanje koje predstavlja nasilje nad ženama ili nasilje u obitelji, kako je kriminalizirano na temelju prava Unije ili nacionalnog prava. To uključuje kaznena djela definirana u ovoj Direktivi [...] i kriminalno ponašanje obuhvaćeno drugim instrumentima Unije [...]. Naposljetku, određena su kaznena djela prema nacionalnom pravu obuhvaćena definicijom nasilja nad ženama. To uključuje kaznena djela kao što su [...] seksualno uznemiravanje [...]*”. U točki 2. obrazloženja Prijedloga direktive, u dijelu „Pravna osnova”, objašnjava se odabir članka 83. stavka 1. UFEU-a kao pravne osnove, kako slijedi: „*Pojam ‘seksualno iskorištavanje’ iz članka 83. stavka 1. UFEU-a može se shvatiti kao svaka stvarna zlouporaba ili pokušaj zlouporabe ranjivog položaja, različitog položaja moći ili povjerenja, uključujući, ali ne ograničavajući se na stjecanje novčane, društvene ili političke koristi od spolne radnje s drugom osobom. Element iskorištavanja može se odnositi na postizanje moći ili dominacije nad drugom osobom u svrhu seksualnog zadovoljenja, financijske koristi i/ili napredovanja.*”

V. – Analiza

U suštini je riječ o pitanju zahtijeva li dodavanje novog članka 6.d dodatnu pravnu osnovu za Prijedlog direktive ili je li on (i) već obuhvaćen člankom 83. stavkom 1. UFEU-a te (ii) je li on tek sporedan.

Područja primjene dviju pravnih osnova iz članka 83. stavaka 1. i 2. UFEU-a jasno se razlikuju. Stavak 1. služi kao osnova za kaznenopravne mjere u područjima koja su izričito navedena u njegovu drugom podstavku, a koje uključuju, među ostalim, seksualno iskorištavanje žena.

S druge strane, člankom 83. stavkom 2. omogućuje se kriminalizacija i sankcioniranje drugih vrsta kaznenih djela kako bi se osigurala učinkovita provedba usklađenih politika Unije, među ostalim putem kaznenog prava.

Stoga se čini da je članak 83. stavak 1. UFEU-a odgovarajuća pravna osnova za kaznenopravne mjere koje se odnose na kaznena djela obuhvaćena njegovim izričitim

¹¹ Direktiva Vijeća 2004/113/EZ od 13. prosinca 2004. o provedbi načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pristupu i nabavi robe, odnosno pružanju usluga (SL L 373, 21.12.2004., str. 37.).

¹² Direktiva 2006/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o provedbi načela jednakih mogućnosti i jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pitanjima zapošljavanja i rada (SL L 204, 26.7.2006., str. 23.).

područjem primjene. Dakle, u pogledu tih mjera nije potrebno provjeriti jesu li ispunjeni uvjeti iz članka 83. stavka 2.

Seksualno uznemiravanje u svijetu rada, navedeno u predloženom članku 6.d, tumačeno zajedno s definicijom iz članka 4. točke (g) Prijedloga direktive, znači „svaki oblik neželjenog verbalnog, neverbalnog ili fizičkog ponašanja seksualne naravi, do kojega dolazi tijekom ili u vezi s pitanjima zapošljavanja, obavljanja zanimanja ili samozaposlenja, u cilju ili s učinkom povrede dostojanstva žrtve, posebno kad to ponašanje stvara zastrašujuće, neprijateljsko, degradirajuće, ponižavajuće ili uvredljivo okruženje”. Ponašanje, kako bi bilo kažnjivo, mora biti seksualne prirode.

Iz toga proizlazi da je ponašanje, kako su ga u članku 6.d predložili odbori LIBE i FEMM, u skladu s definicijom seksualnog iskorištavanja iz prijedloga Komisije: „svaka stvarna zlouporaba ili pokušaj zlouporabe ranjivog položaja, različitog položaja moći ili povjerenja, uključujući, ali ne ograničavajući se na stjecanje novčane, društvene ili političke koristi od spolne radnje s drugom osobom”.

Ponašanje iz članka 6.b stoga bi bilo obuhvaćeno područjem primjene članka 83. stavka 1. UFEU-a, jedne od pravnih osnova koju je Komisija već odabrala za Prijedlog direktive.

Iz prethodno navedenog proizlazi da članak 83. stavak 2. UFEU-a ne treba dodati kao pravnu osnovu i da se razmatranje drugog pitanja, odnosno je li ta sastavnica samo sporedna u odnosu na glavnu i prevladavajuću svrhu, ne čini potrebnim.

VI. – Zaključak i preporuka

Na svojoj sjednici od 27. lipnja 2023. Odbor za pravna pitanja odlučio je, s 14 glasova za, 4 protiv i nijednim suzdržanim glasom¹³, preporučiti Odboru za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove i Odboru za prava žena i rodnu ravnopravnost da ne dodaju članak 83. stavak 2. UFEU-a kao pravnu osnovu za Prijedlog direktive.

S poštovanjem,

Adrián Vázquez Lázara

¹³ Na konačnom glasovanju nazočni su bili: Adrián Vázquez Lázara (predsjednik), Sergey Lagodinsky (potpredsjednik), Marion Walsmann (potpredsjednica), Lara Wolters (potpredsjednica), Raffaele Stancanelli (potpredsjednik), François Alfonsi (u ime Marie Toussaint, u skladu s člankom 209. stavkom 7. Poslovnika), Pascal Arimont, Isabel Carvalhais (u ime Marije Manuel Leitão Marques, u skladu s člankom 209. stavkom 7. Poslovnika), Ilana Cicurel, Angel Dzhambazki, Andrzej Halicki, Pierre Karleskind, Gilles Lebreton, Karen Melchior, Luděk Niedermayer (u ime Jiřija Pospíšila, u skladu s člankom 209. stavkom 7. Poslovnika), Emil Radev, René Repasi, Javier Zarzalejos.

5.5.2023

MIŠLJENJE ODBORA ZA ZAPOŠLJAVANJE I SOCIJALNA PITANJA

upućeno Odboru za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove i Odboru za prava žena i rodnu ravnopravnost

o Prijedlogu direktive Europskog Parlamenta i Vijeća o suzbijanju nasilja nad ženama i nasilja u obitelji
(COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD))

Izjaviteljica za mišljenje (*): Rosa Estaràs Ferragut

(*) Pridruženi odbor – članak 57. Poslovnika

AMANDMANI

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja poziva Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove i Odbor za prava žena i rodnu ravnopravnost da kao nadležni odbori uzmu u obzir sljedeće amandmane:

Amandman 1

Prijedlog direktive Naslov 1.

<i>Tekst koji je predložila Komisija</i>	<i>Izmjena</i>
Prijedlog DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o suzbijanju <i>nasilja nad ženama</i> i nasilja u obitelji	Prijedlog DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o suzbijanju <i>rodno uvjetovanog nasilja</i> i nasilja u obitelji

Amandman 2

Prijedlog direktive Uvodna izjava 1.

<i>Tekst koji je predložila Komisija</i>	<i>Izmjena</i>
(1) Svrha je ove Direktive osigurati	(1) Svrha je ove Direktive osigurati

sveobuhvatan okvir za učinkovito suzbijanje **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji u cijeloj Uniji. To se postiže jačanjem i uvođenjem mjera u sljedećim područjima: definicija relevantnih kaznenih djela i kazni, zaštita žrtava i pristup pravosuđu, potpora žrtvama, prevencija, koordinacija i suradnja.

sveobuhvatan okvir za učinkovito suzbijanje **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji u cijeloj Uniji. To se postiže jačanjem i uvođenjem mjera u sljedećim područjima: definicija relevantnih kaznenih djela i kazni, zaštita žrtava i pristup pravosuđu, potpora žrtvama, prevencija, koordinacija i suradnja.

Amandman 3

Prijedlog direktive Uvodna izjava 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1a) Države članice trebale bi bez odgode ratificirati Konvenciju Međunarodne organizacije rada (MOR) od 21. lipnja 2019. o iskorjenjivanju nasilja i uznemiravanja u svijetu rada (br. 190) i Preporuku MOR-a o nasilju i uznemiravanju od 21. lipnja 2019. (br. 206) te uspostaviti potrebne zakone i mjere politike kako bi se zabranilo i spriječilo nasilje i uznemiravanje na tržištu rada te uhvatilo u koštac s tim problemom.

Amandman 4

Prijedlog direktive Uvodna izjava 1.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1b) Države članice trebale bi doprinijeti suzbijanju rodno uvjetovanog nasilja na internetu i govora mržnje na internetu na radnome mjestu.

Amandman 5

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

(2) Ravnopravnost žena i muškaraca i nediskriminacija temeljne su vrijednosti Unije i temeljna prava utvrđena u članku 2. Ugovora o Europskoj uniji odnosno u člancima 21. i 23. Povelje Europske unije o temeljnim pravima („Povelja”). **Nasilje nad ženama** i nasilje u obitelji ugrožavaju ta načela te narušavaju prava **žena, djevojaka i djevojčica** na ravnopravnost u svim područjima života.

Izmjena

(2) Ravnopravnost žena i muškaraca i nediskriminacija temeljne su vrijednosti Unije i temeljna prava utvrđena u članku 2. Ugovora o Europskoj uniji odnosno u člancima 21. i 23. Povelje Europske unije o temeljnim pravima („Povelja”). **Rodno uvjetovano nasilje** i nasilje u obitelji ugrožavaju ta načela te narušavaju prava na ravnopravnost u svim područjima života.

Amandman 6

Prijedlog direktive Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija

(3) **Nasiljem nad ženama** i nasiljem u obitelji krše se temeljna prava, kao što su pravo na ljudsko dostojanstvo, pravo na život i integritet osobe, zabrana nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja, pravo na poštovanje privatnog i obiteljskog života, zaštita osobnih podataka i prava djeteta, kako su sadržana u Povelji Europske unije o temeljnim pravima.

Izmjena

(3) **Rodno uvjetovanim nasiljem** i nasiljem u obitelji krše se temeljna prava, kao što su pravo na ljudsko dostojanstvo, pravo na život i integritet osobe, zabrana nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja, pravo na poštovanje privatnog i obiteljskog života, zaštita osobnih podataka i prava djeteta, kako su sadržana u Povelji Europske unije o temeljnim pravima.

Amandman 7

Prijedlog direktive Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija

(4) Ova Direktiva trebala bi se primjenjivati na kriminalno ponašanje koje predstavlja **nasilje nad ženama** ili nasilje u obitelji, kako je kriminalizirano na temelju prava Unije ili nacionalnog prava. To uključuje kaznena djela definirana u ovoj Direktivi, konkretno silovanje, sakaćenje

Izmjena

(4) Ova Direktiva trebala bi se primjenjivati na kriminalno ponašanje koje predstavlja **rodno uvjetovano nasilje** ili nasilje u obitelji, kako je kriminalizirano na temelju prava Unije ili nacionalnog prava. To uključuje kaznena djela definirana u ovoj Direktivi, konkretno silovanje,

ženskih spolnih organa, dijeljenje intimnog ili manipuliranog materijala bez pristanka, uhođenje na internetu, uznemiravanje na internetu, poticanje na nasilje ili mržnju na internetu i kriminalno ponašanje obuhvaćeno drugim instrumentima Unije, posebno direktivama 2011/36/EU³⁶ i 2011/93/EU³⁷ Europskog parlamenta i Vijeća, kojima se definiraju kaznena djela povezana sa seksualnim iskorištavanjem djece i trgovanjem ljudima u svrhu seksualnog iskorištavanja. Naposljetku, određena su kaznena djela prema nacionalnom pravu obuhvaćena definicijom ***nasilja nad ženama***. To uključuje kaznena djela kao što su femicid, seksualno uznemiravanje, seksualno zlostavljanje, uhođenje, rani i prisilni brak, prisilni pobačaj, prisilna sterilizacija i različiti oblici nasilja na internetu, kao što su seksualno uznemiravanje na internetu, zlostavljanje na internetu ili neželjeno primanje seksualno eksplicitnog materijala. Nasilje u obitelji oblik je nasilja koje se može posebno kriminalizirati u skladu s nacionalnim pravom ili biti obuhvaćeno kaznenim djelima počinjenima unutar obitelji ili kućanstva ili između bivših ili sadašnjih bračnih drugova.

³⁶ Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.–11.).

³⁷ Direktiva 2011/93/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o suzbijanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece i dječje pornografije te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2004/68/PUP, SL L 335, 17.12.2011., str. 1.–14.

Amandman 8

sakaćenje ženskih spolnih organa, ***prisilnu sterilizaciju***, dijeljenje intimnog ili manipuliranog materijala bez pristanka, uhođenje na internetu, uznemiravanje na internetu, poticanje na nasilje ili mržnju na internetu i kriminalno ponašanje obuhvaćeno drugim instrumentima Unije, posebno direktivama 2011/36/EU³⁶ i 2011/93/EU³⁷ Europskog parlamenta i Vijeća, kojima se definiraju kaznena djela povezana sa seksualnim iskorištavanjem djece i trgovanjem ljudima u svrhu seksualnog iskorištavanja. Naposljetku, određena su kaznena djela prema nacionalnom pravu obuhvaćena definicijom ***rodno uvjetovanog nasilja***. To uključuje kaznena djela kao što su femicid, seksualno uznemiravanje, seksualno zlostavljanje, uhođenje, rani i prisilni brak, prisilni pobačaj, prisilna sterilizacija i različiti oblici nasilja na internetu, kao što su seksualno uznemiravanje na internetu, zlostavljanje na internetu ili neželjeno primanje seksualno eksplicitnog materijala. Nasilje u obitelji oblik je nasilja koje se može posebno kriminalizirati u skladu s nacionalnim pravom ili biti obuhvaćeno kaznenim djelima počinjenima unutar obitelji ili kućanstva ili između bivših ili sadašnjih bračnih drugova ***ili partnera***.

³⁶ Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.–11.).

³⁷ Direktiva 2011/93/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o suzbijanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece i dječje pornografije te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2004/68/PUP, SL L 335, 17.12.2011., str. 1.–14.

Prijedlog direktive Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) Mjere u okviru ove Direktive osmišljene su kako bi se odgovorilo na posebne potrebe žena, djevojaka i djevojčica, s obzirom na to da su nerazmjerno pogođene oblicima nasilja obuhvaćenima ovom Direktivom, konkretno **nasiljem nad ženama** i nasiljem u obitelji. Međutim, ovom se Direktivom priznaje da i **druge** osobe mogu biti žrtve tih oblika nasilja te da bi i one trebale imati koristi od mjera koje su njome predviđene. Stoga bi se pojam „žrtva” trebao odnositi na sve osobe, bez obzira na njihov spol ili rod.

Amandman 9

Prijedlog direktive Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) Zbog svoje ranjivosti, djeca koja svjedoče **nasilju nad ženama** ili nasilju u obitelji trpe izravnu emocionalnu štetu, što utječe na njihov razvoj. Stoga bi se takva djeca trebala smatrati žrtvama i imati koristi od ciljanih mjera zaštite.

Amandman 10

Prijedlog direktive Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) **Nasilje nad ženama** trajna je manifestacija strukturne diskriminacije žena, koja proizlazi iz povijesno nejednakih odnosa moći između žena i muškaraca. To je oblik rodno uvjetovanog

Izmjena

(5) Mjere u okviru ove Direktive osmišljene su, **među ostalim**, kako bi se odgovorilo na posebne potrebe žena, djevojaka i djevojčica, s obzirom na to da su nerazmjerno pogođene oblicima nasilja obuhvaćenima ovom Direktivom, konkretno **rodno uvjetovanim nasiljem** i nasiljem u obitelji. Međutim, ovom se Direktivom priznaje da i osobe **koje nisu žene** mogu biti žrtve tih oblika nasilja te da bi i one trebale imati koristi od mjera koje su njome predviđene **bez diskriminacije po bilo kojoj osnovi**. Stoga bi se pojam „žrtva” trebao odnositi na sve osobe, bez obzira na njihov spol ili rod.

Izmjena

(6) Zbog svoje ranjivosti, djeca koja svjedoče **rodno uvjetovanom nasilju** ili nasilju u obitelji trpe izravnu emocionalnu štetu, što utječe na njihov razvoj. Stoga bi se takva djeca trebala smatrati žrtvama i imati koristi od ciljanih mjera zaštite.

Izmjena

(7) **Rodno uvjetovano nasilje** trajna je manifestacija, **među ostalim**, strukturne diskriminacije žena **u svoj njihovoj raznolikosti**, koja proizlazi iz **mizoginije i** povijesno nejednakih odnosa moći između

nasilja, koje prvenstveno provode muškarci nad ženama, djevojkama i djevojčicama. Njegovi korijeni leže u društveno oblikovanim ulogama, ponašanjima, aktivnostima i značajkama koje određeno društvo smatra primjerenima za žene i muškarce, što se općenito naziva pojmom „rod”.

žena i muškaraca. To je oblik rodno uvjetovanog nasilja, koje prvenstveno provode muškarci nad ženama, djevojkama i djevojčicama. Njegovi korijeni leže u društveno oblikovanim ulogama, ponašanjima, aktivnostima i značajkama koje određeno društvo smatra primjerenima za žene i muškarce, što se općenito naziva pojmom „rod”.

Amandman 11

Prijedlog direktive Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Nasilje u obitelji ozbiljan je društveni problem koji često ostaje skriven. Može dovesti do teške psihološke i tjelesne traume s teškim posljedicama, jer je počinitelj obično osoba koja je **žrtvama** poznata i za koju bi **one očekivale** da u nju **možu** imati povjerenja. Takvo nasilje može poprimiti različite oblike, uključujući tjelesno, seksualno, psihološko i ekonomsko nasilje. Nasilje u obitelji može se dogoditi bez obzira na to dijeli li počinitelj ili je dijelio kućanstvo sa žrtvom.

Izmjena

(8) Nasilje u obitelji ozbiljan je društveni problem koji često ostaje skriven, **kao rezultat društvene stigmatizacije**. Može dovesti do teške psihološke i tjelesne traume s teškim posljedicama **za privatni i profesionalni život žrtve** jer je počinitelj obično osoba koja je **žrtvi** poznata i za koju bi **žrtva očekivala** da u nju **može** imati povjerenja. Takvo nasilje može poprimiti različite oblike, uključujući tjelesno, seksualno, psihološko i ekonomsko nasilje. Nasilje u obitelji može se dogoditi bez obzira na to dijeli li počinitelj ili je dijelio kućanstvo sa žrtvom.

Amandman 12

Prijedlog direktive Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) S obzirom na posebnosti povezane s tim vrstama kaznenih djela, potrebno je utvrditi sveobuhvatan skup pravila kojima se ciljano rješava trajni problem **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji te se uzimaju u obzir posebne potrebe žrtava takvog nasilja. Postojeće odredbe na razini Unije i na nacionalnoj razini pokazale su se

Izmjena

(9) S obzirom na posebnosti povezane s tim vrstama kaznenih djela, potrebno je utvrditi sveobuhvatan skup pravila kojima se ciljano rješava trajni problem **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji te se uzimaju u obzir posebne potrebe žrtava takvog nasilja **na interseksijski i rodno osjetljiv način**. Postojeće odredbe na razini

nedovoljnima za učinkovito suzbijanje i sprečavanje **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji. Direktive 2011/36/EU i 2011/93/EU osobito su usmjerene na posebne oblike takvog nasilja, dok se Direktivom 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća³⁸ utvrđuje opći okvir za žrtve kaznenih djela. Iako pruža određene zaštitne mjere za žrtve **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji, ne predviđa rješavanje njihovih specifičnih potreba.

³⁸ Direktiva 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2001/220/PUP (SL L 315, 14.11.2012., str. 57.).

Unije i na nacionalnoj razini pokazale su se nedovoljnima za učinkovito suzbijanje i sprečavanje **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji. Direktive 2011/36/EU i 2011/93/EU osobito su usmjerene na posebne oblike takvog nasilja, dok se Direktivom 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća³⁸ utvrđuje opći okvir za žrtve kaznenih djela. Iako pruža određene zaštitne mjere za žrtve **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji, ne predviđa rješavanje njihovih specifičnih potreba.

³⁸ Direktiva 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2001/220/PUP (SL L 315, 14.11.2012., str. 57.).

Amandman 13

Prijedlog direktive Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) Ovom se Direktivom podupiru međunarodne obveze koje su države članice preuzele u cilju suzbijanja i sprečavanja nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, posebno Konvencija Ujedinjenih naroda o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW) **i, gdje je to relevantno**, Konvencija Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji („Istanbulska konvencija”)⁴⁰ te Konvencija **o iskorjenjivanju** nasilja i uznemiravanja **u svijetu rada** Međunarodne organizacije rada, **potpisana 21. lipnja 2019. u Ženevi**.

Izmjena

(10) Ovom se Direktivom podupiru međunarodne obveze koje su države članice preuzele u cilju suzbijanja i sprečavanja nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, posebno Konvencija Ujedinjenih naroda o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW)³⁹, **Konvencija Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom (CRPD) i** Konvencija Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji („Istanbulska konvencija”)⁴⁰ te Konvencija **Međunarodne organizacije rada protiv** nasilja i uznemiravanja **iz 2019. (br. 190), Konvencija Međunarodne organizacije rada o diskriminaciji (zaposlenje i zanimanje) iz 1958. (br. 111) i Konvencija Međunarodne organizacije**

³⁹ Konvencija o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW), Opća skupština UN-a, 1979.

⁴⁰ Konvencija o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji (Istanbulska konvencija), Vijeće Europe, 2011.

³⁹ Konvencija o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW), Opća skupština UN-a, 1979.

⁴⁰ Konvencija o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji (Istanbulska konvencija), Vijeće Europe, 2011.

Amandman 14

Prijedlog direktive Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) *Nasilje nad ženama* i nasilje u obitelji mogu se dodatno pogoršati ako se isprepliću s diskriminacijom na temelju spola i diskriminacijom na drugim osnovama zabranjenima pravom Unije, konkretno nacionalnosti, rase, boje kože, etničkog ili društvenog podrijetla, genetskih osobina, jezika, vjere ili uvjerenja, političkog ili bilo kakvog drugog mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovine, rođenja, invaliditeta, dobi *ili* seksualne orijentacije. Stoga bi države članice trebale posvećivati dužnu pažnju žrtvama pogođenima takvom višestrukom ili interseksijskom diskriminacijom, i to osiguravanjem posebnih mjera u slučajevima kad su prisutni interseksijski oblici diskriminacije. Osobito su lezbijke, biseksualne, transrodne, nebinarne, interseksualne i queer (LBTIQ) *žene, žene* s invaliditetom i *žene* manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla izložene povećanom riziku od rodno uvjetovanog nasilja.

Izmjena

(11) *Rodno uvjetovano nasilje* i nasilje u obitelji mogu se dodatno pogoršati ako se isprepliću s diskriminacijom na temelju spola i diskriminacijom na drugim osnovama zabranjenima pravom Unije, konkretno nacionalnosti, rase, boje kože, etničkog ili društvenog podrijetla, genetskih osobina, jezika, vjere ili uvjerenja, političkog ili bilo kakvog drugog mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovine, rođenja, invaliditeta, dobi, seksualne orijentacije, *rodnog identiteta, rodnog izražavanja i spolnih obilježja*. Stoga bi države članice trebale posvećivati dužnu pažnju žrtvama pogođenima takvom višestrukom ili interseksijskom diskriminacijom *i nasiljem*, i to osiguravanjem posebnih mjera u slučajevima kad su prisutni interseksijski oblici diskriminacije. Osobito su lezbijke, biseksualne, transrodne, nebinarne, interseksualne i queer (LBTIQ) *osobe, osobe* s invaliditetom i *osobe* manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla izložene povećanom riziku od rodno uvjetovanog nasilja *i nasilja u obitelji. Posebnu bi pozornost, među ostalim, trebalo posvetiti rodno uvjetovanom nasilju, kao što je*

takozvano korektivno silovanje, kojim se žrtve želi kazniti zbog njihove seksualne orijentacije, rodnog izražavanja, rodnog identiteta ili spolnih obilježja.

Amandman 15

Prijedlog direktive Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Žrtve **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji izložene su povećanom riziku od zastrašivanja, osvete, sekundarne i ponovljene viktimizacije. Stoga bi posebnu pozornost trebalo posvetiti tim rizicima i potrebi zaštite dostojanstva i tjelesnog integriteta takvih žrtava.

Izmjena

(12) Žrtve **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji izložene su povećanom riziku od zastrašivanja, osvete, sekundarne i ponovljene viktimizacije. Stoga bi posebnu pozornost trebalo posvetiti tim rizicima i potrebi zaštite dostojanstva i tjelesnog **i mentalnog** integriteta takvih žrtava. ***Trebalo bi osigurati da specijalizirane službe za potporu pri svojim susretima sa žrtvama s njima postupaju humano i da izbjegavaju njihovu ponovnu traumatizaciju.***

Amandman 16

Prijedlog direktive Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Silovanje je jedno od najtežih kaznenih djela kojima se krši spolni integritet osobe i kazneno je djelo koje nerazmjerno pogađa žene. To dovodi do neravnoteže moći između počinitelja i žrtve, što počinitelju omogućuje da seksualno iskorištava žrtvu u svrhe kao što su osobno zadovoljenje, nametanje dominacije, stjecanje društvenog priznanja, napredovanje ili eventualno financijska korist. U mnogim državama članicama, kazneno djelo se kvalificira kao silovanje samo ako je pri njegovu počinjenju upotrebljena sila, prijetnja ili prisila. Druge države članice oslanjaju se samo na uvjet

Izmjena

(13) Silovanje je jedno od najtežih kaznenih djela kojima se krši spolni integritet osobe i kazneno je djelo koje nerazmjerno pogađa žene **i djevojčice**. To dovodi do neravnoteže moći između počinitelja i žrtve, što počinitelju omogućuje da seksualno iskorištava žrtvu u svrhe kao što su osobno zadovoljenje, nametanje dominacije, stjecanje društvenog priznanja, napredovanje ili eventualno financijska korist. U mnogim državama članicama kazneno djelo se kvalificira kao silovanje samo ako je pri njegovu počinjenju upotrebljena sila, prijetnja ili prisila. Druge države članice

da žrtva nije pristala na spolnu radnju. Samo se potonjim pristupom postiže potpuna zaštita spolnog integriteta žrtava. Stoga je u cijeloj Uniji potrebno osigurati jednaku zaštitu utvrđivanjem konstitutivnih elemenata kaznenog djela silovanja žena.

oslanjaju se samo na uvjet da žrtva nije pristala na spolnu radnju. Samo se potonjim pristupom postiže potpuna zaštita spolnog integriteta žrtava. Stoga je u cijeloj Uniji potrebno osigurati jednaku zaštitu utvrđivanjem konstitutivnih elemenata kaznenog djela silovanja žena.

Amandman 17

Prijedlog direktive Uvodna izjava 16.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(16a) Prisilna sterilizacija štetna je i izrabljivačka praksa kojom se žrtvama oduzima mogućnost spolne reprodukcije i koja se provodi u svrhu nametanja društvene kontrole nad žrtvama. Temelji se na eugeničkim pretpostavkama o vrijednosti života dotičnih osoba i stereotipima o njihovoj sposobnosti da budu roditelji. Žene i djevojčice manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, posebno Romkinje, žene i djevojčice u nepovoljnom socioekonomskom položaju te žene i djevojčice s invaliditetom, posebno one s intelektualnim i psihosocijalnim poteškoćama, kao i one koje žive u ustanovama, izložene su posebno velikom riziku od takvih praksi. Kako bi se suzbile takve raširene i aktualne prakse u Uniji, koje potiču diskriminaciju, stereotipe, nasilje i kontrolu nad tijelom druge osobe, pitanje prisilne sterilizacije trebalo bi posebno i na odgovarajući način urediti kaznenim pravom.

Amandman 18

Prijedlog direktive Uvodna izjava 17.

(17) Potrebno je utvrditi usklađene definicije kaznenih djela i kazni za određene oblike nasilja na internetu. Nasilje na internetu posebno je usmjereno i utječe na političarke, novinarke *i* braniteljice ljudskih prava. Može imati učinak ušutkavanja žena i ometanja njihova društvenog sudjelovanja na ravnopravnoj osnovi s muškarcima. Nasilje na internetu također nerazmjerno pogađa žene, djevojke i djevojčice u obrazovnom okruženju, kao što su škole i sveučilišta, ima štetne posljedice za njihovo daljnje obrazovanje i mentalno zdravlje, što u ekstremnim slučajevima može dovesti do samoubojstva.

(17) Potrebno je utvrditi usklađene definicije kaznenih djela i kazni za određene oblike nasilja na internetu. Nasilje na internetu posebno je usmjereno i utječe na ***žene u svijetu rada i u javnom životu, osobito*** političarke, novinarke, braniteljice ljudskih prava ***i osobe iz marginaliziranih zajednica***. Može imati učinak ušutkavanja žena i ometanja njihova društvenog ***i profesionalnog*** sudjelovanja na ravnopravnoj osnovi s muškarcima. Nasilje na internetu također nerazmjerno pogađa žene, djevojke i djevojčice u obrazovnom okruženju, kao što su škole i sveučilišta, ima štetne posljedice za njihovo daljnje obrazovanje, ***izgleda za razvoj karijere*** i mentalno zdravlje, što u ekstremnim slučajevima može dovesti do samoubojstva. ***Povećana upotreba informacijskih i komunikacijskih tehnologija na radnome mjestu dovela je do povećanog nasilja nad ženama na internetu zbog čega je posebnu pozornost potrebno posvetiti preventivnim i zaštitnim mjerama u kontekstu rada^{1a}. Žene i djevojčice izložene diskriminaciji i nasilju na temelju kombinacije njihova spola i drugih osnova nerazmjerno više pogađa nasilje na internetu, uključujući uznemiravanje na internetu i poticanje na nasilje ili mržnju na internetu.***

^{1a} *Mišljenje EGSO-a o temi „Rad na daljinu i rodna ravnopravnost”, (2021/C 220/02) <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/hr/TXT/PDF/?uri=CELEX:52020AE5159&rid=4>; Međunarodna organizacija rada, „Violence and harassment at work” (Nasilje i uznemiravanje na radnome mjestu) https://www.ilo.org/global/docs/WCMS_839676/lang--en/index.htm*

Prijedlog direktive Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Posebno zbog uglavnom jednostavne, brze i široke distribucije i počinjenja, kao i zbog intimne prirode tog djela, stavljanje intimnih slika ili videozapisa i sadržaja koji prikazuju spolne radnje na raspolaganje ***mnoštvu krajnjih korisnika*** pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka može biti ***vrlo*** štetno za žrtve. Kazneno djelo predviđeno ovom Direktivom trebalo bi obuhvaćati sve vrste takvih sadržaja, kao što su slike, fotografije i videozapisi, uključujući seksualizirane slike, audioisječke i videoisječke. To bi se trebalo odnositi na situacije u kojima se sadržaj stavlja na raspolaganje ***mnoštvu krajnjih korisnika*** pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka žrtve, čak i ako je žrtva dala pristanak za izradu takvog sadržaja ili ga je možda poslala određenoj osobi. Kazneno bi djelo trebalo uključivati i proizvodnju ili manipulaciju sadržaja bez pristanka, na primjer obradom slika, tako da izgleda kao da je neka druga osoba uključena u spolne radnje, ako se naknadno omogućiti dostupnost tog sadržaja ***mnoštvu krajnjih korisnika*** putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka te osobe. Takva proizvodnja ili manipulacija trebala bi uključivati izradu uvjerljivo krivotvorenog sadržaja (engl. *deepfake*), kod kojeg sadržaj znatno nalikuje nekoj postojećoj osobi, predmetima, mjestima ili drugim subjektima ili događajima, prikazujući spolne radnje neke druge osobe, a drugima bi ostavljao lažni dojam da je autentičan ili istinit. U interesu učinkovite zaštite žrtava takvog ponašanja, trebalo bi obuhvatiti i prijetnju takvim ponašanjem.

Izmjena

(19) Posebno zbog uglavnom jednostavne, brze i široke distribucije i počinjenja, kao i zbog intimne prirode tog djela, stavljanje intimnih slika ili videozapisa i sadržaja koji prikazuju spolne radnje na raspolaganje ***drugim krajnjim korisnicima*** pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka može biti ***izrazito*** štetno za žrtve. Kazneno djelo predviđeno ovom Direktivom trebalo bi obuhvaćati sve vrste takvih sadržaja, kao što su slike, fotografije i videozapisi, uključujući seksualizirane slike, audioisječke i videoisječke. To bi se trebalo odnositi na situacije u kojima se sadržaj stavlja na raspolaganje ***drugim krajnjim korisnicima*** pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka žrtve, čak i ako je žrtva dala pristanak za izradu takvog sadržaja ili ga je možda poslala određenoj osobi. Kazneno bi djelo trebalo uključivati i proizvodnju ili manipulaciju sadržaja bez pristanka, na primjer obradom slika, ***među ostalim i s pomoću umjetne inteligencije***, tako da izgleda kao da je neka druga osoba uključena u spolne radnje, ako se naknadno omogućiti dostupnost tog sadržaja ***drugim krajnjim korisnicima*** putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka te osobe. Takva proizvodnja ili manipulacija trebala bi uključivati izradu uvjerljivo krivotvorenog sadržaja (engl. *deepfake*), kod kojeg sadržaj znatno nalikuje nekoj postojećoj osobi, predmetima, mjestima ili drugim subjektima ili događajima, prikazujući spolne radnje neke druge osobe, a drugima bi ostavljao lažni dojam da je autentičan ili istinit. U interesu učinkovite zaštite žrtava takvog ponašanja, trebalo bi obuhvatiti i prijetnju takvim ponašanjem.

Amandman 20

Prijedlog direktive Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija

(20) Uhođenje na internetu moderan je oblik nasilja koji se često provodi nad članovima obitelji ili osobama koje žive u istom kućanstvu, ali ga provode i bivši partneri ili poznanici. Počinitelj obično zlorabi tehnologiju kako bi nastavio intenzivirati prisilu i kontrolirajuće ponašanje, manipulaciju i nadzor, čime se povećava strah, tjeskoba i postupna izolacija žrtve od prijatelja i **obitelji**. Stoga bi trebalo utvrditi minimalna pravila o uhođenju na internetu. Kazneno djelo uhođenja na internetu trebalo bi obuhvaćati stalni nadzor žrtve pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez njezina pristanka ili zakonskog odobrenja. To bi moglo postati moguće obradom osobnih podataka žrtve, na primjer krađom identiteta ili pribavljanjem takvih podataka špijuniranjem na različitim društvenim mrežama ili platformama za razmjenu poruka, e-pošti i telefonu žrtve, krađom lozinki ili hakiranjem uređaja kako bi se pristupilo privatnim prostorima žrtve, instalacijom aplikacija za geolokalizaciju, uključujući softver za uhođenje, ili krađom žrtvinih uređaja. Nadalje, uhođenje bi trebalo obuhvaćati praćenje žrtve bez pristanka ili odobrenja te osobe putem tehnoloških uređaja povezanih kroz internet stvari, kao što su pametni kućanski uređaji.

Amandman 21

Prijedlog direktive Uvodna izjava 21.

Izmjena

(20) Uhođenje na internetu moderan je oblik nasilja koji se često provodi nad članovima obitelji ili osobama koje žive u istom kućanstvu, ali ga provode i bivši partneri ili poznanici. Počinitelj obično zlorabi tehnologiju kako bi nastavio intenzivirati prisilu i kontrolirajuće ponašanje, manipulaciju i nadzor, čime se povećava strah, tjeskoba i postupna izolacija žrtve od prijatelja, **obitelji i kolega s posla**. Stoga bi trebalo utvrditi minimalna pravila o uhođenju na internetu. Kazneno djelo uhođenja na internetu trebalo bi obuhvaćati stalni nadzor žrtve pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez njezina pristanka ili zakonskog odobrenja. To bi moglo postati moguće obradom osobnih podataka žrtve, na primjer krađom identiteta ili pribavljanjem takvih podataka špijuniranjem na različitim društvenim mrežama ili platformama za razmjenu poruka, e-pošti i telefonu žrtve, krađom lozinki ili hakiranjem uređaja kako bi se pristupilo privatnim prostorima žrtve, instalacijom aplikacija za geolokalizaciju, uključujući softver za uhođenje, ili krađom žrtvinih uređaja. Nadalje, uhođenje bi trebalo obuhvaćati praćenje žrtve bez pristanka ili odobrenja te osobe putem tehnoloških uređaja povezanih kroz internet stvari, kao što su pametni kućanski uređaji.

(21) Trebalo bi utvrditi minimalna pravila o kaznenom djelu uznemiravanja na internetu, kako bi se spriječilo pokretanje napada s trećim stranama ili sudjelovanje u takvom napadu usmjerenom na drugu osobu stavljanjem prijetećih ili uvredljivih sadržaja na raspolaganje ***mnoštvu krajnjih korisnika***. Takvi široki napadi, uključujući koordinirane napade nasilne svjetine na internetu, mogu se pretvoriti u napad izvan interneta ili uzrokovati znatnu psihološku ozljedu, a u ekstremnim slučajevima dovesti do samoubojstva žrtve. Često su usmjereni na istaknute političarke, novinarke ili druge poznate osobe, ali mogu se pojaviti i u različitim kontekstima, primjerice u kampusima ili školama. Takvo nasilje na internetu trebalo bi suzbijati osobito ako su ti napadi širokih razmjera, na primjer u obliku grupnog uznemiravanja (engl. *pile-on*) koje provodi znatan broj ljudi.

Amandman 22

Prijedlog direktive Uvodna izjava 22.

(22) Posljednjih je godina porast korištenja interneta i društvenih medija doveo do naglog porasta javnog poticanja na nasilje i mržnju, među ostalim na temelju spola ili roda. Jednostavno i brzo dijeljenje govora mržnje velikom broju ljudi u digitalnom svijetu pojačava učinak dezinhibicije na internetu, jer pretpostavljena anonimnost na internetu i osjećaj nekažnjivosti smanjuju inhibicije ljudi da sudjeluju u takvom govoru. Žene su često meta seksističke i mizogine mržnje na internetu, što može eskalirati u zločin iz mržnje izvan interneta. ***To treba zaustaviti*** u ranoj fazi. Jezik koji se upotrebljava u toj vrsti poticanja ne odnosi

(21) Trebalo bi utvrditi minimalna pravila o kaznenom djelu uznemiravanja na internetu, kako bi se spriječilo pokretanje napada s trećim stranama ili sudjelovanje u takvom napadu usmjerenom na drugu osobu stavljanjem prijetećih ili uvredljivih sadržaja na raspolaganje ***drugim krajnjim korisnicima***. Takvi široki napadi, uključujući koordinirane napade nasilne svjetine na internetu, mogu se pretvoriti u napad izvan interneta ili uzrokovati znatnu psihološku ozljedu, a u ekstremnim slučajevima dovesti do samoubojstva žrtve. Često su usmjereni na istaknute političarke, novinarke ili druge poznate osobe, ali mogu se pojaviti i u različitim kontekstima, primjerice u kampusima ili školama. Takvo nasilje na internetu trebalo bi suzbijati osobito ako su ti napadi širokih razmjera, na primjer u obliku grupnog uznemiravanja (engl. *pile-on*) koje provodi znatan broj ljudi.

(22) Posljednjih je godina porast korištenja interneta i društvenih medija doveo do naglog porasta javnog poticanja na nasilje i mržnju, među ostalim na temelju spola ili roda. Jednostavno i brzo dijeljenje govora mržnje velikom broju ljudi u digitalnom svijetu pojačava učinak dezinhibicije na internetu, jer pretpostavljena anonimnost na internetu i osjećaj nekažnjivosti smanjuju inhibicije ljudi da sudjeluju u takvom govoru. ***Počinitelji takvog poticanja na internetu često su javne osobe za koje se pretpostavlja da neće biti kažnjene, što dovodi do legitimizacije i poticanja nasilnih djela izvan internetskog***

se uvijek izravno na spol ili rod *osobe ili* osoba na koje je usmjereno, ali iz općeg sadržaja ili konteksta poticanja se može zaključiti da je riječ o pristranoj motivaciji.

okruženja. Žene su često meta seksističke i mizogine mržnje na internetu, što može eskalirati u zločin iz mržnje izvan interneta. ***Djeca i mladi također mogu biti meta takvog poticanja (nasilje na internetu) na temelju osobnih obilježja kao što su invaliditet, rasno ili etničko podrijetlo, seksualna orijentacija, rodni identitet, rodno izražavanje, spolna obilježja ili druge osnove koje, ako se njima ne pozabavi, mogu prouzročiti socijalnu isključenost, tjeskobu, poticanje na samoozljeđivanje te u iznimnim slučajevima suicidalne misli, pokušaje samoubojstva ili samô samoubojstvo. Ključno je da se takvo poticanje na nasilje ili nasilje na internetu zaustavi*** u ranoj fazi. Jezik koji se upotrebljava u toj vrsti poticanja ne odnosi se uvijek izravno na spol ili rod osoba na koje je usmjereno, ali iz općeg sadržaja ili konteksta poticanja se može zaključiti da je riječ o pristranoj motivaciji.

Amandman 23

Prijedlog direktive Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija

(24) Žrtve bi trebale moći lako prijaviti kaznena djela ***nasilja nad ženama*** ili nasilja u obitelji bez izlaganja sekundarnoj ili ponovljenoj viktimizaciji. U tu bi svrhu države članice trebale pružiti mogućnost podnošenja pritužbi putem interneta ili putem drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija za prijavljivanje takvih kaznenih djela. Žrtve nasilja na internetu trebale bi moći učitati sadržaje koji se odnose na njihovu prijavu, kao što su snimke zaslona navodnog nasilnog ponašanja.

Izmjena

(24) Žrtve bi trebale moći lako prijaviti kaznena djela ***rodno uvjetovanog nasilja*** ili nasilja u obitelji bez izlaganja sekundarnoj ili ponovljenoj viktimizaciji. U tu bi svrhu države članice trebale pružiti mogućnost podnošenja pritužbi putem interneta ili putem drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija za prijavljivanje takvih kaznenih djela. Žrtve nasilja na internetu trebale bi moći učitati sadržaje koji se odnose na njihovu prijavu, kao što su snimke zaslona navodnog nasilnog ponašanja. ***Mehanizmi za podnošenje pritužbi trebali bi biti dostupni žrtvama bez digitalnih vještina, žrtvama koje žive u udaljenim ili ruralnim područjima s otežanim pristupom***

Amandman 24

Prijedlog direktive Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija

(25) U slučaju nasilja u obitelji i ***nasilja nad ženama***, posebno kad su ih počinili članovi uže obitelji ili intimni partneri, žrtve mogu biti pod takvom prisilom počinitelja da se boje obratiti nadležnim tijelima, čak i ako su im životi u opasnosti. Stoga bi države članice trebale osigurati da njihova pravila o povjerljivosti ne predstavljaju prepreku tome da relevantno stručno osoblje, kao što su zdravstveni djelatnici, prijavi nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da je život žrtve u neposrednom riziku od teških tjelesnih ozljeda. Slično tome, slučajeve nasilja u obitelji ili ***nasilja nad ženama*** koji pogađaju djecu često prekidaju tek treće strane koje primijete nezakonito ponašanje ili tjelesnu štetu nanесenu djetetu. Djecu je potrebno učinkovito zaštititi od takvih oblika nasilja te je potrebno odmah poduzeti odgovarajuće mjere. Stoga ni relevantno stručno osoblje koje dolazi u kontakt s djecom žrtvama ili djecom potencijalnim žrtvama, uključujući zdravstvene ili obrazovne djelatnike, ne bi trebalo biti ograničeno povjerljivošću kad ima opravdane razloge vjerovati da su teška djela nasilja na temelju ove Direktive počinjena nad djetetom ili da se mogu očekivati daljnja teška djela nasilja. Kad stručno osoblje prijavi takve slučajeve nasilja, države članice trebale bi osigurati da ga se ne smatra odgovornim za povredu povjerljivosti.

Izmjena

(25) U slučaju nasilja u obitelji i ***rodno uvjetovanog nasilja***, posebno kad su ih počinili članovi uže obitelji ili intimni partneri, žrtve mogu biti pod takvom prisilom počinitelja da se boje obratiti nadležnim tijelima, čak i ako su im životi u opasnosti. Stoga bi države članice trebale osigurati da njihova pravila o povjerljivosti ne predstavljaju prepreku tome da relevantno stručno osoblje, kao što su zdravstveni djelatnici, prijavi nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da je život žrtve u neposrednom riziku od teških tjelesnih ozljeda. Slično tome, slučajeve nasilja u obitelji ili ***rodno uvjetovanog nasilja*** koji pogađaju djecu često prekidaju tek treće strane koje primijete nezakonito ponašanje ili tjelesnu štetu nanесenu djetetu. Djecu je potrebno učinkovito zaštititi od takvih oblika nasilja te je potrebno odmah poduzeti odgovarajuće mjere. Stoga ni relevantno stručno osoblje koje dolazi u kontakt s djecom žrtvama ili djecom potencijalnim žrtvama, uključujući zdravstvene ili obrazovne djelatnike, ne bi trebalo biti ograničeno povjerljivošću kad ima opravdane razloge vjerovati da su teška djela nasilja na temelju ove Direktive počinjena nad djetetom ili da se mogu očekivati daljnja teška djela nasilja. Kad stručno osoblje prijavi takve slučajeve nasilja, države članice trebale bi osigurati da ga se ne smatra odgovornim za povredu povjerljivosti.

Amandman 25

Prijedlog direktive Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija

(26) Kako bi se riješio problem nedovoljnog prijavljivanja u slučajevima kad je žrtva djeteta, trebalo bi uspostaviti sigurne postupke prijave prilagođene djeci. To može uključivati upotrebu jednostavnog i pristupačnog jezika u ispitivanjima koja provode nadležna tijela.

Izmjena

(26) Kako bi se riješio problem nedovoljnog prijavljivanja u slučajevima kad je žrtva djeteta, trebalo bi uspostaviti sigurne postupke prijave prilagođene djeci. To može uključivati upotrebu jednostavnog i pristupačnog jezika ***te pomno odabranog okruženja*** u ispitivanjima koja provode nadležna tijela. ***Države članice trebale bi osigurati dostatno osposobljavanje stručnjaka koji dolaze u kontakt s djecom žrtvama ili potencijalnim žrtvama.***

Amandman 26

Prijedlog direktive Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija

(27) Odugovlačenje u obradi prijava ***nasilja nad ženama*** i nasilja u obitelji može predstavljati poseban rizik za žrtve nasilja, s obzirom na to da bi one i dalje mogle biti u neposrednoj opasnosti jer počinitelji često mogu biti članovi uže obitelji ili bračni drugovi. Stoga bi nadležna tijela trebala imati dovoljno stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela.

Izmjena

(27) Odugovlačenje u obradi prijava ***rodno uvjetovanog nasilja*** i nasilja u obitelji može predstavljati poseban rizik za žrtve nasilja, s obzirom na to da bi one i dalje mogle biti u neposrednoj opasnosti jer počinitelji često mogu biti članovi uže obitelji ili bračni drugovi. ***Takvim odugovlačenjem žrtve se izlaže riziku od tjelesne, seksualne, psihološke ili ekonomske štete ili patnje.*** Stoga bi nadležna tijela trebala imati dovoljno stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela. ***Žrtve bi trebale imati pravo ne snositi neopravdane posljedice, kao što je raskid ugovora, kada uzimaju dopust zbog rodno uvjetovanog nasilja i seksualnog uznemiravanja.***

Amandman 27

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija

(28) Žrtvama nasilja u obitelji i ***nasilja nad ženama*** obično je potrebna neposredna zaštita ili posebna potpora, na primjer u slučaju nasilja koje vrše intimni partneri, gdje je stopa ponavljanja kaznenih djela obično visoka. Stoga bi se individualna procjena za utvrđivanje potreba za zaštitom žrtve trebala provesti odmah nakon prvog kontakta nadležnih tijela sa žrtvom ili čim se pojavi sumnja da je osoba žrtva ***nasilja nad ženama*** ili nasilja u obitelji. To se može učiniti prije nego što žrtva službeno prijavi kazneno djelo ili proaktivno ako treća strana prijavi kazneno djelo.

Amandman 28

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija

(29) Pri procjeni potreba za zaštitom i potporom žrtve glavna briga trebala bi biti zaštita sigurnosti žrtve i pružanje prilagođene potpore, uzimajući u obzir, među ostalim, individualne okolnosti žrtve. Takve okolnosti koje zahtijevaju posebnu pozornost mogle bi uključivati trudnoću žrtve ***ili*** njezinu ovisnost o počinitelju ili njezin odnos s počiniteljem.

Amandman 29

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 32.

Izmjena

(28) Žrtvama nasilja u obitelji i ***rodno uvjetovanog nasilja*** obično je potrebna neposredna zaštita ili posebna potpora, na primjer u slučaju nasilja koje vrše intimni partneri, gdje je stopa ponavljanja kaznenih djela obično visoka. Stoga bi se individualna procjena za utvrđivanje potreba za zaštitom žrtve trebala provesti odmah nakon prvog kontakta nadležnih tijela sa žrtvom ili čim se pojavi sumnja da je osoba žrtva ***rodno uvjetovanog nasilja*** ili nasilja u obitelji. To se može učiniti prije nego što žrtva službeno prijavi kazneno djelo ili proaktivno ako treća strana prijavi kazneno djelo.

Izmjena

(29) Pri procjeni potreba za zaštitom i potporom žrtve glavna briga trebala bi biti zaštita sigurnosti žrtve i pružanje prilagođene potpore, uzimajući u obzir, među ostalim, individualne okolnosti ***te posebne potrebe i ranjivosti*** žrtve. Takve okolnosti koje zahtijevaju posebnu pozornost mogle bi uključivati trudnoću žrtve, ***nedavno rođenje djeteta, životnu situaciju žrtve s počiniteljem***, njezinu ovisnost o počinitelju ili njezin odnos s počiniteljem.

(32) Žrtvama **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji često je potrebna posebna potpora. Kako bi se osiguralo da učinkovito dobivaju ponude za potporu, nadležna tijela trebala bi žrtve uputiti odgovarajućim službama za potporu. Tako bi se trebalo postupiti osobito kad se individualnom procjenom utvrde posebne potrebe žrtve za potporom. U tom bi slučaju službe za potporu trebale moći pomoći žrtvi čak i bez njezina pristanka. Kad nadležna tijela obrađuju povezane osobne podatke, države članice trebale bi osigurati da se to temelji na pravu, u skladu s člankom 6. stavkom 1. točkom (c) u vezi s člankom 6. stavcima 2. i 3. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća⁴¹. Takvi zakoni trebali bi uključivati odgovarajuće zaštitne mjere za osobne podatke kojima se poštuje bit prava na zaštitu podataka i predvidjeti odgovarajuće i posebne mjere za zaštitu temeljnih prava i interesa pojedinaca. Kad u svrhu upućivanja žrtava nadležna tijela službama za potporu prosljeđuju osobne podatke žrtava, trebala bi osigurati da proslijeđeni podaci budu ograničeni na ono što je potrebno za obavještanje službi o okolnostima slučaja, kako bi žrtve dobile odgovarajuću potporu i zaštitu.

⁴¹ Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (Tekst značajan za EGP) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.–88.).

(32) Žrtvama **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji često je potrebna posebna potpora. Kako bi se osiguralo da učinkovito dobivaju ponude za potporu, nadležna tijela trebala bi žrtve uputiti odgovarajućim **specijaliziranim** službama za potporu. Tako bi se trebalo postupiti osobito kad se individualnom procjenom utvrde posebne potrebe žrtve za potporom. U tom bi slučaju službe za potporu trebale moći pomoći žrtvi čak i bez njezina pristanka. Kad nadležna tijela obrađuju povezane osobne podatke, države članice trebale bi osigurati da se to temelji na pravu, u skladu s člankom 6. stavkom 1. točkom (c) u vezi s člankom 6. stavcima 2. i 3. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća⁴¹. Takvi zakoni trebali bi uključivati odgovarajuće zaštitne mjere za osobne podatke kojima se poštuje bit prava na zaštitu podataka i predvidjeti odgovarajuće i posebne mjere za zaštitu temeljnih prava i interesa pojedinaca. Kad u svrhu upućivanja žrtava nadležna tijela službama za potporu prosljeđuju osobne podatke žrtava, trebala bi osigurati da proslijeđeni podaci budu ograničeni na ono što je potrebno za obavještanje službi o okolnostima slučaja, kako bi žrtve dobile odgovarajuću potporu i zaštitu.

⁴¹ Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (Tekst značajan za EGP) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.–88.).

Amandman 30

Prijedlog direktive Uvodna izjava 33.

(33) Države članice trebale bi poduzeti potrebne mjere kako bi osigurale raspoloživost hitnih naloga za udaljavanje i naloga o zaštiti, kako bi se osigurala učinkovita zaštita žrtava i njihovih uzdržavanika.

(33) Države članice trebale bi poduzeti potrebne mjere kako bi osigurale raspoloživost hitnih naloga za udaljavanje i naloga o zaštiti, kako bi se osigurala učinkovita zaštita žrtava i njihovih uzdržavanika, ***posebno u pogledu boravišta i radnog mjesta žrtve. Države članice trebale bi osigurati da su trajanje i izvršenje naloga o zaštiti dostatni i djelotvorni, uzimajući u obzir vrijeme potrebno za pristup upravnim ili sudskim postupcima kako bi se prijavilo kazneno djelo ili zatražila dugoročna zaštita.***

Amandman 31

Prijedlog direktive Uvodna izjava 38.

(38) S obzirom na složenost i težinu kaznenih djela ***nasilja nad ženama*** i nasilja u obitelji te posebne potrebe žrtava za potporom, države članice trebale bi osigurati da imenovana tijela pružaju dodatnu potporu i sprečavaju takva kaznena djela. S obzirom na svoju stručnost u pitanjima diskriminacije na temelju spola, nacionalna tijela za ravnopravnost, osnovana u skladu s direktivama 2004/113/EZ⁴², 2006/54/EZ⁴³ i 2010/41/EU⁴⁴ Europskog parlamenta i Vijeća u dobrom su položaju da ispune te zadaće. Takva bi tijela usto trebala imati aktivnu procesnu legitimaciju da nastupaju u ime žrtava ili pružaju potporu žrtvama svih oblika ***nasilja nad ženama*** ili nasilja u obitelji u sudskim postupcima, uključujući podnošenje zahtjeva za naknadu i uklanjanje nezakonitog sadržaja na internetu, uz odobrenje žrtava. To bi trebalo uključivati i mogućnost pružanja potpore ili nastupanja u ime više žrtava zajedno. Kako bi se tim tijelima omogućilo

(38) S obzirom na složenost i težinu kaznenih djela ***rodno uvjetovanog nasilja*** i nasilja u obitelji te posebne potrebe žrtava za potporom, države članice trebale bi osigurati da imenovana tijela pružaju dodatnu potporu i sprečavaju takva kaznena djela. S obzirom na svoju stručnost u pitanjima diskriminacije na temelju spola ***ili roda***, nacionalna tijela za ravnopravnost, osnovana u skladu s direktivama 2004/113/EZ⁴², 2006/54/EZ⁴³ i 2010/41/EU⁴⁴ Europskog parlamenta i Vijeća u dobrom su položaju da ispune te zadaće. Takva bi tijela usto trebala imati aktivnu procesnu legitimaciju da nastupaju u ime žrtava ili pružaju potporu žrtvama svih oblika ***rodno uvjetovanog nasilja*** ili nasilja u obitelji u sudskim postupcima, uključujući podnošenje zahtjeva za naknadu i uklanjanje nezakonitog sadržaja na internetu, uz odobrenje žrtava. To bi trebalo uključivati i mogućnost pružanja potpore ili nastupanja u ime više žrtava zajedno. Kako bi se tim tijelima omogućilo

učinkovito izvršavanje zadaća, države članice trebale bi im osigurati dostatne ljudske i financijske resurse.

učinkovito izvršavanje zadaća, države članice trebale bi im osigurati dostatne ljudske i financijske resurse.

⁴² Direktiva Vijeća 2004/113/EZ od 13. prosinca 2004. o provedbi načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pristupu i nabavi robe, odnosno pružanju usluga (SL L 373, 21.12.2004., str. 37.).

⁴³ Direktiva 2006/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o provedbi načela jednakih mogućnosti i jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pitanjima zapošljavanja i rada (preinaka) (SL L 204, 26.7.2006., str. 23.).

⁴⁴ Direktiva 2010/41/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 7. srpnja 2010. o primjeni načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama koji su samozaposleni i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 86/613/EEZ (SL L 180, 15.7.2010., str. 1.–6.).

⁴² Direktiva Vijeća 2004/113/EZ od 13. prosinca 2004. o provedbi načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pristupu i nabavi robe, odnosno pružanju usluga (SL L 373, 21.12.2004., str. 37.).

⁴³ Direktiva 2006/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o provedbi načela jednakih mogućnosti i jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pitanjima zapošljavanja i rada (preinaka) (SL L 204, 26.7.2006., str. 23.).

⁴⁴ Direktiva 2010/41/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 7. srpnja 2010. o primjeni načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama koji su samozaposleni i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 86/613/EEZ (SL L 180, 15.7.2010., str. 1.–6.).

Amandman 32

Prijedlog direktive Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija

(39) Određena kaznena djela obuhvaćena ovom Direktivom uključuju povećani rizik od ponovljene, produljene ili čak trajne viktimizacije. Taj se rizik posebno javlja u vezi s kaznenim djelima koja uključuju stavljanje sadržaja koji proizlaze iz određenih kaznenih djela nasilja na internetu na raspolaganje **mnoštvu krajnjih korisnika** putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija, s obzirom na lakoću i brzinu kojom se takvi sadržaji mogu distribuirati u velikim razmjerima i poteškoće koje često postoje kad je riječ o uklanjanju takvih sadržaja. Ta opasnost obično i dalje postoji

Izmjena

(39) Određena kaznena djela obuhvaćena ovom Direktivom uključuju povećani rizik od ponovljene, produljene ili čak trajne viktimizacije. Taj se rizik posebno javlja u vezi s kaznenim djelima koja uključuju stavljanje sadržaja koji proizlaze iz određenih kaznenih djela nasilja na internetu na raspolaganje **drugim krajnjim korisnicima** putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija, s obzirom na lakoću i brzinu kojom se takvi sadržaji mogu distribuirati u velikim razmjerima i poteškoće koje često postoje kad je riječ o uklanjanju takvih sadržaja. Ta opasnost obično i dalje postoji

čak i nakon osude. Stoga, kako bi se učinkovito zaštitila prava žrtava tih kaznenih djela, od država članica trebalo bi zahtijevati da poduzmu odgovarajuće mjere u cilju uklanjanja predmetnog sadržaja. S obzirom na to da uklanjanje na izvoru možda nije uvijek izvedivo, na primjer zbog pravnih ili praktičnih poteškoća povezanih s izvršenjem ili prisilnim izvršenjem naloga za uklanjanje, državama članicama trebalo bi dopustiti i da predvide mjere za onemogućavanje pristupa takvom sadržaju.

Amandman 33

Prijedlog direktive Uvodna izjava 44.

Tekst koji je predložila Komisija

(44) Kako bi se izbjegla sekundarna viktimizacija, žrtve bi trebale moći dobiti naknadu tijekom kaznenog postupka. Naknada od počinitelja trebala bi biti potpuna i ne bi trebala biti ograničena fiksnom gornjom granicom. Trebala bi pokriti svu štetu i traumu koju su pretrpjele žrtve te troškove nastale zbog upravljanja štetom, uključujući, među ostalim, troškove liječenja, utjecaj na situaciju žrtve u pogledu zaposlenja, gubitak zarade, psihološku štetu i moralne predrasude zbog povrede dostojanstva. Iznos naknade trebao bi odražavati činjenicu da će se žrtve nasilja u obitelji u potrazi za sigurnošću možda morati preseliti s mjesta gdje su izgradile život, što podrazumijeva **moguću** promjenu zaposlenja ili pronalaženje novih škola za djecu ili čak stvaranje novog identiteta.

Amandman 34

Prijedlog direktive Uvodna izjava 45.

RR\1282744HR.docx

čak i nakon osude. Stoga, kako bi se učinkovito zaštitila prava žrtava tih kaznenih djela, od država članica trebalo bi zahtijevati da poduzmu odgovarajuće mjere u cilju uklanjanja predmetnog sadržaja. S obzirom na to da uklanjanje na izvoru možda nije uvijek izvedivo, na primjer zbog pravnih ili praktičnih poteškoća povezanih s izvršenjem ili prisilnim izvršenjem naloga za uklanjanje, državama članicama trebalo bi dopustiti i da predvide mjere za onemogućavanje pristupa takvom sadržaju.

Izmjena

(44) Kako bi se izbjegla sekundarna viktimizacija, žrtve bi trebale moći dobiti naknadu tijekom kaznenog postupka. Naknada od počinitelja trebala bi biti potpuna i ne bi trebala biti ograničena fiksnom gornjom granicom. Trebala bi pokriti svu štetu i traumu koju su pretrpjele žrtve te troškove nastale zbog upravljanja štetom, uključujući, među ostalim, troškove liječenja, utjecaj na situaciju žrtve u pogledu zaposlenja, gubitak zarade, psihološku štetu i moralne predrasude zbog povrede dostojanstva. Iznos naknade trebao bi odražavati činjenicu da će se žrtve nasilja u obitelji **ili poticanja na nasilje ili mržnju na internetu** u potrazi za sigurnošću možda morati preseliti s mjesta gdje su izgradile život, što podrazumijeva **mogući gubitak ili** promjenu zaposlenja ili pronalaženje novih škola za djecu ili čak stvaranje novog identiteta.

181/333

PE739.730v02-00

Tekst koji je predložila Komisija

(45) Pomoć i potporu žrtvama **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji trebalo bi pružati prije, za vrijeme i tijekom odgovarajućeg razdoblja nakon završetka kaznenog postupka, na primjer ako je još uvijek potrebno liječenje kako bi se riješile teške tjelesne ili psihološke posljedice nasilja ili ako je sigurnost žrtve posebno ugrožena zbog izjava koje je dala u tom postupku.

Amandman 35

Prijedlog direktive Uvodna izjava 46.

Tekst koji je predložila Komisija

(46) Specijalizirane službe za potporu trebale bi pružati potporu žrtvama svih oblika **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji, uključujući seksualno nasilje, sakaćenje ženskih spolnih organa, prisilni brak, prisilni pobačaj i sterilizaciju, seksualno uznemiravanje i različite oblike nasilja na internetu.

Amandman 36

Prijedlog direktive Uvodna izjava 47.

Tekst koji je predložila Komisija

(47) Specijalističkom potporom žrtvama **bi se** trebala pružati potpora prilagođena njihovim posebnim potrebama i bez obzira na službenu prijavu. Takve usluge mogle bi se pružati uz opće usluge za potporu žrtvama ili kao njihov sastavni dio, za što bi se moglo obratiti postojećim tijelima koja pružaju specijalističku potporu. Specijaliziranu potporu mogu pružati nacionalna tijela, organizacije za potporu

Izmjena

(45) Pomoć i potporu žrtvama **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji trebalo bi pružati prije, za vrijeme i tijekom odgovarajućeg razdoblja nakon završetka kaznenog postupka, na primjer ako je još uvijek potrebno liječenje kako bi se riješile teške tjelesne ili psihološke posljedice nasilja ili ako je sigurnost žrtve posebno ugrožena zbog izjava koje je dala u tom postupku.

Izmjena

(46) Specijalizirane službe za potporu trebale bi pružati potporu žrtvama svih oblika **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji, uključujući seksualno nasilje, sakaćenje ženskih spolnih organa, prisilni brak, prisilni pobačaj i sterilizaciju, seksualno uznemiravanje i različite oblike nasilja na internetu.

Izmjena

(47) Specijalističkom potporom žrtvama **i njihovim uzdržavanicima** trebala **bi se** pružati potpora prilagođena njihovim posebnim potrebama i bez obzira na službenu prijavu. Takve usluge mogle bi se pružati uz opće usluge za potporu žrtvama ili kao njihov sastavni dio, za što bi se moglo obratiti postojećim tijelima koja pružaju specijalističku potporu. Specijaliziranu potporu mogu pružati

žrtvama ili druge nevladine organizacije. **Trebalo bi im** dodijeliti dostatne ljudske i financijske resurse, a ako usluge pružaju nevladine organizacije, države članice trebale bi im osigurati odgovarajuća sredstva.

nacionalna tijela, organizacije za potporu žrtvama ili druge nevladine organizacije. **Takve bi usluge trebale uključivati, ali ne biti ograničene na službe za potporu ženama, skloništa za žene, telefonske linije za pomoć, krizne centre za žrtve silovanja ili referentne centre za žrtve seksualnog nasilja, kao i usluge primarne prevencije. Službama za specijaliziranu potporu trebalo bi** dodijeliti dostatne ljudske i financijske resurse, a ako usluge pružaju nevladine organizacije, države članice trebale bi im osigurati odgovarajuća sredstva.

Amandman 37

Prijedlog direktive Uvodna izjava 48.

Tekst koji je predložila Komisija

(48) Žrtve nasilja u obitelji i **nasilja nad ženama** obično imaju višestruke potrebe za zaštitom i potporom. Kako bi se učinkovito odgovorilo na njih, države članice takve bi usluge trebale pružati u istom prostoru ili ih koordinirati putem središnjeg mjesta za kontakt. Kako bi se doprlo i do žrtava u udaljenim područjima ili žrtava koje ne mogu fizički doći do takvih centara, države članice trebale bi omogućiti internetski pristup takvim uslugama. To bi trebalo uključivati uspostavu jedinstvenih i ažurnih internetskih stranica sa svim relevantnim informacijama o dostupnim uslugama podrške i zaštite te pristup tim uslugama (jedinствени internetski pristup). Te internetske stranice trebale bi biti u skladu sa zahtjevima za pristupačnost za osobe s invaliditetom.

Izmjena

(48) Žrtve nasilja u obitelji i **rodno uvjetovanog nasilja** obično imaju višestruke potrebe za zaštitom i potporom. Kako bi se učinkovito odgovorilo na njih, države članice takve bi usluge trebale pružati u istom prostoru ili ih koordinirati putem središnjeg mjesta za kontakt. Kako bi se doprlo i do žrtava u udaljenim područjima ili žrtava koje ne mogu fizički doći do takvih centara, države članice trebale bi omogućiti internetski pristup takvim uslugama. To bi trebalo uključivati uspostavu jedinstvenih i ažurnih internetskih stranica sa svim relevantnim informacijama o dostupnim uslugama podrške i zaštite te pristup tim uslugama (jedinствени internetski pristup). Te internetske stranice trebale bi biti u skladu sa zahtjevima za pristupačnost za osobe s invaliditetom.

Amandman 38

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 49.

Tekst koji je predložila Komisija

(49) Specijalizirane službe za potporu, uključujući skloništa i krizne centre za žrtve silovanja, trebalo bi se smatrati ključnima tijekom kriza i izvanrednih stanja, među ostalim tijekom zdravstvenih kriza. Te bi *se* usluge trebalo i dalje nuditi u tim situacijama, kad broj slučajeva nasilja u obitelji i ***nasilja nad ženama*** ima tendenciju porasta.

Izmjena

(49) Specijalizirane službe za potporu, uključujući skloništa i krizne centre za žrtve silovanja, trebalo bi se smatrati ključnima tijekom kriza i izvanrednih stanja, među ostalim tijekom zdravstvenih kriza. Te bi usluge trebalo i dalje nuditi u tim situacijama, kad broj slučajeva nasilja u obitelji i ***rodno utemeljenog nasilja*** ima tendenciju porasta.

Amandman 39

Prijedlog direktive Uvodna izjava 50.

Tekst koji je predložila Komisija

(50) Traumatična priroda seksualnog nasilja, uključujući silovanje, zahtijeva posebno osjetljiv odgovor osposobljenog i specijaliziranog osoblja. Žrtvama te vrste nasilja potrebna je hitna medicinska skrb i potpora za traume u kombinaciji s hitnim forenzičkim pregledima kako bi se prikupili dokazi potrebni za kazneni progon. Krizni centri za žrtve silovanja ili referentni centri za žrtve seksualnog nasilja trebali bi biti dostupni u dovoljnom broju i primjereno raspoređeni na području svake države članice. Slično tome, žrtvama sakaćenje ženskih spolnih organa, koje su često djevojke i djevojčice, obično je potrebna ciljana potpora. Stoga bi države članice trebale osigurati pružanje namjenske potpore prilagođene tim žrtvama.

Izmjena

(50) Traumatična priroda seksualnog nasilja, uključujući silovanje, zahtijeva posebno ***rodno*** osjetljiv odgovor osposobljenog i specijaliziranog osoblja. Žrtvama te vrste nasilja potrebna je hitna medicinska skrb i potpora za traume u kombinaciji s hitnim forenzičkim pregledima kako bi se prikupili dokazi potrebni za kazneni progon. Krizni centri za žrtve silovanja ili referentni centri za žrtve seksualnog nasilja trebali bi biti dostupni u dovoljnom broju i primjereno raspoređeni na području svake države članice. Slično tome, žrtvama sakaćenje ženskih spolnih organa, koje su često djevojke i djevojčice, obično je potrebna ciljana potpora. Stoga bi države članice trebale osigurati pružanje namjenske potpore prilagođene tim žrtvama.

Amandman 40

Prijedlog direktive Uvodna izjava 50.a (nova)

(50a) Nasilje i uznemiravanje u svijetu rada neprihvatljivi su i nespojivi s dostojanstvenim radom. Oni utječu na psihološko, fizičko i seksualno zdravlje, dostojanstvo te obiteljsko i društveno okruženje osoba, kao i na kvalitetu javnih i privatnih usluga. Osobito, mogu spriječiti osobe, a posebno žene, da pristupe tržištu rada te da ostanu i napreduju na njemu te stoga predstavljaju prijatnu jednakim mogućnostima. Negativno utječu i na organizaciju rada, odnose na radnom mjestu, angažman radnika, ugled poduzeća i produktivnost.

Amandman 41

Prijedlog direktive Uvodna izjava 51.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(51) Uznemiravanje **na radnom mjestu** smatra se diskriminacijom na temelju spola u direktivama 2004/113/EZ, 2006/54/EZ i 2010/41/EU. **S obzirom na to da seksualno uznemiravanje na radnom mjestu ima znatne negativne posljedice i za žrtve i za poslodavce, vanjske savjetodavne službe trebale bi i žrtvama i poslodavcima pružati savjete o odgovarajućem rješavanju takvih slučajeva na radnom mjestu, o pravnim lijekovima dostupnima poslodavcu za udaljavanje počinitelja s radnog mjesta te o pružanju mogućnosti ranog mirenja, ako to žrtva želi.**

(51) Uznemiravanje **u svijetu rada** smatra se diskriminacijom na temelju spola u direktivama 2004/113/EZ, 2006/54/EZ i 2010/41/EU. **Konvencija MOR-a br. 190 primjenjuje se na nasilje i uznemiravanje u svijetu rada do kojih dolazi tijekom rada, koji su povezani s radom ili koji proizlaze iz njega. U skladu s njezinim člankom 3. ta se konvencija primjenjuje na radno mjesto, uključujući mjesta na kojima je radnik plaćen, gdje uzima stanku ili se koristi sanitarnim čvorovima tijekom službenih putovanja ili sudjeluje u komunikaciji povezanoj s poslom te pri putovanju na posao i s posla ili boravku u smještaju koji osigurava poslodavac. Konvencijom se dakle prepoznaje činjenica da se nasilje tijekom rada može odvijati izvan tradicionalnog mjesta rada i da se može odnositi na prelijevanje nasilja u obitelji na radno mjesto.**

Amandman 42

Prijedlog direktive Uvodna izjava 51.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(51a) S obzirom na to da rodno uvjetovano nasilje i uznemiravanje, a posebno uznemiravanje u svijetu rada, imaju znatne negativne posljedice za sve u svijetu rada, što posebno utječe na sudjelovanje žena na tržištu rada, odnose na radnome mjestu, povećano izostajanje s posla, dugotrajna bolovanja i produktivnost, te posljedično dovodi do gubitka prihoda ili budućih mogućnosti, vanjske specijalizirane savjetodavne službe trebale bi i radnicima i poslodavcima pružati savjete o odgovarajućim načinima sprečavanja i rješavanja takvih slučajeva u svijetu rada, među ostalim putem socijalnog dijaloga, te o pravnim lijekovima koji su dostupni žrtvama, među ostalim o mogućnostima i pravnim lijekovima za poslodavce da udalje počinitelja s radnog mjesta i pruže mogućnost ranog mirenja, ako to žrtva želi. Takva potpora trebala biti specijalizirana, rodno osjetljiva, besplatna i povjerljiva. Socijalni partneri imaju ključnu ulogu u sprečavanju, otkrivanju i suzbijanju rodno uvjetovanog nasilja u svijetu rada, kao i pružanju potpore žrtvama. Kako bi se zaštitili radnici i otklonio strah od viktimizacije u slučaju nasilja na radnom mjestu, radnike bi trebao moći zastupati sindikat ili drugi predstavnik radnika.

Amandman 43

Prijedlog direktive Uvodna izjava 51.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(51b) Žene aktivne u javnom životu, kao što su političarke, novinarki, borkinje za ljudska prava i one aktivne u civilnom društvu i drugim područjima javnog života, često su žrtve ciljanog nasilja i uznemiravanja, što ih može ušutkati i onemogućavati njihovo sudjelovanje u društvu, čime se ugrožava načelo demokracije^{1a}. Zastupnice u parlamentu aktivne u borbi protiv rodne neravnopravnosti i rodno uvjetovanog nasilja često su ciljane žrtve napada.

^{1a} Vidi, primjerice, studiju koju je naručila Međuparlamentarna unija: <http://www.assembly.coe.int/LifeRay/EGA/WomenFFViolence/2018/20181016-WomenParliamentIssues-EN.pdf>

Amandman 44

Prijedlog direktive Uvodna izjava 51.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(51c) Osim teških posljedica i traume za žrtve osobno, nasilje u obitelji može utjecati i na zapošljavanje, produktivnost te zdravlje i sigurnost. U sklopu drugih mjera, socijalni partneri imaju ključnu ulogu i pomažu prepoznati, odgovoriti na i riješiti učinke rodno uvjetovanog nasilja i uznemiravanja u svijetu rada. Kako bi se žrtvama pružila potpora u teškim tranzicijama i kako bi im se pomoglo da ostanu u svijetu rada, čime bi se zaštitili njihovi ekonomski resursi i financijska neovisnost, države članice trebale bi radnicima osigurati pravo na plaćeni dopust odgovarajućeg trajanja.

Amandman 45

Prijedlog direktive Uvodna izjava 51.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(51d) Kako bi se radnicima koji su žrtve rodno uvjetovanog nasilja i uznemiravanja te nasilja u obitelji pružila potpora da ostanu u svijetu rada, države članice trebale bi osigurati da ti radnici imaju pravo zatražiti kratkoročne fleksibilne radne uvjete kako bi prilagodili svoje obrasce rada, među ostalim, ako je to moguće, korištenjem rada na daljinu ili transferom mjesta rada, fleksibilnim radnim vremenom ili skraćenim radnim vremenom. Trajanje i druge aspekte takvih fleksibilnih radnih uvjeta trebale bi odrediti države članice.

Amandman 46

Prijedlog direktive Uvodna izjava 51.e (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(51e) Radnici koji su žrtve nasilja trebali bi moći dobiti potporu i pravni savjet na radnome mjestu, uzimajući u obzir veličinu poduzeća poslodavca. Iako zlostavljanje u obitelji može utjecati na svakodnevni rad ili sigurnost na radu i dovesti do nasilja, uznemiravanja, uhođenja i napada na radnome mjestu, posao može biti i preventivni i zaštitni čimbenik u životima žrtava, pružanjem zaštite od nasilja i zlostavljanja, te sigurno mjesto za traženje pomoći. Radna okruženja mogu biti ključna za podizanje svijesti o rodno uvjetovanom nasilju, otkrivanje te vrste nasilja i za pružanje potpore žrtvama.

Amandman 47

Prijedlog direktive Uvodna izjava 51.f (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(51f) Države članice trebale bi osigurati da poslodavci, uz savjetovanje s predstavnicima radnika, posebno sa sindikatima, i u skladu sa svojim ovlastima poduzmu odgovarajuće mjere za sprečavanje i rješavanje slučajeva nasilja i uznemiravanja u svijetu rada, uključujući nasilje na internetu, te za utvrđivanje žrtava nasilja i pružanje odgovarajuće potpore tim žrtvama. Žrtve bi trebale imati pristup pravnim lijekovima, informacijama i pravu na potporu predstavnika radnika, uključujući sindikate, ako to zatraže.

Amandman 48

Prijedlog direktive Uvodna izjava 51.g (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(51g) Socijalni partneri mogu u sklopu odgovarajućih mjera imati ključnu ulogu u rješavanju problema uznemiravanja u svijetu rada, kao i nasilja u obitelji. S obzirom na sve veću dostupnost rada na daljinu od kuće, mjesto nasilja u obitelji zapravo može biti radno mjesto žrtve. Poslodavci i sindikati također mogu doprinijeti utvrđivanju slučajeva nasilja u obitelji, pružanju potpore žrtvama i sanaciji posljedica nasilja u obitelji na profesionalni život. Već postoje brojni primjeri dobre prakse i dogovora u pogledu politika na radnome mjestu kojima se pruža potpora žrtvama nasilja u obitelji, čime im se omogućuje nastavak sigurnog rada.

Amandman 49

Prijedlog direktive Uvodna izjava 51.h (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(51h) Države članice trebale bi osigurati da socijalni partneri imaju mogućnost kolektivno pregovarati o mjerama na radnome mjestu kako bi se spriječio i riješio problem uznemiravanja i nasilja na internetu u svijetu rada te kako bi se identificirale i poduprle žrtve nasilja u obitelji. Države članice trebale bi poduzeti mjere za promicanje kolektivnog pregovaranja o praksama na radnome mjestu u pogledu sprečavanja i rješavanja slučajeva uznemiravanja, nasilja na internetu i nasilja u obitelji, među ostalim kampanjama za podizanje svijesti i osposobljavanjem poslodavaca i radnika, predstavnika radnika, uključujući sindikate, i predstavnika zaduženih za zdravlje i sigurnost na radnome mjestu.

Amandman 50

Prijedlog direktive Uvodna izjava 51.i (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(51i) Države članice trebale bi poboljšati funkcioniranje inspektorata rada potrebnim financijskim sredstvima, resursima, osobljem i osposobljavanjem kako bi se osigurale djelotvorne, proporcionalne i nediskriminirajuće kontrole i inspekcije na terenu, uključujući rutinske i nenajavljene posjete, u cilju otkrivanja slučajeva rodno uvjetovanog nasilja, seksualnog uznemiravanja i nasilja na internetu u svijetu rada te radi bolje zaštite radnika. Države članice također bi trebale osigurati da organizacije koje predstavljaju radnike, posebice sindikati, imaju pristup

radnome mjestu i, uz suglasnost radnika, podacima o radnicima.

Amandman 51

Prijedlog direktive Uvodna izjava 52.

Tekst koji je predložila Komisija

(52) Države članice trebale bi uvesti nacionalne telefonske linije za pomoć pod jedinstvenim europskim brojem [116 016] i taj bi se broj trebao naširoko oglašavati kao javni broj, besplatno dostupan 24 sata dnevno. Pružena potpora trebala bi uključivati savjetovanje u kriznim situacijama te bi se u okviru te potpore trebalo moći uputiti žrtve na usluge koje uključuju neposredni kontakt, kao što su skloništa, savjetovališta ili policija.

Izmjena

(52) Države članice trebale bi uvesti nacionalne telefonske linije za pomoć pod jedinstvenim europskim brojem [116 016] i taj bi se broj trebao naširoko oglašavati kao javni broj, besplatno dostupan 24 sata dnevno. Pružena potpora trebala bi **biti dostupna osobama s invaliditetom, trebala bi** uključivati savjetovanje u kriznim situacijama te bi se u okviru te potpore trebalo moći uputiti žrtve na usluge koje uključuju neposredni kontakt, kao što su skloništa, savjetovališta ili policija.

Amandman 52

Prijedlog direktive Uvodna izjava 53.

Tekst koji je predložila Komisija

(53) Skloništa imaju ključnu ulogu u zaštiti žrtava od nasilja. Osim pružanja sigurnog mjesta za boravak, utočišta bi žrtvama trebala pružati potrebnu potporu u vezi s povezanim problemima koji se odnose na zdravlje, financijsku situaciju i dobrobit njihove djece, čime bi ih se u konačnici pripremio za samostalan život.

Izmjena

(53) Skloništa imaju ključnu ulogu u zaštiti žrtava od nasilja. Osim pružanja sigurnog mjesta za boravak, utočišta bi žrtvama trebala pružati potrebnu potporu u vezi s povezanim problemima koji se odnose na **njihovo** zdravlje, financijsku situaciju i **radni status te na** dobrobit njihove djece, čime bi ih se u konačnici pripremio za samostalan život. **Skloništa i drugi prikladni privremeni smještaj trebali bi biti u stanju zadovoljiti posebne potrebe žrtava s invaliditetom.**

Amandman 53

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 56.

Tekst koji je predložila Komisija

(56) Žrtve sa specifičnim potrebama i skupine izložene riziku od **nasilja nad ženama** ili nasilja u obitelji, kao što su **žene** s invaliditetom, **žene** s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika, **migrantice** bez osobnih dokumenata, **tražiteljice** međunarodne zaštite, **žene** koje bježe od ratnih sukoba, **beskućnice**, **žene** manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, **žene** koje žive u ruralnim područjima, **seksualne radnice**, **prtvorenice ili** starije **žene**, **trebale** bi dobiti posebnu zaštitu i potporu.

Amandman 54

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 57.

Tekst koji je predložila Komisija

(57) Žene s invaliditetom nerazmjerno su izložene **nasilju nad ženama** i **nasilju** u obitelji **te** zbog **svog invaliditeta** često imaju poteškoća u pristupu mjerama zaštite i potpore. Stoga bi **im** države članice trebale osigurati da mogu u potpunosti iskoristiti prava utvrđena u ovoj Direktivi ravnopravno s drugima, istodobno posvećujući dužnu pozornost posebnoj ranjivosti takvih žrtava i njihovim vjerojatnim poteškoćama u **pronalaženju** pomoći.

Izmjena

(56) Žrtve sa specifičnim potrebama i skupine izložene riziku od **rodno uvjetovanog nasilja** ili nasilja u obitelji, kao što su **osobe** s invaliditetom, **osobe** s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika, **migranti** bez osobnih dokumenata, **tražitelji** međunarodne zaštite, **osobe** koje bježe od ratnih sukoba, **beskućnici**, **osobe** manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, **LGBTIQ+ osobe**, **trudnice i roditelje**, **osobe** koje žive u ruralnim područjima, **osobe koje žive u ustanovama**, **seksualni radnici**, **prtvorenici**, starije **osobe**, **djeca i žrtve takozvanih „zločina časti“** **trebali** bi dobiti posebnu zaštitu i potporu.

Izmjena

(57) Žene **i djevojčice** s invaliditetom, **uključujući žrtve prisilne sterilizacije**, nerazmjerno su izložene **svim oblicima rodno uvjetovanog nasilja** i **nasilja** u obitelji, **kako u vlastitom domu tako i izvan njega**. Zbog **nedostatka pristupačnih mjera zaštite i potpore**, **žrtve s invaliditetom** često imaju poteškoća u **zagovaranju vlastitih interesa**, često **ih se ignorira ili im se ne vjeruje te imaju poteškoća u pristupu takvim** mjerama zaštite i potpore. **Postupak prijavljivanja nasilja često je nepristupačan zbog neodgovarajućih politika i standarda, negativnih stavova, fizičkih prepreka, manjka informacija i komunikacije, nedostatka usluga, neodgovarajućeg financiranja i neuključivanja žrtava s invaliditetom u donošenje odluka koje im**

izravno utječu na živote. Stoga bi države članice trebale *na odgovarajući način prilagoditi svoje usluge potpore, pružiti odgovarajuće osposobljavanje relevantnim akterima i* osigurati da *žrtve s invaliditetom* mogu u potpunosti iskoristiti prava utvrđena u ovoj Direktivi ravnopravno s drugima, istodobno posvećujući dužnu pozornost posebnoj ranjivosti takvih žrtava i njihovim vjerojatnim poteškoćama u *traženju ili dobivanju* pomoći.

Amandman 55

Prijedlog direktive Uvodna izjava 58.

Tekst koji je predložila Komisija

(58) Države članice trebale bi osigurati poduzimanje preventivnih mjera, kao što su kampanje informiranja, kako bi se suzbilo *nasilje nad ženama* i nasilje u obitelji. Prevencija bi se trebala odvijati i u formalnom obrazovanju, posebno jačanjem spolnog odgoja i društveno-emocionalnih kompetencija, empatijom i razvojem zdravih odnosa punih poštovanja.

Izmjena

(58) Države članice trebale bi osigurati poduzimanje preventivnih mjera, kao što su kampanje informiranja, kako bi se suzbilo *rodno uvjetovano nasilje* i nasilje u obitelji. *Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti kampanjama za podizanje svijesti žena koje se suočavaju s diskriminacijom i nasiljem na temelju kombinacije njihova spola i drugih osnova, kao i žrtava koje su izložene povećanom riziku od nasilja u obitelji i povezane stigmatizacije, te bi trebalo informirati sve osobe, uključujući same žrtve, o znakovima nasilja i zlostavljanja.* Prevencija bi se trebala odvijati i u formalnom obrazovanju, posebno jačanjem *sveobuhvatnog i uključivog* spolnog odgoja i društveno-emocionalnih kompetencija, empatijom i razvojem zdravih odnosa punih poštovanja, *s posebnim naglaskom na informiranju dječaka i mladića.*

Amandman 56

Prijedlog direktive Uvodna izjava 59.

Tekst koji je predložila Komisija

(59) Države članice trebale bi poduzeti mjere za sprečavanje razvijanja štetnih rodni stereotipa kako bi se iskorijenila ideja inferiornosti žena ili stereotipnih uloga žena i muškaraca. To bi moglo uključivati i mjere kojima je cilj osigurati da se kultura, običaji, religija, tradicija ili čast ne **smatraju** opravdanjem za počinjenje kaznenih djela **nasilja nad ženama** ili nasilja u obitelji ili za blaže postupanje u slučaju počinjenja takvih djela. S obzirom na to da su djeca od vrlo rane dobi izložena rodnim ulogama koje oblikuju njihovu percepciju i utječu na njihove akademske i profesionalne odluke, kao i na očekivanja povezana s ulogama koje imaju kao žene i muškarci tijekom cijelog života, ključno je posvetiti se problemu rodni stereotipa u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju.

Amandman 57

**Prijedlog direktive
Uvodna izjava 60.**

Tekst koji je predložila Komisija

(60) Kako bi se osiguralo prepoznavanje žrtava **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji i odgovarajuća potpora tim žrtvama, države članice trebale bi osigurati da stručno osoblje **koje** bi moglo doći u kontakt sa žrtvama **bude osposobljeno** i

Izmjena

(59) Države članice trebale bi poduzeti mjere za sprečavanje razvijanja štetni rodni stereotipa, **kao i za rušenje postojećih**, kako bi se iskorijenila ideja inferiornosti žena ili stereotipni uloga žena i muškaraca. To bi moglo uključivati i mjere kojima je cilj osigurati da se kultura, običaji, religija, tradicija ili čast **ni u kojem slučaju ne mogu smatrati** opravdanjem **ili koristiti kao opravdanje** za počinjenje kaznenih djela **rodno uvjetovanog nasilja** ili nasilja u obitelji ili za blaže postupanje u slučaju počinjenja takvih djela. S obzirom na to da su djeca od vrlo rane dobi izložena rodnim ulogama koje oblikuju njihovu percepciju i utječu na njihove akademske i profesionalne odluke, kao i na očekivanja povezana s ulogama koje imaju kao žene i muškarci tijekom cijelog života, ključno je posvetiti se problemu rodni stereotipa **te poštovanju izričitog pristanka i tjelesne autonomije** u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju. **Programi osposobljavanja i podizanja svijesti na radnome mjestu mogu imati ključnu ulogu u rušenju stereotipa i preobrazbi kulture na radnome mjestu i izvan njega. Države članice također bi trebale poduzeti mjere za sprečavanje rodno uvjetovanog nasilja i uznemiravanja na radnome mjestu na osnovi trudnoće ili nedavnog roditeljstva.**

Izmjena

(60) Kako bi se osiguralo prepoznavanje žrtava **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji i odgovarajuća potpora tim žrtvama, države članice trebale bi osigurati da stručno osoblje **u javnom i privatnom sektoru te sektoru civilnog društva**,

dobije ciljane informacije.

Osposobljavanjem bi se trebao obuhvatiti rizik od zastrašivanja te ponovljene i sekundarne viktimizacije, njihovo sprečavanje te dostupnost mjera zaštite i potpore za žrtve. Kako bi se spriječili i na odgovarajući način riješili slučajevi seksualnog uznemiravanja na **radnom mjestu**, osposobljavanje bi trebale proći i osobe s nadzornim funkcijama. **Tim** bi se osposobljavanjem trebale obuhvatiti i procjene povezane sa seksualnim uznemiravanjem na **radnom mjestu** i povezanim psihosocijalnim rizicima za sigurnost i zdravlje kako je navedeno u Direktivi 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća⁴⁵. Aktivnosti osposobljavanja trebale bi obuhvaćati i rizik od nasilja treće strane. Nasilje trećih strana odnosi se na nasilje koje osoblje može pretrpjeti na radnom mjestu, ali ne od suradnika, i uključuje, primjerice, slučajeve medicinskih sestara koje seksualno uznemiravaju pacijenti.

uključujući socijalne partnere, koje bi moglo doći u kontakt sa žrtvama **ima redovito i obvezno osposobljavanje** i dobiva ciljane informacije, **posebno uzimajući u obzir potrebe žrtava s invaliditetom**. **U okviru osposobljavanja valja voditi računa o rodnoj osjetljivosti i invaliditetu te bi trebalo** obuhvatiti rizik od zastrašivanja te ponovljene i sekundarne viktimizacije, njihovo sprečavanje te dostupnost mjera zaštite i potpore za žrtve. **Trebalo bi uključiti i sprečavanje i identifikaciju nasilja, nasilja na internetu i uznemiravanja u svijetu rada te utvrđivanje najranjivijih skupina i skupina u nepovoljnom položaju kojima se prilikom podnošenja prijave često manje vjeruje, kao što su migranti, pripadnici skupine LGBTIQ+ ili osobe s invaliditetom**. Kako bi se spriječili i na odgovarajući način riješili slučajevi seksualnog uznemiravanja **i nasilja na internetu u svijetu rada te prepoznali i riješili slučajevi nasilja u obitelji i njegove posljedice za radnike**, osposobljavanje bi trebale proći i osobe s nadzornim funkcijama **te predstavnici radnika**. **Takvim** bi se osposobljavanjem trebale obuhvatiti i procjene povezane sa seksualnim uznemiravanjem, **nasiljem na internetu i nasiljem u obitelji u svijetu rada** i povezanim psihosocijalnim rizicima za sigurnost i zdravlje kako je navedeno u Direktivi 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća⁴⁵. Aktivnosti osposobljavanja trebale bi obuhvaćati i rizik od nasilja treće strane. Nasilje trećih strana odnosi se na nasilje koje osoblje može pretrpjeti na radnom mjestu, ali ne od suradnika, i uključuje, primjerice, slučajeve medicinskih sestara koje seksualno uznemiravaju pacijenti.

⁴⁵ Direktiva Vijeća 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu

⁴⁵ Direktiva Vijeća 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu

(SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

(SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

Amandman 58

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 60.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(60a) Poslodavci bi u skladu sa svojim ovlastima trebali osigurati kulturu koja se temelji na uzajamnom poštovanju i dostojanstvu kako bi se spriječilo nasilje i uznemiravanje u svijetu rada, među ostalim donošenjem i provedbom uključive i rodno osjetljive politike o rodno uvjetovanom nasilju i uznemiravanju na radnom mjestu, uz savjetovanje s radnicima i njihovim predstavnicima, imenovanjem povjerljivog savjetnika, osiguravanjem da ne dođe do nepovoljnog postupanja ili posljedica na radnom mjestu po žrtve rodno uvjetovanog nasilja i uznemiravanja na radnom mjestu, uzimajući u obzir rodno uvjetovano nasilje i uznemiravanje pri upravljanju sigurnošću i zdravljem na radu i procjenom rizika u tom pogledu te pružanjem redovitih informacija i osposobljavanja svim radnicima i njihovim predstavnicima o utvrđenim opasnostima i rizicima od nasilja i uznemiravanja.

Amandman 59

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 60.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(60b) Ovom bi se Direktivom trebalo osigurati da se preventivne i zaštitne mjere usmjerene na borbu protiv nasilja, diskriminacije i uznemiravanja na radnom mjestu, uključujući nasilje i uznemiravanje od trećih strana kao što su

kupci, klijenti, posjetitelji i pacijenti primjenjuju u relevantnim slučajevima i da ne budu ograničene na samo određene slučajeve diskriminacije. Države članice trebale bi, uz savjetovanje sa socijalnim partnerima, osigurati djelotvorne zaštitne mjere.

Amandman 60

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 61.

Tekst koji je predložila Komisija

(61) Kako bi se suzbilo nedovoljno prijavljivanje, države članice trebale bi se povezati i s tijelima kaznenog progona u osmišljavanju osposobljavanja, posebno u vezi sa štetnim rodnim stereotipima, ali i u sprečavanju kaznenih djela, s obzirom na njihov uobičajeni bliski kontakt sa skupinama koje su izložene riziku od nasilja i žrtvama.

Izmjena

(61) Kako bi se suzbilo nedovoljno prijavljivanje, države članice trebale bi se povezati i s tijelima kaznenog progona u osmišljavanju osposobljavanja, posebno u vezi sa štetnim rodnim stereotipima ***i predrasudama, uključujući višestruku diskriminaciju***, ali i u sprečavanju kaznenih djela, s obzirom na njihov uobičajeni bliski kontakt sa skupinama koje su izložene riziku od nasilja i žrtvama. ***Države članice trebale bi uvažiti ženske organizacije civilnog društva, uključujući organizacije koje rade sa ženama koje su izložene povećanom riziku od rodno uvjetovanog nasilja, kao partnere u razvoju i provedbi politika te bi ih trebale, prema potrebi, uključiti u rad državnih tijela i odbora koji rade na suzbijanju rodno uvjetovanog nasilja i nasilja u obitelji. Osim toga, o relevantnim bi se pitanjima, kao što je rodno uvjetovano nasilje i seksualno uznemiravanje na radnom mjestu, trebalo savjetovati s drugim relevantnim dionicima, na primjer sa socijalnim partnerima.***

Amandman 61

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 62.

Tekst koji je predložila Komisija

(62) Trebalo bi uspostaviti **interventne programe** kako bi se spriječio i sveo na najmanju moguću mjeru rizik od **(ponavljanih)** kaznenih djela **nasilja nad ženama** ili nasilja u obitelji. Programi bi posebno trebali biti usmjereni na poučavanje počinitelja ili potencijalnih počinitelja kaznenih djela tome kako da u međuljudskim odnosima prihvate nenasilno ponašanje i da se suprotstave nasilnim obrascima ponašanja. Programi bi trebali potaknuti počinitelje da preuzmu odgovornost za svoje postupke i ispituju svoje stavove i uvjerenja o **ženama**.

Amandman 62

Prijedlog direktive Uvodna izjava 64.

Tekst koji je predložila Komisija

(64) Politike za odgovarajuću borbu protiv **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji mogu se oblikovati samo na temelju sveobuhvatnih i usporedivih razvrstanih podataka. Kako bi se učinkovito pratila kretanja u državama članicama i popunile praznine u usporedivim podacima, države članice trebale bi redovito provoditi istraživanja koristeći se usklađenom metodologijom Komisije (Eurostata) za prikupljanje podataka i dostavu tih podataka Komisiji (Eurostatu).

Amandman 63

Prijedlog direktive Uvodna izjava 65.

Tekst koji je predložila Komisija

(65) Države članice trebale bi osigurati

PE739.730v02-00

Izmjena

(62) Trebalo bi uspostaviti **programe rane intervencije** kako bi se spriječio i sveo na najmanju moguću mjeru rizik od kaznenih djela **rodno uvjetovanog nasilja** ili nasilja u obitelji **te rizik od ponavljanja tih kaznenih djela**. Programi bi posebno trebali biti usmjereni na poučavanje počinitelja ili potencijalnih počinitelja kaznenih djela tome kako da u međuljudskim odnosima prihvate nenasilno ponašanje i da se suprotstave nasilnim obrascima ponašanja. Programi bi trebali potaknuti počinitelje da preuzmu odgovornost za svoje postupke i ispituju svoje stavove i uvjerenja o **žrtvama**.

Izmjena

(64) Politike za odgovarajuću borbu protiv **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji mogu se oblikovati samo na temelju sveobuhvatnih i usporedivih razvrstanih podataka. Kako bi se učinkovito pratila kretanja u državama članicama i popunile praznine u usporedivim podacima, države članice trebale bi redovito provoditi istraživanja koristeći se usklađenom metodologijom Komisije (Eurostata) za prikupljanje podataka i dostavu tih podataka Komisiji (Eurostatu).

(65) Države članice trebale bi osigurati

RR\1282744HR.docx

198/333

da su prikupljeni podaci ograničeni na ono što je nužno za potporu praćenju raširenosti i trendova **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji te osmisliti nove strategije politike u tom području. Pri razmjeni prikupljenih podataka ne bi trebalo uključiti osobne podatke.

da su prikupljeni podaci ograničeni na ono što je nužno za potporu praćenju raširenosti i trendova **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji te osmisliti nove strategije politike u tom području. **Prikupljeni podaci trebali bi uključivati kontekst u kojem se kazneno djelo dogodilo, na primjer kod kuće, na radnom mjestu ili na internetu, te informacije o tome je li žrtva izložena povećanom riziku od rodno uvjetovanog nasilja jer bi te informacije mogle poslužiti kao osnova za buduće ciljne mjere politike. Također bi trebali uključivati informacije o tome je li nasilje počinjeno nad žrtvama koje su pogođene intersekcijskom diskriminacijom.** Pri razmjeni prikupljenih podataka ne bi trebalo uključiti osobne podatke.

Amandman 64

Prijedlog direktive Uvodna izjava 68.

Tekst koji je predložila Komisija

(68) S obzirom na to da cilj ove Direktive, to jest sprečavanje i borbu protiv **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji u cijeloj Uniji na temelju zajedničkih minimalnih pravila, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega i učinaka predviđenih mjera on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.

Amandman 65

Prijedlog direktive Članak 1. – stavak 1. – uvodni dio

Izmjena

(68) S obzirom na to da cilj ove Direktive, to jest sprečavanje i borbu protiv **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji u cijeloj Uniji na temelju zajedničkih minimalnih pravila, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega i učinaka predviđenih mjera on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.

Tekst koji je predložila Komisija

Ovom se Direktivom utvrđuju pravila za sprečavanje i suzbijanje **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji. Utvrđuju se minimalna pravila u odnosu na:

Amandman 66

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) prava žrtava svih oblika **nasilja nad ženama** ili nasilja u obitelji prije, tijekom **ili** nakon kaznenog postupka;

Amandman 67

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) **zaštitu** žrtava i **potporu** žrtvama.

Amandman 68

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Amandman 69

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1.

Izmjena

Ovom se Direktivom utvrđuju pravila za sprečavanje i suzbijanje **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji. Utvrđuju se minimalna pravila u odnosu na:

Izmjena

(b) prava žrtava svih oblika **rodno uvjetovanog nasilja** ili nasilja u obitelji prije, tijekom **i** nakon kaznenog postupka;

Izmjena

(c) **mjere zaštite** žrtava i **potpore** žrtvama;

Izmjena

(ca) **donošenje i razradu preventivnih mjera.**

Tekst koji je predložila Komisija

1. Pri provedbi mjera na temelju ove Direktive države članice uzimaju u obzir povećani rizik od nasilja s kojim se suočavaju žrtve koje trpe diskriminaciju na temelju kombinacije spola i drugih osnova kako bi se zadovoljile njihove potrebe za pojačanom zaštitom i potporom, kako je utvrđeno u članku 18. stavku 4., članku 27. stavku 5. i članku 37. stavku 7.

Amandman 70

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) djela ***nasilja nad ženama*** ili nasilja u obitelji koja su kriminalizirana na temelju drugih instrumenata prava Unije;

Amandman 71

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) sva druga djela ***nasilja nad ženama*** ili nasilja u obitelji koja su kriminalizirana u skladu s nacionalnim pravom.

Amandman 72

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Pri provedbi mjera na temelju ove Direktive države članice uzimaju u obzir povećani rizik od nasilja s kojim se suočavaju žrtve koje trpe diskriminaciju na temelju kombinacije spola, ***roda*** i drugih osnova, ***kao i druge žrtve koje su izložene povećanom riziku od nasilja u obitelji***, kako bi se zadovoljile njihove potrebe za pojačanom zaštitom i potporom, kako je utvrđeno u članku 18. stavku 4., članku 27. stavku 5., ***članku 35. stavku 1.*** i članku 37. stavku 7.

Izmjena

(b) djela ***rodno uvjetovanog nasilja*** ili nasilja u obitelji koja su kriminalizirana na temelju drugih instrumenata prava Unije;

Izmjena

(c) sva druga djela ***rodno uvjetovanog nasilja*** ili nasilja u obitelji koja su kriminalizirana u skladu s nacionalnim pravom.

(aa) „rodno uvjetovano nasilje” znači nasilje ili prijetnja nasiljem koje je usmjereno protiv osobe zbog njezina roda, rodnog identiteta, rodnog izražavanja ili spolnih obilježja;

Amandman 73

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) „nasilje u obitelji” znači sva djela nasilja koja imaju ili će vjerojatno imati za posljedicu tjelesnu, seksualnu, psihološku ili ekonomsku štetu ili patnju do koje dolazi unutar obitelji ili kućanstva, neovisno o biološkim ili zakonskim obiteljskim vezama, ili između bivših ili sadašnjih bračnih drugova ili partnera, bez obzira na to dijeli li počinitelj ili je dijelio boravište sa žrtvom;

Izmjena

(b) „nasilje u obitelji” znači sva djela nasilja koja imaju ili će vjerojatno imati za posljedicu tjelesnu, seksualnu, psihološku ili ekonomsku štetu ili patnju do koje dolazi unutar obitelji ili kućanstva, neovisno o biološkim ili zakonskim obiteljskim vezama, ili između bivših ili sadašnjih bračnih drugova ili partnera, bez obzira na to dijeli li počinitelj ili je dijelio boravište sa žrtvom, **uključujući djela u obitelji ili kućanstvu zbog kojih osoba ne može ući na tržište rada ili ostati na njemu;**

Amandman 74

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(fa) „svijet rada” znači tijekom rada na radnom mjestu, povezano s njime ili proizašlo iz njega, uključujući u javnim i privatnim prostorima koji su mjesto rada; na mjestima na kojima je radnik plaćen, gdje uzima stanku za odmor ili obrok ili se koristi sanitarnim čvorom, tuševima i svlačionicom; tijekom službenih putovanja, putovanja, osposobljavanja, događanja ili društvenih aktivnosti; u sklopu poslovne komunikacije, uključujući komunikaciju koju

omogućuju informacijske i komunikacijske tehnologije; u smještaju koji osigurava poslodavac; te tijekom putovanja na posao i s posla;

Amandman 75

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija

(g) „**seksualno uznemiravanje na radnom mjestu**” znači svaki oblik neželjenog verbalnog, neverbalnog ili fizičkog ponašanja seksualne naravi, do kojega dolazi tijekom ili u vezi s pitanjima zapošljavanja, obavljanja zanimanja ili samozaposlenja, u cilju ili s učinkom povrede dostojanstva žrtve, posebno kad to ponašanje stvara zastrašujuće, neprijateljsko, degradirajuće, ponižavajuće ili uvredljivo okruženje;

Izmjena

(g) „**uznemiravanje u svijetu rada**” znači svaki oblik **nasilja, uznemiravanja ili druge oblike fizičkog ili psihičkog nasilja usmjerenog na osobe zbog njihova spola ili roda, koje nerazmjerno pogađa žene, uključujući seksualno uznemiravanje izraženo u obliku svakog** neželjenog verbalnog, neverbalnog ili fizičkog ponašanja seksualne naravi, do kojega dolazi tijekom ili u vezi s pitanjima **traženja posla, osposobljavanja, među ostalim stažista i pripravnika,** zapošljavanja, obavljanja zanimanja ili samozaposlenja, **uključujući neformalni rad, i u javnom i u privatnom sektoru,** u cilju ili s učinkom povrede dostojanstva žrtve, posebno kad to ponašanje stvara zastrašujuće, neprijateljsko, degradirajuće, ponižavajuće ili uvredljivo okruženje, **među ostalim kada se odbijanje takvog ponašanja ili podvrgavanje takvom ponašanju koristi izričito ili implicitno kao temelj za odluke povezane s poslom;**

Amandman 76

Prijedlog direktive

Članak 5. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice osiguravaju da se činom bez pristanka smatra čin koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka žene ili u slučajevima kad žena ne može izraziti

Izmjena

2. Države članice osiguravaju da se činom bez pristanka smatra čin koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka osobe ili u slučajevima kad osoba ne može

slobodnu volju zbog svojeg tjelesnog ili mentalnog stanja, čime se iskorištava njezina nesposobnost za formiranje slobodne volje, kao što je stanje nedostatka svijesti, opijenosti, spavanja, bolesti, tjelesne ozljede ili invaliditeta.

izraziti slobodnu volju zbog svojeg tjelesnog ili mentalnog stanja, čime se iskorištava njezina nesposobnost za formiranje slobodne volje, kao što je stanje nedostatka svijesti, opijenosti, spavanja, bolesti, tjelesne ozljede ili invaliditeta. **Čin se smatra sporazumnim ako se temelji na dobrovoljnom pristanku kao posljedica slobodne volje predmetne osobe.**

Amandman 77

Prijedlog direktive Članak 5. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Pristanak se može povući u svakom trenutku za vrijeme trajanja radnje. Izostanak pristanka ne može se opovrgnuti isključivo **ženinom** šutnjom, nedostatkom verbalnog ili fizičkog protivljenja **ili** njezinim seksualnim ponašanjem u prošlosti.

Izmjena

3. Pristanak se **daje za svaki zasebni čin i** može **se** povući u svakom trenutku za vrijeme trajanja čina. Izostanak pristanka ne može se opovrgnuti isključivo šutnjom **osobe**, nedostatkom verbalnog ili fizičkog protivljenja, njezinim seksualnim ponašanjem u prošlosti **ili postojećim ili ranijim odnosom s počiniteljem.**

Amandman 78

Prijedlog direktive Članak 6.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 6.a

Prisilna sterilizacija

1. **Države članice osiguravaju da se namjerno obavljanje operacije kojoj je svrha ili posljedica prekid sposobnosti osobe za prirodnu reprodukciju bez njezina prethodnog i informiranog pristanka ili razumijevanja postupka kažnjava kao kazneno djelo.**

2. **Države članice osiguravaju da se prethodni i informirani pristanak osobe na operaciju iz stavka 1. ne može**

zamijeniti pristankom roditelja ili zakonskog skrbnika ili odlukom suda.

Amandman 79

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) stavljanje intimnih slika, videozapisa ili drugih sadržaja kojima se prikazuju spolne radnje druge osobe na raspolaganje **mnoštvu krajnjih korisnika** s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka te osobe;

Izmjena

(a) stavljanje intimnih slika, videozapisa ili drugih sadržaja, **uključujući one** kojima se prikazuju spolne radnje druge osobe na raspolaganje **drugim krajnjim korisnicima** s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka te osobe;

Amandman 80

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) izrada slika, videozapisa ili drugih sadržaja na kojima se čini kao da je druga osoba uključena u spolne radnje ili manipuliranje njima, nakon čega se stavljaju na raspolaganje **mnoštvu krajnjih korisnika** s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka te osobe;

Izmjena

(b) izrada slika, videozapisa ili drugih sadržaja na kojima se čini kao da je druga osoba uključena u spolne radnje ili manipuliranje njima, nakon čega se stavljaju na raspolaganje **drugim krajnjim korisnicima** s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka te osobe;

Amandman 81

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) ustrajno sudjelovanje u prijetnjama ili zastrašivanju usmjerenima protiv druge osobe putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija, što uzrokuje bojazan osobe za vlastitu sigurnost ili **za**

Izmjena

(a) ustrajno sudjelovanje u prijetnjama, **prisili** ili zastrašivanju usmjerenima protiv druge osobe putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija, što uzrokuje bojazan osobe za vlastitu sigurnost ili

sigurnost uzdržavanika;

sigurnost drugih, kao što su uzdržavani članovi obitelji, rođaci ili partneri, osobito u okruženju doma;

Amandman 82

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) stavljanje druge osobe pod kontinuirani nadzor, bez njezina pristanka ili zakonskog ovlaštenja za to, s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija, radi praćenja te osobe ili praćenja njezinih kretanja i aktivnosti;

Izmjena

(b) stavljanje druge osobe pod kontinuirani nadzor, bez njezina pristanka ili zakonskog ovlaštenja za to, s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija, radi praćenja te osobe ili praćenja njezinih kretanja i aktivnosti, ***među ostalim u kontekstu svijeta rada;***

Amandman 83

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) stavljanje ***sadržaja koji uključuju osobne podatke*** druge osobe na raspolaganje ***mnoštvu krajnjih korisnika*** s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija, bez pristanka te osobe, kako bi se te krajnje korisnike potaknulo na nanošenje ***fizičke*** ili ***znatne*** psihološke štete toj osobi.

Izmjena

(c) stavljanje ***osobnih podataka*** druge osobe na raspolaganje ***drugim krajnjim korisnicima*** s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija, bez pristanka te osobe, kako bi se te krajnje korisnike potaknulo na nanošenje ili ***prijetnju nanošenjem fizičke, seksualne, psihološke ili ekonomske*** štete toj osobi.

Amandman 84

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) započinjanje napada trećih strana na drugu osobu stavljanjem uvredljivog ili prijetjećeg sadržaja na raspolaganje

Izmjena

(a) započinjanje ***javnog napada ili*** napada trećih strana na drugu osobu stavljanjem uvredljivog ili prijetjećeg

mnoštvu krajnjih korisnika s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija, čime se uzrokuje znatna psihološka šteta napadnutoj osobi;

sadržaja na raspolaganje *drugim krajnjim korisnicima* s pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija, čime se uzrokuje znatna psihološka *i ekonomska* šteta napadnutoj osobi, *među ostalim u kontekstu svijeta rada*;

Amandman 85

Prijedlog direktive

Članak 10. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju da se namjerno poticanje na nasilje ili mržnju protiv skupine osoba ili pripadnika takve skupine definirane na temelju spola ili roda javnim širenjem sadržaja koji uključuje takvo poticanje putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija kažnjava kao kazneno djelo.

Izmjena

Države članice osiguravaju da se namjerno poticanje na nasilje ili mržnju protiv skupine osoba ili pripadnika takve skupine definirane na temelju spola ili roda, *ili drugih skupina zaštićenih pravom Unije, kako je navedeno u članku 2.,* javnim širenjem sadržaja koji uključuje takvo poticanje *na nasilje ili mržnju* putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija kažnjava kao kazneno djelo.

Amandman 86

Prijedlog direktive

Članak 12. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Države članice osiguravaju da *kazneno djelo* iz članka 6. *bude kažnjivo* najvišom kaznom od najmanje pet godina zatvora i najmanje sedam godina zatvora ako je kazneno djelo počinjeno u otegotnim okolnostima iz članka 13.

Izmjena

4. Države članice osiguravaju da *kaznena djela* iz članka 6. *i 6.a budu kažnjiva* najvišom kaznom od najmanje pet godina zatvora i najmanje sedam godina zatvora ako je kazneno djelo počinjeno u otegotnim okolnostima iz članka 13.

Amandman 87

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) to kazneno djelo ili drugo kazneno djelo **nasilja nad ženama** ili nasilja u obitelji počinjeno je opetovano;

(a) to kazneno djelo ili drugo kazneno djelo **rodno uvjetovanog nasilja** ili nasilja u obitelji počinjeno je opetovano;

Amandman 88

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) kazneno djelo počinjeno je protiv osobe koja je zbog posebnih okolnosti postala ranjiva, **kao što su stanje** ovisnosti ili tjelesnog, mentalnog, intelektualnog ili osjetilnog invaliditeta, ili živi u ustanovi;

Izmjena

(b) kazneno djelo počinjeno je protiv osobe koja je zbog posebnih okolnosti postala ranjiva, **primjerice zbog svojeg boravišnog statusa, dobi, stanja** ovisnosti, **među ostalim ekonomske ovisnosti, nesigurnih radnih uvjeta** ili **stanja** tjelesnog, mentalnog, intelektualnog ili osjetilnog invaliditeta **ili poteškoća**, ili živi u ustanovi;

Amandman 89

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(b a) kazneno djelo počinjeno je protiv žene koja obnaša dužnost u političkom ili javnom životu;

Amandman 90

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija

(d) kazneno djelo počinjeno je u nazočnosti djeteta;

Izmjena

(d) kazneno djelo počinjeno je u nazočnosti djeteta **ili drugog uzdržavanog člana obitelji ili ranjive osobe;**

Amandman 91

Prijedlog direktive
Članak 13. – stavak 1. – točka m

Tekst koji je predložila Komisija

(m) kazneno djelo počinjeno je zlouporabom priznatog položaja povjerenja, autoriteta ili utjecaja;

Izmjena

(m) kazneno djelo počinjeno je zlouporabom priznatog položaja povjerenja, **hijerarhijske** autoriteta ili utjecaja, **kao što je radni odnos**;

Amandman 92

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale rok zastare za kaznena djela iz **članka 6.** od najmanje 10 godina od trenutka počinjenja kaznenog djela.

Izmjena

3. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale rok zastare za kaznena djela iz **članaka 6. i 6.a** od najmanje 10 godina od trenutka počinjenja kaznenog djela.

Amandman 93

Prijedlog direktive
Članak 16. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Prijavljivanje **nasilja nad ženama** ili nasilja u obitelji

Izmjena

Prijavljivanje **rodno uvjetovanog nasilja** ili nasilja u obitelji

Amandman 94

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Uz prava žrtava pri podnošenju prijave u skladu s člankom 5. Direktive 2012/29/EU, države članice osiguravaju da žrtve mogu nadležnim tijelima na jednostavan i lako dostupan način prijaviti

Izmjena

1. Uz prava žrtava pri podnošenju prijave u skladu s člankom 5. Direktive 2012/29/EU, države članice osiguravaju da žrtve, **uključujući osobe s invaliditetom i osobe koje žive u ustanovi**, mogu

kaznena djela ***nasilja nad ženama*** ili nasilja u obitelji. To uključuje mogućnost prijavljivanja kaznenih djela putem interneta ili drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući i mogućnost podnošenja dokaza, posebno ako se prijavljuju kaznena djela nasilja na internetu.

nadležnim tijelima na jednostavan i lako dostupan način prijaviti kaznena djela ***rodno uvjetovanog nasilja*** ili nasilja u obitelji, ***među ostalim uz upotrebu Brailleova pisma i znakovnog jezika***. To uključuje mogućnost prijavljivanja kaznenih djela putem interneta ili drugih ***dostupnih*** informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući i mogućnost podnošenja dokaza, posebno ako se prijavljuju kaznena djela nasilja na internetu. ***Mehanizmi za podnošenje pritužbi dostupni su i žrtvama bez digitalnih vještina te žrtvama koje žive u udaljenim ili ruralnim područjima s otežanim pristupom digitalnim alatima i internetu, kao i osobama s invaliditetom.***

Amandman 95

Prijedlog direktive

Članak 16. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi potaknule svaku osobu da prijavi nadležnim tijelima ako u dobroj vjeri zna ili sumnja da je došlo do kaznenih djela ***nasilja nad ženama*** ili nasilja u obitelji ili da se očekuju daljnja djela nasilja.

Izmjena

2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi potaknule svaku osobu da prijavi nadležnim tijelima ako u dobroj vjeri zna ili sumnja da je došlo do kaznenih djela ***rodno uvjetovanog nasilja*** ili nasilja u obitelji ili da se očekuju daljnja djela nasilja ***bez straha od odmazde ili negativnih posljedica.***

Amandman 96

Prijedlog direktive

Članak 16. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Ako djeca prijavljuju kaznena djela ***nasilja nad ženama*** ili nasilja u obitelji, države članice osiguravaju da postupci prijave budu sigurni i povjerljivi te osmišljeni i dostupni na način i na jeziku

Izmjena

4. Ako djeca prijavljuju kaznena djela ***rodno uvjetovanog nasilja*** ili nasilja u obitelji, države članice osiguravaju da postupci prijave budu sigurni i povjerljivi te osmišljeni i dostupni na način i na jeziku

prilagođenom djeci, u skladu s njihovom dobi i zrelošću. Ako je u kazneno djelo uključen nositelj roditeljske odgovornosti, države članice trebale bi osigurati da izvješćivanje ne bude uvjetovano pristankom te osobe.

Amandman 97

Prijedlog direktive

Članak 16. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Države članice osiguravaju da se nadležnim tijelima koja dolaze u kontakt sa žrtvom koja prijavljuje kaznena djela ***nasilja nad ženama*** ili nasilja u obitelji zabrani prijenos osobnih podataka koji se odnose na boravišni status žrtve tijelima nadležnima za migracije, barem do dovršetka prve pojedinačne procjene iz članka 18.

Amandman 98

Prijedlog direktive

Članak 16. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

prilagođenom djeci, u skladu s njihovom dobi i zrelošću. Ako je u kazneno djelo uključen nositelj roditeljske odgovornosti, države članice trebale bi osigurati da izvješćivanje ne bude uvjetovano pristankom te osobe.

Izmjena

5. Države članice osiguravaju da se nadležnim tijelima koja dolaze u kontakt sa žrtvom koja prijavljuje kaznena djela ***rodno uvjetovanog nasilja*** ili nasilja u obitelji zabrani prijenos osobnih podataka koji se odnose na boravišni status žrtve tijelima nadležnima za migracije, barem do dovršetka prve pojedinačne procjene iz članka 18.

Izmjena

5.a Države članice osiguravaju djelotvorne mehanizme izvješćivanja te daljnje postupanje i istražne mehanizme u slučajevima nasilja i uznemiravanja u svijetu rada. Države članice i poslodavci poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurali zaštitu od viktimizacije ili negativnih posljedica protiv podnositelja pritužbi, žrtava, svjedoka i zviždača te kako bi osigurali zaštitu privatnosti tih pojedinaca i povjerljivost, istodobno sprečavajući zlouporabu relevantnih zahtjeva u pogledu privatnosti i povjerljivosti.

Države članice i poslodavci osiguravaju

da pružanje dokaza ne predstavlja teret za žrtve ili doprinosi daljnjoj viktimizaciji.

Amandman 99

Prijedlog direktive

Članak 17. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da osobe, jedinice ili službe koje istražuju i kazneno gone **nasilje nad ženama** ili nasilje u obitelji imaju dovoljno stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za učinkovitu istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela, posebno za prikupljanje, analizu i osiguravanje elektroničkih dokaza u slučajevima nasilja na internetu.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da osobe, jedinice ili službe koje istražuju i kazneno gone **rodno uvjetovano nasilje** ili nasilje u obitelji imaju dovoljno stručnog znanja, **kapaciteta** i učinkovitih istražnih alata za učinkovitu istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela, posebno za prikupljanje, analizu i osiguravanje elektroničkih dokaza u slučajevima nasilja na internetu.

Amandman 100

Prijedlog direktive

Članak 17. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice osiguravaju da se prijavljena kaznena djela **nasilja nad ženama** ili djela nasilja u obitelji bez odgode obrade i prenesu tijelima nadležnima za kazneni progon i istragu.

Izmjena

2. Države članice osiguravaju da se prijavljena kaznena djela **rodno uvjetovanog nasilja** ili djela nasilja u obitelji bez odgode obrade i prenesu tijelima nadležnima za kazneni progon i istragu.

Amandman 101

Prijedlog direktive

Članak 17. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Nadležna tijela odmah i učinkovito evidentiraju i istražuju navode o **nasilju nad ženama** ili nasilju u obitelji te osiguravaju da se u svim slučajevima

Izmjena

3. Nadležna tijela odmah i učinkovito evidentiraju i istražuju navode o **rodno uvjetovanom nasilju** ili nasilju u obitelji te osiguravaju da se u svim slučajevima

podnese službena prijava.

podnese službena prijava.

Amandman 102

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. U procjeni se uzimaju u obzir specifične okolnosti povezane sa žrtvom, uključujući i činjenicu je li žrtva doživjela diskriminaciju na temelju kombinacije spola i drugih osnova te se stoga suočava s povećanim rizikom od nasilja, kao i žrtvino viđenje i procjena situacije. Provođi se u najboljem interesu žrtve, pri čemu se posebna pozornost posvećuje potrebi izbjegavanja sekundarne ili ponovljene viktimizacije.

Izmjena

4. U procjeni se uzimaju u obzir specifične okolnosti povezane sa žrtvom, uključujući i činjenicu je li žrtva doživjela diskriminaciju na temelju kombinacije spola, **roda** i drugih osnova te se stoga suočava s povećanim rizikom od nasilja, kao i žrtvino viđenje i procjena situacije. Provođi se u najboljem interesu žrtve, pri čemu se posebna pozornost posvećuje potrebi izbjegavanja sekundarne ili ponovljene viktimizacije.

Amandman 103

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Pojedinačna procjena provodi se u suradnji sa svim relevantnim nadležnim tijelima ovisno o fazi postupka i relevantnim službama za potporu, kao što su centri za zaštitu žrtava i skloništa za žene, socijalne službe i zdravstveni djelatnici.

Izmjena

6. Pojedinačna procjena provodi se u suradnji sa svim relevantnim nadležnim tijelima ovisno o fazi postupka i relevantnim službama za potporu, kao što su **organizacije civilnog društva**, centri za zaštitu žrtava i skloništa za žene, socijalne službe i zdravstveni djelatnici **te, ako se napad na žrtvu dogodi u kontekstu svijeta rada, socijalni partneri**.

Amandman 104

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

7. Nadležna tijela ažuriraju pojedinačnu procjenu u redovitim vremenskim razmacima kako bi osigurala da se mjere zaštite odnose na aktualnu situaciju žrtve. To uključuje procjenu je li potrebno prilagoditi ili poduzeti zaštitne mjere, posebno na temelju članka 21.

7. Nadležna tijela ažuriraju pojedinačnu procjenu u redovitim vremenskim razmacima kako bi osigurala da se mjere zaštite ***djelotvorno i dostatno*** odnose na aktualnu situaciju ***i potrebe*** žrtve. To uključuje procjenu je li potrebno prilagoditi ili poduzeti zaštitne mjere, posebno na temelju članka 21.

Amandman 105

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Ako su procjenama iz članka 18. i 19. utvrđene posebne potrebe za potporom ili zaštitom ili ako žrtva zatraži potporu, države članice osiguravaju da službe za potporu stupe u kontakt sa žrtvama kako bi im ponudile potporu.

Izmjena

1. Ako su procjenama iz članka 18. i 19. utvrđene posebne potrebe za potporom ili zaštitom ili ako žrtva zatraži potporu, države članice osiguravaju da ***specijalizirane*** službe za potporu stupe u kontakt sa žrtvama kako bi im ponudile potporu.

Amandman 106

Prijedlog direktive

Članak 21. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da u situacijama neposredne opasnosti za zdravlje ili sigurnost žrtve ili njezina uzdržavanika nadležna tijela izdaju naloge upućene počinitelju ili osumnjičeniku za nasilje obuhvaćeno ovom Direktivom, kako bi ga se uklonilo iz boravišta žrtve ili njezinih uzdržavanika na dovoljno razdoblje i kako bi se počinitelju ili osumnjičeniku zabranilo da dolazi na radno mjesto žrtve ili da na bilo koji način stupi u kontakt sa žrtvom ili njezinim uzdržavanicima. Takvi nalozi imaju trenutčan učinak i ne ovise o tome je li žrtva prijavila kazneno djelo.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da u situacijama neposredne opasnosti za zdravlje ili sigurnost žrtve ili njezina uzdržavanika nadležna tijela izdaju naloge upućene počinitelju ili osumnjičeniku za nasilje obuhvaćeno ovom Direktivom, kako bi ga se uklonilo iz boravišta žrtve ili njezinih uzdržavanika na dovoljno razdoblje i kako bi se počinitelju ili osumnjičeniku zabranilo da dolazi na radno mjesto žrtve ili ***stupa u kontakt s tim radnim mjestom ili*** da na bilo koji način stupi u kontakt sa žrtvom ili njezinim uzdržavanicima. Takvi nalozi imaju trenutčan učinak i ne ovise o tome je li

žrtva prijavila kazneno djelo.

Amandman 107

Prijedlog direktive

Članak 23. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice izdaju smjernice za nadležna tijela koja djeluju u kaznenim postupcima, uključujući smjernice za tužiteljstvo i sudstvo, u vezi sa slučajevima **nasilja nad ženama** ili nasilja u obitelji. Te smjernice uključuju sljedeće upute:

Izmjena

Države članice izdaju smjernice za nadležna tijela koja djeluju u kaznenim postupcima, uključujući smjernice za tužiteljstvo i sudstvo, u vezi sa slučajevima **rodno uvjetovanog nasilja** ili nasilja u obitelji. Te smjernice uključuju sljedeće upute:

Amandman 108

Prijedlog direktive

Članak 23. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(aa) kako primijeniti rodno osjetljiv i intersekcijski pristup u svim djelovanjima i mjerama;

Amandman 109

Prijedlog direktive

Članak 23. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c) kako postupati prema žrtvama na način koji **je prilagođen osobama koje su doživjele traumu** i djeci **te rodno osjetljiv;**

(c) kako postupati prema žrtvama na način koji **vodi računa o traumama, invalidnosti, jeziku, rodnoj osjetljivosti** i djeci;

Amandman 110

Prijedlog direktive

Članak 23. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija

(e) kako zadovoljiti potrebe za pojačanom zaštitom i potporom žrtava diskriminacije na temelju kombinacije spola i drugih osnova;

Izmjena

(e) kako zadovoljiti potrebe za pojačanom zaštitom i potporom žrtava diskriminacije na temelju kombinacije spola, **roda** i drugih osnova;

Amandman 111

Prijedlog direktive

Članak 23. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) kako izbjeći rodne stereotipe;

Izmjena

(f) kako izbjeći rodne stereotipe **i nesvjesnu pristranost**;

Amandman 112

Prijedlog direktive

Članak 23. – stavak 1. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija

(g) kako uputiti žrtve službama za potporu kako bi se osiguralo odgovarajuće postupanje sa žrtvama i rješavanje slučajeva **nasilja nad ženama** ili nasilja u obitelji.

Izmjena

(g) kako uputiti žrtve **primjerenim i pristupačnim** službama za potporu **koje postupaju pravodobno** kako bi se osiguralo odgovarajuće postupanje sa žrtvama i rješavanje slučajeva **rodno uvjetovanog nasilja** ili nasilja u obitelji.

Amandman 113

Prijedlog direktive

Članak 24. – stavak 1. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) pružanje neovisne pomoći i savjetovanja žrtvama **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji;

Izmjena

(a) pružanje neovisne pomoći i savjetovanja žrtvama **i svjedocima rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji;

Amandman 114

Prijedlog direktive

Članak 24. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice osiguravaju da tijela iz stavka 1. mogu djelovati u ime ili kao potpora jednoj ili više žrtava ***nasilja nad ženama*** ili nasilja u obitelji u sudskim postupcima, uključujući zahtjev za naknadu iz članka 26. i uklanjanje internetskog sadržaja iz članka 25., uz odobrenje žrtava.

Izmjena

2. Države članice osiguravaju da tijela iz stavka 1. mogu djelovati u ime ili kao potpora jednoj ili više žrtava ***rodno uvjetovanog*** ili nasilja u obitelji u sudskim postupcima, uključujući zahtjev za naknadu iz članka 26. i uklanjanje internetskog sadržaja iz članka 25., uz odobrenje žrtava.

Amandman 115

Prijedlog direktive

Članak 26. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju žrtvama pravo na punu naknadu štete od počinitelja kaznenih djela za štetu koja proizlazi iz svih oblika ***nasilja nad ženama*** ili nasilja u obitelji.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju žrtvama pravo na punu naknadu štete od počinitelja kaznenih djela za štetu koja proizlazi iz svih oblika ***rodno uvjetovanog nasilja*** ili nasilja u obitelji.

Amandman 116

Prijedlog direktive

Članak 26. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Šteta uključuje troškove za zdravstvene usluge, usluge pružanja potpore, rehabilitaciju, gubitak prihoda i druge ***razumne*** troškove koji su nastali kao posljedica kaznenog djela ili upravljanja njegovim posljedicama. Iznosom dodijeljene naknade štete nadoknađuje se i tjelesna i psihološka šteta te neimovinska šteta.

Izmjena

4. Šteta uključuje troškove za zdravstvene usluge, usluge pružanja potpore, rehabilitaciju, gubitak prihoda, ***pogodnosti i mogućnosti iz radnog odnosa*** i druge troškove koji su nastali kao posljedica kaznenog djela ili upravljanja njegovim posljedicama. Iznosom dodijeljene naknade štete nadoknađuje se i tjelesna i psihološka šteta te neimovinska šteta.

Amandman 117

Prijedlog direktive

Članak 27. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da specijalističke službe za potporu iz članka 9. stavka 3. Direktive 2012/29/EU budu dostupne žrtvama nasilja obuhvaćenima ovom Direktivom. Specijalističke službe za potporu nude sljedeće vrste potpore:

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da **besplatne i povjerljive** specijalističke službe za potporu iz **članka 8. stavka 3. i** članka 9. stavka 3. Direktive 2012/29/EU budu dostupne žrtvama nasilja obuhvaćenima ovom Direktivom. **Države članice osiguravaju dostupnost specijaliziranih službi za potporu osobama s invaliditetom.** Specijalističke službe za potporu nude sljedeće vrste potpore:

Amandman 118

Prijedlog direktive

Članak 27. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) pružanje **savjeta i informacija** o svim relevantnim pravnim ili praktičnim pitanjima koja nastaju kao posljedica kaznenog djela, među ostalim o pristupu stanovanju, obrazovanju i osposobljavanju te o pomoći za ostanak na radnom mjestu ili pronalaženje zaposlenja;

Izmjena

(a) pružanje **podrške, informacija i savjeta** o svim relevantnim pravnim ili praktičnim pitanjima koja nastaju kao posljedica kaznenog djela, među ostalim o pristupu **pristojnom, pristupačnom** stanovanju, obrazovanju i osposobljavanju te o pomoći za ostanak na **kvalitetnom** radnom mjestu ili pronalaženje **kvalitetnog** zaposlenja;

Amandman 119

Prijedlog direktive

Članak 27. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Specijalizirana potpora iz stavka 1. nudi se osobno i mora biti lako dostupna, među ostalim na internetu ili putem drugih

Izmjena

2. Specijalizirana potpora iz stavka 1. nudi se osobno i mora biti lako dostupna, među ostalim na internetu ili putem drugih

odgovarajućih sredstava, kao što su informacijske i komunikacijske tehnologije, te prilagođena potrebama žrtava **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji.

odgovarajućih sredstava, kao što su informacijske i komunikacijske tehnologije, te prilagođena potrebama žrtava **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji, **uključujući osobe u nepovoljnom položaju ili različitog podrijetla, kao što su migranti, osobe s invaliditetom i osobe koje žive u ustanovi.**

Amandman 120

Prijedlog direktive

Članak 27. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice osiguravaju dostatne ljudske i financijske resurse za pružanje usluga iz stavka 1., posebno onih iz **točke (c)** tog stavka, među ostalim ako takve usluge pružaju nevladine organizacije.

Izmjena

3. Države članice osiguravaju dostatne ljudske i financijske resurse za pružanje usluga iz stavka 1., posebno onih iz **točaka (a) i (c)** tog stavka, među ostalim ako takve usluge pružaju nevladine organizacije, **kao što su ženske organizacije, dobrotvorne organizacije te druge organizacije koje pružaju pravnu pomoć, zdravstvenu skrb i socijalnu zaštitu.**

Amandman 121

Prijedlog direktive

Članak 27. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Države članice osiguravaju zaštitu i specijalizirane službe za potporu potrebne za sveobuhvatno zadovoljavanje višestrukih potreba žrtava u istim prostorijama ili koordiniraju takve usluge putem središnje kontaktne točke ili putem jedinstvenog internetskog pristupa takvim uslugama. Takva kombinirana ponuda usluga mora uključiti barem medicinsku skrb i socijalne usluge iz prve ruke, psihosocijalnu potporu te usluge pravne službe i policije.

Izmjena

4. Države članice osiguravaju zaštitu i specijalizirane službe za potporu potrebne za sveobuhvatno zadovoljavanje višestrukih potreba žrtava u istim prostorijama ili koordiniraju takve usluge putem središnje kontaktne točke ili putem jedinstvenog internetskog pristupa takvim uslugama. Takva kombinirana ponuda usluga mora uključiti barem medicinsku skrb i socijalne usluge iz prve ruke, psihosocijalnu potporu te usluge pravne službe i policije **i biti dostupna i pristupačna žrtvama s invaliditetom te**

Amandman 122

Prijedlog direktive Članak 27. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Države članice izdaju smjernice i protokole za zdravstvene i socijalne djelatnike o utvrđivanju i pružanju odgovarajuće potpore žrtvama svih oblika **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji, među ostalim o upućivanju žrtava relevantnim službama za potporu. U tim se smjernicama i protokolima navodi i način zadovoljenja posebnih potreba žrtava koje su izložene povećanom riziku od takvog nasilja zbog diskriminacije koju doživljavaju na temelju kombinacije spola i drugih osnova za diskriminaciju.

Izmjena

5. Države članice izdaju smjernice i protokole za zdravstvene i socijalne djelatnike, **socijalne partnere, inspektore rada i druga nadležna tijela odgovorna za praćenje i provedbu radnog i socijalnog zakonodavstva** o utvrđivanju i pružanju odgovarajuće potpore žrtvama svih oblika **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji, među ostalim o upućivanju žrtava relevantnim službama za potporu. U tim se smjernicama i protokolima navodi i način zadovoljenja posebnih potreba žrtava koje su izložene povećanom riziku od takvog nasilja zbog diskriminacije koju doživljavaju na temelju kombinacije spola, **roda** i drugih osnova za diskriminaciju.

Amandman 123

Prijedlog direktive Članak 27. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Države članice osiguravaju da specijalizirane službe za potporu ostanu u potpunosti operativne za žrtve **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji u kriznim vremenima kao što su zdravstvene krize ili druga izvanredna stanja.

Izmjena

6. Države članice osiguravaju da specijalizirane službe za potporu ostanu u potpunosti operativne za žrtve **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji u kriznim vremenima kao što su zdravstvene krize ili druga izvanredna stanja.

Amandman 124

Prijedlog direktive Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju odgovarajuće opremljene i lako dostupne referentne krizne centre za žrtve silovanja ili seksualnog nasilja kako bi se osigurala učinkovita potpora žrtvama seksualnog nasilja, uključujući pomoć pri čuvanju i dokumentiranju dokaza. Ti centri osiguravaju liječničke i forenzičke preglede, potporu u slučaju traume i psihološko savjetovanje nakon počinjenja kaznenog djela, ali i kasnije sve dok je to potrebno. Ako je žrtva dijete, takve se usluge pružaju na način prilagođen djeci.

Amandman 125

Prijedlog direktive Članak 29.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Države članice osiguravaju odgovarajuće opremljene i lako dostupne referentne krizne centre za žrtve silovanja ili seksualnog nasilja kako bi se osigurala učinkovita potpora žrtvama seksualnog nasilja, uključujući pomoć pri čuvanju i dokumentiranju dokaza. ***Takvi centri imaju zadatak utvrditi je li motiv za seksualno nasilje povezan sa spolom, rodom ili drugim osobnim obilježjima žrtve.*** Ti centri osiguravaju liječničke i forenzičke preglede, potporu u slučaju traume i psihološko savjetovanje nakon počinjenja kaznenog djela, ali i kasnije sve dok je to potrebno. Ako je žrtva dijete, takve se usluge pružaju na način prilagođen djeci.

Izmjena

Članak 29.a

Specijalizirana potpora žrtvama prisilne sterilizacije

1. ***Države članice u skladu s nacionalnim pravom i praksom osiguravaju učinkovitu i pristupačnu potporu žrtvama prisilne sterilizacije, uzimajući u obzir njihov eventualni invaliditet, među ostalim pružanjem ginekološke i psihološke pomoći te pomoći u slučaju traume te savjetovanjem prilagođenim posebnim potrebama takvih žrtava, nakon počinjenja kaznenog djela, ali i kasnije sve dok je to potrebno.***
2. ***Članak 27. stavci 3. i 6. te članak 28. stavak 2. primjenjuju se mutatis mutandis na pružanje potpore žrtvama prisilne sterilizacije.***

Amandman 126

Prijedlog direktive Članak 30. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Specijalizirana potpora žrtvama **seksualnog** uznemiravanja na **radnom mjestu**

Izmjena

Specijalizirana potpora žrtvama **nasilja** i uznemiravanja, **nasilja** na **internetu** i **nasilja od trećih strana u svijetu rada te nasilja u obitelji**

Amandman 127

Prijedlog direktive Članak 30. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice **osiguravaju** dostupnost vanjskih usluga savjetovanja žrtvama **i** poslodavcima u slučajevima **seksualnog** uznemiravanja **na radnom mjestu**. Te službe uključuju savjete o odgovarajućem načinu postupanja u takvim slučajevima na radnom mjestu, o pravnim lijekovima dostupnima poslodavcu za udaljavanje počinitelja s radnog mjesta i **o mogućnosti** ranog mirenja ako žrtva to želi.

Izmjena

1. Države članice, **uz savjetovanje sa socijalnim partnerima, poduzimaju mjere kako bi osigurale** dostupnost vanjskih, **specijaliziranih i povjerljivih** usluga savjetovanja **i pravnih usluga** žrtvama, **neovisno o tome je li riječ o radnicima ili** poslodavcima, u slučajevima **nasilja** i uznemiravanja **u svijetu rada**. **Takve su usluge besplatne barem za žrtve bez dostatnih sredstava**. Te službe uključuju savjete o odgovarajućem načinu postupanja u takvim slučajevima na radnom mjestu, o pravnim lijekovima dostupnima poslodavcu za udaljavanje počinitelja s radnog mjesta i **pružaju mogućnost** ranog mirenja ako žrtva to želi.

Države članice osiguravaju da se te usluge i potpora nude na internetu i izvan njega kako bi bile dostupne svima, uključujući starijim osobama i osobama s invaliditetom, kako bi se zajamčilo da nitko nije zapostavljen.

2. **Radnici imaju pravo na potporu i zastupanje od strane svojeg sindikata, na pristup informacijama o dostupnim pravnim lijekovima te pristup takvim pravnim lijekovima. Predstavnici sindikata mogu podupirati radnike u svim**

relevantnim postupcima.

3. *Države članice osiguravaju da su poslodavci dužni obavijestiti svoje radnike, na početku njihova ugovora, o postojećim politikama, osposobljavanju i postupcima protiv uznemiravanja, kao što su prava radnika koji su žrtve nasilja na radnom mjestu, uključujući pristup uslugama vanjskog savjetovanja iz stavka 1.*

Države članice također osiguravaju da na radnom mjestu ne dođe do nepovoljnog postupanja ili posljedica za žrtve rodno uvjetovanog nasilja. Posebno osiguravaju da nema izravne i neizravne diskriminacije radnika na temelju toga što su ostvarili svoja prava iz ove Direktive, što su u tom smislu podnijeli prijavu ili što su dokazano žrtve rodno uvjetovanog nasilja.

Amandman 128

Prijedlog direktive Članak 30.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 30.a

Plaćeni dopust

1. *Države članice osiguravaju da žrtve rodno uvjetovanog nasilja, nasilja u obitelji, uznemiravanja u svijetu rada, uključujući seksualno uznemiravanje, nasilje na internetu i nasilje trećih strana, imaju pravo na plaćeni dopust. Države članice mogu odrediti opseg, trajanje i uvjete takvog dopusta u skladu s nacionalnim pravom ili praksom.*

2. *Države članice poduzimaju mjere za potporu samozaposlenim žrtvama koje moraju prestati sa svojom djelatnošću iz sigurnosnih razloga ili radi ostvarenja prava koja im kao žrtvama pripadaju.*

Amandman 129

Prijedlog direktive Članak 30.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 30.b

Fleksibilni uvjeti rada

Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da radnici koji su izloženi rodno uvjetovanom nasilju ili nasilju u obitelji imaju pravo zatražiti kratkoročne fleksibilne radne uvjete, čije trajanje i praktične aspekte određuju države članice.

Amandman 130

Prijedlog direktive Članak 30.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 30.c

Kolektivno pregovaranje o sprečavanju i rješavanju slučajeva rodno uvjetovanog nasilja

Države članice osiguravaju da socijalni partneri imaju mogućnost kolektivno pregovarati o mjerama na radnome mjestu kako bi se spriječili i riješili svi oblici rodno uvjetovanog nasilja u svijetu rada te kako bi se doprinijelo identificiranju i podupiranju žrtava takvog nasilja, osobito u pogledu aspekata iz članaka 36., 36.a i 37. Države članice poduzimaju mjere za promicanje takvog kolektivnog pregovaranja, među ostalim kampanjama informiranja i osposobljavanjem socijalnih partnera i predstavnika u području zdravlja i sigurnosti na radu.

Amandman 131

Prijedlog direktive

Članak 31. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice uspostavljaju širom zemlje besplatne telefonske linije za pomoć (24 sata dnevno, sedam dana u tjednu) za pružanje savjeta žrtvama **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji. Savjeti se pružaju uz poštovanje povjerljivosti ili uz dužno poštovanje anonimnosti. Države članice osiguravaju pružanje takvih usluga i putem drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući internetske aplikacije.

Amandman 132

Prijedlog direktive

Članak 31. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. [Države članice osiguravaju da se usluga iz stavka 1. za žrtve **nasilja nad ženama** pruža pod jedinstvenim **europskim** brojem „116 016” te da su krajnji korisnici na odgovarajući način obaviješteni o postojanju i uporabi tog broja.]

Amandman 133

Prijedlog direktive

Članak 32. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Skloništa i drugi prikladni privremeni **smještaji moraju biti** opremljeni za zadovoljavanje posebnih potreba djece, uključujući djecu žrtve.

Izmjena

1. Države članice uspostavljaju širom zemlje besplatne telefonske linije za pomoć (24 sata dnevno, sedam dana u tjednu) za pružanje savjeta žrtvama **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji. Savjeti se pružaju uz poštovanje povjerljivosti ili uz dužno poštovanje anonimnosti. Države članice osiguravaju pružanje takvih usluga i putem drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući internetske aplikacije.

Izmjena

4. [Države članice osiguravaju da se usluga iz stavka 1. za žrtve **rodno uvjetovanog nasilja** pruža **u cijeloj Uniji** pod jedinstvenim brojem „116 016” te da su krajnji korisnici na odgovarajući način obaviješteni o postojanju i uporabi tog broja.]

Izmjena

2. **Države članice osiguravaju da su** skloništa i drugi prikladni privremeni **smještaj dostupni te pristupačni i** opremljeni za zadovoljavanje posebnih potreba djece, uključujući djecu žrtve, **žrtve s invaliditetom ili žrtve različitog jezičnog i kulturnog podrijetla, kao i posebne**

potrebe obitelji sa samohranim roditeljem. Države članice uzimaju u obzir jezične barijere i prema potrebi pružaju usluge dostupne na više jezika, a ne samo na službenom jeziku dotične države članice.

Amandman 134

Prijedlog direktive Članak 33. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da se djeci pruži odgovarajuća potpora čim nadležna tijela imaju opravdane razloge vjerovati da su djeca možda bila izložena ili da su svjedočila **nasilju nad ženama** ili nasilju u obitelji. Potpora koja se pruža djeci mora biti specijalistička i prikladna za njihovu dob, poštujući njihove najbolje interese.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da se djeci pruži odgovarajuća potpora čim nadležna tijela imaju opravdane razloge vjerovati da su djeca možda bila izložena ili da su svjedočila **rodno uvjetovanom nasilju** ili nasilju u obitelji. Potpora koja se pruža djeci mora biti specijalistička i prikladna za njihovu dob, poštujući njihove najbolje interese.

Amandman 135

Prijedlog direktive Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice uspostavljaju i održavaju sigurna mjesta kojima se omogućuje da se kontakt između djeteta i nositelja roditeljske odgovornosti koji je počinitelj nasilja ili osumnjičenik za **nasilje nad ženama** ili u obitelji ostvari na siguran način, u mjeri u kojoj potonji ima pravo na susret s djetetom. Države članice prema potrebi i u najboljem interesu djeteta osiguravaju nadzor koji obavlja osposobljeno stručno osoblje.

Izmjena

Države članice uspostavljaju i održavaju sigurna mjesta kojima se omogućuje da se kontakt između djeteta i nositelja roditeljske odgovornosti koji je počinitelj nasilja ili osumnjičenik za **rodno uvjetovano nasilje** ili u obitelji ostvari na siguran način, u mjeri u kojoj potonji ima pravo na susret s djetetom. Države članice prema potrebi i u najboljem interesu djeteta osiguravaju nadzor koji obavlja osposobljeno stručno osoblje.

Amandman 136

Prijedlog direktive

Članak 35. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju pružanje posebne potpore žrtvama s povećanim rizikom od **nasilja nad ženama** ili nasilja u obitelji, kao što su žene s invaliditetom, žene koje žive u ruralnim područjima, žene s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika, migrantice bez osobnih dokumenata, podnositeljice zahtjeva za međunarodnu zaštitu, žene koje bježe od oružanog sukoba, beskućnice, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, seksualne radnice, pritvorenice ili starije žene.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju pružanje posebne potpore žrtvama s povećanim rizikom od **rodno uvjetovanog nasilja** ili nasilja u obitelji, kao što su žene s invaliditetom, žene koje žive u ruralnim područjima, žene s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika, migrantice bez osobnih dokumenata, podnositeljice zahtjeva za međunarodnu zaštitu, žene koje bježe od oružanog sukoba, beskućnice, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, **LBTIQ žene, trudnice i roditelje**, seksualne radnice, pritvorenice ili starije žene **i druge LGBTIQ osobe koje su izložene rodno uvjetovanom nasilju**.

Amandman 137

Prijedlog direktive

Članak 35. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Službe za potporu iz članka od 27. do 32. moraju imati dovoljno velike kapacitete za smještaj žrtava s invaliditetom, uzimajući u obzir njihove posebne potrebe, uključujući osobnu asistenciju.

Izmjena

2. Službe za potporu iz članka od 27. do 32. moraju imati dovoljno velike kapacitete, **uključujući kvalificirano osoblje**, za smještaj žrtava s invaliditetom, uzimajući u obzir njihove posebne potrebe, uključujući osobnu asistenciju.

Amandman 138

Prijedlog direktive

Članak 35. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Službe za potporu moraju biti dostupne državljanima i državljanicama trećih zemalja koji su žrtve **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji, među ostalim za podnositeljice i podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, za osobe bez osobnih

Izmjena

3. Službe za potporu moraju biti dostupne državljanima i državljanicama trećih zemalja koji su žrtve **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji, među ostalim za podnositeljice i podnositelje zahtjeva za međunarodnu

dokumenata i za osobe u pritvoru koje su u postupku vraćanja. Države članice osiguravaju da žrtve koje to zatraže mogu biti odvojene od osoba drugog spola u ustanovama za zadržavanje državljana trećih zemalja koji podliježu postupcima vraćanja ili smještene odvojeno u prihvatnim centrima za podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

zaštitu, za osobe bez osobnih dokumenata i za osobe u pritvoru koje su u postupku vraćanja. Države članice osiguravaju da žrtve koje to zatraže mogu biti odvojene od osoba drugog spola u ustanovama za zadržavanje državljana trećih zemalja koji podliježu postupcima vraćanja ili smještene odvojeno u prihvatnim centrima za podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

Amandman 139

Prijedlog direktive Članak 35. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Države članice osiguravaju da osobe mogu odgovarajućem osoblju prijaviti slučajeve **nasilja nad ženama** ili nasilja u obitelji u prihvatnim centrima i ustanovama za zadržavanje te da su uspostavljeni protokoli za primjereno i brzo rješavanje takvih prijava u skladu sa zahtjevima iz članaka 18., 19. i 20.

Izmjena

4. Države članice osiguravaju da osobe mogu odgovarajućem osoblju prijaviti slučajeve **rodno uvjetovanog nasilja** ili nasilja u obitelji u prihvatnim centrima i ustanovama za zadržavanje te da su uspostavljeni protokoli za primjereno i brzo rješavanje takvih prijava u skladu sa zahtjevima iz članaka 18., 19. i 20.

Amandman 140

Prijedlog direktive Članak 36. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za sprečavanje **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji.

Izmjena

1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za sprečavanje **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji.

Amandman 141

Prijedlog direktive Članak 36. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Preventivne mjere uključuju

Izmjena

2. Preventivne mjere uključuju

kampanje informiranja, programe istraživanja i obrazovanja, prema potrebi osmišljene u suradnji s odgovarajućim organizacijama civilnog društva, socijalnim partnerima, pogođenim zajednicama i drugim dionicima.

kampanje informiranja, **posebno kampanje usmjerene na borbu protiv stigmatizacije povezane s nasiljem u obitelji i rodno uvjetovanim nasiljem, na informiranje žrtava o dostupnoj podršci i na edukaciju osoba o prepoznavanju znakova nasilja i o tome kako na siguran način pružiti podršku žrtvama**, zatim programe istraživanja i obrazovanja, prema potrebi, osmišljene u suradnji s odgovarajućim organizacijama civilnog društva, socijalnim partnerima, pogođenim zajednicama i drugim dionicima.

Amandman 142

Prijedlog direktive Članak 36. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice široj javnosti stavljaju na raspolaganje informacije o preventivnim mjerama, pravima žrtava, pristupu pravosuđu i odvjetniku te dostupnim mjerama zaštite i potpore.

Izmjena

3. Države članice široj javnosti stavljaju na raspolaganje informacije o preventivnim mjerama, pravima žrtava, pristupu pravosuđu i odvjetniku te dostupnim mjerama zaštite i potpore, **uzimajući u obzir kulturne i jezične barijere te u obliku koji je pristupačan osobama s invaliditetom**.

Amandman 143

Prijedlog direktive Članak 36. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Ciljano djelovanje usmjereno je na ugrožene skupine, uključujući djecu, u skladu s njihovom dobi i zrelošću, **te na** osobe s invaliditetom, uzimajući u obzir jezične barijere i različite razine pismenosti i sposobnosti. Informacije za djecu moraju biti sastavljene na način prilagođen djeci.

Izmjena

4. Ciljano djelovanje usmjereno je na ugrožene skupine, uključujući djecu, u skladu s njihovom dobi i zrelošću, **starije osobe**, osobe s invaliditetom **i osobe iz bilo koje druge ranjive skupine ili skupine u nepovoljnom položaju**, uzimajući u obzir jezične **i kulturne** barijere i različite razine pismenosti i sposobnosti. Informacije za djecu moraju biti sastavljene na način

prilagođen djeci.

Amandman 144

Prijedlog direktive

Članak 36. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Preventivne mjere posebno su usmjerene na suzbijanje štetnih rodni stereotipa, promicanje ravnopravnosti žena i muškaraca, **poticanje svih**, uključujući muškarce i dječake, da budu pozitivni uzori i **podupru** odgovarajuće promjene ponašanja društva u cjelini, u skladu s ciljevima ove Direktive.

Izmjena

5. Preventivne mjere posebno su usmjerene na suzbijanje **i rušenje** štetnih rodni stereotipa, promicanje ravnopravnosti žena i muškaraca **te poštovanje pristanka, čime se sve osobe**, uključujući muškarce i dječake, **potiče** da budu pozitivni uzori **u borbi protiv rodno uvjetovanog nasilja i nasilja u obitelji kako bi se poduprle** odgovarajuće promjene ponašanja društva u cjelini, u skladu s ciljevima ove Direktive.

Amandman 145

Prijedlog direktive

Članak 36. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Preventivne mjere razvijaju **i/ili** povećavaju osjetljivost na štetnu praksu sakaćenja ženskih spolnih organa.

Izmjena

6. Preventivne mjere razvijaju i povećavaju osjetljivost na štetnu praksu sakaćenja ženskih spolnih organa **i prisilne sterilizacije**.

Amandman 146

Prijedlog direktive

Članak 36. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija

8. Države članice osiguravaju da se odgovarajućim nacionalnim politikama **nastoji riješiti pitanje seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu**. Tim se nacionalnim politikama utvrđuju i

Izmjena

8. **U dogovoru sa socijalnim partnerima** države članice osiguravaju da se **u** odgovarajućim nacionalnim **zakonima i** politikama **definiiraju i zabrane nasilje u svijetu rada i nasilje u obitelji te da se**

uspostavljaju ciljne mjere iz stavka 2. za sektore u kojima su radnice i radnici najizloženiji.

ponudi rješenje za njih. Tim se nacionalnim politikama utvrđuju i uspostavljaju ciljne mjere iz stavka 2. za sektore u kojima su radnice i radnici najizloženiji. ***U provedbu tih politika na razini radnog mjesta uključeni su i socijalni partneri i inspektorati rada u državama članicama.***

Amandman 147

Prijedlog direktive Članak 36.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 36.a

Posebne preventivne mjere u svijetu rada

1. Države članice osiguravaju da poslodavci u skladu sa svojim ovlastima poduzmu odgovarajuće mjere kako bi spriječili rodno uvjetovano nasilje i uznemiravanje u svijetu rada, što posebno uključuje sljedeće:

(a) donošenje i uvođenje uključive i rodno osjetljive politike na radnom mjestu o rodno uvjetovanom nasilju i borbi protiv uznemiravanja, uz savjetovanje s radnicima i njihovim predstavnicima;

(b) imenovanje povjerljivog savjetnika za pružanje potpore i neformalnih savjeta žrtvama rodno uvjetovanog nasilja i uznemiravanja, bez obzira na to je li počinitelj kolega ili treća strana;

(c) uzimanje u obzir rodno uvjetovanog nasilja i uznemiravanja te povezanih psihosocijalnih rizika u upravljanju i procjeni rizika sigurnosti i zdravlja na radu.

2. Države članice osiguravaju da poslodavci, u suradnji s predstavnicima sindikata i radnika, poduzmu mjere potrebne za osiguravanje sigurnog radnog okruženja i pružanje potpore žrtvama rodno uvjetovanog nasilja. Radnici imaju

***pravo na potporu sindikata i predstavnika
za zdravlje i sigurnost na radu.***

Amandman 148

**Prijedlog direktive
Članak 37. – stavak 1.**

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da stručno osoblje za koje je vjerojatno da će se u radu susresti sa žrtvama, uključujući tijela za provedbu zakona, sudsko osoblje, suce i tužitelje, odvjetnike, pružatelje usluga potpore žrtvama, službe za popravlanje štete, zdravstvene djelatnike, socijalne službe, osoblje koje je zaposleno u obrazovanju i drugo relevantno osoblje, prolazi i opće i specijalističko osposobljavanje te da dobije ciljne informacije do razine prikladne za njegov kontakt sa žrtvama, kako bi mu se omogućilo da utvrdi i spriječi slučajeve ***nasilja nad ženama*** ili nasilja u obitelji i da se suoči s njima te da postupa prema žrtvama na prilagođen način ako je riječ o djeci, imajući razumijevanja za njihovu traumu i vodeći računa o rodnoj osjetljivosti.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da stručno osoblje za koje je vjerojatno da će se u radu susresti sa žrtvama, uključujući tijela za provedbu zakona, sudsko osoblje, suce i tužitelje, odvjetnike, pružatelje usluga potpore žrtvama, ***među ostalim organizacije civilnog društva***, službe za popravlanje štete, zdravstvene djelatnike, socijalne službe, osoblje koje je zaposleno u obrazovanju i drugo relevantno osoblje, ***uključujući socijalne partnere, predstavnike za zdravlje i sigurnost na radu i inspektore rada***, prolazi ***inicijalno i trajno osposobljavanje te*** opće i specijalističko osposobljavanje te da dobije ciljne informacije do razine prikladne za njegov kontakt sa žrtvama, kako bi mu se omogućilo da utvrdi i spriječi slučajeve ***rodno uvjetovanog nasilja*** ili nasilja u obitelji i da se suoči s njima, ***da se izbjegne daljnje nasilje i ponovna viktimizacija*** te da postupa prema žrtvama na prilagođen način ako je riječ o djeci, imajući razumijevanja za njihovu traumu i vodeći računa o rodnoj osjetljivosti, ***invalidnosti i eventualnim kulturnim i jezičnim barijerama***.

Amandman 149

**Prijedlog direktive
Članak 37. – stavak 2.**

Tekst koji je predložila Komisija

2. Odgovarajući zdravstveni

Izmjena

2. Odgovarajući zdravstveni

djelatnici, uključujući pedijatre i primalje, prolaze ciljano osposobljavanje kako bi na kulturno osjetljiv način utvrdili tjelesne, psihološke i seksualne posljedice sakaćenja ženskih spolnih organa i suočili se s njima.

djelatnici, uključujući pedijatre i primalje, prolaze ciljano osposobljavanje kako bi na kulturno osjetljiv način utvrdili tjelesne, psihološke i seksualne posljedice sakaćenja ženskih spolnih organa i **prisilne sterilizacije** i suočili se s njima.

Amandman 150

Prijedlog direktive

Članak 37. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Osobe koje imaju nadzorne funkcije na radnom mjestu, i u javnom i u privatnom sektoru, prolaze osposobljavanje o tome kako prepoznati i spriječiti seksualno uznemiravanje na radnom mjestu te se suočiti s njime, uključujući osposobljavanje o procjenama rizika u pogledu rizika za sigurnost i zdravlje na radu, kako bi se primjereno reagiralo i pružila potpora pogođenim žrtvama. Te osobe i poslodavci dobivaju informacije o učincima **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji na rad te o riziku od nasilja trećih osoba.

Izmjena

3. Osobe koje imaju nadzorne funkcije na radnom mjestu, **kao i predstavnici radnika, posebno sindikati i predstavnici zdravlja i sigurnosti na radu**, i u javnom i u privatnom sektoru, prolaze **posebno** osposobljavanje, **prema potrebi u pristupačnim formatima**, o tome kako prepoznati i spriječiti seksualno uznemiravanje na radnom mjestu te se suočiti s njime, uključujući osposobljavanje o **rodno osjetljivim** procjenama rizika u pogledu rizika za sigurnost i zdravlje na radu, **posebno o utvrđenim opasnostima i rizicima od nasilja i uznemiravanja od strane trećih strana u svijetu rada i rizicima od nasilja u obitelji, i obveze prijavljivanja tih trećih strana**, kako bi se primjereno reagiralo i pružila potpora pogođenim žrtvama **i svjedocima, posebno u pogledu odgovarajućih specijaliziranih službi za potporu žrtvama i prava utvrđenih u ovoj Direktivi, kao i mjera zaštite, među ostalim u pogledu prava i odgovornosti radnika**. Te osobe i poslodavci dobivaju informacije o učincima **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji na rad te o riziku od nasilja trećih osoba. **Također prolaze osposobljavanje o tome kako prepoznati slučajeve nasilja u obitelji i pružiti potporu žrtvama te osigurati da žrtve mogu nastaviti raditi u sigurnom okruženju. Države članice osiguravaju da poslodavci redovito i besplatno pružaju**

osposobljavanje svim radnicima, posebno pri dolasku na novo radno mjesto.

Amandman 151

Prijedlog direktive Članak 37. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Aktivnosti osposobljavanja iz stavaka 1. i 2. uključuju osposobljavanje o koordiniranoj višeagencijskoj suradnji kako bi se omogućilo sveobuhvatno i primjereno postupanje s prijavama u slučajevima **nasilja nad ženama** ili nasilja u obitelji.

Izmjena

4. Aktivnosti osposobljavanja iz stavaka 1., 2. i 3. uključuju osposobljavanje o koordiniranoj višeagencijskoj suradnji kako bi se omogućilo sveobuhvatno i primjereno postupanje s prijavama u slučajevima **rodno uvjetovanog nasilja** ili nasilja u obitelji.

Amandman 152

Prijedlog direktive Članak 37. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Države članice osiguravaju da tijela nadležna za zaprimanje prijava kaznenih djela od žrtava budu primjereno osposobljena kako bi se olakšalo prijavljivanje takvih kaznenih djela i pomoglo žrtvama u tom postupku.

Izmjena

6. Države članice osiguravaju da tijela nadležna za zaprimanje prijava kaznenih djela od žrtava budu primjereno osposobljena kako bi se olakšalo prijavljivanje takvih kaznenih djela i pomoglo žrtvama u tom postupku, **uključujući od žrtava iz ranjivih skupina i skupina u nepovoljnom položaju, osobito u pogledu osoba s invaliditetom.**

Amandman 153

Prijedlog direktive Članak 37. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. Aktivnosti osposobljavanja iz stavaka 1. i 2. redovite su i obvezne,

Izmjena

7. Aktivnosti osposobljavanja iz stavaka 1., 2., 3. i 6. redovite su i obvezne,

uključujući one o nasilju na internetu, a temelje se na posebnostima **nasilja nad ženama** i nasilja u obitelji. Aktivnosti osposobljavanja uključuju osposobljavanje o tome kako prepoznati i pronaći rješenje za žrtve koje imaju posebne potrebe za zaštitom i potporom jer su suočene s povećanim rizikom od nasilja zbog diskriminacije na osnovi spola i drugih razloga.

Amandman 154

Prijedlog direktive Članak 38. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Interventni programi

Amandman 155

Prijedlog direktive Članak 38. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale uspostavu ciljanih i učinkovitih interventnih programa za sprečavanje i svođenje na najmanju moguću mjeru rizika od počinjenja kaznenih djela **nasilja nad ženama** ili nasilja u obitelji ili ponovnog počinjenja kaznenih djela.

Amandman 156

Prijedlog direktive Članak 38. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. U interventnim programima mogu sudjelovati i osobe koje se boje da bi mogle počinuti neko kazneno djelo **nasilja**

uključujući one o nasilju na internetu, a temelje se na posebnostima **rodno uvjetovanog nasilja** i nasilja u obitelji. Aktivnosti osposobljavanja uključuju osposobljavanje o tome kako prepoznati i pronaći rješenje za žrtve koje imaju posebne potrebe za zaštitom i potporom jer su suočene s povećanim rizikom od nasilja zbog diskriminacije na osnovi spola, **roda** i drugih razloga.

Izmjena

Programi rane intervencije

Izmjena

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale uspostavu ciljanih i učinkovitih interventnih programa za sprečavanje i svođenje na najmanju moguću mjeru rizika od počinjenja kaznenih djela **rodno uvjetovanog nasilja** ili nasilja u obitelji ili ponovnog počinjenja kaznenih djela.

Izmjena

2. U interventnim programima mogu sudjelovati i osobe koje se boje da bi mogle počinuti neko kazneno djelo **rodno**

nad ženama ili nasilja u obitelji.

uvjetovanog nasilja ili nasilja u obitelji.

Amandman 157

Prijedlog direktive

Članak 39. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice donose i provode učinkovite, opsežne i koordinirane politike na razini cijele države koje obuhvaćaju sve relevantne mjere za sprečavanje i suzbijanje svih oblika *nasilja nad ženama* i nasilja u obitelji.

Izmjena

1. Države članice donose i provode učinkovite, opsežne i koordinirane politike na razini cijele države koje obuhvaćaju sve relevantne mjere za sprečavanje i suzbijanje svih oblika *rodno uvjetovanog nasilja* i nasilja u obitelji.

Amandman 158

Prijedlog direktive

Članak 40. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice uspostavljaju odgovarajuće mehanizme kako bi na nacionalnoj razini osigurale učinkovitu koordinaciju i suradnju relevantnih tijela i agencija, uključujući lokalna i regionalna tijela, agencije za izvršavanje zakonodavstva, pravosuđe, državne odvjetnike, pružatelje usluga potpore te nevladine organizacije, socijalne službe, uključujući tijela za socijalnu skrb ili za zaštitu djece, pružatelje obrazovnih usluga i usluga zdravstvene skrbi, socijalne partnere, ne dovodeći u pitanje njihovu autonomiju, te drugih relevantnih organizacija i subjekata.

Izmjena

1. Države članice uspostavljaju odgovarajuće mehanizme kako bi na nacionalnoj razini osigurale učinkovitu koordinaciju i suradnju relevantnih tijela i agencija, uključujući lokalna i regionalna tijela, agencije za izvršavanje zakonodavstva, pravosuđe, državne odvjetnike, *inspektorate rada*, pružatelje usluga potpore te nevladine organizacije, socijalne službe, uključujući tijela za socijalnu skrb ili za zaštitu djece, pružatelje obrazovnih usluga i usluga zdravstvene skrbi, socijalne partnere, ne dovodeći u pitanje njihovu autonomiju, te drugih relevantnih organizacija i subjekata.

Amandman 159

Prijedlog direktive

Članak 41. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Države članice surađuju i savjetuju se s organizacijama civilnog društva, uključujući nevladine organizacije koje se susreću sa žrtvama **nasilja nad ženama** ili nasilja u obitelji, posebno u pogledu pružanja potpore žrtvama, u vezi s inicijativama izrade politika, kampanjama informiranja, programima istraživanja i obrazovanja te u pogledu osposobljavanja, praćenja i evaluacije učinka mjera za potporu i zaštitu žrtava.

Države članice surađuju i savjetuju se s organizacijama civilnog društva, uključujući nevladine organizacije koje se susreću sa žrtvama **rodno uvjetovanog nasilja** ili nasilja u obitelji **ili specijalizirane nevladine organizacije koje se susreću s ranjivim ženama i žrtvama suočenima s povećanim rizikom od nasilja, kao i socijalne partnere**, posebno u pogledu pružanja potpore žrtvama, u vezi s inicijativama izrade politika, kampanjama informiranja, programima istraživanja i obrazovanja te u pogledu osposobljavanja, praćenja i evaluacije učinka mjera za potporu i zaštitu žrtava.

Amandman 160

Prijedlog direktive

Članak 43. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) pružanje pomoći mrežama Unije koje rade na pitanjima koja su izravno povezana s **nasiljem nad ženama** i nasiljem u obitelji.

Izmjena

(c) pružanje pomoći mrežama Unije koje rade na pitanjima koja su izravno povezana s **rodno uvjetovanim nasiljem** i nasiljem u obitelji.

Amandman 161

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice uspostavljaju sustav za prikupljanje, razvoj, izradu i distribuciju statističkih podataka o **nasilju nad ženama** ili nasilju u obitelji, uključujući oblike nasilja iz članaka od 5. do 10.

Izmjena

1. Države članice uspostavljaju sustav za prikupljanje, razvoj, izradu i distribuciju statističkih podataka o **rodno uvjetovanom nasilju** ili nasilju u obitelji, uključujući oblike nasilja iz članaka od 5. do 10.

Amandman 162

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

2. Statistika uključuje sljedeće podatke razvrstane prema spolu, dobi žrtve i počinitelja, odnosu između žrtve i počinitelja **te** vrsti kaznenog djela:

Izmjena

2. Statistika uključuje sljedeće podatke razvrstane prema spolu, **invaliditetu**, dobi žrtve i počinitelja, odnosu između žrtve i počinitelja, vrsti kaznenog djela **te mjestu na kojem je počinjeno**:

Amandman 163

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) broj žrtava koje su doživjele **nasilje nad ženama** ili nasilje u obitelji tijekom posljednjih 12 mjeseci, u posljednjih pet godina i tijekom života;

Izmjena

(a) broj žrtava koje su doživjele **rodno uvjetovano nasilje** ili nasilje u obitelji tijekom posljednjih 12 mjeseci, u posljednjih pet godina i tijekom života;

Amandman 164

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 2. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(ba) broj žrtava koje su doživjele nasilje, uz razvrstavanje prema osnovi ili višestrukim osnovama zbog kojih je kazneno djelo počinjeno.

Izmjena

Amandman 165

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 3. – podstavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice se tijekom procesa prikupljanja podataka savjetuju sa socijalnim partnerima, posebno u slučaju rodno uvjetovanog nasilja i seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu.

Izmjena

POSTUPAK U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

Naslov	Suzbijanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji
Referentni dokumenti	COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD)
Nadležni odbori Datum objave na plenarnoj sjednici	LIBE FEMM 23.3.2022 23.3.2022
Odbori koji su dali mišljenje Datum objave na plenarnoj sjednici	EMPL 23.3.2022
Pridruženi odbori - datum objave na plenarnoj sjednici	7.7.2022
Izjavitelj(ica) za mišljenje Datum imenovanja	Rosa Estaràs Ferragut 8.9.2022
Članak 58. – Postupak u zajedničkom odboru Datum objave na plenarnoj sjednici	7.7.2022
Razmatranje u odboru	24.1.2023
Datum usvajanja	26.4.2023
Rezultat konačnog glasovanja	+: 34 –: 7 0: 3
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	João Albuquerque, Atidzhe Alieva-Veli, Marc Angel, Dominique Bilde, Jordi Cañas, David Casa, Leila Chaibi, Ilan De Basso, Margarita de la Pisa Carrión, Jarosław Duda, Estrella Durá Ferrandis, Rosa Estaràs Ferragut, Cindy Franssen, Chiara Gemma, Helmut Geuking, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Irena Joveva, Radan Kanev, Ádám Kósa, Katrin Langensiepen, Elena Lizzi, Jörg Meuthen, Max Orville, Kira Marie Peter-Hansen, Dragoș Pîslaru, Dennis Radtke, Guido Reil, Daniela Rondinelli, Mounir Satouri, Monica Semedo, Nikolaj Villumsen, Marianne Vind, Maria Walsh, Tomáš Zdechovský
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Gheorghe Falcă, José Gusmão, Lívia Járóka, Véronique Trillet-Lenoir, Anna Zalewska
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 209. st. 7.	Marina Mesure, Vera Tax, Thomas Waitz, Lara Wolters

POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

34	+
PPE	David Casa, Jarosław Duda, Rosa Estaràs Ferragut, Gheorghe Falcă, Cindy Franssen, Helmut Geuking, Radan Kanev, Dennis Radtke, Maria Walsh
Renew	Atidzhe Alieva-Veli, Jordi Cañas, Irena Joveva, Max Orville, Dragoş Pîslaru, Monica Semedo, Véronique Trillet-Lenoir
S&D	João Albuquerque, Marc Angel, Ilan De Basso, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Daniela Rondinelli, Vera Tax, Marianne Vind, Lara Wolters
The Left	Leila Chaibi, José Gusmão, Marina Mesure, Nikolaj Villumsen
Verts/ALE	Katrin Langensiepen, Kira Marie Peter-Hansen, Mounir Satouri, Thomas Waitz

7	-
ECR	Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska
ID	Elena Lizzi, Guido Reil
NI	Livia Járóka, Ádám Kósa, Jörg Meuthen

3	0
ECR	Chiara Gemma
ID	Dominique Bilde
PPE	Tomáš Zdechovský

Korišteni znakovi:

+ : za

- : protiv

0 : suzdržani

2.3.2023

MIŠLJENJE ODBORA ZA PRORAČUNE

upućeno Odboru za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove i Odboru za prava žena i rodnu ravnopravnost

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o suzbijanju nasilja nad ženama i nasilja u obitelji

(COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD))

Izvjestiteljica za mišljenje: Alexandra Geese

KRATKO OBRAZLOŽENJE

Europski institut za ravnopravnost spolova procjenjuje da su troškovi rodno uvjetovanog nasilja nad ženama u EU-u u 2019. iznosili 290 milijardi EUR¹. Taj iznos među ostalim uključuje troškove izgubljene gospodarske proizvodnje zbog rodno uvjetovanog nasilja, troškove zdravstvenih usluga, troškove kaznenih i građanskih postupaka, troškove socijalne skrbi i osobne troškove. Stoga Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća o suzbijanju nasilja nad ženama i nasilja u obitelji ima velik utjecaj na proračune EU-a i njegovih država članica. Ovaj nacrt mišljenja Odbora za proračune posebno je usmjeren na financiranje potpore žrtvama i relevantnih agencija EU-a te na izvješćivanje i prikupljanje podataka.

Izvjestiteljica pozdravlja prijedlog Komisije čiji je cilj poboljšanje postojećih pravnih instrumenata EU-a za suzbijanje rodno uvjetovanog nasilja, jačanje prava žrtava (zaštita, pristup pravosuđu, potpora, prevencija te koordinacija i suradnja) i usklađivanje prava EU-a s međunarodnim standardima (npr. „Istanbulska konvencija”).

Kako bi se zajamčila specijalizirana potpora žrtvama svih oblika rodno uvjetovanog nasilja, izvjestiteljica predlaže da sve službe poštuju barem minimalne standarde za usluge podrške u skladu s međunarodnim obvezama, a posebno „Istanbulsku konvenciju” (uključujući minimalne standarde za skloništa, savjetovanje, referentne krizne centre za žrtve silovanja i seksualnog nasilja te telefonske linije za pomoć). Te bi usluge trebala pružati nacionalna tijela, javne organizacije i nevladine organizacije koji su zaduženi za različite ciljne skupine i povezani s regijom i zajednicama. Decentralizirani sustav potpore sa širokim rasponom službi za potporu može na usmjereniji i djelotvorniji način zadovoljiti pojedinačne potrebe žrtava. Zbog povećanog nasilja na internetu izvjestiteljica predlaže i dodatne posebne mjere potpore žrtvama za borbu protiv nasilja na internetu koje bi osobito osiguravale nevladine organizacije.

¹ EIGE (2019): Gender-based violence; The costs of gender-based violence in the European Union (Rodno uvjetovano nasilje; Troškovi rodno uvjetovanog nasilja u Europskoj uniji), Vilnius.

Kako bi se poduprle te mjere, EU bi trebao omogućiti dostatne financijske i ljudske resurse za programe potpore žrtvama i programe prevencije, a posebno proračunska sredstva za provedbu Direktive u okviru sljedećeg višegodišnjeg financijskog okvira.

Kako bi se osigurala najbolja moguća potpora žrtvama i prevencija rodno uvjetovanog nasilja, važno je prikupiti relevantne podatke i na temelju njih utvrditi točnu potražnju i ponudu preventivnih mjera i mjera potpore žrtvama. Na temelju te baze podataka EU i države članice trebali bi odrediti financijska sredstva za potporu žrtvama i sprečavanje rodno uvjetovanog nasilja u okviru svojih budućih proračuna. Izvjestiteljica stoga preporučuje da države članice prikupljaju detaljne podatke u kontekstu rodno uvjetovanog nasilja i mjera potpore. Komisija (Eurostat i Europski institut za ravnopravnost spolova) bi trebala koordinirati prikupljanje podataka u državama članicama u standardiziranom i strojno čitljivom formatu na temelju smjernica koje je objavila.

Naposljetku, izvjestiteljica predlaže da se relevantnim agencijama (Europskom institutu za ravnopravnost spolova i Eurostatu) osiguraju potrebni ljudski i financijski resursi za izvršavanje tih dodatnih zadaća i odgovornosti.

AMANDMANI

Odbor za proračune poziva Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove i Odbor za prava žena i rodnu ravnopravnost da kao nadležni odbori uzmu u obzir sljedeće amandmane:

Amandman 1 **Prijedlog direktive** **Uvodna izjava 11.**

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Nasilje nad ženama i nasilje u obitelji mogu se dodatno pogoršati ako se isprepliću s diskriminacijom na temelju **spola** i diskriminacijom na drugim osnovama zabranjenima pravom Unije, konkretno nacionalnosti, rase, boje kože, etničkog ili društvenog podrijetla, genetskih osobina, jezika, vjere ili uvjerenja, političkog ili bilo kakvog drugog mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovine, rođenja, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije. Stoga bi države članice trebale posvećivati dužnu pažnju žrtvama pogođenima takvom višestrukom ili intersekcijском diskriminacijom, i to osiguravanjem posebnih mjera u slučajevima kad su prisutni intersekcijски

Izmjena

(11) Nasilje nad ženama i nasilje u obitelji mogu se dodatno pogoršati ako se isprepliću s diskriminacijom na temelju **roda** i diskriminacijom na drugim osnovama zabranjenima pravom Unije, konkretno nacionalnosti, rase, boje kože, etničkog ili društvenog podrijetla, genetskih osobina, jezika, vjere ili uvjerenja, političkog ili bilo kakvog drugog mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovine, rođenja, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije. Stoga bi države članice trebale posvećivati dužnu pažnju žrtvama pogođenima takvom višestrukom ili intersekcijском diskriminacijom, i to osiguravanjem posebnih mjera u slučajevima kad su prisutni intersekcijски

oblici diskriminacije. Osobito su lezbijke, biseksualne, transrodne, nebinarne, interseksualne i queer (LBTIQ) žene, žene s invaliditetom i žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla izložene povećanom riziku od rodno uvjetovanog nasilja.

oblici diskriminacije. Osobito su lezbijke, biseksualne, transrodne, nebinarne, interseksualne i queer (LBTIQ) žene, žene s invaliditetom i žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla izložene povećanom riziku od rodno uvjetovanog nasilja.

Amandman 2

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija

(17) Potrebno je utvrditi usklađene definicije kaznenih djela i kazni za određene oblike nasilja na internetu. Nasilje na internetu posebno je usmjereno i utječe na političarke, novinarke i braniteljice ljudskih prava. Može imati učinak ušutkavanja žena i ometanja njihova društvenog sudjelovanja na ravnopravnoj osnovi s muškarcima. Nasilje na internetu također nerazmjerno pogađa žene, djevojke i djevojčice u obrazovnom okruženju, kao što su škole i sveučilišta, ima štetne posljedice za njihovo daljnje obrazovanje i mentalno zdravlje, što u ekstremnim slučajevima može dovesti do samoubojstva.

Izmjena

(17) Potrebno je utvrditi usklađene definicije kaznenih djela i kazni za određene oblike nasilja na internetu. Nasilje na internetu posebno je usmjereno i utječe na političarke, novinarke i braniteljice ljudskih prava. Može imati učinak ušutkavanja žena i ometanja njihova društvenog sudjelovanja na ravnopravnoj osnovi s muškarcima. Nasilje na internetu također nerazmjerno pogađa žene, djevojke i djevojčice u obrazovnom okruženju, kao što su škole i sveučilišta, ima štetne posljedice za njihovo daljnje obrazovanje i mentalno zdravlje, što može dovesti **do učestalije depresije i anksioznog poremećaja te**, u ekstremnim slučajevima, do samoubojstva.

Amandman 3

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Posebno zbog uglavnom jednostavne, brze i široke distribucije i počinjenja, kao i zbog intimne prirode tog djela, stavljanje intimnih slika ili videozapisa i sadržaja koji prikazuju spolne radnje na raspolaganje mnoštvu krajnjih korisnika pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka može biti vrlo štetno za žrtve. Kazneno djelo predviđeno ovom Direktivom trebalo

Izmjena

(19) Posebno zbog uglavnom jednostavne, brze i široke distribucije i počinjenja, kao i zbog intimne prirode tog djela, stavljanje intimnih slika ili videozapisa i sadržaja koji prikazuju spolne radnje na raspolaganje mnoštvu krajnjih korisnika pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka može biti vrlo štetno za žrtve. Kazneno djelo predviđeno ovom Direktivom trebalo

bi obuhvaćati sve vrste takvih sadržaja, kao što su slike, fotografije i videozapisi, uključujući seksualizirane slike, audioisječke i videoisječke. To bi se trebalo odnositi na situacije u kojima se sadržaj stavlja na raspolaganje mnoštvu krajnjih korisnika pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka žrtve, čak i ako je žrtva dala pristanak za izradu takvog sadržaja ili ga je možda poslala određenoj osobi. Kazneno bi djelo trebalo uključivati i proizvodnju ili manipulaciju sadržaja bez pristanka, na primjer obradom slika, tako da izgleda kao da je neka druga osoba uključena u spolne radnje, ako se naknadno omogući dostupnost tog sadržaja mnoštvu krajnjih korisnika putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka te osobe. Takva proizvodnja ili manipulacija trebala bi uključivati izradu uvjerljivo krivotvorenog sadržaja (engl. deepfake), kod kojeg sadržaj znatno nalikuje nekoj postojećoj osobi, predmetima, mjestima ili drugim subjektima ili događajima, prikazujući spolne radnje neke druge osobe, a drugima bi ostavljao lažni dojam da je autentičan ili istinit. U interesu učinkovite zaštite žrtava takvog ponašanja, trebalo bi obuhvatiti i prijetnju takvim ponašanjem.

Amandman 4

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija

(21) Trebalo bi utvrditi minimalna pravila o kaznenom djelu uznemiravanja na internetu, kako bi se spriječilo pokretanje napada s trećim stranama ili sudjelovanje u takvom napadu usmjerenom na drugu osobu stavljanjem prijetećih ili uvredljivih sadržaja na raspolaganje mnoštvu krajnjih korisnika. Takvi široki napadi, uključujući koordinirane napade nasilne svjetine na internetu, mogu se pretvoriti u napad izvan

bi obuhvaćati sve vrste takvih sadržaja, kao što su slike, fotografije i videozapisi, uključujući *među ostalim* seksualizirane slike, audioisječke i videoisječke. To bi se trebalo odnositi na situacije u kojima se sadržaj stavlja na raspolaganje mnoštvu krajnjih korisnika pomoću informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka žrtve, čak i ako je žrtva dala pristanak za izradu takvog sadržaja ili ga je možda poslala određenoj osobi. Kazneno bi djelo trebalo uključivati i proizvodnju ili manipulaciju sadržaja bez pristanka, na primjer obradom slika, tako da izgleda kao da je neka druga osoba uključena u spolne radnje, ako se naknadno omogući dostupnost tog sadržaja mnoštvu krajnjih korisnika putem informacijskih i komunikacijskih tehnologija bez pristanka te osobe. Takva proizvodnja ili manipulacija trebala bi uključivati izradu uvjerljivo krivotvorenog sadržaja (engl. deepfake), kod kojeg sadržaj znatno nalikuje nekoj postojećoj osobi, predmetima, mjestima ili drugim subjektima ili događajima, prikazujući spolne radnje neke druge osobe, a drugima bi ostavljao lažni dojam da je autentičan ili istinit. U interesu učinkovite zaštite žrtava takvog ponašanja, trebalo bi obuhvatiti i prijetnju takvim ponašanjem.

Izmjena

(21) Trebalo bi utvrditi minimalna pravila o kaznenom djelu uznemiravanja na internetu, kako bi se spriječilo pokretanje napada s trećim stranama ili sudjelovanje u takvom napadu usmjerenom na drugu osobu stavljanjem prijetećih ili uvredljivih sadržaja na raspolaganje mnoštvu krajnjih korisnika. Takvi široki napadi, uključujući koordinirane napade nasilne svjetine na internetu, mogu se pretvoriti u napad izvan

interneta ili uzrokovati znatnu psihološku ozljedu, a u ekstremnim slučajevima dovesti do samoubojstva žrtve. Često su usmjereni na istaknute političarke, novinarku ili druge poznate osobe, ali mogu se pojaviti i u različitim kontekstima, primjerice u kampusima ili školama. Takvo nasilje na internetu trebalo bi suzbijati osobito ako su ti napadi širokih razmjera, na primjer u obliku grupnog uznemiravanja (engl. pile-on) koje provodi znatan broj ljudi.

Amandman 5 **Prijedlog direktive** **Uvodna izjava 30.**

Tekst koji je predložila Komisija

(30) Kako bi se žrtvama osigurala sveobuhvatna potpora i zaštita, sva nadležna i relevantna tijela, koja nisu ograničena na tijela kaznenog progona i pravosudna tijela, trebala bi biti uključena u procjenu rizika za žrtve i odgovarajuće mjere potpore na temelju jasnih smjernica koje izdaju države članice. Takve smjernice trebale bi uključivati čimbenike koje je potrebno uzeti u obzir pri procjeni rizika koji dolazi od počinitelja ili osumnjičenika, uključujući činjenicu da osumnjičenici optuženi za lakša kaznena djela mogu biti jednako opasni kao oni optuženi za teža kaznena djela, posebno u slučajevima nasilja u obitelji i uhođenja.

Amandman 6 **Prijedlog direktive** **Uvodna izjava 46.**

Tekst koji je predložila Komisija

(46) Specijalizirane službe za potporu trebale bi pružati potporu žrtvama svih oblika nasilja nad ženama i nasilja u

interneta ili uzrokovati znatnu psihološku ozljedu, a u ekstremnim slučajevima dovesti do samoubojstva žrtve. Često su usmjereni na istaknute političarke, novinarku **i braniteljice ljudskih prava** ili druge poznate osobe, ali mogu se pojaviti i u različitim kontekstima, primjerice u kampusima ili školama. Takvo nasilje na internetu trebalo bi suzbijati osobito ako su ti napadi širokih razmjera, na primjer u obliku grupnog uznemiravanja (engl. pile-on) koje provodi znatan broj ljudi.

Izmjena

(30) Kako bi se žrtvama osigurala sveobuhvatna potpora i zaštita, sva nadležna i relevantna tijela, koja nisu ograničena na tijela kaznenog progona i pravosudna tijela, trebala bi **se savjetovati s relevantnim organizacijama civilnog društva i** biti uključena u procjenu rizika za žrtve i odgovarajuće mjere potpore na temelju jasnih smjernica koje izdaju države članice. Takve smjernice trebale bi uključivati čimbenike koje je potrebno uzeti u obzir pri procjeni rizika koji dolazi od počinitelja ili osumnjičenika, uključujući činjenicu da osumnjičenici optuženi za lakša kaznena djela mogu biti jednako opasni kao oni optuženi za teža kaznena djela, posebno u slučajevima nasilja u obitelji i uhođenja.

Izmjena

(46) Specijalizirane službe za potporu trebale bi pružati potporu žrtvama svih oblika nasilja nad ženama i nasilja u

obitelji, uključujući seksualno nasilje, sakaćenje ženskih spolnih organa, prisilni brak, prisilni pobačaj i sterilizaciju, seksualno uznemiravanje i različite oblike nasilja na internetu.

obitelji, uključujući seksualno nasilje, sakaćenje ženskih spolnih organa, prisilni brak, prisilni pobačaj i sterilizaciju, seksualno uznemiravanje i nasilje na internetu. ***Te bi službe trebale biti usklađene s minimalnim standardima za usluge podrške utvrđenima u „Istanbulskoj konvenciji”, osobito kad je riječ o skloništima, savjetovanju, referentnim kriznim centrima za žrtve silovanja i seksualnog nasilja te telefonskim linijama za pomoć.***

Amandman 7
Prijedlog direktive
Uvodna izjava 47.

Tekst koji je predložila Komisija

(47) Specijalističkom potporom žrtvama bi se trebala pružati potpora prilagođena njihovim posebnim potrebama i bez obzira na službenu prijavu. Takve usluge mogle bi se pružati uz opće usluge za potporu žrtvama ili kao njihov sastavni dio, za što bi se moglo obratiti postojećim tijelima koja pružaju specijalističku potporu. Specijaliziranu potporu mogu pružati nacionalna tijela, organizacije za potporu žrtvama ili druge nevladine organizacije. Trebalo bi im dodijeliti dostatne ljudske i financijske resurse, a ako usluge pružaju nevladine organizacije, države članice trebale bi im osigurati odgovarajuća sredstva.

Izmjena

(47) Specijalističkom potporom žrtvama bi se trebala pružati potpora prilagođena njihovim posebnim potrebama i bez obzira na službenu prijavu. Takve usluge mogle bi se pružati uz opće usluge za potporu žrtvama ili kao njihov sastavni dio, za što bi se moglo obratiti postojećim tijelima koja pružaju specijalističku potporu. Specijaliziranu potporu mogu pružati nacionalna tijela, organizacije za potporu žrtvama ili druge nevladine organizacije. Trebalo bi im dodijeliti dostatne ljudske i financijske resurse, a ako usluge pružaju nevladine organizacije, države članice ***i Unija*** trebale bi im osigurati ***da primaju odgovarajuća sredstva, primjerice u okviru programa „Prava i vrijednosti” i povezanog potprograma DAPHNE, dok Unija prema potrebi osigurava dodatna sredstva. Države članice trebale bi osigurati da sve žrtve koje pripadaju ranjivim skupinama ili zajednicama dobiju potporu prilagođenu njihovim potrebama, s posebnim naglaskom na jezičnim potrebama i potencijalnim prošlim ili sadašnjim iskustvima diskriminacije određenih zajednica. Potporu bi trebalo pružati putem usluga na internetu i izvan njega, ovisno o***

posebnim potrebama.

Amandman 8
Prijedlog direktive
Uvodna izjava 47.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(47a) Naglašava odgovornost država članica da osiguraju dostatne ljudske i financijske resurse za pružanje usluga stručne potpore žrtvama nasilja na koje se ova Direktiva odnosi. Također ističe sinergiju s postojećim odredbama u toj politici EU-a, a posebno aktivnosti provedene financiranjem iz proračuna Unije u okviru potprograma DAPHNE u sprečavanju i borbi protiv rodno uvjetovanog nasilja.

Amandman 9
Prijedlog direktive
Uvodna izjava 47.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(47b) Kako bi se osigurala visoka razina zaštite žrtava nasilja, iz proračuna Unije trebalo bi osigurati dodatna sredstva, među ostalim izdvajanjem dostatnih sredstava u namjenskim programima financiranja, primjerice u okviru programa „Prava i vrijednosti” i povezanog potprograma DAPHNE, i promicanjem inovativnih rješenja za poboljšanje kvalitete i pristupačnosti potrebnih usluga. Relevantni programi u okviru sljedećeg višegodišnjeg financijskog okvira trebali bi imati dostatne financijske i ljudske resurse kako bi se osigurala dostatna financijska sredstva za znatan doprinos Unije pravilnoj provedbi mjera, osobito preventivnih mjera i mjera potpore žrtvama. U kontekstu programa kohezijske politike, pri izradi nacionalnih programa posebnu pozornost trebalo bi

posvetiti projektima kojima se doprinosi ciljevima Direktive jer su dopuna ulaganjima država članica u tu svrhu.

Amandman 10
Prijedlog direktive
Uvodna izjava 60.

Tekst koji je predložila Komisija

(60) Kako bi se osiguralo prepoznavanje žrtava nasilja ***nad ženama*** i nasilja u obitelji i odgovarajuća potpora tim žrtvama, države članice trebale bi osigurati da stručno osoblje koje bi moglo doći u kontakt sa žrtvama bude osposobljeno i dobije ciljane informacije. Osposobljavanjem bi se ***trebao*** obuhvatiti rizik od zastrašivanja te ponovljene i sekundarne viktimizacije, njihovo sprečavanje te dostupnost mjera zaštite i potpore za žrtve. Kako bi se spriječili i na odgovarajući način riješili slučajevi seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu, osposobljavanje bi trebale proći i osobe s nadzornim funkcijama. Tim bi se osposobljavanjem trebale obuhvatiti i procjene povezane sa seksualnim uznemiravanjem na radnom mjestu i povezanim psihosocijalnim rizicima za sigurnost i zdravlje kako je navedeno u Direktivi 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća. Aktivnosti osposobljavanja trebale bi obuhvaćati i rizik od nasilja treće strane. Nasilje trećih strana odnosi se na nasilje koje osoblje može pretrpjeti na radnom mjestu, ali ne od suradnika, i uključuje, primjerice, slučajeve medicinskih sestara koje seksualno uznemiravaju pacijenti.

Izmjena

(60) Kako bi se osiguralo prepoznavanje žrtava ***rodno uvjetovanog nasilja***, nasilja u obitelji i nasilja ***na internetu*** i odgovarajuća potpora tim žrtvama, države članice trebale bi osigurati da stručno osoblje koje bi moglo doći u kontakt sa žrtvama, ***uključujući tijela za izvršavanje zakonodavstva, obvezno*** bude osposobljeno i dobije ciljane informacije. ***Odgovarajuće osposobljavanje za tijela kaznenog progona koja rješavaju sudske pritužbe žrtava ključno je jer ona mogu biti prva tijela s kojima žrtva komunicira.*** Osposobljavanjem bi se ***trebali*** obuhvatiti ***dinamika i učinak viktimizacije seksualnog napada***, rizik od zastrašivanja te ponovljene i sekundarne viktimizacije, njihovo sprečavanje te dostupnost mjera zaštite i potpore za žrtve, ***uzimajući u obzir rizike posebnih situacija svake žrtve.*** ***Osposobljavanjem bi trebalo obuhvatiti i način razgovora na rodno osjetljiv način koji ne dovodi do ponovne viktimizacije te kako pomoći žrtvi koja želi podnijeti pritužbu.*** Kako bi se spriječili i na odgovarajući način riješili slučajevi seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu, osposobljavanje bi trebale proći i osobe s nadzornim funkcijama. Tim bi se osposobljavanjem trebale obuhvatiti i procjene povezane sa seksualnim uznemiravanjem na radnom mjestu i povezanim psihosocijalnim rizicima za sigurnost i zdravlje kako je navedeno u Direktivi 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća. Aktivnosti osposobljavanja trebale bi obuhvaćati i rizik od nasilja treće strane. Nasilje trećih

strana odnosi se na nasilje koje osoblje može pretrpjeti na radnom mjestu, ali ne od suradnika, i uključuje, primjerice, slučajeve medicinskih sestara koje seksualno uznemiravaju pacijenti. ***Osposobljavanje bi trebalo razvijati u suradnji s organizacijama žrtava, stručnjacima, obrazovnim ustanovama, civilnim društvom i drugim relevantnim dionicima.***

⁴⁵ Direktiva Vijeća 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

⁴⁵ Direktiva Vijeća 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

Amandman 11

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 61.

Tekst koji je predložila Komisija

(61) Kako bi se ***suzbilo nedovoljno prijavljivanje***, države članice trebale bi se povezati i s tijelima kaznenog progona u osmišljavanju osposobljavanja, posebno u vezi sa štetnim rodnim stereotipima, ali i u sprečavanju kaznenih djela, s obzirom na njihov uobičajeni bliski kontakt sa skupinama koje su izložene riziku od nasilja i žrtvama.

Izmjena

(61) Kako bi se ***suzbili i bolje razumjeli uzroci nedovoljnog prijavljivanja***, države članice trebale bi se povezati i s tijelima kaznenog progona u osmišljavanju osposobljavanja, posebno u vezi sa štetnim rodnim stereotipima, ***pružanjem pomoći pri podnošenju pritužbi, procjenom rizika od situacije žrtve***, ali i u sprečavanju kaznenih djela, s obzirom na njihov uobičajeni bliski kontakt sa skupinama koje su izložene riziku od nasilja i žrtvama.

Amandman 12

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 63.

Tekst koji je predložila Komisija

(63) Kako bi se osiguralo da žrtve kaznenih djela nasilja na internetu iz ove Direktive mogu učinkovito ostvariti svoja prava na uklanjanje nezakonitih sadržaja povezanih s takvim kaznenim djelima, države članice trebale bi poticati suradnju

Izmjena

(63) Kako bi se osiguralo da žrtve kaznenih djela nasilja na internetu iz ove Direktive mogu učinkovito ostvariti svoja prava na uklanjanje nezakonitih sadržaja povezanih s takvim kaznenim djelima, države članice trebale bi poticati suradnju

među pružateljima posredničkih usluga. Kako bi se osiguralo rano otkrivanje takvih sadržaja i učinkovito rješavanje problema te odgovarajuća pomoć i potpora žrtvama tih kaznenih djela, države članice isto bi tako trebale olakšati uspostavu ili upotrebu postojećih dobrovoljnih samoregulatornih mjera, kao što su kodeksi ponašanja, među ostalim za otkrivanje sustavnih rizika povezanih s takvim nasiljem na internetu i osposobljavanje zaposlenika pružatelja usluga na koje se odnosi sprečavanje takvog nasilja i pružanje pomoći žrtvama.

među pružateljima posredničkih usluga *i suradnju pružatelja posredničkih usluga s nadležnim tijelima i organizacijama civilnog društva, primjerice imenovanjem pouzdanih prijavitelja nezakonitog i lažnog sadržaja u skladu s člankom 22. Uredbe (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća^{1a}*. Kako bi se osiguralo rano otkrivanje takvih sadržaja i učinkovito rješavanje problema te odgovarajuća pomoć i potpora žrtvama tih kaznenih djela, države članice isto bi tako trebale olakšati uspostavu ili upotrebu postojećih dobrovoljnih samoregulatornih mjera, kao što su kodeksi ponašanja, među ostalim za otkrivanje sustavnih rizika povezanih s takvim nasiljem na internetu i osposobljavanje zaposlenika pružatelja usluga, *uključujući psihološku potporu*, na koje se odnosi sprečavanje takvog nasilja i pružanje pomoći žrtvama. *Svaka potpora koju u tom pogledu pruža Komisija, a posebno relevantne agencije državama članicama, trebala bi imati odgovarajuća sredstva.*

1a Uredba (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o jedinstvenom tržištu digitalnih usluga i izmjeni Direktive 2000/31/EZ (Akt o digitalnim uslugama) (SL L 277, 27.10.2022., str. 1.).

Amandman 13
Prijedlog direktive
Uvodna izjava 63.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(63a) Države članice trebale bi osim toga poticati suradnju među pružateljima posredničkih usluga te nadležnim tijelima i organizacijama civilnog društva kako bi se žrtvama nasilja na internetu pružile odgovarajuća pomoć i potpora. Budući da nasilje na internetu ne obuhvaća samo prijetnje nasiljem, nego i pristupanje

uređajima u svrhu pribavljanja, krađe ili otkrivanja intimnih podataka ili manipuliranja tim podacima te objavljivanja osobnih podataka („doxing”) ili uhođenja pojedinca, pomoć i potpora trebale bi uključivati osposobljavanje, tehničku pomoć i resurse za otkrivanje instaliranog softvera ili aplikacija za uhođenje na hardveru, savjetovanje žrtava o tome kako sigurno upotrebljavati tehnologiju i pružanje smjernica tehnološkim poduzećima za definiranje kriterija za aplikacije koje se smatraju aplikacijama za uhođenje.

Amandman 14
Prijedlog direktive
Uvodna izjava 64.

Tekst koji je predložila Komisija

(64) Politike za odgovarajuću borbu protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji mogu se oblikovati samo na temelju sveobuhvatnih i usporedivih razvrstanih podataka. Kako bi se učinkovito pratila kretanja u državama članicama i popunile praznine u usporedivim podacima, države članice trebale bi redovito provoditi istraživanja koristeći se usklađenom metodologijom Komisije (Eurostata) za prikupljanje podataka i dostavu tih podataka Komisiji (Eurostatu).

Izmjena

(64) Politike za odgovarajuću borbu protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji mogu se oblikovati samo na temelju sveobuhvatnih i usporedivih razvrstanih podataka. Kako bi se učinkovito pratila kretanja u državama članicama i popunile praznine u usporedivim podacima, države članice trebale bi redovito provoditi istraživanja koristeći se usklađenom metodologijom Komisije (Eurostata) za prikupljanje podataka i dostavu tih podataka Komisiji (Eurostatu) ***i Europskom institutu za ravnopravnost spolova (EIGE). Za potrebe analize objedinjenih podataka potrebna su odgovarajuća pojačanja u proračunu Eurostata i EIGE-a.***

Amandman 15
Prijedlog direktive
Uvodna izjava 64.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(64a) Relevantnim agencijama, posebno EIGE-u, trebalo bi osigurati potrebne

ljudske i financijske resurse za ispunjavanje ciljeva, zadaća i odgovornosti koji su im dodijeljeni na temelju ove Direktive. Ta bi sredstva trebala potjecati iz općeg proračuna Unije, pri čemu bi se potrebna odobrena sredstva trebala povući isključivo iz nedodijeljenih razlika u okviru relevantnog naslova višegodišnjeg financijskog okvira i/ili mobilizacijom odgovarajućih posebnih instrumenata te se programu Prava i vrijednosti ne bi trebala uskraćivati nikoja odobrena sredstva dogovorena za potrebe politike u okviru tekućeg višegodišnjeg financijskog okvira.

Amandman 16
Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Ovom se Direktivom utvrđuju pravila za sprečavanje i suzbijanje nasilja **nad ženama** i nasilja u obitelji. Utvrđuju se minimalna pravila u odnosu na:

Izmjena

Ovom se Direktivom utvrđuju pravila za sprečavanje i suzbijanje **rodno uvjetovanog nasilja**, nasilja u obitelji i **nasilja na internetu**. Utvrđuju se minimalna pravila u odnosu na:

Amandman 17
Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) prava žrtava svih oblika nasilja **nad ženama ili** nasilja u obitelji prije, tijekom ili nakon kaznenog postupka;

Izmjena

(b) prava žrtava svih oblika **rodno uvjetovanog** nasilja, nasilja u obitelji **i nasilja na internetu** prije, tijekom ili nakon kaznenog postupka;

Amandman 18
Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) „**nasilje nad ženama**” znači **rodno uvjetovano** nasilje usmjereno protiv žene, djevojke ili djevojčice zato što je žena, djevojka ili djevojčica, **ili** nasilje koje nerazmjerno pogađa žene, djevojke ili djevojčice, uključujući sva djela takvog nasilja koja imaju ili će vjerojatno imati za posljedicu tjelesnu, seksualnu, psihološku ili ekonomsku štetu ili patnju, uključujući prijetnje takvim djelima, prisilu ili proizvoljno oduzimanje slobode, bez obzira na to je li do njih došlo u javnom ili u privatnom životu;

Amandman 19

Prijedlog direktive

Članak 27. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da specijalističke službe za potporu iz članka 9. stavka 3. Direktive 2012/29/EU budu dostupne žrtvama nasilja obuhvaćenima ovom Direktivom. Specijalističke službe za potporu nude sljedeće vrste potpore:

Amandman 20

Prijedlog direktive

Članak 27. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) pružanje savjeta i informacija o svim relevantnim pravnim ili praktičnim pitanjima koja nastaju kao posljedica kaznenog djela, među ostalim o pristupu stanovanju, obrazovanju i osposobljavanju te o pomoći za ostanak na radnom mjestu ili pronalaženje zaposlenja;

(a) „**rodno uvjetovano nasilje**” znači **nasilje usmjereno protiv osobe na temelju njezina roda, uključujući** nasilje usmjereno protiv žene, djevojke ili djevojčice zato što je žena, djevojka ili djevojčica, **i** nasilje koje nerazmjerno pogađa žene, djevojke ili djevojčice, uključujući sva djela takvog nasilja koja imaju ili će vjerojatno imati za posljedicu tjelesnu, seksualnu, psihološku ili ekonomsku štetu ili patnju, uključujući prijetnje takvim djelima, prisilu ili proizvoljno oduzimanje slobode, bez obzira na to je li do njih došlo u javnom ili u privatnom životu;

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da specijalističke službe za potporu iz članka 9. stavka 3. Direktive 2012/29/EU budu **primjereno geografski raspoređene i besplatno** dostupne žrtvama nasilja obuhvaćenima ovom Direktivom. Specijalističke službe za potporu **u što ranijoj fazi** nude sljedeće vrste potpore:

Izmjena

(a) pružanje savjeta, informacija i **podrške** o svim relevantnim pravnim ili praktičnim pitanjima koja nastaju kao posljedica kaznenog djela, među ostalim o pristupu **skloništu**, stanovanju, **skrbi za djecu, financijskim pravima**, obrazovanju i osposobljavanju te o pomoći za ostanak na radnom mjestu ili pronalaženje zaposlenja;

Amandman 21
Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) upućivanje na *medicinske* i forenzičke preglede;

Izmjena

(b) upućivanje na *zdravstvenu zaštitu, krizne centre za žrtve silovanja, referentne centre za žrtve seksualnog nasilja* i forenzičke preglede;

Amandman 22
Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) pružanje potpore žrtvama nasilja na internetu, uključujući savjete o pravnim lijekovima za uklanjanje internetskog sadržaja povezanog s kaznenim djelom.

Izmjena

(c) pružanje potpore žrtvama nasilja na internetu, uključujući savjete o pravnim lijekovima za uklanjanje internetskog sadržaja povezanog s kaznenim djelom, *psihološko savjetovanje, savjete i informacije o nastavku aktivnog života na internetu, kao i upućivanje javnim ili privatnim IT stručnjacima.*

Amandman 23
Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) provjere računalnog hardvera kako bi se očistio kompromitirani hardver od zlonamjernog softvera, uključujući softver za uhođenje;

Amandman 24
Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Specijalizirana potpora iz stavka 1.

2. Specijalizirana potpora iz stavka 1.

nudi se osobno i mora biti lako dostupna, **među ostalim** na internetu ili putem drugih odgovarajućih sredstava, kao što su informacijske i komunikacijske tehnologije, te prilagođena potrebama žrtava nasilja nad ženama i nasilja u obitelji.

nudi se osobno i mora biti lako dostupna **svim žrtvama, bilo** na internetu ili putem drugih odgovarajućih sredstava, kao što su informacijske i komunikacijske tehnologije, te prilagođena potrebama žrtava nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. **Potpota se po mogućnosti pruža i na jezicima jezičnih manjina, regija i zajednica u različitim državama članicama.**

Amandman 25
Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice osiguravaju dostatne ljudske i financijske resurse za pružanje usluga iz stavka 1., posebno onih iz **točke** (c) tog stavka, među ostalim ako takve usluge pružaju nevladine organizacije.

Izmjena

3. Države članice osiguravaju dostatne ljudske i financijske resurse za pružanje usluga iz stavka 1., posebno onih iz **točaka** (c) **i (ca)** tog stavka, među ostalim ako takve usluge pružaju nevladine organizacije.

Amandman 26
Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Države članice osiguravaju zaštitu i specijalizirane službe za potporu potrebne za sveobuhvatno zadovoljavanje višestrukih potreba žrtava u istim prostorijama ili koordiniraju takve usluge putem središnje kontaktne točke ili putem jedinstvenog internetskog pristupa takvim uslugama. Takva kombinirana ponuda usluga mora uključiti barem medicinsku skrb **i** socijalne usluge iz prve ruke, psihosocijalnu potporu te usluge pravne službe i policije.

Izmjena

4. Države članice osiguravaju zaštitu i specijalizirane službe za potporu potrebne za sveobuhvatno zadovoljavanje višestrukih potreba žrtava u istim prostorijama ili koordiniraju takve usluge putem središnje kontaktne točke ili putem jedinstvenog internetskog pristupa takvim uslugama. Takva kombinirana ponuda usluga mora uključiti barem medicinsku skrb **iz prve ruke, upućivanje na daljnje oblike medicinske zaštite**, socijalne usluge, psihosocijalnu potporu, **tehničku potporu** te usluge pravne službe i policije.

Amandman 27

Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Države članice izdaju smjernice i protokole za zdravstvene i socijalne djelatnike o utvrđivanju i pružanju odgovarajuće potpore žrtvama svih oblika nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, među ostalim o upućivanju žrtava relevantnim službama za potporu. U tim se smjernicama i protokolima navodi i način zadovoljenja posebnih potreba žrtava koje su izložene povećanom riziku od takvog nasilja zbog diskriminacije koju doživljavaju na temelju kombinacije spola i drugih osnova za diskriminaciju.

Izmjena

5. Države članice izdaju smjernice i protokole za zdravstvene i socijalne djelatnike o utvrđivanju i pružanju odgovarajuće **medicinske pomoći i** potpore žrtvama svih oblika nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, među ostalim o upućivanju žrtava relevantnim službama za potporu. U tim se smjernicama i protokolima navodi i način zadovoljenja posebnih potreba žrtava koje su izložene povećanom riziku od takvog nasilja zbog diskriminacije koju doživljavaju na temelju kombinacije spola i drugih osnova za diskriminaciju.

Amandman 28
Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Države članice osiguravaju da specijalizirane službe za potporu ostanu u potpunosti operativne za žrtve nasilja nad ženama i nasilja u obitelji u kriznim vremenima kao što su zdravstvene krize ili druga izvanredna stanja.

Izmjena

6. Države članice osiguravaju da specijalizirane **zdravstvene službe i** službe za potporu ostanu u potpunosti operativne za žrtve nasilja nad ženama i nasilja u obitelji u kriznim vremenima kao što su zdravstvene krize ili druga izvanredna stanja.

Amandman 29
Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 6.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

6.a Države članice osiguravaju da na svakih 200 000 žena postoji najmanje jedan referentni krizni centar za žrtve silovanja ili seksualnog nasilja. Geografska raspodjela tih centara osigurava pokrivenost svih područja.

Amandman 30
Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. Države članice osiguravaju da specijalizirane službe za potporu budu dostupne žrtvama prije i tijekom kaznenog postupka te u odgovarajućem razdoblju nakon njega.

Izmjena

7. Države članice osiguravaju da specijalizirane službe za potporu budu **bez odgode** dostupne žrtvama prije i tijekom kaznenog postupka te u odgovarajućem razdoblju nakon njega. **Pristup takvim uslugama ne ovisi o tome je li žrtva podnijela službenu prijavu.**

Amandman 31
Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju odgovarajuće opremljene i lako dostupne referentne krizne centre za žrtve silovanja ili seksualnog nasilja kako bi se osigurala učinkovita potpora žrtvama seksualnog nasilja, uključujući pomoć pri čuvanju i dokumentiranju dokaza. Ti centri osiguravaju **liječničke** i forenzičke preglede, potporu u slučaju traume i psihološko savjetovanje nakon počinjenja kaznenog djela, ali i kasnije sve dok je to potrebno. Ako je žrtva dijete, takve se usluge pružaju na način prilagođen djeci.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju odgovarajuće opremljene i lako dostupne referentne krizne centre za žrtve silovanja ili seksualnog nasilja kako bi se osigurala učinkovita potpora žrtvama seksualnog nasilja, uključujući pomoć pri čuvanju i dokumentiranju dokaza. Ti centri osiguravaju **osnovnu zdravstvenu skrb** i forenzičke preglede, **pravodobno upućivanje na druge oblike zdravstvene zaštite**, potporu u slučaju traume i psihološko savjetovanje nakon počinjenja kaznenog djela, ali i kasnije sve dok je to potrebno. Ako je žrtva dijete, takve se usluge pružaju na način prilagođen djeci.

Amandman 32
Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1.a Države članice osiguravaju da prikupljanje i dokumentiranje dokaza ne budu razlog za automatsko podnošenje

službene prijave te da žrtve kasnije mogu slobodno odlučiti žele li podnijeti službenu prijavu, ne dovodeći u pitanje ulogu državnog odvjetništva, kako je navedeno u članku 17. stavku 5.

Amandman 33
Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice osiguravaju dostatnu geografsku pokrivenost i dostatni kapacitet tih usluga u cijeloj državi članici.

Izmjena

3. Države članice osiguravaju dostatnu geografsku pokrivenost i dostatni kapacitet tih usluga u cijeloj državi članici ***te najveću moguću sigurnost i povjerljivost za žrtve.***

Amandman 34
Prijedlog direktive
Članak 31. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice uspostavljaju širom zemlje besplatne telefonske linije za pomoć (24 sata dnevno, sedam dana u tjednu) za pružanje savjeta žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Savjeti se pružaju uz poštovanje povjerljivosti ili uz dužno poštovanje anonimnosti. Države članice osiguravaju pružanje takvih usluga i putem drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući internetske aplikacije.

Izmjena

1. Države članice uspostavljaju širom zemlje besplatne telefonske linije za ***cjelodnevnu*** pomoć (24 sata dnevno, sedam dana u tjednu) ***s dovoljnim kapacitetom da odgovore na sve dolazne pozive***, za pružanje ***stručnih*** savjeta žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Savjeti se pružaju uz poštovanje povjerljivosti ili uz dužno poštovanje anonimnosti. Države članice osiguravaju pružanje takvih usluga i putem drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući internetske aplikacije.

Amandman 35
Prijedlog direktive
Članak 32. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4.a *Države članice osiguravaju najmanje jedan obiteljski centar na svakih 10 000 stanovnika.*

Amandman 36
Prijedlog direktive
Članak 33. – stavak - 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

-1. *Države članice djeluju u najboljem interesu djeteta.*

Amandman 37
Prijedlog direktive
Članak 36. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Preventivne mjere uključuju kampanje informiranja, programe istraživanja i obrazovanja, prema potrebi **osmišljene** u suradnji s odgovarajućim organizacijama civilnog društva, socijalnim partnerima, pogođenim zajednicama i drugim dionicima.

2. Preventivne mjere uključuju kampanje informiranja, programe istraživanja i obrazovanja, **uzimajući u obzir strukturne korijene nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji.** Prema potrebi, **te se mjere osmišljavaju** u suradnji s odgovarajućim organizacijama civilnog društva, socijalnim partnerima, pogođenim zajednicama i drugim dionicima.

Amandman 38
Prijedlog direktive
Članak 36. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

8. Države članice osiguravaju da se odgovarajućim nacionalnim politikama nastoji riješiti pitanje seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu. Tim se nacionalnim politikama utvrđuju i uspostavljaju ciljane mjere iz stavka 2. za sektore u kojima su radnice i radnici najizloženiji.

8. **U dogovoru sa socijalnim partnerima** države članice osiguravaju da se odgovarajućim nacionalnim politikama nastoji riješiti pitanje seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu. Tim se nacionalnim politikama utvrđuju i uspostavljaju ciljane mjere iz stavka 2. za sektore u kojima su radnice i radnici najizloženiji.

Amandman 39
Prijedlog direktive
Članak 37. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da stručno osoblje za koje je vjerojatno da će se u radu susresti sa žrtvama, uključujući tijela za provedbu zakona, sudsko osoblje, suce i tužitelje, odvjetnike, pružatelje usluga potpore žrtvama, službe za popravljivanje štete, zdravstvene djelatnike, socijalne službe, osoblje koje je zaposleno u obrazovanju i drugo relevantno osoblje, prolazi i opće i specijalističko osposobljavanje te da dobije ciljane informacije do razine prikladne za njegov kontakt sa žrtvama, kako bi mu se omogućilo da utvrdi i spriječi slučajeve nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji i da se suoči s njima te da postupa prema žrtvama na prilagođen način ako je riječ o djeci, imajući razumijevanja za njihovu traumu i vodeći računa o rodnoj osjetljivosti.

Amandman 40
Prijedlog direktive
Članak 37. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Države članice osiguravaju da tijela nadležna za zaprimanje prijave kaznenih djela od žrtava budu primjereno osposobljena kako bi se olakšalo prijavljivanje takvih kaznenih djela i pomoglo žrtvama u tom postupku.

Amandman 41
Prijedlog direktive
Članak 37. – stavak 8.a (novi)

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da stručno osoblje za koje je vjerojatno da će se u radu susresti sa žrtvama **i počiniteljima kaznenih djela**, uključujući tijela za provedbu zakona, sudsko osoblje, suce i tužitelje, odvjetnike, pružatelje usluga potpore žrtvama, službe za popravljivanje štete, zdravstvene djelatnike, socijalne službe, osoblje koje je zaposleno u obrazovanju i drugo relevantno osoblje, prolazi i opće i specijalističko osposobljavanje te da dobije ciljane informacije do razine prikladne za njegov kontakt sa žrtvama **i počiniteljima kaznenih djela**, kako bi mu se omogućilo da utvrdi i spriječi slučajeve nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji i da se suoči s njima te da postupa prema žrtvama na prilagođen način ako je riječ o djeci, imajući razumijevanja za njihovu traumu i vodeći računa o rodnoj osjetljivosti.

Izmjena

6. Države članice osiguravaju da tijela nadležna za zaprimanje prijave kaznenih djela od žrtava budu primjereno osposobljena kako bi se olakšalo prijavljivanje takvih kaznenih djela i pomoglo žrtvama u tom postupku, **vodeći računa o posebnim potrebama žrtava.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

8.a *Države članice osiguravaju da se osposobljavanje iz ovog članka priprema u suradnji s organizacijama za potporu žrtvama i organizacijama civilnog društva kako bi se ispunile potrebe žrtava i razjasnila strukturna i endemska priroda rodno uvjetovanog nasilja.*

Amandman 42
Prijedlog direktive
Članak 39. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. To tijelo koordinira prikupljanje podataka iz članka 44. te analizira i distribuira rezultate.

3. To tijelo koordinira prikupljanje podataka iz članka 44. **u standardiziranom i strojno čitljivom formatu na temelju smjernica koje je objavila Komisija najkasnije... [šest mjeseci nakon stupanja ove Direktive na snagu]** te analizira i distribuira rezultate.

Amandman 43
Prijedlog direktive
Članak 41. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Države članice surađuju i savjetuju se s organizacijama civilnog društva, uključujući nevladine organizacije koje se susreću sa žrtvama nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, posebno u pogledu pružanja potpore žrtvama, u vezi s **inicijativama** izrade politika, kampanjama informiranja, programima istraživanja i obrazovanja te u pogledu osposobljavanja, praćenja i evaluacije učinka mjera za potporu i zaštitu žrtava.

Države članice surađuju i savjetuju se s **relevantnim** organizacijama civilnog društva, uključujući nevladine organizacije koje se susreću sa žrtvama nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, posebno u pogledu pružanja potpore žrtvama, u vezi s **osmišljavanjem i provedbom inicijativa** izrade politika, kampanjama informiranja, programima istraživanja i obrazovanja te u pogledu osposobljavanja, praćenja i evaluacije učinka mjera za potporu i zaštitu žrtava.

Amandman 44
Prijedlog direktive

Članak 43. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) razmjenu informacija i najboljih praksi s relevantnim agencijama Unije;

Izmjena

(b) razmjenu informacija i najboljih praksi s relevantnim agencijama Unije, ***osobito s Europskim institutom za ravnopravnost spolova i Europolovim centrom za kiberkriminalitet kako bi se pružila pomoć državama članicama;***

Amandman 45

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

2. Statistika uključuje sljedeće podatke razvrstane prema ***spolu***, dobi žrtve i počinitelja, odnosu između žrtve i počinitelja te vrsti kaznenog djela:

Izmjena

2. Statistika uključuje sljedeće podatke razvrstane prema ***rodu***, dobi žrtve i počinitelja, odnosu između žrtve i počinitelja te vrsti kaznenog djela:

Amandman 46

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) informacije o godišnjem broju žrtava, prijavljenim kaznenim djelima, osobama protiv kojih se vodi kazneni postupak i koje su osuđene za takve oblike nasilja dobivene od nacionalnih administrativnih izvora.

Izmjena

(b) informacije o godišnjem broju žrtava, prijavljenim kaznenim djelima, osobama protiv kojih se vodi kazneni postupak i koje su osuđene za takve oblike nasilja ***te o izrečenim kaznama*** dobivene od nacionalnih administrativnih izvora.

Amandman 47

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 2. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) teoretski kapacitet službi za potporu žrtvama i broj žrtava koje im pristupaju;

Amandman 48
Prijedlog direktive
Članak 44. – stavak 2. – točka bb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(bb) godišnji broj žena na cjelokupnoj listi čekanja za službe za potporu (skloništa i savjetovanje);

Amandman 49
Prijedlog direktive
Članak 44. – stavak 2. – točka bc (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(bc) broj žena koje nisu prihvaćene u službama za potporu (skloništa i savjetovanje) (godišnje izvješćivanje);

Amandman 50
Prijedlog direktive
Članak 44. – stavak 2. – točka bd (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(bd) broj skloništa i obiteljskih centara po državi članici (godišnje izvješćivanje);

Amandman 51
Prijedlog direktive
Članak 44. – stavak 2. – točka be (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(be) troškove po skloništu za svaku državu članicu (godišnje izvješćivanje).

Amandman 52
Prijedlog direktive
Članak 44. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. Kako bi se osigurala usporedivost

4. Kako bi se osigurala usporedivost

administrativnih podataka u cijeloj Uniji, države članice prikupljaju administrativne podatke na temelju zajedničkih kriterija razvrstavanja osmišljenih u suradnji s ***Europskim institutom za ravnopravnost spolova i*** u skladu s ***metodologijom koju je razvio taj institut***, u skladu sa stavkom 5. Države članice dostavljaju te podatke Europskom institutu za ravnopravnost spolova svake godine. Dostavljeni podaci ne smiju sadržavati osobne podatke.

Amandman 53
Prijedlog direktive
Članak 44. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. ***Europski institut*** za ravnopravnost spolova podupire države članice u prikupljanju podataka iz stavka 2. ***točke (b)***, među ostalim uspostavom zajedničkih standarda za jedinice brojenja, pravila brojenja, kriterije razvrstavanja, formate za izvješćivanje i za klasifikaciju kaznenih djela.

Amandman 54
Prijedlog direktive
Članak 44. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Države članice prikupljene statističke podatke stavljaju na raspolaganje javnosti. Statistika ne smije sadržavati osobne podatke.

administrativnih podataka u cijeloj Uniji, države članice prikupljaju administrativne podatke na temelju zajedničkih kriterija razvrstavanja osmišljenih u suradnji s ***Eurostatom i na temelju metodologije koju je razvio, te*** u skladu sa ***smjernicama iz članka 39. stavka 3., i Europskim institutom za ravnopravnost spolova***, u skladu sa stavkom 5. Države članice dostavljaju te podatke ***Eurostatu i*** Europskom institutu za ravnopravnost spolova svake godine. Dostavljeni podaci ne smiju sadržavati osobne podatke.

Izmjena

5. ***Eurostat u bliskoj suradnji s Europskim institutom*** za ravnopravnost spolova podupire države članice u prikupljanju podataka iz stavka 2., među ostalim uspostavom zajedničkih standarda za jedinice brojenja, pravila brojenja, kriterije razvrstavanja, formate za izvješćivanje i za klasifikaciju kaznenih djela.

Izmjena

6. Države članice prikupljene statističke podatke stavljaju na raspolaganje javnosti. Statistika ne smije sadržavati osobne podatke. ***Eurostat i EIGE svake dvije godine pripremaju izvješće o statističkim podacima povezanima s provedbom ove Direktive te ga dostavljaju Europskom parlamentu i Vijeću.***

Amandman 55
Prijedlog direktive
Članak 44.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 44.a

Financiranje i praćenje mjera i ciljeva utvrđenih u ovoj Direktivi

- 1. Relevantnim tijelima i agencijama Unije, a posebno EIGE-u, osiguravaju se potrebni ljudski i financijski resursi za ispunjavanje ciljeva, zadaća i odgovornosti koji su im dodijeljeni na temelju ove Direktive, a koji se financiraju iz doprinosa iz općeg proračuna Unije.***
- 2. Države članice osiguravaju dostatna javna sredstva za mjere donesene radi njihove učinkovite provedbe.***

Amandman 56
Prijedlog direktive
Članak 47. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Najkasnije do... [**sedam** godina nakon stupanja na snagu ove Direktive] države članice dostavljaju Komisiji sve relevantne informacije o primjeni ove Direktive koje su Komisiji potrebne za sastavljanje izvješća o primjeni ove Direktive.

1. Najkasnije do... [**pet** godina nakon stupanja na snagu ove Direktive] države članice dostavljaju Komisiji sve relevantne informacije o primjeni ove Direktive koje su Komisiji potrebne za sastavljanje izvješća o primjeni ove Direktive.

POSTUPAK U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

Naslov	Suzbijanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji
Referentni dokumenti	COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD)
Nadležni odbori Datum objave na plenarnoj sjednici	LIBE FEMM 23.3.2022 23.3.2022
Odbori koji su dali mišljenje Datum objave na plenarnoj sjednici	BUDG 23.3.2022
Izvjestitelj(ica) za mišljenje Datum imenovanja	Alexandra Geese 27.4.2022
Članak 58. – Postupak u zajedničkom odboru Datum objave na plenarnoj sjednici	7.7.2022
Razmatranje u odboru	12.1.2023
Datum usvajanja	2.3.2023
Rezultat konačnog glasovanja	+: 30 –: 0 0: 3
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Rasmus Andresen, Pietro Bartolo, Olivier Chastel, Pascal Durand, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazabal Rubial, Alexandra Geese, Vlad Gheorghe, Valentino Grant, Francisco Guerreiro, Valérie Hayer, Eero Heinäluoma, Hervé Juvin, Moritz Körner, Camilla Laureti, Janusz Lewandowski, Margarida Marques, Siegfried Mureşan, Victor Negrescu, Andrey Novakov, Dimitrios Papadimoulis, Karlo Ressler, Bogdan Rzońca, Eleni Stavrou, Nicolae Ştefănuţă, Nils Torvalds, Nils Ušakovs, Rainer Wieland
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Rosa D’Amato, Jan Olbrycht, Younous Omarjee
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 209. st. 7.	Christian Doleschal, Marlene Mortler

POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

30	+
PPE	Christian Doleschal, José Manuel Fernandes, Janusz Lewandowski, Marlene Mortler, Siegfried Mureşan, Andrey Novakov, Jan Olbrycht, Karlo Ressler, Eleni Stavrou, Rainer Wieland
Renew	Olivier Chastel, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer, Moritz Körner, Nicolae Ştefănuţă, Nils Torvalds
S&D	Pietro Bartolo, Pascal Durand, Eider Gardiazabal Rubial, Eero Heinäluoma, Camilla Laureti, Margarida Marques, Victor Negrescu, Nils Ušakovs
The Left	Younous Omarjee, Dimitrios Papadimoulis
Verts/ALE	Rasmus Andresen, Rosa D'Amato, Alexandra Geese, Francisco Guerreiro

0	-

3	0
ECR	Bogdan Rzońca
ID	Valentino Grant
NI	Hervé Juvin

Korišteni znakovi:

+ : za

- : protiv

0 : suzdržani

28.3.2023

MIŠLJENJE ODBORA ZA PRAVNA PITANJA

upućeno Odboru za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove i Odboru za prava žena i rodnu ravnopravnost,

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o suzbijanju nasilja nad ženama i nasilja u obitelji

(COM(2022)0105 – C9/2022 – 2022/0066(COD))

Izvjestiteljica za mišljenje: Aubry Manon

KRATKO OBRAZLOŽENJE

Nasilje nad ženama i nasilje u obitelji kršenja su ljudskih prava i teški oblici diskriminacije. Nasilje nad ženama i nasilje u obitelji rašireni su u cijelom EU-u te se procjenjuje da je svaka treća ženu u EU-u doživjela fizičko ili seksualno nasilje. Borba protiv tih vrsta nasilja nužna je kako bi se zaštitile temeljne vrijednosti Europske unije i temeljna prava sadržana u Povelji EU-a o temeljnim pravima.

Zaštita prava žrtava prije i tijekom sudskih postupaka od presudne je važnosti za borbu protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji.

U tom kontekstu Prijedlog Europske komisije, tj. prvi prijedlog direktive EU-a na temu borbe protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, pruža širok raspon ključnih mjera za borbu protiv nasilja u svim fazama, od prevencije do kaznenog progona.

Ipak, Prijedlog Komisije mogao bi biti poboljšán u određenoj mjeri kako bi se ojačalo područje primjene Direktive.

Neka od tih poboljšanja uključuju:

- dodavanje rodno uvjetovanog nasilja na popis područja kriminaliteta iz članka 83. stavka 1. UFEU-a;
- potrebu za dostatnim financiranjem iz država članica kako bi se otvorio potreban broj skloništa u državama, uključujući skloništa namijenjena isključivo ženama s ciljem zaštite i dobrobiti žrtava i djece;
- inicijalno i trajno osposobljavanje policijskih službenika i službenika tijela kaznenog progona u području sprečavanja nasilja i odgovaranju na njega na rodno osjetljiv način kako bi se spriječila sekundarna viktimizacija;
- specijalizirane i javno financirane službe za potporu žrtvama, kao što su zdravstvene i socijalne službe, policija i pravosuđe te gospodarska tijela;
- internetske i telefonske linije za pomoć žrtvama koje bi bile dostupne i otvorene u svakom trenutku [24 sata dnevno, sedam dana u tjednu].

AMANDMANI

Odbor za pravna pitanja poziva Odbor za prava žena i rodnu ravnopravnost da kao nadležni odbor uzme u obzir sljedeće amandmane:

Amandman 1

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 1.a (nova)

**uzimajući u obzir članak 24. Povelje
Europske unije o temeljnim pravima te
članak 12. Konvencije UN-a o pravima
djeteta iz 1989.,^{1a}**

^{1a} **Konvencija o pravima djeteta,
Ujedinjeni narodi, 1989.**

Amandman 2

Prijedlog direktive Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(4) Ova Direktiva trebala bi se primjenjivati na kriminalno ponašanje koje predstavlja nasilje nad ženama ili nasilje u obitelji, kako je kriminalizirano na temelju prava Unije ili nacionalnog prava. To uključuje kaznena djela definirana u ovoj Direktivi, konkretno silovanje, sakaćenje ženskih spolnih organa, dijeljenje intimnog ili manipuliranog materijala bez pristanka, uhođenje na internetu, uznemiravanje na internetu, poticanje na nasilje ili mržnju na internetu i kriminalno ponašanje obuhvaćeno drugim instrumentima Unije, posebno direktivama 2011/36/EU³⁶ i 2011/93/EU³⁷ Europskog parlamenta i Vijeća, kojima se definiraju kaznena djela povezana sa seksualnim iskorištavanjem djece i trgovanjem ljudima u svrhu seksualnog iskorištavanja. Naposljetku, određena su kaznena djela prema nacionalnom pravu obuhvaćena definicijom nasilja nad ženama. To uključuje kaznena djela kao što su femicid, seksualno uznemiravanje, seksualno zlostavljanje, uhođenje, rani i prisilni brak, prisilni pobačaj, prisilna sterilizacija i različiti oblici nasilja na internetu, kao što su seksualno uznemiravanje na internetu, zlostavljanje na internetu ili neželjeno primanje seksualno eksplicitnog materijala.

(4) Ova Direktiva trebala bi se primjenjivati na kriminalno ponašanje koje predstavlja nasilje nad ženama ili nasilje u obitelji, kako je kriminalizirano na temelju prava Unije ili nacionalnog prava. To uključuje kaznena djela definirana u ovoj Direktivi, konkretno silovanje, sakaćenje ženskih spolnih organa, dijeljenje intimnog ili manipuliranog materijala bez pristanka, uhođenje na internetu, uznemiravanje na internetu, **krivotvorenje na internetu, ucjene i prijetnje, dječju pornografiju,** poticanje na nasilje ili mržnju na internetu i kriminalno ponašanje obuhvaćeno drugim instrumentima Unije, posebno direktivama 2011/36/EU³⁶ i 2011/93/EU³⁷ Europskog parlamenta i Vijeća, kojima se definiraju kaznena djela povezana sa seksualnim iskorištavanjem djece i trgovanjem ljudima u svrhu seksualnog iskorištavanja. Naposljetku, određena su kaznena djela prema nacionalnom pravu obuhvaćena definicijom nasilja nad ženama. To uključuje kaznena djela kao što su femicid, seksualno uznemiravanje, seksualno zlostavljanje, uhođenje, rani i prisilni brak, prisilni pobačaj, prisilna sterilizacija i različiti oblici nasilja na internetu, kao što su seksualno uznemiravanje na internetu, zlostavljanje na internetu ili neželjeno

Nasilje u obitelji oblik je nasilja koje se može posebno kriminalizirati u skladu s nacionalnim pravom ili biti obuhvaćeno kaznenim djelima počinjenima unutar obitelji ili kućanstva ili između bivših ili sadašnjih bračnih drugova.

primanje seksualno eksplicitnog materijala. Nasilje u obitelji oblik je nasilja koje se može posebno kriminalizirati u skladu s nacionalnim pravom ili biti obuhvaćeno kaznenim djelima počinjenima unutar obitelji ili kućanstva ili između bivših ili sadašnjih bračnih drugova ***ili intimnih partnera, bez obzira na to dijeli li počinitelj ili je dijelio boravište sa žrtvom.***

³⁶ Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.–11.).

³⁶ Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.–11.).

³⁷ Direktiva 2011/93/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o suzbijanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece i dječje pornografije te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2004/68/PUP, SL L 335, 17.12.2011., str. 1.–14.

³⁷ Direktiva 2011/93/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o suzbijanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece i dječje pornografije te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2004/68/PUP, SL L 335, 17.12.2011., str. 1.–14.

Amandman 3

Prijedlog direktive Uvodna izjava 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(4a) Kako bi se ojačao europski stav o borbi protiv nasilja nad ženama i rodno uvjetovanog nasilja, nužno je da Unija doda rodno uvjetovano nasilje na popis područja kriminaliteta EU-a iz članka 83. stavka 1. UFEU-a.

Amandman 4

Prijedlog direktive Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(6) Zbog svoje ranjivosti, djeca koja

(6) Zbog svoje ranjivosti, djeca koja

svjedoče nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji trpe izravnu emocionalnu štetu, što utječe na njihov razvoj. Stoga bi se takva djeca trebala smatrati žrtvama i imati koristi od ciljanih mjera zaštite.

svjedoče nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji trpe izravnu emocionalnu štetu, što utječe na njihov razvoj. ***Takvo „svjedočenje nasilju”, odnosno doživljavanje bilo kakvog oblika lošeg postupanja, koje ima oblik tjelesnog, verbalnog, psihološkog, seksualnog i ekonomskog nasilja nad referentnim osobama ili drugim osobama od emocionalne važnosti, ima vrlo ozbiljne posljedice na psihološki i emocionalni razvoj djeteta i može prouzročiti katkad trajne traume u pogledu sposobnosti za društvenu interakciju tijekom djetinjstva i odrasle dobi.*** Stoga bi se takva djeca trebala smatrati žrtvama i imati koristi od ciljanih mjera zaštite. ***Ključno je posvetiti dužnu pozornost toj vrsti nasilja tijekom razvoda i rasprava o roditeljskom skrbništvu, uzimajući u obzir najbolji interes djeteta, posebice kako bi se utvrdila prava na skrb i posjećivanje u slučajevima razvoda.***

Amandman 5

Prijedlog direktive Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) Nasilje nad ženama trajna je manifestacija strukturne diskriminacije žena, koja proizlazi iz povijesno nejednakih odnosa moći između žena i muškaraca. To je oblik rodno uvjetovanog nasilja, koje prvenstveno provode muškarci nad ženama, djevojkama i djevojčicama. Njegovi korijeni leže u društveno oblikovanim ulogama, ponašanjima, aktivnostima i značajkama koje određeno društvo smatra primjerenima za žene i muškarce, što se općenito naziva pojmom „rod”.

Izmjena

(7) Nasilje nad ženama trajna je manifestacija strukturne diskriminacije žena ***u svoj njihovoj raznolikosti***, koja proizlazi iz povijesno nejednakih odnosa moći između žena i muškaraca. To je oblik rodno uvjetovanog nasilja, koje prvenstveno provode muškarci nad ženama, djevojkama i djevojčicama. Njegovi korijeni leže u društveno oblikovanim ulogama, ponašanjima, aktivnostima i značajkama koje određeno društvo smatra primjerenima za žene i muškarce, što se općenito naziva pojmom „rod”.

Amandman 6

Prijedlog direktive Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Nasilje u obitelji ozbiljan je društveni problem koji često ostaje skriven. Može dovesti do teške psihološke i tjelesne traume s teškim posljedicama, jer je počinitelj obično osoba koja je žrtvama poznata i za koju bi one očekivale da u nju mogu imati povjerenja. Takvo nasilje može poprimiti različite oblike, uključujući tjelesno, seksualno, psihološko i ekonomsko nasilje. Nasilje u obitelji može se dogoditi bez obzira na to dijeli li počinitelj ili je dijelio kućanstvo sa žrtvom.

Izmjena

(8) Nasilje u obitelji ozbiljan je društveni problem koji često ostaje skriven. Može dovesti do teške psihološke i tjelesne traume s teškim posljedicama, jer je počinitelj obično osoba koja je žrtvama poznata i za koju bi one očekivale da u nju mogu imati povjerenja. Takvo nasilje može poprimiti različite oblike, uključujući tjelesno, seksualno, psihološko i ekonomsko nasilje. ***Nadalje, studije su pokazale da takvo nasilje prati specifičan obrazac eskalacije, koji može završiti ubojstvom žene. Prepoznavanje tih koraka i reagiranje u ranoj fazi omogućit će sprečavanje ozbiljnijih oblika nasilja i ubojstava.*** Nasilje u obitelji može se dogoditi bez obzira na to dijeli li počinitelj ili je dijelio kućanstvo sa žrtvom.

Amandman 7

Prijedlog direktive Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) S obzirom na posebnosti povezane s tim vrstama kaznenih djela, potrebno je utvrditi sveobuhvatan skup pravila kojima se ciljano rješava trajni problem nasilja nad ženama i nasilja u obitelji te se uzimaju u obzir posebne potrebe žrtava takvog nasilja. Postojeće odredbe na razini Unije i na nacionalnoj razini pokazale su se nedovoljnima za učinkovito suzbijanje i sprečavanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Direktive 2011/36/EU i 2011/93/EU osobito su usmjerene na posebne oblike takvog nasilja, dok se Direktivom 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća³⁸ utvrđuje opći okvir

Izmjena

(9) ***Žrtve često i dalje ne mogu u potpunosti ostvariti svoja prava, a pristup uslugama potpore od presudne je važnosti za žene izložene nasilju. Žrtve se često suočavaju s poteškoćama u ostvarivanju pravde zbog nedostatka informacija te nedovoljne potpore i zaštite te se često suočavaju sa sekundarnom viktimizacijom i pri traženju naknade.*** S obzirom na posebnosti povezane s tim vrstama kaznenih djela, potrebno je utvrditi sveobuhvatan skup pravila kojima se ciljano rješava trajni problem nasilja nad ženama i ***nasilja*** u obitelji, ***uključujući kibernasilje***, te se uzimaju u obzir posebne

za žrtve kaznenih djela. Iako pruža određene zaštitne mjere za žrtve nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, ne predviđa rješavanje njihovih specifičnih potreba.

potrebe žrtava takvog nasilja. Postojeće odredbe na razini Unije i na nacionalnoj razini pokazale su se nedovoljnim za učinkovito suzbijanje i sprečavanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Direktive 2011/36/EU i 2011/93/EU osobito su usmjerene na posebne oblike takvog nasilja, dok se Direktivom 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća³⁸ utvrđuje opći okvir za žrtve kaznenih djela. Iako pruža određene zaštitne mjere za žrtve nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, ne predviđa rješavanje njihovih specifičnih potreba.

³⁸ Direktiva 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2001/220/PUP (SL L 315, 14.11.2012., str. 57.).

³⁸ Direktiva 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2001/220/PUP (SL L 315, 14.11.2012., str. 57.).

Amandman 8

Prijedlog direktive Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) Ovom se Direktivom podupiru međunarodne obveze koje su države članice preuzele u cilju suzbijanja i sprečavanja nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, posebno Konvencija Ujedinjenih naroda o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW) i, gdje je to relevantno, Konvencija Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji („Istanbulska konvencija”)⁴⁰ te Konvencija o iskorjenjivanju nasilja i uznemiravanja u svijetu rada Međunarodne organizacije rada, potpisana 21. lipnja 2019. u Ženevi.

Izmjena

(10) Ovom se Direktivom podupiru međunarodne obveze koje su države članice preuzele u cilju suzbijanja i sprečavanja nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, posebno Konvencija Ujedinjenih naroda o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW)³⁹, **Konvencija UN-a o pravima djeteta, Konvencija Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom³⁹, Konvencija UN-a o pravima djeteta, Konvencija Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom^{39a}** i, gdje je to relevantno, Konvencija Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji („Istanbulska konvencija”)⁴⁰ te Konvencija o iskorjenjivanju nasilja i uznemiravanja u

svijetu rada Međunarodne organizacije rada, potpisana 21. lipnja 2019. u Ženevi.
To bi trebalo biti popraćeno potpunom ratifikacijom i provedbom Istanbulske konvencije i Konvencije br. 190 Međunarodne organizacije rada o nasilju i uznemiravanju u svijetu rada u državama članicama.

³⁹ Konvencija o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW), Opća skupština UN-a, 1979.

³⁹ Konvencija o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW), Opća skupština UN-a, 1979.

39a Konvencija o pravima osoba s invaliditetom, Ujedinjeni narodi, 2006.

⁴⁰ Konvencija o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji (Istanbulska konvencija), Vijeće Europe, 2011.

⁴⁰ Konvencija o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji (Istanbulska konvencija), Vijeće Europe, 2011.

Amandman 9

Prijedlog direktive Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(11) Nasilje nad ženama i nasilje u obitelji mogu se dodatno pogoršati ako se isprepliću s diskriminacijom na temelju spola i diskriminacijom na drugim osnovama zabranjenima pravom Unije, konkretno nacionalnosti, rase, boje kože, etničkog ili društvenog podrijetla, genetskih osobina, jezika, vjere ili uvjerenja, političkog ili bilo kakvog drugog mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovine, rođenja, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije. Stoga bi države članice trebale posvećivati dužnu pažnju žrtvama pogođenima takvom višestrukom ili intersekcijском diskriminacijom, i to osiguravanjem posebnih mjera u slučajevima kad su prisutni intersekcijски oblici diskriminacije. Osobito su lezbijke, biseksualne, transrodne, nebinarne, interseksualne i queer (LBTIQ) žene, žene

(11) Nasilje nad ženama i nasilje u obitelji mogu se dodatno pogoršati ako se isprepliću s diskriminacijom na temelju spola i diskriminacijom na drugim osnovama zabranjenima pravom Unije, konkretno nacionalnosti, rase, boje kože, etničkog ili društvenog podrijetla, genetskih osobina, jezika, vjere ili uvjerenja, političkog ili bilo kakvog drugog mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovine, rođenja, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije, ***rodnog identiteta, rodnog izraza i spolnih obilježja***. Stoga bi države članice trebale posvećivati dužnu pažnju žrtvama pogođenima takvom višestrukom ili intersekcijском diskriminacijom, i to osiguravanjem posebnih mjera u slučajevima kad su prisutni intersekcijски oblici diskriminacije. Osobito su lezbijke, biseksualne,

s invaliditetom i žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla izložene povećanom riziku od rodno uvjetovanog nasilja.

transrodne, nebinarne, interseksualne i queer (LBTIQ) žene, žene s invaliditetom i žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla izložene povećanom riziku od rodno uvjetovanog nasilja.

Amandman 10

Prijedlog direktive Uvodna izjava 11.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(11a) Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti ranjivim skupinama, uključujući djecu, žene i starije osobe. Veliku većinu ranjivih osoba čine žene koje su izložene povećanom riziku od nasilja zbog svoje nesigurne gospodarske, socijalne ili administrativne situacije, izolacije, mjesta boravišta ili života u ruralnom području, invaliditeta, beskućništva ili rodnog identiteta.

Amandman 11

Prijedlog direktive Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(24) Žrtve bi trebale moći lako prijaviti kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji bez izlaganja sekundarnoj ili ponovljenoj viktimizaciji. U tu bi svrhu države članice trebale ***pružiti mogućnost podnošenja*** pritužbi ***putem interneta*** ili ***putem*** drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija za prijavljivanje takvih kaznenih djela. Žrtve nasilja na internetu trebale bi moći učitati sadržaje koji se odnose na njihovu prijavu, kao što su snimke zaslona navodnog nasilnog ponašanja.

(24) Žrtve bi trebale moći lako prijaviti kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji bez izlaganja sekundarnoj ili ponovljenoj viktimizaciji. U tu bi svrhu države članice trebale ***uz osobno prijavljivanje omogućiti podnošenje*** pritužbi ***i internetski*** ili ***u vidu*** drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija za prijavljivanje takvih kaznenih djela. Žrtve nasilja na internetu trebale bi moći učitati sadržaje koji se odnose na njihovu prijavu, kao što su snimke zaslona navodnog nasilnog ponašanja.

Amandman 12

Prijedlog direktive Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija

(25) U slučaju nasilja u obitelji i nasilja nad ženama, posebno kad su ih počinili članovi uže obitelji ili intimni partneri, žrtve mogu biti pod takvom prisilom počinitelja da se boje obratiti nadležnim tijelima, čak i ako su im životi u opasnosti. Stoga bi države članice trebale osigurati da njihova pravila o povjerljivosti ne predstavljaju prepreku tome da relevantno stručno osoblje, kao što su zdravstveni djelatnici, prijavi nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da je život žrtve u neposrednom riziku od teških tjelesnih ozljeda. Slično tome, slučajeve nasilja u obitelji ili nasilja nad ženama koji pogađaju djecu često prekidaju tek treće strane koje primijete nezakonito ponašanje ili tjelesnu štetu nanесenu djetetu. Djecu je potrebno učinkovito zaštititi od takvih oblika nasilja te je potrebno odmah poduzeti odgovarajuće mjere. Stoga ni relevantno stručno osoblje koje dolazi u kontakt s djecom žrtvama ili djecom potencijalnim žrtvama, uključujući zdravstvene ili obrazovne djelatnike, ne bi trebalo biti ograničeno povjerljivošću kad ima opravdane razloge vjerovati da su teška djela nasilja na temelju ove Direktive počinjena nad djetetom ili da se mogu očekivati daljnja teška djela nasilja. Kad stručno osoblje prijavi takve slučajeve nasilja, države članice trebale bi osigurati da ga se ne smatra odgovornim za povredu povjerljivosti.

Izmjena

(25) U slučaju nasilja u obitelji i nasilja nad ženama, posebno kad su ih počinili članovi uže obitelji ili intimni partneri, žrtve mogu biti pod takvom prisilom počinitelja da se boje obratiti nadležnim tijelima, čak i ako su im životi u opasnosti. Stoga bi države članice trebale osigurati da njihova pravila o povjerljivosti ne predstavljaju prepreku tome da relevantno stručno osoblje, kao što su zdravstveni djelatnici, prijavi nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da je život žrtve u neposrednom riziku od teških tjelesnih ozljeda. Slično tome, slučajeve nasilja u obitelji ili nasilja nad ženama koji pogađaju djecu često prekidaju tek treće strane koje primijete nezakonito ponašanje ili tjelesnu štetu nanесenu djetetu. Djecu je potrebno učinkovito zaštititi od takvih oblika nasilja te je potrebno odmah poduzeti odgovarajuće mjere. Stoga ni relevantno stručno osoblje koje dolazi u kontakt s djecom žrtvama ili djecom potencijalnim žrtvama, uključujući zdravstvene ili obrazovne djelatnike, ne bi trebalo biti ograničeno povjerljivošću kad ima opravdane razloge vjerovati da su teška djela nasilja na temelju ove Direktive počinjena nad djetetom ili da se mogu očekivati daljnja teška djela nasilja. Kad stručno osoblje prijavi takve slučajeve nasilja, države članice **trebale bi osigurati da se procjena rizika i upravljanje rizikom provode na rodno osjetljiv način i tako da budu prilagođeni djeci te da se hitno uspostave prilagođene mjere sigurnosti, zaštite i potpore. Države članice** trebale bi osigurati da se **stručno osoblje koje prijavljuje nasilje** ne smatra odgovornim za povredu povjerljivosti, **a istodobno bi trebale osigurati da je zajamčena privatnost žrtve i da je žrtva zaštićena od**

moгуće odmazde.

Amandman 13

Prijedlog direktive Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija

(26) Kako bi se riješio problem nedovoljnog prijavljivanja u slučajevima kad je žrtva djeteta, trebalo bi uspostaviti sigurne postupke prijave prilagođene djeci. To može uključivati upotrebu jednostavnog i pristupačnog jezika u ispitivanjima koja provode nadležna tijela.

Izmjena

(26) Kako bi se riješio problem nedovoljnog prijavljivanja u slučajevima kad je žrtva djeteta, trebalo bi uspostaviti sigurne postupke prijave prilagođene djeci. To može uključivati upotrebu jednostavnog i pristupačnog jezika u ispitivanjima koja provode nadležna tijela. ***Sudjelovanje u sudskim postupcima treba se odvijati u ugodnom okruženju kako se dijete ne bi izložilo dodatnoj traumi ili stresu i kako bi se smanjio psihološki i emocionalni učinak takvih okolnosti te bi s obzirom na jezik i sadržaj trebalo biti prikladno dobi, zrelosti i jezičnim vještinama djeteta.***

Amandman 14

Prijedlog direktive Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija

(27) Odugovlačenje u obradi prijava nasilja nad ženama i nasilja u obitelji može predstavljati poseban rizik za žrtve nasilja, s obzirom na to da bi one i dalje mogle biti u neposrednoj opasnosti jer počinitelji često mogu biti članovi uže obitelji ili braćni drugovi. Stoga bi nadležna tijela trebala imati dovoljno stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela.

Izmjena

(27) Odugovlačenje u obradi prijava nasilja nad ženama i nasilja u obitelji može predstavljati poseban rizik za žrtve nasilja, s obzirom na to da bi one i dalje mogle biti u neposrednoj opasnosti jer počinitelji često mogu biti članovi uže obitelji, braćni drugovi ***ili intimni partneri***. Stoga bi nadležna tijela trebala imati dovoljno stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela.

Amandman 15

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 27.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(27a) U mnogim je slučajevima potrebno prepoznati usku vezu između kaznenih, građanskih i drugih sudskih postupaka kako bi se koordinirali pravosudni i drugi pravni odgovori na nasilje nad djecom i bliskim partnerom. Države članice trebale bi donijeti mjere za povezivanje kaznenih i građanskih predmeta koji uključuju pojedinačnu obitelj i djecu kako bi se učinkovito spriječile razlike između sudskih i drugih pravnih odluka koje su štetne za djecu. Pri donošenju svih odluka koje se tiču djece uvijek bi na prvom mjestu trebao biti najbolji interes djeteta.

Amandman 16

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(28) Žrtvama nasilja u obitelji i nasilja nad ženama obično je potrebna neposredna zaštita ili posebna potpora, na primjer u slučaju nasilja koje vrše intimni partneri, gdje je stopa ponavljanja kaznenih djela obično visoka. Stoga bi se individualna procjena za utvrđivanje potreba za zaštitom žrtve trebala provesti odmah nakon prvog kontakta nadležnih tijela sa žrtvom ili čim se pojavi sumnja da je osoba žrtva nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. To se može učiniti prije nego što žrtva službeno prijavi kazneno djelo ili proaktivno ako treća strana prijavi kazneno djelo.

(28) Žrtvama nasilja u obitelji i nasilja nad ženama obično je potrebna neposredna zaštita ili posebna potpora, na primjer u slučaju nasilja koje vrše intimni partneri, gdje je stopa ponavljanja kaznenih djela obično visoka. Stoga bi se individualna procjena za utvrđivanje potreba za zaštitom žrtve trebala provesti odmah nakon prvog kontakta nadležnih tijela sa žrtvom ili čim se pojavi sumnja da je osoba žrtva nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. To se može učiniti prije nego što žrtva službeno prijavi kazneno djelo ili proaktivno ako treća strana prijavi kazneno djelo. **Države članice moraju osigurati da odgovarajuće nadležno tijelo ima dostatno osoblje i financijska sredstva za provođenje individualnih procjena, uključujući u vidu suradnje s drugim agencijama i službama za potporu (zdravstvene i socijalne službe itd.). Žene ni pod kojim okolnostima ne bi**

trebale biti prisiljene da sudjeluju u intervenciji s nekim tijelom ili službom protiv svoje volje niti bi ih se trebalo požurivati na sudjelovanje u bilo kojem procesu. Ako je žrtva nasilja dijete, zaštitu i potporu trebalo bi proširiti i na nenasilne roditelje ili skrbnike.

Amandman 17

Prijedlog direktive Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija

(29) Pri procjeni potreba za zaštitom i potporom žrtve glavna briga trebala bi biti zaštita sigurnosti žrtve i pružanje prilagođene potpore, uzimajući u obzir, među ostalim, individualne okolnosti žrtve. Takve okolnosti koje zahtijevaju posebnu pozornost mogle bi uključivati trudnoću žrtve ili njezinu ovisnost o počinitelju ili njezin odnos s počiniteljem.

Izmjena

(29) Pri procjeni potreba za zaštitom i potporom žrtve glavna briga trebala bi biti zaštita sigurnosti žrtve i pružanje prilagođene potpore, uzimajući u obzir, među ostalim, individualne okolnosti žrtve. Takve okolnosti koje zahtijevaju posebnu pozornost mogle bi uključivati trudnoću žrtve, **njezin invaliditet** ili njezinu **ekonomsku, obiteljsku ili drugu** ovisnost o počinitelju ili njezin odnos s počiniteljem.

Amandman 18

Prijedlog direktive Uvodna izjava 45.

Tekst koji je predložila Komisija

(45) Pomoć i potporu žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji trebalo bi pružati prije, za vrijeme i tijekom odgovarajućeg razdoblja nakon završetka kaznenog postupka, na primjer ako je još uvijek potrebno liječenje kako bi se riješile teške tjelesne ili psihološke posljedice nasilja ili ako je sigurnost žrtve posebno ugrožena zbog izjava koje je dala u tom postupku.

Izmjena

(45) **Prilagođenu i kvalitetnu** pomoć i potporu žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji trebalo bi **staviti na raspolaganje i** pružati prije, za vrijeme i **koliko god je potrebno nakon počinjenja nasilja**, završetka kaznenog postupka **i relevantnog građanskog postupka**, na primjer ako je još potrebno liječenje kako bi se riješile teške tjelesne ili psihološke posljedice nasilja ili ako je sigurnost žrtve posebno ugrožena zbog izjava koje je dala u tom postupku. **Takvu pomoć i potporu treba pružiti besplatno i uz mogućnost**

Amandman 19

Prijedlog direktive Uvodna izjava 47.

Tekst koji je predložila Komisija

(47) Specijalističkom potporom žrtvama bi se trebala pružati potpora prilagođena njihovim posebnim potrebama i bez obzira na službenu prijavu. Takve usluge mogle bi se pružati uz opće usluge za potporu žrtvama ili kao njihov sastavni dio, za što bi se moglo obratiti postojećim tijelima koja pružaju specijalističku potporu. Specijaliziranu potporu mogu pružati nacionalna tijela, organizacije za potporu žrtvama ili druge nevladine organizacije. Trebalo bi im dodijeliti dostatne ljudske i financijske resurse, a ako usluge pružaju nevladine organizacije, države članice trebale bi im osigurati odgovarajuća sredstva.

Izmjena

(47) Specijalističkom potporom žrtvama bi se trebala pružati ***kvalitetna i besplatna*** potpora prilagođena njihovim posebnim potrebama i bez obzira na službenu prijavu. Takve usluge mogle bi se pružati uz opće usluge za potporu žrtvama, ***kao što su zdravstvo, policija i pravosuđe, stanovanje i socijalne usluge***, ili kao njihov sastavni dio, za što bi se moglo obratiti postojećim tijelima koja pružaju specijalističku potporu. Specijaliziranu potporu mogu pružati nacionalna tijela, organizacije za potporu žrtvama ili druge nevladine organizacije. Trebalo bi im dodijeliti dostatne ljudske i financijske resurse, a ako usluge pružaju nevladine organizacije, države članice trebale bi im osigurati odgovarajuća sredstva.

Amandman 20

Prijedlog direktive Uvodna izjava 48.

Tekst koji je predložila Komisija

(48) Žrtve nasilja u obitelji i nasilja nad ženama obično imaju višestruke potrebe za zaštitom i potporom. Kako bi se učinkovito odgovorilo na njih, države članice takve bi usluge trebale pružati u istom prostoru ili ih koordinirati putem središnjeg mjesta za kontakt. Kako bi se doprlo i do žrtava u udaljenim područjima ili žrtava koje ne mogu fizički doći do takvih centara, države članice trebale bi omogućiti internetski pristup takvim uslugama. To bi trebalo

Izmjena

(48) Žrtve nasilja u obitelji i nasilja nad ženama obično imaju višestruke potrebe za zaštitom i potporom. Kako bi se učinkovito odgovorilo na njih, države članice takve bi usluge trebale pružati u istom prostoru ili ih koordinirati putem središnjeg mjesta za kontakt. Kako bi se doprlo i do žrtava u udaljenim područjima ili žrtava koje ne mogu fizički doći do takvih centara, države članice trebale bi omogućiti internetski pristup takvim uslugama ***dostupnima u***

uključivati uspostavu jedinstvenih i ažurnih internetskih stranica sa svim relevantnim informacijama o dostupnim uslugama podrške i zaštite te pristup tim uslugama (jedinstveni internetski pristup). Te internetske stranice trebale bi biti u skladu sa zahtjevima za pristupačnost za osobe s invaliditetom.

svakom trenutku (24 sata dnevno, 7 dana u tjednu). To bi trebalo uključivati uspostavu jedinstvenih i ažurnih internetskih stranica sa svim relevantnim informacijama o dostupnim uslugama podrške i zaštite te pristup tim uslugama (jedinstveni internetski pristup). Te internetske stranice trebale bi biti u skladu sa zahtjevima za pristupačnost za osobe s invaliditetom.

Amandman 21

Prijedlog direktive Uvodna izjava 50.

Tekst koji je predložila Komisija

(50) Traumatična priroda seksualnog nasilja, uključujući silovanje, zahtijeva posebno osjetljiv odgovor osposobljenog i specijaliziranog osoblja. Žrtvama te vrste nasilja potrebna je hitna medicinska skrb i potpora za traume u kombinaciji s hitnim forenzičkim pregledima kako bi se prikupili dokazi potrebni za kazneni progon. Krizni centri za žrtve silovanja ili referentni centri za žrtve seksualnog nasilja trebali bi biti dostupni u dovoljnom broju i primjereno raspoređeni na području svake države članice. Slično tome, žrtvama sakaćenje ženskih spolnih organa, koje su često djevojke i djevojčice, obično je potrebna ciljana potpora. Stoga bi države članice trebale osigurati pružanje namjenske potpore prilagođene tim žrtvama.

Izmjena

(50) Traumatična priroda seksualnog nasilja, uključujući silovanje, zahtijeva posebno osjetljiv odgovor osposobljenog i specijaliziranog osoblja. Žrtvama te vrste nasilja potrebna je hitna medicinska skrb, ***usluge koje pružaju ginekolozi i opstetričari kada je to potrebno*** i potpora za traume u kombinaciji s hitnim forenzičkim pregledima kako bi se prikupili dokazi potrebni za kazneni progon. Krizni centri za žrtve silovanja ili referentni centri za žrtve seksualnog nasilja trebali bi biti dostupni u dovoljnom broju i primjereno raspoređeni na području svake države članice. Slično tome, žrtvama sakaćenje ženskih spolnih organa, koje su često djevojke i djevojčice, ***te interseksualnim žrtvama sakaćenja spolnih organa***, obično je potrebna ciljana potpora. Stoga bi države članice trebale osigurati pružanje namjenske potpore prilagođene tim žrtvama.

Amandman 22

Prijedlog direktive Uvodna izjava 52.

Tekst koji je predložila Komisija

(52) Države članice trebale bi **uvesti** nacionalne telefonske linije za pomoć **pod jedinstvenim europskim brojem [116 016] i taj bi se broj trebao** naširoko **oglašavati** kao javni broj, besplatno dostupan 24 sata dnevno. Pružena potpora trebala bi uključivati savjetovanje u kriznim situacijama te bi se u okviru te potpore trebalo moći uputiti žrtve na usluge koje uključuju neposredni kontakt, kao što su skloništa, savjetovališta ili policija.

Amandman 23

Prijedlog direktive Uvodna izjava 53.

Tekst koji je predložila Komisija

(53) Skloništa imaju ključnu ulogu u zaštiti žrtava od nasilja. Osim pružanja sigurnog mjesta za boravak, utočišta bi žrtvama trebala pružati potrebnu potporu u vezi s povezanim problemima koji se odnose na zdravlje, financijsku situaciju i dobrobit njihove djece, čime bi ih se u konačnici pripremlilo za samostalan život.

Izmjena

(52) Države članice trebale bi **osigurati da se** nacionalne telefonske linije za pomoć naširoko **oglašavaju** kao javni broj, besplatno dostupan 24 sata dnevno, **7 dana u tjednu**. Pružena potpora trebala bi uključivati savjetovanje u kriznim situacijama te bi se u okviru te potpore trebalo moći uputiti žrtve na usluge koje uključuju neposredni kontakt, kao što su skloništa, savjetovališta ili policija.

Izmjena

(53) Skloništa imaju ključnu ulogu u zaštiti žrtava od nasilja. Osim pružanja sigurnog mjesta za boravak, utočišta bi žrtvama trebala pružati potrebnu potporu u vezi s povezanim problemima koji se odnose na zdravlje, financijsku situaciju i dobrobit njihove djece, čime bi ih se u konačnici pripremlilo za samostalan život. ***Skloništa namijenjena isključivo ženama imaju ključnu ulogu u zaštiti žrtava od nasilja. Osim što pružaju sigurno mjesto za boravak, skloništa bi ženama i djeci trebala pružati potrebnu pomoć u vidu potpore u zajednici te obrazovne, financijske, zdravstvene i pravne potpore te u konačnici pripremiti žrtve za samostalan život. Države članice trebale bi otvoriti veći broj skloništa, posebno u ruralnim i ugroženim područjima, kako bi se osigurala raspoloživost dostatnog broja lako dostupnih skloništa. Skloništa po potrebi moraju biti lako i odmah dostupna kako bi žrtve ondje izravno mogle zatražiti pomoć. Države članice trebale bi osigurati dostatna sredstva za uspostavu potrebnog broja skloništa na svojim državnim***

područjima.

Amandman 24

Prijedlog direktive Uvodna izjava 54.

Tekst koji je predložila Komisija

(54) Kako bi se učinkovito riješile negativne posljedice za djecu žrtve, mjere potpore djeci trebale bi uključivati psihološko savjetovanje prilagođeno dobi, uz pedijatrijsku skrb prema potrebi, te bi ih trebalo pružiti čim nadležna tijela imaju opravdane razloge vjerovati da su djeca možda bila žrtve, uključujući djecu svjedoke nasilja. Pri pružanju potpore djeci žrtvama prvenstveno bi trebalo voditi računa o pravima djeteta kako su utvrđena u članku 24. Povelje.

Izmjena

(54) ***Odrastanje u nasilnom kućnom okruženju vrlo negativno utječe na fizički, emocionalni i društveni razvoj djeteta te na njegovo ponašanje u odrasloj dobi. Izloženost nasilju u dječjoj dobi kao posljedica zlostavljanja i/ili svjedočenja nasilju između partnera dovodi dijete u opasnost da postane žrtvom, da samo počini nasilje kao odrasla osoba ili da ima probleme u ponašanju te fizičke ili psihičke probleme.*** Kako bi se učinkovito riješile negativne posljedice za djecu žrtve, mjere potpore djeci trebale bi uključivati psihološko savjetovanje prilagođeno dobi, uz pedijatrijsku skrb prema potrebi, te bi ih trebalo pružiti čim nadležna tijela imaju opravdane razloge vjerovati da su djeca možda bila žrtve, uključujući djecu svjedoke nasilja. Pri pružanju potpore djeci žrtvama prvenstveno bi trebalo voditi računa o pravima djeteta kako su utvrđena u članku 24. Povelje. ***Trebalo bi osigurati suradnju između nadležnih tijela i mjesta u kojima dijete često boravi, kao što je škola, s ciljem pružanja potpore dotičnom djetetu te drugoj djeci i roditeljima.***

Amandman 25

Prijedlog direktive Uvodna izjava 55.

Tekst koji je predložila Komisija

(55) Kako bi se osigurala sigurnost djece tijekom mogućih posjeta počinitelju ili osumnjičeniku koji ima roditeljsku

Izmjena

(55) Kako bi se osigurala sigurnost djece tijekom mogućih posjeta počinitelju ili osumnjičeniku koji ima roditeljsku

odgovornost s pravom na susrete, države članice trebale bi osigurati dostupnost neutralnih mjesta pod nadzorom, uključujući službe za zaštitu djece ili socijalne skrbi, kako bi se takvi posjeti tamo mogli odvijati u najboljem interesu djeteta. Ako je potrebno, posjeti bi se trebali odvijati u prisutnosti djelatnika službi za zaštitu djece ili socijalnih **službi**. Ako je potrebno osigurati privremeni smještaj, djecu bi prvenstveno trebalo smjestiti zajedno s nositeljem roditeljske odgovornosti koji nije počinitelj ili osumnjičenik, kao što je djetetova majka. Uvijek bi trebalo uzeti u obzir najbolji interes djeteta.

odgovornost s pravom na susrete, države članice **uvijek bi prije posjeta trebale ocijeniti je li u najboljem interesu djeteta pridržavati se tog prava na susrete. U slučaju pozitivne ocjene, države članice** trebale bi osigurati dostupnost neutralnih mjesta pod nadzorom, uključujući službe za zaštitu djece ili socijalne skrbi, kako bi se takvi posjeti tamo mogli odvijati u najboljem interesu djeteta. Ako je potrebno, posjeti bi se trebali odvijati u prisutnosti **odgovarajuće osposobljenih** djelatnika službi za zaštitu djece ili socijalnih **radnika koji mogu obavijestiti dijete o situaciji i umiriti ga jezikom prilagođenim djeci**. Ako je potrebno osigurati privremeni smještaj, djecu bi prvenstveno trebalo **saslušati i** smjestiti zajedno s nositeljem roditeljske odgovornosti koji nije počinitelj ili osumnjičenik, kao što je djetetova majka. Uvijek bi trebalo uzeti u obzir najbolji interes djeteta **i, ako je to moguće, njegove želje**.

Amandman 26

Prijedlog direktive Uvodna izjava 56.

Tekst koji je predložila Komisija

(56) Žrtve sa specifičnim potrebama i skupine izložene riziku od nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, kao što su žene s invaliditetom, žene s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika, migrantice bez osobnih dokumenata, tražiteljice međunarodne zaštite, žene koje bježe od ratnih sukoba, beskućnice, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, žene koje žive u ruralnim područjima, seksualne radnice, pritvorenice ili **starije** žene, trebale bi dobiti posebnu zaštitu i potporu.

Izmjena

(56) Žrtve sa specifičnim potrebama i skupine izložene riziku od nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, kao što su žene s invaliditetom, žene s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika, migrantice bez osobnih dokumenata, tražiteljice međunarodne zaštite, žene koje bježe od ratnih sukoba, beskućnice, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, žene koje žive u ruralnim područjima, seksualne radnice, pritvorenice, **starije žene ili LGBTIQ žene i druge LGBTIQ osobe izložene rodno uvjetovanom nasilju**, trebale bi dobiti posebnu zaštitu i potporu.

Amandman 27

Prijedlog direktive Uvodna izjava 57.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(57a) Preventivne politike i mjere trebale bi biti usmjerene na uklanjanje rodne nejednakosti, prekidanje s običajima i tradicijama ukorijenjenima u seksizmu, iskorjenjivanje predrasuda i seksističkih stereotipa, izbjegavanje rodno uvjetovanog nasilja, uključujući seksualno i bračno nasilje. Cilj tih politika trebao bi biti smanjenje utvrđenih čimbenika i rizika, posebno za ranjive osobe, te poticanje promjena u mentalitetu i ponašanju uz pomoć obrazovanja, podizanja razine svijesti i informiranja.

Amandman 28

Prijedlog direktive Uvodna izjava 58.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(58) Države članice trebale bi osigurati poduzimanje preventivnih mjera, kao što su kampanje informiranja, kako bi se suzbilo nasilje nad ženama i nasilje u obitelji. Prevencija bi se trebala odvijati i u formalnom obrazovanju, posebno jačanjem spolnog odgoja i društveno-emocionalnih kompetencija, empatijom i razvojem zdravih odnosa punih poštovanja.

(58) Države članice trebale bi osigurati poduzimanje preventivnih mjera, kao što su ***dugoročne*** kampanje informiranja ***kojima će se promicati prosocijalno ponašanje***, kako bi se suzbilo nasilje nad ženama i nasilje u obitelji. Prevencija bi se trebala odvijati i u formalnom obrazovanju ***u vidu odgovarajućeg osposobljavanja nastavnika i drugih relevantnih osoba te višegodišnjih inicijativa i aktivnosti usmjerenih na aktivno uključivanje učenika***, posebno jačanjem ***rodne ravnopravnosti***, spolnog odgoja i društveno-emocionalnih kompetencija, empatijom i razvojem zdravih odnosa punih poštovanja. ***Preventivne mjere trebale bi se temeljiti na ljudskim pravima i rodnoj ravnopravnosti te se primjenjivati u skladu s ekološkim modelom nasilja i***

empirijskim dokazima njihove učinkovitosti. Trebali bi ih provoditi kvalificirani radnici zaduženi za prevenciju nasilja. Države članice potiču se da prilagode obrazovne programe za koje je utvrđeno da su učinkoviti ili da obećavaju kada je riječ o sprečavanju nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, uključujući tako i školske programe za sprečavanje seksualnog zlostavljanja djece ili nasilja na spoju, programe intervencije promatrača i programe u zajednici za promjenu rodnih normi.

Amandman 29

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 60.

Tekst koji je predložila Komisija

(60) Kako bi se osiguralo prepoznavanje žrtava nasilja nad ženama i nasilja u obitelji i odgovarajuća potpora tim žrtvama, države članice trebale bi osigurati da stručno osoblje koje bi moglo doći u kontakt sa žrtvama bude osposobljeno i dobije ciljane informacije. Osposobljavanjem bi se **trebao** obuhvatiti **rizik od zastrašivanja** te ponovljene i sekundarne viktimizacije, **njihovo sprečavanje te** dostupnost mjera zaštite i potpore za žrtve. Kako bi se spriječili i na odgovarajući način riješili slučajevi seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu, osposobljavanje bi trebale proći i osobe s nadzornim funkcijama. Tim bi se osposobljavanjem trebale obuhvatiti i procjene povezane sa seksualnim uznemiravanjem na radnom mjestu i povezanim psihosocijalnim rizicima za sigurnost i zdravlje kako je navedeno u Direktivi 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća⁴⁵. Aktivnosti osposobljavanja trebale bi obuhvaćati i rizik od nasilja treće strane. Nasilje trećih strana odnosi se na nasilje koje osoblje može pretrpjeti na radnom mjestu, ali ne od

Izmjena

(60) Kako bi se osiguralo prepoznavanje žrtava nasilja nad ženama i nasilja u obitelji i odgovarajuća potpora tim žrtvama, države članice trebale bi osigurati da stručno osoblje koje bi moglo doći u kontakt sa žrtvama bude osposobljeno i dobije ciljane informacije, **posebno kada je riječ o sucima, odvjetnicima, tijelima kaznenog progona, socijalnim i zdravstvenim radnicima, osoblju koje je najizloženije i volonterskom osoblju, socijalnim radnicima, nastavnicima i njegovateljima djece**. Osposobljavanjem bi se, **između ostaloga, trebali** obuhvatiti **moduli interdisciplinarnih sastanaka, evaluacija čimbenika rizika te sprečavanje zastrašivanja i** ponovljene i sekundarne viktimizacije **kao i** dostupnost mjera zaštite i potpore za žrtve. **Jasnu rodnu perspektivu trebalo bi uključiti u sve protokole, smjernice i postupke na razini cijelog sustava** kako bi se spriječili i na odgovarajući način riješili slučajevi seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu. **Konkretno**, osposobljavanje bi trebale proći i osobe **na upravljačkim funkcijama i one** s nadzornim funkcijama.

suradnika, i uključuje, primjerice, slučajeve medicinskih sestara koje seksualno uznemiravaju pacijenti.

Tim bi se osposobljavanjem trebale obuhvatiti i procjene povezane sa seksualnim uznemiravanjem na radnom mjestu i povezanim psihosocijalnim rizicima za sigurnost i zdravlje kako je navedeno u Direktivi 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća⁴⁵. Aktivnosti osposobljavanja trebale bi obuhvaćati i rizik od nasilja treće strane. Nasilje trećih strana odnosi se na nasilje koje osoblje može pretrpjeti na radnom mjestu, ali ne od suradnika, i uključuje, primjerice, slučajeve medicinskih sestara koje seksualno uznemiravaju pacijenti.

⁴⁵ Direktiva Vijeća 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

⁴⁵ Direktiva Vijeća 89/391/EEZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.).

Amandman 30

Prijedlog direktive Uvodna izjava 60.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(60a) Kako bi se spriječila sekundarna viktimizacija, države članice bi službenicima tijela kaznenog progona i pravosudnim službenicima koji rade na kaznenim kao i građanskim postupcima osigurati inicijalno i trajno osposobljavanje za sprečavanje rodno uvjetovanog nasilja i odgovaranje na njega. Konkretno, osposobljavanje nadležnih tijela trebalo bi biti usmjereno na štetne rodne stereotipe, rodno uvjetovano nasilje i njegove mehanizme, uključujući manipulaciju, ograničavanje kretanja, psihološko nasilje te prisilnu kontrolu, napade, ponavljanje kaznenog djela i utjecaj nasilja nad ženama na prava djece. Službenike bi trebalo podučiti odgovarajućim alatima kako bi uz pomoć pouzdanih alata za procjenu rizika bili u

stanju procijeniti situaciju.

Amandman 31

Prijedlog direktive Uvodna izjava 61.

Tekst koji je predložila Komisija

(61) Kako bi se ***suzbilo nedovoljno prijavljivanje***, države članice trebale bi se povezati i s tijelima kaznenog progona u osmišljavanju osposobljavanja, posebno u vezi sa štetnim rodnim stereotipima, ali i u sprečavanju kaznenih djela, s obzirom na njihov uobičajeni bliski kontakt sa skupinama koje su izložene riziku od nasilja i žrtvama.

Izmjena

(61) Kako bi se ***suzbila suzdržanost žena u pogledu prijavljivanja i, shodno tome, problem nedovoljnog prijavljivanja***, države članice trebale bi se povezati i s tijelima kaznenog progona u osmišljavanju osposobljavanja, posebno u vezi sa štetnim rodnim stereotipima ***i predrasudama, uključujući višestruke osnove za diskriminaciju, te osigurati odgovarajuće prostore u tijelima kaznenog progona i linije za pomoć u cilju odgovarajućeg prijema svjedočanstava žena koje prijavljuju kaznena djela nasilja***, ali i u sprečavanju kaznenih djela, s obzirom na njihov uobičajeni bliski kontakt sa skupinama koje su izložene riziku od nasilja i žrtvama. ***Države članice trebale bi osigurati odgovarajuće financiranje takvih programa osposobljavanja.***

Amandman 32

Prijedlog direktive Uvodna izjava 62.

Tekst koji je predložila Komisija

(62) Trebalo bi uspostaviti interventne programe kako bi se spriječio i sveo na najmanju moguću mjeru rizik od (ponavljanih) kaznenih djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. Programi bi posebno trebali biti usmjereni na poučavanje počinitelja ili potencijalnih počinitelja kaznenih djela tome kako da u međuljudskim odnosima prihvate nenasilno ponašanje i da se suprotstave nasilnim

Izmjena

(62) Trebalo bi uspostaviti interventne programe kako bi se spriječio i sveo na najmanju moguću mjeru rizik od (ponavljanih) kaznenih djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. Programi bi posebno trebali biti usmjereni na poučavanje počinitelja ili potencijalnih počinitelja kaznenih djela, ***posebice ako su pogođeni maloljetnici***, tome kako da u međuljudskim odnosima prihvate nenasilno

obrascima ponašanja. Programi bi trebali potaknuti počinitelje da preuzmu odgovornost za svoje postupke i ispituju svoje stavove i uvjerenja o ženama.

ponašanje, ***kojim se poštuje svaka osoba***, i da se suprotstave nasilnim obrascima ponašanja. Programi bi trebali potaknuti počinitelje da preuzmu odgovornost za svoje postupke i ispituju svoje stavove i uvjerenja o ženama.

Amandman 33

Prijedlog direktive Uvodna izjava 65.

Tekst koji je predložila Komisija

(65) Države članice trebale bi osigurati da su prikupljeni podaci ograničeni na ono što je nužno za potporu praćenju raširenosti i trendova nasilja nad ženama i nasilja u obitelji te osmisliti nove strategije politike u tom području. Pri razmjeni prikupljenih podataka ne bi trebalo uključiti osobne podatke.

Izmjena

(65) ***Za iskorjenjivanje rodno uvjetovanog nasilja nužno je oslanjati se na dosljedne i usporedive administrativne podatke koji se dobivaju prikupljanjem u sklopu robusnog i koordiniranog okvira.*** Države članice trebale bi osigurati da su prikupljeni podaci ograničeni na ono što je nužno za potporu praćenju raširenosti i trendova nasilja nad ženama, ***uključujući socijalno i ekonomski ranjive skupine, žene s invaliditetom i maloljetnike,*** i nasilja u obitelji te osmisliti nove strategije politike u tom području. Pri razmjeni prikupljenih podataka ne bi trebalo uključiti osobne podatke.

Amandman 34

Prijedlog direktive Članak 2. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Pri provedbi mjera na temelju ove Direktive države članice uzimaju u obzir povećani rizik od nasilja s kojim se suočavaju žrtve koje trpe diskriminaciju na temelju kombinacije spola i drugih osnova kako bi se zadovoljile njihove potrebe za pojačanom zaštitom i potporom, kako je utvrđeno u članku 18. stavku 4., članku 27. stavku 5. i članku 37. stavku 7.

Izmjena

1. Pri provedbi mjera na temelju ove Direktive države članice uzimaju u obzir povećani rizik od nasilja s kojim se suočavaju žrtve koje trpe diskriminaciju na temelju kombinacije spola ***ili roda*** i drugih osnova kako bi se zadovoljile njihove potrebe za pojačanom zaštitom i potporom, kako je utvrđeno u članku 18. stavku 4., članku 27. stavku 5. i članku 37. stavku 7.

Amandman 35

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Države članice trebale bi osigurati da se pri provedbi ove Direktive posebna pozornost posveti ranjivim osobama, od kojih veliku većinu čine žene i djeca.

Amandman 36

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Države članice osiguravaju da se u primjeni ove Direktive posebna pozornost posveti riziku od zastrašivanja, odmazde, sekundarne i ponovljene viktimizacije te potrebi zaštite dostojanstva ***i*** tjelesnog integriteta žrtava.

2. Države članice osiguravaju da se u primjeni ove Direktive posebna pozornost posveti riziku od zastrašivanja, odmazde, sekundarne i ponovljene viktimizacije te potrebi zaštite dostojanstva ***te*** tjelesnog ***i psihološkog*** integriteta žrtava.

Amandman 37

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ovu bi Direktivu trebalo uzeti u obzir pri odlučivanju o roditeljskoj odgovornosti, roditeljskom autoritetu i njegovoj organizaciji u slučajevima nasilja u obitelji, uz istodobno osiguravanje sigurnosti žrtve i djece.

Amandman 38

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ovu bi Direktivu trebalo uzeti u obzir u javnim i privatnim sektorima, pri sprečavanju, postupanju s počiniteljima rodno uvjetovanog i seksualnog nasilja na radnom mjestu te njihovu kažnjavanju.

Amandman 39

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) „rod” znači društveno oblikovane uloge, ponašanja, aktivnosti i osobine koje određeno društvo smatra prikladnima za muškarce i žene;

Amandman 40

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c) „žrtva” znači svaka osoba, bez obzira na spol ili **rod**, ako nije drugačije navedeno, koja je pretrpjela štetu izravno uzrokovanu djelima nasilja obuhvaćenima ovom Direktivom, uključujući djecu koja su svjedoci takvog nasilja;

(c) „žrtva” znači svaka osoba, bez obzira na spol, **rod** ili **dob**, ako nije drugačije navedeno, koja je pretrpjela štetu izravno uzrokovanu djelima nasilja obuhvaćenima ovom Direktivom, uključujući djecu koja su svjedoci takvog nasilja;

Amandman 41

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1. – točka j

Tekst koji je predložila Komisija

(j) „uzdržavanik” znači dijete žrtve ili svaka osoba, osim počinitelja ili osumnjičenika, koja živi u istom kućanstvu sa žrtvom i kojoj žrtva pruža skrb i potporu.

Amandman 42

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – točka ja (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(j) „uzdržavanik” znači dijete žrtve ili svaka osoba, osim počinitelja ili osumnjičenika, koja **povremeno ili stalno** živi u istom kućanstvu sa žrtvom i kojoj žrtva pruža skrb i potporu.

Amandman 43

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – točka jb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ja) „svjedočenje nasilju” znači situacija u kojoj dijete doživi jedan od oblika nasilja u vidu djela nasilja iz točaka (a) i (b) nad referentnim osobama, članovima obitelji ili drugim važnim osobama u kućanstvu;

Amandman 44

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – točka jc (nova)

Izmjena

(jb) „roditeljska odgovornost” znači prava i obveze koje se odnose na dijete ili njegovu imovinu, koja su fizičkoj ili pravnoj osobi dodijeljena sudskom odlukom, primjenom prava ili sporazumom s pravnim učinkom, uključujući skrbnička prava i prava na kontakt s djetetom.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(jc) „preventivne politike i mjere” znači sva djelovanja, stavovi kojima se nastoje ukloniti nejednakosti između žena i muškaraca i njihove štetne posljedice na djecu;

Amandman 45

Prijedlog direktive

Članak 5. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice osiguravaju da se činom bez pristanka smatra čin koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka žene ili **u slučajevima kad** žena ne može izraziti slobodnu volju zbog svojeg tjelesnog ili mentalnog stanja, čime se iskorištava njezina nesposobnost za formiranje slobodne volje, kao što je stanje nedostatka svijesti, opijenosti, spavanja, bolesti, tjelesne ozljede ili invaliditeta.

Izmjena

2. Države članice osiguravaju da se činom bez pristanka smatra čin koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka žene, **čin tijekom kojeg je upotrijebljena prisila** ili **čin tijekom kojeg** žena ne može izraziti slobodnu volju zbog svojeg tjelesnog ili mentalnog stanja, čime se iskorištava njezina nesposobnost za formiranje slobodne volje, kao što je stanje nedostatka svijesti, opijenosti, spavanja, bolesti, tjelesne ozljede ili invaliditeta **ili nemogućnost da se obrani**.

Amandman 46

Prijedlog direktive

Članak 5. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice osiguravaju da se činom bez pristanka smatra čin koji se obavlja bez dobrovoljnog pristanka žene ili u slučajevima kad žena ne može izraziti slobodnu volju zbog svojeg tjelesnog ili mentalnog stanja, čime se iskorištava njezina nesposobnost za formiranje slobodne volje, kao što je stanje nedostatka svijesti, opijenosti, spavanja, bolesti, tjelesne ozljede ili invaliditeta.

Izmjena

2. Države članice osiguravaju da se činom bez pristanka smatra čin koji se obavlja bez **izričitog** dobrovoljnog pristanka žene ili u slučajevima kad žena ne može izraziti slobodnu volju zbog svojeg tjelesnog ili mentalnog stanja, čime se iskorištava njezina nesposobnost za formiranje slobodne volje, kao što je stanje nedostatka svijesti, opijenosti, spavanja, bolesti, tjelesne ozljede ili invaliditeta.

Amandman 47

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) kazneno djelo počinjeno je protiv osobe koja je zbog posebnih okolnosti postala ranjiva, kao što su stanje ovisnosti ili tjelesnog, mentalnog, intelektualnog ili osjetilnog invaliditeta, ili živi u ustanovi;

Izmjena

(b) kazneno djelo počinjeno je protiv osobe koja je zbog posebnih okolnosti postala ranjiva, kao što su **trudnoća**, stanje ovisnosti ili tjelesnog, mentalnog, intelektualnog ili osjetilnog invaliditeta, ili živi u ustanovi;

Amandman 48

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1. – točka la (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(la) kazneno djelo počinjeno je protiv žrtve koja je bila pod skrbi, zaštitom ili skrbništvom počinitelja ili ju je počinitelj podučavao ili liječio;

Amandman 49

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1. – točka m

Tekst koji je predložila Komisija

(m) kazneno djelo počinjeno je zlouporabom priznatog položaja povjerenja, autoriteta ili utjecaja;

Izmjena

(m) kazneno djelo počinjeno je zlouporabom priznatog položaja povjerenja, autoriteta ili utjecaja, **primjerice položaja zakonskog skrbnika;**

Amandman 50

Prijedlog direktive

Članak 16. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Uz prava žrtava pri podnošenju prijave u skladu s člankom 5. Direktive 2012/29/EU, države članice osiguravaju da žrtve mogu nadležnim tijelima na jednostavan i lako dostupan način prijaviti kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. To uključuje mogućnost prijavljivanja kaznenih djela **putem interneta** ili drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući i mogućnost podnošenja dokaza, posebno ako se prijavljuju kaznena djela nasilja na internetu.

Izmjena

1. Uz prava žrtava pri podnošenju prijave u skladu s člankom 5. Direktive 2012/29/EU, države članice osiguravaju da žrtve mogu nadležnim tijelima na jednostavan i lako dostupan način **te na zasebnim, sigurnim i za to namijenjenim mjestima** prijaviti kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. To uključuje mogućnost prijavljivanja kaznenih djela **besplatnom telefonskom linijom za pomoć te internetski** ili **uz pomoć** drugih **dostupnih** informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući i mogućnost podnošenja dokaza, posebno ako se prijavljuju kaznena djela nasilja na internetu. **Države članice poduzimaju potrebne mjere za osiguravanje odgovarajućeg prijema žrtava i za svako nadležno tijelo osiguravaju osobe koje će biti kontakt u slučaju nasilja, pri čemu će barem jedna od tih osoba biti žena.**

Amandman 51

**Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2.**

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi potaknule svaku osobu da prijavi nadležnim tijelima ako u dobroj vjeri zna ili sumnja da je došlo do kaznenih djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji ili da se očekuju daljnja djela nasilja.

Izmjena

2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi potaknule svaku osobu da **na povjerljiv način** prijavi nadležnim tijelima ako u dobroj vjeri zna ili sumnja da je došlo do kaznenih djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji ili da se očekuju daljnja djela nasilja. **Države članice jamče da se žrtvu pravodobno obavještava o prijavama trećih strana te da se procjena rizika, proces upravljanja rizikom i planiranje sigurnosti koji su rodno osjetljivi i pri kojima se naglasak stavlja na djecu provode i primjenjuju prije poduzimanja aktivnih koraka protiv počinitelja kako bi se zajamčila sigurnost žene i njezine djece, osim ako hitnost**

situacije ne nalaže drugačije.

Amandman 52

Prijedlog direktive

Članak 16. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice osiguravaju da zbog pravila o povjerljivosti kojima na temelju nacionalnog prava podliježe relevantno stručno osoblje, kao što su zdravstveni djelatnici, to stručno osoblje ne bude spriječeno da prijavi nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da postoji neposredna opasnost da će osoba pretrpjeti ozbiljnu tjelesnu štetu zbog toga što je izložena bilo kojem od kaznenih djela obuhvaćenih ovom Direktivom. Ako je žrtva djeteta, relevantno stručno osoblje **može** prijaviti nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da je počinjeno **teško** nasilje obuhvaćeno ovom Direktivom ili da se mogu očekivati daljnja djela teškog nasilja.

Izmjena

3. Države članice osiguravaju da zbog pravila o povjerljivosti kojima na temelju nacionalnog prava podliježe relevantno stručno osoblje, kao što su zdravstveni djelatnici, to stručno osoblje ne bude spriječeno da prijavi nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da postoji neposredna opasnost da će osoba pretrpjeti ozbiljnu tjelesnu štetu zbog toga što je izložena bilo kojem od kaznenih djela obuhvaćenih ovom Direktivom. **Konkretno**, ako je žrtva djeteta, relevantno stručno osoblje **mora pravodobno** prijaviti nadležnim tijelima ako ima opravdane razloge vjerovati da je počinjeno nasilje obuhvaćeno ovom Direktivom ili da se mogu očekivati daljnja djela teškog nasilja. **Ako nadležna tijela prime takvu prijavu, moraju osigurati zaštitu privatnosti žrtve i zaštitu žrtve od moguće odmazde.**

Amandman 53

Prijedlog direktive

Članak 16. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Ako djeca prijavljuju kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, države članice osiguravaju da postupci prijave budu sigurni i povjerljivi te osmišljeni i dostupni na način i na jeziku prilagođenom djeci, u skladu s njihovom dobi i zrelošću. Ako je u kazneno djelo uključen nositelj roditeljske odgovornosti, države članice trebale bi osigurati da

Izmjena

4. **Države članice moraju poduzeti mjere potrebne za poticanje maloljetnika da prijave kazneno djelo nasilja nadležnim tijelima te za pojednostavnjenje mogućnosti u tom smislu.** Ako djeca prijavljuju kaznena djela nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, države članice osiguravaju da postupci prijave budu sigurni i povjerljivi te osmišljeni i dostupni

izvješćivanje ne bude uvjetovano pristankom te osobe.

na način i na jeziku prilagođenom djeci, u skladu s njihovom dobi i zrelošću. Ako je u kazneno djelo uključen nositelj roditeljske odgovornosti, države članice trebale bi osigurati da izvješćivanje ne bude uvjetovano pristankom te osobe.

Amandman 54

Prijedlog direktive

Članak 16. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4a. Ako žene s invaliditetom, uključujući one koje žive u ustanovama, prijave kaznena djela nasilja, države članice moraju osigurati da su postupci prijave sigurni, povjerljivi i dostupni, među ostalim uz upotrebu Brailleova pisma i znakovnog jezika. To može obuhvaćati mogućnost prijave kaznenih djela u bolnicama ili odgovarajućim udrugama. Ako je u kazneno djelo uključen zakonski skrbnik, države članice moraju osigurati da izvješćivanje ne bude uvjetovano pristankom te osobe.

Amandman 55

Prijedlog direktive

Članak 16. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5. Države članice osiguravaju da se nadležnim tijelima koja dolaze u kontakt sa žrtvom koja prijavljuje kaznena djela nasilja nad ženama ***ili*** nasilja u obitelji zabrani prijenos osobnih podataka koji se odnose na boravišni status žrtve tijelima nadležnima za migracije, ***barem do dovršetka prve pojedinačne procjene iz članka 18.***

5. Države članice osiguravaju da se nadležnim tijelima koja dolaze u kontakt sa žrtvom koja prijavljuje kaznena djela nasilja nad ženama, nasilja u obitelji ***ili kibernasilja*** zabrani prijenos osobnih podataka koji se odnose na boravišni status žrtve tijelima nadležnima za migracije. ***Ako je žrtva migrant ili izbjeglica, relevantni stručnjak mora imati mogućnost prijavljivanja nadležnim tijelima na siguran i pristupačan način te mora osigurati dostatne mjere zaštite i***

Amandman 56

Prijedlog direktive

Članak 17. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da osobe, jedinice ili službe koje istražuju i kazneno gone nasilje nad ženama ili nasilje u obitelji imaju dovoljno stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za učinkovitu istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela, posebno za prikupljanje, analizu i osiguravanje elektroničkih dokaza u slučajevima nasilja na internetu.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da osobe, jedinice ili službe koje istražuju i kazneno gone nasilje nad ženama ili nasilje u obitelji imaju dovoljno **osoblja i financijskih resursa**, stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za učinkovitu istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela, posebno za prikupljanje, analizu i osiguravanje elektroničkih dokaza u slučajevima nasilja na internetu.

Amandman 57

Prijedlog direktive

Članak 17. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Nadležna tijela odmah upućuju žrtve relevantnim zdravstvenim djelatnicima ili službama za potporu iz članaka 27., 28. i 29. kako bi pomogli u osiguravanju dokaza, posebno u slučajevima seksualnog nasilja, ako žrtva želi podnijeti optužnicu i koristiti se takvim uslugama.

Izmjena

4. Nadležna tijela odmah upućuju žrtve relevantnim zdravstvenim djelatnicima, **stručnjacima, uključujući odgovarajuću psihološku zdravstvenu skrb i skrb u području mentalnog zdravlja**, ili službama za potporu iz članaka 27., 28. i 29. kako bi pomogli u osiguravanju dokaza, posebno u slučajevima seksualnog nasilja, ako žrtva želi podnijeti optužnicu i koristiti se takvim uslugama. **Stručno osoblje koje se bavi takvim slučajevima mora biti ciljano obučeno kako bi moglo rješavati pitanja svih oblika nasilja i njegove mehanizme, s prioritarnom naglaskom na potrebama i problemima žrtava.**

Amandman 58

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Ta pojedinačna procjena pokreće se nakon prvog kontakta žrtve s nadležnim tijelima. Nadležna pravosudna tijela najkasnije do pokretanja kaznenog postupka provjeravaju je li provedena procjena. Ako to nije slučaj, ta će tijela što je prije moguće ispraviti situaciju provođenjem procjene.

Izmjena

2. Ta pojedinačna procjena pokreće se nakon prvog kontakta žrtve s nadležnim tijelima ***i kako bi se osigurala sigurnost žrtava te kako bi im se pružila zaštita.*** Nadležna pravosudna tijela najkasnije do pokretanja kaznenog postupka provjeravaju je li provedena procjena. Ako to nije slučaj, ta će tijela što je prije moguće ispraviti situaciju provođenjem procjene.

Amandman 59

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Pojedinačna procjena usmjerena je na rizik koji potječe od počinitelja ili osumnjičenika, uključujući rizik od ponovljenog nasilja, rizik od tjelesnih ozljeda, od uporabe oružja, rizik koji nastaje zbog činjenice da počinitelj ili osumnjičenik živi sa žrtvom, rizik uzrokovan činjenicom da počinitelj ili osumnjičenik zlouporabljuje drogu ili alkohol te rizik od zlostavljanja djece, problema s mentalnim zdravljem ili uhođenja.

Izmjena

3. Pojedinačna procjena usmjerena je na rizik koji potječe od počinitelja ili osumnjičenika, uključujući rizik od ponovljenog nasilja, ***vjerojatnost da će se žrtva vratiti počinitelju ili osumnjičeniku, stupanj kontrole koju počinitelj ili osumnjičenik ima nad žrtvom i njegov mogući utjecaj na dokaze,*** rizik od tjelesnih ozljeda, od uporabe oružja, rizik koji nastaje zbog činjenice da počinitelj ili osumnjičenik živi sa žrtvom, ***od toga jesu li uključena djeca, od ekonomske ovisnosti žrtve ili osumnjičenika,*** rizik uzrokovan činjenicom da počinitelj ili osumnjičenik zlouporabljuje drogu ili alkohol te rizik od zlostavljanja djece, problema s mentalnim zdravljem ili uhođenja.

Amandman 60

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. U procjeni se uzimaju u obzir specifične okolnosti povezane sa žrtvom, uključujući i činjenicu je li žrtva doživjela diskriminaciju na temelju kombinacije spola i drugih osnova te se stoga suočava s povećanim rizikom od nasilja, kao i žrtvino viđenje i procjena situacije. Provodi se u najboljem interesu žrtve, pri čemu se posebna pozornost posvećuje potrebi izbjegavanja sekundarne ili ponovljene viktimizacije.

Amandman 61

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Pojedinačna procjena provodi se u suradnji sa svim relevantnim nadležnim tijelima ovisno o fazi postupka i relevantnim službama za potporu, kao što su centri za zaštitu žrtava i **skloništa** za žene, socijalne službe i zdravstveni djelatnici.

Amandman 62

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 3.

Izmjena

4. U procjeni se uzimaju u obzir specifične okolnosti povezane sa žrtvom, uključujući i činjenicu je li žrtva doživjela diskriminaciju na temelju kombinacije spola, **dobi i invaliditeta ili** drugih osnova te se stoga suočava s povećanim rizikom od nasilja, kao i žrtvino viđenje i procjena situacije. Provodi se u najboljem interesu žrtve, pri čemu se posebna pozornost posvećuje potrebi izbjegavanja sekundarne ili ponovljene viktimizacije.

Izmjena

6. Pojedinačna procjena provodi se u suradnji sa svim relevantnim nadležnim tijelima ovisno o fazi postupka i relevantnim službama za potporu, kao što su centri za zaštitu žrtava, **organizacije civilnog društva, među ostalim i ako takve usluge pružaju nevladine organizacije, te službe za skrb o ženama i djeci, skloništa**, socijalne službe i zdravstveni djelatnici. **Žrtvi se mora pružiti psihofizička potpora, posebice tijekom i nakon postupaka ispitivanja, uzimajući u obzir emocionalne napetosti u vezi s okolnostima, koja je osmišljena za sprečavanje čimbenika rizika koji bi mogli dovesti do dodatnih nasilnih kaznenih djela.**

Tekst koji je predložila Komisija

3. Prema potrebi mogu uputiti djecu žrtve, uključujući svjedoke, na službe za potporu bez prethodnog pristanka nositelja roditeljske odgovornosti.

Amandman 63

Prijedlog direktive

Članak 21. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da u situacijama neposredne opasnosti za zdravlje ili sigurnost žrtve ili njezina uzdržavanika nadležna tijela izdaju naloge upućene počinitelju ili osumnjičeniku za nasilje obuhvaćeno ovom Direktivom, kako bi ga se uklonilo iz boravišta žrtve ili njezinih uzdržavanika na dovoljno razdoblje i kako bi se počinitelju ili osumnjičeniku **zabranilo da dolazi na radno mjesto žrtve** ili **da na bilo koji način stupi** u kontakt sa žrtvom ili njezinim uzdržavanicima. Takvi nalozi imaju trenutačan učinak i ne ovise o tome je li žrtva prijavila kazneno djelo.

Amandman 64

Prijedlog direktive

Članak 21. – stavak 1.a (novi)

Izmjena

3. Prema potrebi **u najboljem interesu djeteta** mogu uputiti djecu žrtve, uključujući svjedoke, na **odgovarajuće** službe za potporu bez prethodnog pristanka nositelja roditeljske odgovornosti.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da u situacijama neposredne opasnosti za zdravlje ili sigurnost žrtve ili njezina uzdržavanika nadležna tijela izdaju naloge upućene počinitelju ili osumnjičeniku za nasilje obuhvaćeno ovom Direktivom, kako bi ga se uklonilo iz boravišta žrtve ili njezinih uzdržavanika na dovoljno razdoblje i kako bi se počinitelju ili osumnjičeniku **zabranio ulazak u mjesto stanovanja žrtve ili dolazak blizu njega** ili **dolazak na radno mjesto žrtve ili stupanje** u kontakt sa žrtvom ili njezinim uzdržavanicima **na bilo koji način**. Takvi nalozi imaju trenutačan učinak i ne ovise o tome je li žrtva prijavila kazneno djelo. **Nadležna tijela žrtvama također osiguravaju besplatan i hitan kontakt i/ili pristup policiji u vidu telefonskog upozoravanja, službi za hitne pozive ili drugih takvih mehanizama koji su besplatni i dostupni u bilo kojem trenutku (24 sata dnevno, sedam dana u tjednu).**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. *Države članice poduzimaju mjere za uvođenje primjene elektroničkog praćenja kako bi osigurale provedbu takvih naloga.*

Amandman 65

Prijedlog direktive

Članak 21. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1b. *U slučajevima nasilja u obitelji koje provodi bračni drug ili bivši bračni drug, ili partner ili bivši partner, ili u slučajevima nasilja nad djecom nadležna tijela osiguravaju da se prednost daje sklanjanju i sigurnosti žena i njihove djece te omogućavaju spomenuto djelovanje.*

Amandman 66

Prijedlog direktive

Članak 21. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Države članice osiguravaju da nadležna tijela mogu izdati naloge o zabrani pristupa ili zaštiti kako bi se žrtvama ili njihovim uzdržavanicima pružila dugoročna zaštita od svih djela nasilja obuhvaćenih ovom Direktivom, među ostalim zabranom ili ograničavanjem određenih vrsta opasnog ponašanja počinitelja ili osumnjičenika.

2. Države članice osiguravaju da nadležna tijela mogu izdati naloge o zabrani pristupa ili zaštiti kako bi se žrtvama ili njihovim uzdržavanicima pružila **istinska i učinkovita** dugoročna zaštita od svih djela nasilja obuhvaćenih ovom Direktivom, među ostalim zabranom ili ograničavanjem određenih vrsta opasnog ponašanja počinitelja ili osumnjičenika.

Amandman 67

Prijedlog direktive

Članak 21. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3a. Ako je dijete žrtva ili je u opasnosti da postane žrtva nasilja, ili izravno ili kao svjedok, počinitelja ili osumnjičenika koji ima roditeljsku odgovornost s pravom na susrete, države članice osiguravaju da se prednost daje sklanjanju i sigurnosti žena i njihove djece omogućavaju spomenuto djelovanje.

Amandman 68

Prijedlog direktive

Članak 22. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ne dovodeći u pitanje prava na obranu, države članice osiguravaju da u kaznenim istragama i sudskim postupcima ne budu dopuštena pitanja, upiti ni dokazi o seksualnom ponašanju žrtve u prošlosti ili drugim aspektima njezina privatnog života.

Ne dovodeći u pitanje prava na obranu, države članice osiguravaju da **se** u kaznenim istragama i sudskim postupcima **zaštiti pravo na privatnost žrtve, a osobito osobni integritet, te da** ne budu dopuštena **nikakva** pitanja, upiti ni dokazi o seksualnom ponašanju žrtve u prošlosti ili drugim aspektima njezina privatnog života.

Amandman 69

Prijedlog direktive

Članak 23. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Države članice izdaju smjernice za nadležna tijela koja djeluju u kaznenim postupcima, uključujući smjernice za tužiteljstvo i sudstvo, u vezi sa slučajevima nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji. Te smjernice uključuju sljedeće upute:

Države članice izdaju smjernice za nadležna tijela koja djeluju u kaznenim, **i po potrebi, građanskim** postupcima, **među ostalim postupku za građansku odgovornost, razvod, raskid pravnog partnerstva ili postupku za utvrđivanje skrbništva**, uključujući smjernice za tužiteljstvo i sudstvo, u vezi sa slučajevima nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, **uključujući pritom djecu koja su svjedoci**

takvog nasilja. Te smjernice izrađuju se u bliskoj suradnji sa specijaliziranim službama i organizacijama civilnog društva koje djeluju u području prava žena i prava djece, a uključuju sljedeće upute:

Amandman 70

Prijedlog direktive

Članak 23. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) kako postupati prema žrtvama na način koji je prilagođen osobama koje su doživjele traumu i djeci te rodno osjetljiv;

Izmjena

(c) kako postupati prema žrtvama na način koji je prilagođen osobama koje su doživjele traumu, *osobama s invaliditetom* i djeci, *koji je usto i* rodno osjetljiv, *uvijek osiguravajući pravo djeteta na saslušanje i njegove najbolje interese;*

Amandman 71

Prijedlog direktive

Članak 24. – stavak 1. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) pružanje neovisne pomoći i savjetovanja žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji;

Izmjena

(a) pružanje *besplatne i* neovisne pomoći i savjetovanja žrtvama nasilja nad ženama i nasilja u obitelji;

Amandman 72

Prijedlog direktive

Članak 24. – stavak 1. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) objavljivanje nezavisnih izvješća i izdavanje preporuka o svim pitanjima koja se odnose na takve oblike nasilja;

Izmjena

(b) objavljivanje nezavisnih izvješća i izdavanje preporuka o svim pitanjima koja se odnose na takve oblike nasilja, *uključujući utvrđivanje postojećih najboljih praksi;*

Amandman 73

Prijedlog direktive Članak 26. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju žrtvama pravo na punu naknadu štete od počinitelja kaznenih djela za štetu koja proizlazi iz svih oblika nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju žrtvama pravo na punu naknadu štete od počinitelja kaznenih djela za štetu koja proizlazi iz svih oblika nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, **uključujući pritom djecu koja su svjedoci takvog nasilja.**

Amandman 74

Prijedlog direktive Članak 26.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 26.a

Posljedice rodno uvjetovanog nasilja u građanskim postupcima

1. ***Kad god se osoba proglasi krivom za kriminalno ponašanje koje predstavlja nasilje nad ženama ili nasilje u obitelji kako je kriminalizirano u skladu s pravom Unije ili nacionalnim pravom, države članice potiču se da to smatraju nepobitnim dokazom u relevantnim građanskim postupcima, uključujući postupak za građansku odgovornost, razvod, raskid pravnog partnerstva ili postupak za utvrđivanje skrbništva.***

2. ***Države članice potiču se da osiguraju da incidenti rodno uvjetovanog nasilja dovedu do automatskog preispitivanja prethodnih odluka u vezi s roditeljskom odgovornošću, pravima na skrbništvo i susrete te da se uzmu u obzir u svim budućim postupcima.***

Ako je dijete žrtva nasilja ili je u opasnosti da postane žrtva, ili izravno ili kao svjedok, počinitelja ili osumnjičenika koji ima roditeljsku odgovornost s pravom na

susrete, države članice moraju osigurati da se takvo pravo na susrete odmah obustavi, odnosno prekine. Države članice jamče da je najbolji interes djeteta uvijek na prvom mjestu pri donošenju svih odluka koje se tiču djece.

Amandman 75

Prijedlog direktive Članak 26.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 26.b

Pravna pomoć

- 1. Države članice poduzimaju potrebne mjere za osiguravanje učinkovitog pristupa pravdi i pravnim informacijama čim se podnese prijava i tijekom svih relevantnih faza postupaka za sve žrtve.**
- 2. Države članice u skladu s Direktivom (EU) 2012/29 osiguravaju da se pravna pomoć i mjere potpore pružaju bez obzira na mjesto boravišta žrtava ako se podnese prijava ili ako se pokrenu postupci u njihovoj nadležnosti.**
- 3. Ako je to moguće, iznos pomoći koji se odobrava za obranu žrtve ne smije biti manji od iznosa odobrenog za obranu počinitelja ili osumnjičenika.**

Amandman 76

Prijedlog direktive Članak 27. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da specijalističke službe za potporu iz članka 9. stavka 3. Direktive 2012/29/EU budu dostupne žrtvama nasilja obuhvaćenima ovom Direktivom.

1. Države članice osiguravaju da **besplatne** specijalističke službe za potporu iz članka 9. stavka 3. Direktive 2012/29/EU budu dostupne žrtvama nasilja obuhvaćenima ovom Direktivom.

Specijalističke službe za potporu nude sljedeće vrste potpore:

Specijalističke službe za potporu nude sljedeće vrste potpore;

Amandman 77

Prijedlog direktive

Članak 27. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) pružanje savjeta i informacija o svim relevantnim pravnim ili praktičnim pitanjima koja nastaju kao posljedica kaznenog djela, među ostalim o pristupu stanovanju, obrazovanju i osposobljavanju te o pomoći za ostanak na radnom mjestu ili pronalaženje zaposlenja;

Izmjena

(a) pružanje savjeta i informacija o svim relevantnim pravnim ili praktičnim pitanjima koja nastaju kao posljedica kaznenog djela, među ostalim o pristupu ***odgovarajućem i pristupačnom*** stanovanju, obrazovanju i osposobljavanju te o pomoći za ostanak na radnom mjestu ili pronalaženje zaposlenja;

Amandman 78

Prijedlog direktive

Članak 27. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) upućivanje na medicinske i forenzičke preglede;

Izmjena

(b) upućivanje na ***medicinsko i psihološko vještačenje te*** medicinske i forenzičke preglede;

Amandman 79

Prijedlog direktive

Članak 27. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) pružanje potpore žrtvama nasilja na internetu, uključujući savjete o pravnim lijekovima za uklanjanje internetskog sadržaja povezanog s kaznenim djelom.

Izmjena

(c) pružanje potpore žrtvama nasilja na internetu, uključujući savjete o pravnim lijekovima za uklanjanje internetskog sadržaja povezanog s kaznenim djelom;

Amandman 80

Prijedlog direktive

Članak 27. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) dodatnu posebnu potporu koja je nužna ako je dijete svjedočilo nasilju.

Amandman 81

Prijedlog direktive

Članak 27. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. Države članice osiguravaju dostatne ljudske i financijske resurse za pružanje usluga iz stavka 1., posebno onih iz **točke (c)** tog stavka, među ostalim ako takve usluge pružaju nevladine organizacije.

3. Države članice osiguravaju dostatne ljudske i financijske resurse za pružanje usluga iz stavka 1., posebno onih iz **točaka (b) i (c)** tog stavka, među ostalim ako takve usluge pružaju nevladine organizacije.

Amandman 82

Prijedlog direktive

Članak 27. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5. Države članice izdaju smjernice i protokole za zdravstvene i socijalne djelatnike o utvrđivanju i pružanju odgovarajuće potpore žrtvama svih oblika nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, među ostalim o upućivanju žrtava relevantnim službama za potporu. U tim se smjernicama i protokolima navodi i način zadovoljenja posebnih potreba žrtava koje su izložene povećanom riziku od takvog nasilja zbog diskriminacije koju doživljavaju na temelju kombinacije spola i drugih osnova za diskriminaciju.

5. Države članice izdaju smjernice i protokole za zdravstvene, socijalne djelatnike **te volontere, utemeljene na najboljim praksama na razini Unije**, o utvrđivanju i pružanju odgovarajuće potpore žrtvama svih oblika nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, među ostalim o upućivanju žrtava relevantnim službama za potporu. U tim se smjernicama i protokolima navodi i način zadovoljenja posebnih potreba žrtava koje su izložene povećanom riziku od takvog nasilja zbog diskriminacije koju doživljavaju na temelju kombinacije spola i drugih osnova za diskriminaciju. **Pogođene osobe i zajednice smisljeno su uključene u razvoj takvih smjernica i protokola, izravno ili**

Amandman 83

Prijedlog direktive Članak 27. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. Države članice osiguravaju da specijalizirane službe za potporu budu dostupne žrtvama prije i **tijekom kaznenog postupka te u odgovarajućem razdoblju nakon njega.**

Izmjena

7. Države članice osiguravaju da specijalizirane službe za potporu budu dostupne žrtvama **besplatno, i to prije, tijekom i koliko god je potrebno nakon počinjenja nasilja, kada je riječ o kaznenim postupcima te relevantnim građanskim postupcima.**

Amandman 84

Prijedlog direktive Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju odgovarajuće opremljene i lako dostupne referentne krizne centre za žrtve silovanja ili seksualnog nasilja kako bi se osigurala učinkovita potpora žrtvama seksualnog nasilja, uključujući pomoć pri čuvanju i dokumentiranju dokaza. Ti centri osiguravaju liječničke i forenzičke preglede, potporu u slučaju traume i psihološko savjetovanje nakon počinjenja kaznenog djela, ali i kasnije sve dok je to potrebno. Ako je žrtva dijete, takve se usluge pružaju na način prilagođen djeci.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju odgovarajuće opremljene i lako dostupne referentne krizne centre za žrtve silovanja ili seksualnog nasilja kako bi se osigurala učinkovita potpora žrtvama seksualnog nasilja, uključujući pomoć pri čuvanju i dokumentiranju dokaza. Ti centri **trebaju imati odgovarajući broj osoblja i adekvatne financijske resurse te** osiguravaju liječničke i forenzičke preglede, potporu u slučaju traume i psihološko savjetovanje nakon počinjenja kaznenog djela, ali i kasnije sve dok je to potrebno. Ako je žrtva dijete, takve se usluge pružaju na način prilagođen djeci.

Amandman 85

Prijedlog direktive

Članak 28. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Usluge iz stavka 1. moraju biti besplatne i dostupne svaki dan u tjednu. Mogu biti dio usluga iz članka 27.

Izmjena

2. Usluge iz stavka 1. moraju biti besplatne i dostupne **u svakom trenutku (24 sata dnevno)** svaki dan u tjednu. Mogu biti dio usluga iz članka 27.

Amandman 86

Prijedlog direktive

Članak 28. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Članak 27. stavci 3. i 6. primjenjuju se na pružanje potpore žrtvama seksualnog nasilja.

Izmjena

4. Članak 27. stavci 3., 6. i 7. primjenjuju se na pružanje potpore žrtvama seksualnog nasilja.

Amandman 87

Prijedlog direktive

Članak 29. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Članak 27. stavci 3. i 6. te članak 28. stavak 2. primjenjuju se na pružanje potpore žrtvama sakaćenja ženskih spolnih organa.

Izmjena

2. Članak 27. stavci 3., 6. i 7. te članak 28. stavak 2. primjenjuju se na pružanje potpore žrtvama sakaćenja ženskih spolnih organa.

Amandman 88

Prijedlog direktive

Članak 29. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice osiguravaju dostatnu geografsku pokrivenost i dostatni kapacitet tih usluga u cijeloj državi članici.

Izmjena

3. Države članice osiguravaju dostatnu geografsku pokrivenost i dostatni kapacitet tih usluga u cijeloj državi članici, **a poseban se naglasak stavlja na**

osiguravanje dostupnosti usluga ženama u ruralnim i udaljenim područjima na siguran i povjerljiv način.

Amandman 89

Prijedlog direktive Članak 30. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju dostupnost vanjskih usluga savjetovanja žrtvama i poslodavcima u slučajevima seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu. Te službe uključuju savjete o odgovarajućem načinu postupanja u takvim slučajevima na radnom mjestu, o pravnim lijekovima dostupnima poslodavcu za udaljavanje počinitelja s radnog mjesta i o mogućnosti ranog mirenja ako žrtva to želi.

Izmjena

Države članice osiguravaju dostupnost *nezavisnih* vanjskih usluga savjetovanja žrtvama i poslodavcima u slučajevima seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu. Te službe uključuju savjete o odgovarajućem načinu postupanja u takvim slučajevima na radnom mjestu, o pravnim lijekovima dostupnima poslodavcu za udaljavanje počinitelja s radnog mjesta i o mogućnosti ranog mirenja ako žrtva to želi.

Amandman 90

Prijedlog direktive Članak 31. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice *uspostavljaju širom zemlje besplatne telefonske* linije za pomoć (24 sata dnevno, sedam dana u tjednu) *za pružanje savjeta* žrtvama nasilja nad ženama *i nasilja* u obitelji. Savjeti se pružaju uz poštovanje povjerljivosti ili uz dužno poštovanje anonimnosti. Države članice osiguravaju pružanje takvih usluga i putem drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući internetske aplikacije.

Izmjena

1. Države članice *osiguravaju i pružaju sve resurse za uspostavu nacionalnih specijaliziranih telefonskih linija za pomoć ili podupiru razvoj postojećih nacionalnih linija za pomoć u onim državama članicama u kojima već postoje, s ciljem pružanja savjetovanja, potpore, savjeta i informacija* žrtvama nasilja nad ženama *i nasilja u obitelji. Te linije za pomoć besplatne su, dostupne su 24 sata dnevno, sedam dana u tjednu i imaju dovoljan broj savjetnika. Savjetovanje, savjeti i informacije obuhvaćaju sve oblike nasilja nad ženama, uključujući nasilje u obitelji, te djecu koja su svjedočila takvom nasilju. Takvim telefonskim linijama i službama za pomoć upravljaju specijalizirane službe*

ili se njima upravlja uz potporu tih službi te se žrtve može uputiti dalje na potrebne zdravstvene, pravne i sigurnosne službe. Savjeti se pružaju uz poštovanje povjerljivosti ili uz dužno poštovanje anonimnosti. Države članice osiguravaju pružanje takvih usluga i putem drugih informacijskih i komunikacijskih tehnologija, uključujući internetske aplikacije.

Amandman 91

Prijedlog direktive Članak 31. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale pristupačnost usluga iz stavka 1. krajnjim korisnicima s invaliditetom, uključujući pružanje podrške na lako razumljivom jeziku. Te usluge moraju biti pristupačne u skladu sa zahtjevima za pristupačnost elektroničkih komunikacijskih usluga utvrđenima u Prilogu I. Direktivi (EU) 2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća⁵².

⁵² Direktiva (EU) 2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o zahtjevima za pristupačnost proizvoda i usluga, SL L 151, 7.6.2019., str. 70.–115.

Izmjena

2. ***Države članice osiguravaju da su osobe koje rade na linijama za pomoć i drugim kanalima osposobljene da reagiraju, uzimajući u obzir intersekcijski pristup.*** Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale pristupačnost usluga iz stavka 1. krajnjim korisnicima s invaliditetom, ***djeca i ženama koje ne govore službeni jezik/jezike dotične države članice,*** uključujući pružanje podrške na lako razumljivom jeziku ***i usluge tumačenja.*** Te usluge moraju biti pristupačne u skladu sa zahtjevima za pristupačnost elektroničkih komunikacijskih usluga utvrđenima u Prilogu I. Direktivi (EU) 2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća⁵².

⁵² Direktiva (EU) 2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o zahtjevima za pristupačnost proizvoda i usluga, SL L 151, 7.6.2019., str. 70.–115.

Amandman 92

Prijedlog direktive Članak 31. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3a. *Države članice osiguravaju trajnu financijsku potporu postojećim nacionalnim telefonskim linijama za pomoć, a da ih pritom ne stavljaju u položaj međusobnog natjecanja, i bez zamjene postojećih brojeva europskim brojem. Europski broj uvodi se u državama članicama u kojima ne postoje nacionalne telefonske linije za pomoć te se može uspostaviti u državama članicama u kojima bi dodatni broj bio od koristi potencijalnim žrtvama. On bi se trebao jasno razlikovati od drugih postojećih brojeva za druga kaznena djela i opće usluge potpore.*

Amandman 93

Prijedlog direktive

Članak 31. – stavak 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3b. *Države članice omogućavaju zadržavanje postojećih nacionalnih brojeva, organiziranje prijenosa poziva iz drugih država Unije na postojeće brojeve i izravnu dodjelu, bez poziva na podnošenje ponuda, usklađenog europskog broja organizacijama koje su već zadužene za telefonske linije za pomoć na nacionalnoj razini kako bi se osigurao stabilan kontinuitet pružanja usluge.*

Amandman 94

Prijedlog direktive

Članak 31. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. *[Države članice osiguravaju da se usluga iz stavka 1. za žrtve nasilja nad*

Briše se.

ženama pruža pod jedinstvenim europskim brojem „116 016” te da su krajnji korisnici na odgovarajući način obaviješteni o postojanju i uporabi tog broja.]

Amandman 95

Prijedlog direktive Članak 32. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Utočišta i drugi prikladni privremeni smještaji kako je predviđeno u članku 9. stavku 3. točki (a) Direktive 2012/29/EU služe da bi se zadovoljile posebne potrebe žena žrtava nasilja u obitelji i seksualnog nasilja. **Pomažu** im u oporavku pružajući im primjerene i odgovarajuće životne uvjete kako bi se vratile u samostalan život.

Izmjena

1. Utočišta i drugi prikladni privremeni smještaji kako je predviđeno u članku 9. stavku 3. točki (a) Direktive 2012/29/EU služe da bi se zadovoljile posebne potrebe žena žrtava nasilja u obitelji i seksualnog nasilja, **uključujući žene s invaliditetom i djecu koja su svjedočila takvom nasilju. Žrtve imaju prioritetni pristup specijaliziranim utočistima za žene i/ili utočistima namijenjenima samo ženama ili samo muškarcima, u kojima rade osposobljeni stručnjaci. Ona im pomažu** u oporavku pružajući im **sigurne**, primjerene i odgovarajuće životne uvjete kako bi se vratile u samostalan život **i emancipirale. Utočišta moraju biti u mogućnosti usmjeriti žrtve na sve potrebne usluge, primjerice medicinsku ili pravnu pomoć. Usto moraju biti prilagođena na način da se djeci omogući da ostanu s nositeljem roditeljske odgovornosti koji nije počinitelj nasilja niti je za njega osumnjičen.**

Amandman 96

Prijedlog direktive Članak 32. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Skloništa i drugi prikladni

Izmjena

3. Skloništa i drugi prikladni

privremeni smještaji moraju biti dostupni žrtvama bez obzira na njihovu nacionalnost, državljanstvo, mjesto boravišta ili boravišni status.

privremeni smještaji moraju biti dostupni žrtvama ***i njihovim uzdržavanicima*** bez obzira na njihovu nacionalnost, državljanstvo, mjesto boravišta ili boravišni status.

Amandman 97

Prijedlog direktive Članak 32. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4a. Države članice pružaju izravnu financijsku pomoć nadležnom tijelu kako bi se žrtvama u slučaju potrebe zajamčio dovoljan broj dostupnih i sigurnih skloništa. Države članice osiguravaju ocjenjivanje provedbe prethodno navedenih odredbi koje izvršava neovisno tijelo, uz poseban naglasak na ljudskim i financijskim resursima koje dodjeljuju javni subjekti.

Amandman 98

Prijedlog direktive Članak 33. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da se djeci pruži odgovarajuća potpora čim nadležna tijela imaju opravdane razloge vjerovati da su djeca možda bila izložena ili da su svjedočila nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji. Potpora koja se pruža djeci mora biti specijalistička i prikladna za njihovu dob, poštujući njihove najbolje interese.

1. Države članice osiguravaju da se djeci pruži odgovarajuća potpora čim nadležna tijela imaju opravdane razloge vjerovati da su djeca možda bila izložena ili da su svjedočila nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji. ***Adekvatna*** potpora koja se pruža djeci mora biti specijalistička i prikladna za njihovu dob, poštujući njihove najbolje interese ***i uzimajući u obzir sve druge relevantne posebne potrebe, uključujući jezične vještine, invaliditet i druga relevantna intersekcijiska pitanja.***

Amandman 99

Prijedlog direktive
Članak 33. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Djeci žrtvama pruža se zdravstvena skrb prilagođena njihovoj dobi, emocionalna, psihosocijalna i psihološka potpora te potpora u području obrazovanja, kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena situacijama obiteljskog nasilja.

Izmjena

2. Djeci žrtvama pruža se zdravstvena skrb prilagođena njihovoj dobi, emocionalna, psihosocijalna i psihološka potpora te potpora u području obrazovanja kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena ***njihovim konkretnim i individualnim potrebama, osobito situacijama obiteljskog nasilja, bez obzira na to je li riječ o djeci svjedocima ili djeci žrtvama*** nasilja.

Amandman 100

Prijedlog direktive
Članak 33. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Ako je potrebno osigurati privremeni smještaj, djeca se najprije zajedno s drugim članovima obitelji, točnije s nenasilnim roditeljem upućuju u trajni ili privremeni smještaj u kojemu su prisutne službe za potporu. Smještaj u skloništa zadnje ***je*** rješenje.

Izmjena

3. ***Djeca žrtvama mora se dati prednost zbog sigurnosti koju pruža roditelj koji nije počinitelj.*** Ako je potrebno osigurati privremeni smještaj, djeca se najprije zajedno s drugim članovima obitelji, točnije s nenasilnim roditeljem ***ili skrbnikom, ili ako takav ne postoji, s bliskim rođakom*** upućuju u trajni ili privremeni smještaj u kojemu su prisutne službe za potporu. ***U takvim slučajevima braću i sestre se ne smije razdvajati. Djeca se saslušavaju i omogućava im se da izraze svoje stavove o takvom smještaju u skladu s dobi, zrelošću i jezičnim vještinama te se, ako je to moguće, uzimaju u obzir njihove želje. U interesu žrtava i djeteta razmatra se rješenje ostanka unutar obitelji, dok je smještaj u skloništa zadnje rješenje.***

Amandman 101

Prijedlog direktive

Članak 33. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3 a. Države članice moraju osigurati da se prednost uvijek daje najboljem interesu djeteta u svim odlukama koje se njih tiču, posebice kako bi se odredila prava na skrb i posjećivanje u slučajevima razvoda koji se tiču nasilja.

Amandman 102

Prijedlog direktive

Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Države članice uspostavljaju i održavaju sigurna mjesta **kojima** se omogućuje da se kontakt između djeteta i nositelja roditeljske odgovornosti koji je počinitelj nasilja ili osumnjičenik za nasilje nad ženama ili u obitelji ostvari na siguran način, u mjeri u kojoj potonji **ima** pravo na susret s djetetom. Države članice prema potrebi i u najboljem interesu djeteta osiguravaju nadzor koji obavlja osposobljeno stručno osoblje.

Ne dovodeći u pitanje članak 26.a i samo u slučaju pozitivne ocjene s obzirom na najbolje interese dotičnog djeteta, države članice uspostavljaju i održavaju sigurna mjesta **prilagođena djeci u sklopu kojih** se omogućuje da se kontakt između djeteta i nositelja roditeljske odgovornosti koji je počinitelj nasilja ili osumnjičenik za nasilje nad ženama ili u obitelji ostvari na siguran način, u mjeri u kojoj potonji **može ostvarivati** pravo na susret s djetetom; **to se pravo može ograničiti ili prilagoditi u najboljem interesu djeteta, kako odluči sud ili drugo nadležno tijelo, također kao dio privremenih mjera**. Države članice prema potrebi i u najboljem interesu djeteta osiguravaju nadzor koji obavlja osposobljeno stručno osoblje. **Države članice u skladu s nacionalnim pravom razvijaju sustave kojima se trećim osobama i udrugama omogućuje briga o djeci i smanjuje izloženost žrtava ako je njihov bivši partner zadržao pravo na posjećivanje, smještaj ili zajedničko skrbništvo.**

Amandman 103

Prijedlog direktive

Članak 35. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju pružanje posebne potpore žrtvama s povećanim rizikom od nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, kao što su žene s invaliditetom, žene koje žive u ruralnim područjima, žene s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika, migrantice bez osobnih dokumenata, podnositeljice zahtjeva za međunarodnu zaštitu, žene koje bježe od oružanog sukoba, beskućnice, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, seksualne radnice, pritvorenice ili *starije* žene.

Amandman 104

Prijedlog direktive

Članak 35. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju pružanje posebne potpore žrtvama s povećanim rizikom od nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, kao što su žene s invaliditetom, žene koje žive u ruralnim područjima, žene s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika, migrantice bez osobnih dokumenata, podnositeljice zahtjeva za međunarodnu zaštitu, žene koje bježe od oružanog sukoba, beskućnice, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, seksualne radnice, pritvorenice ili *starije* žene.

Amandman 105

Izmjena

1. Države članice osiguravaju pružanje posebne potpore žrtvama s povećanim rizikom od nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, kao što su žene s invaliditetom, žene koje žive u ruralnim područjima, žene s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika, migrantice bez osobnih dokumenata, podnositeljice zahtjeva za međunarodnu zaštitu, žene koje bježe od oružanog sukoba, beskućnice, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, seksualne radnice, pritvorenice, *starije žene* ili **LBTIQ** žene *i druge LBTIQ osobe koje su izložene rodno uvjetovanom nasilju*.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju pružanje posebne potpore žrtvama s povećanim rizikom od nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, kao što su žene s invaliditetom, žene koje žive u ruralnim područjima, žene s boravišnim statusom ili dozvolom uzdržavanika, migrantice bez osobnih dokumenata, podnositeljice zahtjeva za međunarodnu zaštitu, žene koje bježe od oružanog sukoba, beskućnice, žene manjinskog rasnog ili etničkog podrijetla, seksualne radnice, pritvorenice, *starije žene* ili **LBTIQ** žene *i druge LBTIQ osobe koje su izložene rodno uvjetovanom nasilju*.

Prijedlog direktive
Članak 36. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za sprečavanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji.

Izmjena

1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za sprečavanje *i iskorjenjivanje svih vrsta* nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. ***Politike i mjere prevencije obuhvaćaju primarno, sekundarno i tercijarno djelovanje. Primarna prevencija usmjerena je na smanjenje ranjivosti prije nego što se nasilje dogodi, sekundarna prevencija usmjerena je na prepoznavanje nasilja i reagiranje kako bi se ono čim prije prekinulo, a tercijarna prevencija obuhvaća dugoročno reagiranje za smanjenje negativnog učinka nasilja i sprečavanje njegova ponovnog počinjenja. Države članice koordiniraju, financiraju i ocjenjuju ta tri pristupa u organizacijama civilnog društva, uključujući slučajeve u kojima takve usluge pružaju nevladine organizacije.***

Amandman 106

Prijedlog direktive
Članak 36. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Preventivne mjere uključuju kampanje informiranja, ***programe istraživanja i obrazovanja, prema potrebi osmišljene u suradnji s odgovarajućim*** organizacijama civilnog društva, socijalnim partnerima, pogođenim zajednicama i ***drugim dionicima.***

Izmjena

2. Preventivne mjere uključuju ***dugoročne*** kampanje informiranja za ***sve*** dobne skupine s ciljem ***uklanjanja rodni stereotipa, obrasce ponašanja kojima se u potpunosti poštuje rodna ravnopravnost i dostojanstvo, osposobljavanje za nastavnike i druge relevantne osobe, istraživanje čimbenika rizika koji pogoduju nasilju nad ženama, uključujući nasilju u obitelji, te mehanizme zaštite i evaluaciju programa i programe obrazovanja. Države članice osiguravaju smisleno sudjelovanje svih dionika i suradnju s njima, uključujući s relevantnim*** organizacijama civilnog

društva, socijalnim partnerima *kao i s* pogođenim zajednicama, *kao što su udruge i organizacije mladih. Te preventivne mjere trebaju se temeljiti na dokazima, rodnoj ravnopravnosti, njima se treba primjenjivati pristup temeljen na ljudskim pravima i životnom vijeku, a trebaju ih provoditi radnici osposobljeni za prevenciju nasilja.*

Amandman 107

Prijedlog direktive Članak 36. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice široj javnosti stavljaju na raspolaganje informacije o preventivnim mjerama, pravima žrtava, pristupu pravosuđu i odvjetniku te dostupnim mjerama zaštite i potpore.

Izmjena

3. Države članice široj javnosti stavljaju na raspolaganje informacije o preventivnim mjerama, pravima žrtava, pristupu pravosuđu i odvjetniku te dostupnim mjerama zaštite i potpore, **u različitim oblicima koji su dostupni osobama s invaliditetom i u okviru različitih medija te na odgovarajućim jezicima i jezičnim razinama.**

Amandman 108

Prijedlog direktive Članak 36. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Ciljano djelovanje usmjereno je na ugrožene skupine, uključujući djecu, u skladu s njihovom dobi i **zrelošću**, te na osobe s invaliditetom, uzimajući u obzir jezične barijere i različite razine pismenosti i sposobnosti. Informacije za djecu moraju biti sastavljene na način prilagođen djeci.

Izmjena

4. Ciljano djelovanje usmjereno je na ugrožene skupine, uključujući djecu, u skladu s njihovom dobi, **zrelošću i jezičnim vještinama**, te na osobe s invaliditetom, uzimajući u obzir jezične barijere i različite razine pismenosti i sposobnosti. Informacije za djecu moraju biti sastavljene na način prilagođen djeci.

Amandman 109

Prijedlog direktive
Članak 36. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4a. *Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi potaknule da se spolni odgoj, emocionalni život i reproduktivno zdravlje, uključujući promicanje rodne ravnopravnosti i nediskriminacije, promiču u cijelom školskom sustavu. Države članice također podupiru potrebu da rodna ravnopravnost i nediskriminacija zauzmu središnje mjesto u obrazovanju.*

Amandman 110

Prijedlog direktive
Članak 36. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5. Preventivne mjere posebno su usmjerene na suzbijanje štetnih rodnih stereotipa, promicanje **ravnopravnosti žena i muškaraca**, poticanje **svih**, uključujući muškarce i dječake, da budu pozitivni uzori i podupru odgovarajuće promjene ponašanja društva u cjelini, u skladu s ciljevima ove Direktive.

5. Preventivne mjere posebno su usmjerene na **podizanje razine osviještenosti o konceptu pristanka, osnaživanje i emancipiranje žena i djevojčica u svoj njihovoj raznolikosti**, suzbijanje štetnih rodnih stereotipa, promicanje **rodne ravnopravnosti**, poticanje **sviju**, uključujući muškarce i dječake, da budu pozitivni uzori i podupru odgovarajuće promjene ponašanja društva u cjelini, u skladu s ciljevima ove Direktive. **Preventivne mjere usmjerene su i na uklanjanje, koliko je to moguće, svih ekonomskih prepreka zbog kojih bi žene mogle odlučiti da ne prijave pretrpljeno nasilje.**

Amandman 111

Prijedlog direktive
Članak 36. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. Preventivne mjere posebno su usmjerene i na nasilje na internetu. Konkretno, države članice osiguravaju da obrazovne mjere uključuju razvoj vještina u području digitalne pismenosti, uključujući kritičko promišljanje pri upotrebi digitalnog prostora, kako bi se korisnicima omogućilo da prepoznaju slučajeve nasilja na internetu i da se bore protiv njih, da traže potporu i sprečavaju počinjenje takvog nasilja. Države članice potiču multidisciplinarnu suradnju i suradnju dionika, uključujući posredničke službe i nadležna tijela, u cilju razvoja i provedbe mjera za suzbijanje nasilja na internetu.

Amandman 112

Prijedlog direktive

Članak 36. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija

8. Države članice osiguravaju da se odgovarajućim nacionalnim politikama nastoji riješiti pitanje seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu. Tim se nacionalnim politikama utvrđuju i uspostavljaju ciljne mjere iz stavka 2. za sektore u kojima su radnice i radnici najizloženiji.

Amandman 113

Prijedlog direktive

Članak 37. – stavak 1.

Izmjena

7. Preventivne mjere posebno su usmjerene i na nasilje na internetu. Konkretno, države članice osiguravaju da obrazovne mjere uključuju **informacije o počinjenju kaznenih djela i dostupnosti kaznenih sankcija** te razvoj vještina u području digitalne pismenosti, uključujući kritičko promišljanje pri upotrebi digitalnog prostora, kako bi se korisnicima omogućilo da prepoznaju slučajeve nasilja na internetu i da se bore protiv njih, da traže potporu i sprečavaju počinjenje takvog nasilja. Države članice potiču multidisciplinarnu suradnju i suradnju dionika, uključujući posredničke službe i nadležna tijela, u cilju razvoja i provedbe mjera za suzbijanje nasilja na internetu.

Izmjena

8. Države članice osiguravaju da se odgovarajućim nacionalnim politikama **i politikama poduzeća** nastoji riješiti pitanje seksualnog uznemiravanja na radnom mjestu. Tim se nacionalnim politikama utvrđuju i uspostavljaju ciljne mjere iz stavka 2. za sektore u kojima su radnice i radnici najizloženiji. **Specijalizirane usluge potpore, uključujući slučajeve u kojima ih pružaju nevladine organizacije, uključene su u razvoj relevantnog nacionalnog zakonodavstva, politika i osposobljavanja.**

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da stručno osoblje za koje je vjerojatno da će se u radu susresti sa žrtvama, uključujući tijela za provedbu zakona, sudsko osoblje, suce i tužitelje, odvjetnike, pružatelje usluga potpore žrtvama, službe za popravljavanje štete, zdravstvene djelatnike, socijalne službe, osoblje koje je zaposleno u obrazovanju i drugo relevantno osoblje, prolazi i opće i specijalističko osposobljavanje te da dobije ciljane informacije do razine prikladne za njegov kontakt sa žrtvama, kako bi mu se omogućilo da utvrdi i spriječi slučajeve nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji i da se suoči s njima te da postupa prema žrtvama na prilagođen način ako je riječ o djeci, imajući razumijevanja za njihovu traumu i vodeći računa o rodnoj osjetljivosti.

Amandman 114

Prijedlog direktive
Članak 37. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Odgovarajući zdravstveni djelatnici, uključujući pedijatre i primalje, prolaze ciljano osposobljavanje kako bi na kulturno osjetljiv način utvrdili tjelesne, psihološke i seksualne posljedice sakaćenja ženskih spolnih organa i suočili se s njima.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da stručno osoblje za koje je vjerojatno da će se u radu susresti sa žrtvama, uključujući tijela za provedbu zakona, sudsko osoblje, suce i tužitelje, odvjetnike, pružatelje usluga potpore žrtvama, službe za popravljavanje štete, **djecu i** zdravstvene djelatnike, socijalne službe, osoblje koje je zaposleno u obrazovanju i drugo relevantno osoblje, prolazi **inicijalno i trajno osposobljavanje te** opće i specijalističko osposobljavanje te da dobije ciljane informacije do razine prikladne za njegov kontakt sa žrtvama, kako bi mu se omogućilo da utvrdi i spriječi slučajeve nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji i da se suoči s njima te da postupa prema žrtvama na prilagođen način ako je riječ o djeci, imajući razumijevanja za njihovu traumu i **invalidnost te** vodeći računa o rodnoj osjetljivosti. **Takvo osposobljavanje razvija se i organizira u suradnji sa specijaliziranim službama, organizacijama civilnog društva, uključujući slučajeve u kojima takve usluge pružaju nevladine organizacije koje se bave pravima žena i djece.**

Izmjena

2. Odgovarajući zdravstveni djelatnici, uključujući pedijatre i primalje, prolaze ciljano osposobljavanje kako bi na kulturno osjetljiv način utvrdili tjelesne, psihološke i seksualne posljedice sakaćenja ženskih spolnih organa i **spolnih organa interseksualnih osoba te drugih štetnih praksi i** suočili se s njima.

Amandman 115

Prijedlog direktive Članak 37. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Države članice osiguravaju da tijela nadležna za zaprimanje prijave kaznenih djela od žrtava budu primjereno osposobljena kako bi se olakšalo prijavljivanje takvih kaznenih djela i pomoglo žrtvama u tom postupku.

Izmjena

6. Države članice osiguravaju da tijela nadležna za zaprimanje prijave kaznenih djela od žrtava budu primjereno osposobljena kako bi se olakšalo prijavljivanje takvih kaznenih djela i pomoglo žrtvama u tom postupku, ***posebice u slučaju djece koja su svjedočila nasilju i žena s invaliditetom.***

Amandman 116

Prijedlog direktive Članak 37. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. Aktivnosti osposobljavanja iz stavaka 1. i 2. redovite su i obvezne, uključujući one o nasilju na internetu, a temelje se na posebnostima nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Aktivnosti osposobljavanja uključuju osposobljavanje o tome kako prepoznati i pronaći rješenje za žrtve koje imaju posebne potrebe za zaštitom i potporom jer su suočene s povećanim rizikom od nasilja zbog diskriminacije na osnovi spola i drugih razloga.

Izmjena

7. Aktivnosti osposobljavanja iz stavaka 1. i 2. redovite su i obvezne, uključujući one o nasilju na internetu, a temelje se na posebnostima nasilja nad ženama i nasilja u obitelji. Aktivnosti osposobljavanja ***povećavaju razinu osjetljivosti na obrazac postupne eskalacije nasilja nad ženama i nasilja u obitelji koji može završiti ubojstvom žene. One*** uključuju osposobljavanje o tome kako prepoznati i pronaći rješenje za žrtve koje imaju posebne potrebe za zaštitom i potporom jer su suočene s povećanim rizikom od nasilja zbog diskriminacije na osnovi spola i drugih razloga, ***ali i kako prepoznati obrazac postupne eskalacije i reagirati na njega.***

Amandman 117

Prijedlog direktive Članak 41. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice surađuju i savjetuju se s organizacijama civilnog društva, uključujući nevladine organizacije koje se susreću sa žrtvama nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, posebno u pogledu pružanja potpore žrtvama, u vezi s inicijativama izrade politika, kampanjama informiranja, programima istraživanja i obrazovanja te u pogledu osposobljavanja, praćenja i evaluacije učinka mjera za potporu i zaštitu žrtava.

Amandman 118

**Prijedlog direktive
Članak 41. – stavak 1.**

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice surađuju i savjetuju se s organizacijama civilnog društva, uključujući nevladine organizacije koje se susreću sa žrtvama nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, posebno u pogledu pružanja potpore žrtvama, u vezi s inicijativama izrade politika, kampanjama informiranja, programima istraživanja i obrazovanja te u pogledu osposobljavanja, praćenja i evaluacije učinka mjera za potporu i zaštitu žrtava.

Amandman 119

**Prijedlog direktive
Članak 42. – stavak 1.**

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice pružateljima usluga posredovanja olakšavaju da poduzmu

Izmjena

Države članice surađuju i savjetuju se s organizacijama civilnog društva, uključujući nevladine organizacije koje se susreću sa žrtvama nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, **organizacije koje rade s osobama u ranjivoj situaciji ili s osobama kojima prijeti povećani rizik od nasilja u obitelji te organizacije u lokalnim zajednicama**, posebno u pogledu pružanja potpore žrtvama, u vezi s inicijativama izrade politika, kampanjama informiranja, programima istraživanja i obrazovanja te u pogledu osposobljavanja, praćenja i evaluacije učinka mjera za potporu i zaštitu žrtava.

Izmjena

Države članice surađuju i savjetuju se s organizacijama civilnog društva, uključujući nevladine organizacije koje se susreću sa žrtvama nasilja nad ženama ili nasilja u obitelji, **uključujući djecu koja su svjedočila takvom nasilju**, posebno u pogledu pružanja potpore žrtvama, u vezi s inicijativama izrade politika, kampanjama informiranja, programima istraživanja i obrazovanja te u pogledu osposobljavanja, praćenja i evaluacije učinka mjera za potporu i zaštitu žrtava.

Izmjena

Države članice pružateljima usluga posredovanja olakšavaju da poduzmu

samoregulatorne mjere povezane s ovom Direktivom, posebno kako bi ojačale unutarnje mehanizme za uklanjanje internetskog sadržaja iz članka 25. stavka 1. i poboljšale osposobljavanje svojih zaposlenika za pomaganje i pružanje potpore žrtvama te sprečavanje spomenutih kaznenih djela.

Amandman 120

Prijedlog direktive

Članak 43. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) razmjenu najboljih praksi i međusobno savjetovanje u pojedinačnim predmetima, među ostalim putem Eurojusta i Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima;

Amandman 121

Prijedlog direktive

Članak 43. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) pružanje pomoći mrežama Unije koje rade na pitanjima koja su izravno povezana s nasiljem nad ženama i nasiljem u obitelji.

Amandman 122

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice uspostavljaju sustav za prikupljanje, razvoj, izradu i distribuciju

samoregulatorne mjere povezane s ovom Direktivom, posebno kako bi ojačale unutarnje mehanizme za **borbu protiv i pravodobno** uklanjanje internetskog sadržaja iz članka 25. stavka 1. i poboljšale osposobljavanje svojih zaposlenika za pomaganje i pružanje potpore žrtvama te sprečavanje spomenutih kaznenih djela.

Izmjena

(a) razmjenu najboljih praksi, **uključujući u pogledu preventivnih mjera iz članka 36., konkretno programa obrazovanja**, i međusobno savjetovanje u pojedinačnim predmetima, među ostalim putem Eurojusta i Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima;

Izmjena

(c) pružanje pomoći mrežama Unije koje rade na pitanjima koja su izravno povezana s nasiljem nad ženama i nasiljem u obitelji, **uključujući djecu koja su svjedočila takvom nasilju**.

Izmjena

1. Države članice uspostavljaju sustav za prikupljanje, razvoj, izradu i distribuciju

statističkih podataka o nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji, uključujući oblike nasilja iz članka od 5. do 10.

statističkih podataka o nasilju nad ženama ili nasilju u obitelji, uključujući oblike nasilja iz članka od 5. do 10. ***te djecu koja su svjedočila takvom nasilju.***

Amandman 123

Prijedlog direktive

Članak 44. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

2. Statistika uključuje sljedeće podatke razvrstane prema spolu, dobi žrtve i počinitelja, odnosu između žrtve i počinitelja te vrsti kaznenog djela:

Izmjena

2. Statistika uključuje sljedeće podatke razvrstane prema spolu, dobi, ***pripadnosti ranjivoj skupini i invaliditetu*** žrtve i počinitelja, odnosu između žrtve i počinitelja te vrsti kaznenog djela:

Amandman 124

Prijedlog direktive

Članak 46. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Ovom se Direktivom utvrđuju minimalna pravila. Države članice mogu uvesti ili zadržati odredbe s višim standardima, uključujući one kojima se pruža viša razina zaštite i potpore žrtvama.

Izmjena

Ovom se Direktivom utvrđuju minimalna pravila. Države članice mogu uvesti ili zadržati odredbe ***i postupovna jamstva*** s višim standardima, uključujući one kojima se pruža viša razina zaštite i potpore žrtvama.

POSTUPAK U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

Naslov	Suzbijanje nasilja nad ženama i nasilja u obitelji		
Referentni dokumenti	COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD)		
Nadležni odbori Datum objave na plenarnoj sjednici	LIBE 23.3.2022	FEMM 23.3.2022	
Odbori koji su dali mišljenje Datum objave na plenarnoj sjednici	JURI 7.4.2022		
Izvjestitelj(ica) za mišljenje Datum imenovanja	Manon Aubry 13.7.2022		
Članak 58. – Postupak u zajedničkom odboru Datum objave na plenarnoj sjednici	7.7.2022		
Razmatranje u odboru	26.10.2022	9.1.2023	28.2.2023
Datum usvajanja	21.3.2023		
Rezultat konačnog glasovanja	+: –: 0:	18 0 3	
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Pascal Arimont, Manon Aubry, Ilana Cicurel, Virginie Joron, Sergey Lagodinsky, Gilles Lebreton, Maria-Manuel Leitão-Marques, Karen Melchior, Raffaele Stancanelli, Marie Toussaint, Adrián Vázquez Lázara, Axel Voss, Marion Walsmann, Tiemo Wölken, Lara Wolters		
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Daniel Buda, Pascal Durand, Antonius Manders, Emil Radev, René Repasi		
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 209. st. 7.	Frances Fitzgerald, Fabienne Keller		

KONAČNO POIMENIČNO GLASOVANJE U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

18	+
PPE	Pascal Arimont, Daniel Buda, Frances Fitzgerald, Antonius Manders, Emil Radev, Axel Voss, Marion Walsmann
Renew	Ilana Cicurel, Fabienne Keller, Adrián Vázquez Lázara
S&D	Pascal Durand, Maria-Manuel Leitão-Marques, René Repasi, Tiemo Wölken, Lara Wolters
The Left	Manon Aubry
Verts/ALE	Sergey Lagodinsky, Marie Toussaint

0	-

3	0
ECR	Raffaele Stancanelli
ID	Virginie Joron, Gilles Lebreton

Korišteni znakovi:

+ : za

- : protiv

0 : suzdržani

POSTUPAK U NADLEŽNOM ODBORU

Naslov	Combating violence against women and domestic violence			
Referentni dokumenti	COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD)			
Datum podnošenja EP-u	9.3.2022			
Nadležni odbori Datum objave na plenarnoj sjednici	LIBE 23.3.2022	FEMM 23.3.2022		
Odbori koji daju mišljenje Datum objave na plenarnoj sjednici	BUDG 23.3.2022	EMPL 23.3.2022	IMCO 23.3.2022	JURI 7.4.2022
Odbori koji nisu dali mišljenje Datum odluke	IMCO 20.4.2022			
Pridruženi odbori Datum objave na plenarnoj sjednici	EMPL 7.7.2022			
Izvjestitelji Datum imenovanja	Evin Incir 9.8.2022	Frances Fitzgerald 9.8.2022		
Članak 58. Poslovnika - Postupak u zajedničkom odboru Datum objave na plenarnoj sjednici	7.7.2022			
Osporavanje pravne osnove Datum mišljenja odbora JURI	JURI 27.6.2023			
Razmatranje u odboru	12.1.2023	28.2.2023		
Datum usvajanja	28.6.2023			
Rezultat konačnog glasovanja	+: -: 0:	71 5 7		
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Isabella Adinolfi, Konstantinos Arvanitis, Malik Azmani, Pietro Bartolo, Robert Biedroń, Theresa Bielowski, Vladimír Bilčík, Malin Björk, Vasile Blaga, Vilija Blinkevičiūtė, Ioan-Rareș Bogdan, Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Annika Bruna, Jorge Buxadé Villalba, Damien Carême, Patricia Chagnon, Clare Daly, Margarita de la Piza Carrión, Gwendoline Delbos-Corfield, Anna Júlia Donáth, Lena Düpont, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Cornelia Ernst, Rosa Estaràs Ferragut, Laura Ferrara, Nicolaus Fest, Frances Fitzgerald, Lina Gálvez Muñoz, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Andrzej Halicki, Evin Incir, Sophia in 't Veld, Assita Kanko, Fabienne Keller, Łukasz Kohut, Moritz Körner, Alice Kuhnke, Jeroen Lenaers, Juan Fernando López Aguilar, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Lukas Mandl, Erik Marquardt, Radka Maxová, Karen Melchior, Nuno Melo, Javier Moreno Sánchez, Andżelika Anna Możdżanowska, Johan Nissinen, Maria Noichl, Maite Pagazaurtundúa, Pina Picierno, Emil Radev, Samira Rafaela, Paulo Rangel, Evelyn Regner, Diana Riba i Giner, Eugenia Rodríguez Palop, María Soraya Rodríguez Ramos, Maria Veronica Rossi, Christine Schneider, Birgit Sippel, Sylwia Spurek, Tineke Strik, Ramona Strugariu, Annalisa Tardino, Yana Toom, Elena Yoncheva			

Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Nathalie Colin-Oesterlé, Loucas Fourlas, Romeo Franz, Heléne Fritzon, Beata Kempa, Jaak Madison, Bergur Løkke Rasmussen, Thijs Reuten, Eleni Stavrou, Irène Tolleret, Loránt Vincze
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 209. st. 7.	Martin Hojsik, Sven Mikser, Marco Zullo
Datum podnošenja	6.7.2023

KONAČNO POIMENIČNO GLASOVANJE U NADLEŽNOM ODBORU

71	+
ECR	Assita Kanko
NI	Laura Ferrara
PPE	Isabella Adinolfi, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Ioan-Rareș Bogdan, Nathalie Colin-Oesterlé, Lena Dūpont, Rosa Estaràs Ferragut, Frances Fitzgerald, Loucas Foulas, Andrzej Halicki, Jeroen Lenaers, Elzbieta Katarzyna Łukacijewska, Lukas Mandl, Nuno Melo, Emil Radev, Paulo Rangel, Christine Schneider, Eleni Stavrou, Loránt Vincze
Renew	Malik Azmani, Anna Júlia Donáth, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Martin Hojsík, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Karen Melchior, Maite Pagazaurtundúa, Samira Rafaela, Bergur Løkke Rasmussen, María Soraya Rodríguez Ramos, Ramona Strugariu, Irène Tolleret, Yana Toom, Marco Zullo
S&D	Pietro Bartolo, Robert Biedroń, Theresa Bielowski, Vilija Blinkevičiūtė, Helène Fritzon, Lina Gálvez Muñoz, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Evin Incir, Lukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Radka Maxová, Sven Mikser, Javier Moreno Sánchez, Maria Noichl, Pina Picierno, Evelyn Regner, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Elena Yoncheva
The Left	Konstantinos Arvanitis, Malin Björk, Clare Daly, Cornelia Ernst, Eugenia Rodríguez Palop
Verts/ALE	Saskia Bricmont, Damien Carême, Gwendoline Delbos-Corfield, Romeo Franz, Alice Kuhnke, Erik Marquardt, Diana Riba i Giner, Sylwia Spurek, Tineke Strik

5	-
ECR	Beata Kempa
ID	Nicolaus Fest, Jaak Madison, Annalisa Tardino
Verts/ALE	Patrick Breyer

7	0
ECR	Jorge Buxadé Villalba, Andzelika Anna Moźdzanowska, Johan Nissinen, Margarita de la Pisa Carrión
ID	Annika Bruna, Patricia Chagnon, Maria Veronica Rossi

Korišteni znakovi:

+ : za

- : protiv

0 : suzdržani